



LHeb  
J593fe  
.Ea

200447  
Jewish Liturgy. Festival Prayers  
Service of the Synagogue; ed.by Adler.  
[vol:5.]

University of Toronto  
Library

DO NOT  
REMOVE  
THE  
CARD  
FROM  
THIS  
POCKET

Acme Library Card Pocket  
Under Pat. "Ref. Index File"  
Made by LIBRARY BUREAU

Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of Toronto





PASSOVER





# מחזור

## עבדת אהל מועד

כמנהג פולין

מונה ומדויק היטב כפי מחזור של החכם  
וואלף היידנהיים ז"ל וכתבי יד ישנים

על ידי

יעקב בן ר' יצחק דעוים ז"ל  
ונפתלי בן הח' ר' מרדכי אדלר הכהן

עם תרגום אנגליש

עבדת חג המצות

הוצאה שביעית

---

לונדון

בשנת תרפ"ד לפק

J593fe

Ea

Jewish Liturgy. Festival Prayers

# Service of the Synagogue

A New Edition of the Festival Prayers with  
an English Translation in Prose and Verse

[ed. by Adler]

[Vol. 5]

PASSOVER

SEVENTH EDITION

200447  
9/2/26

LONDON

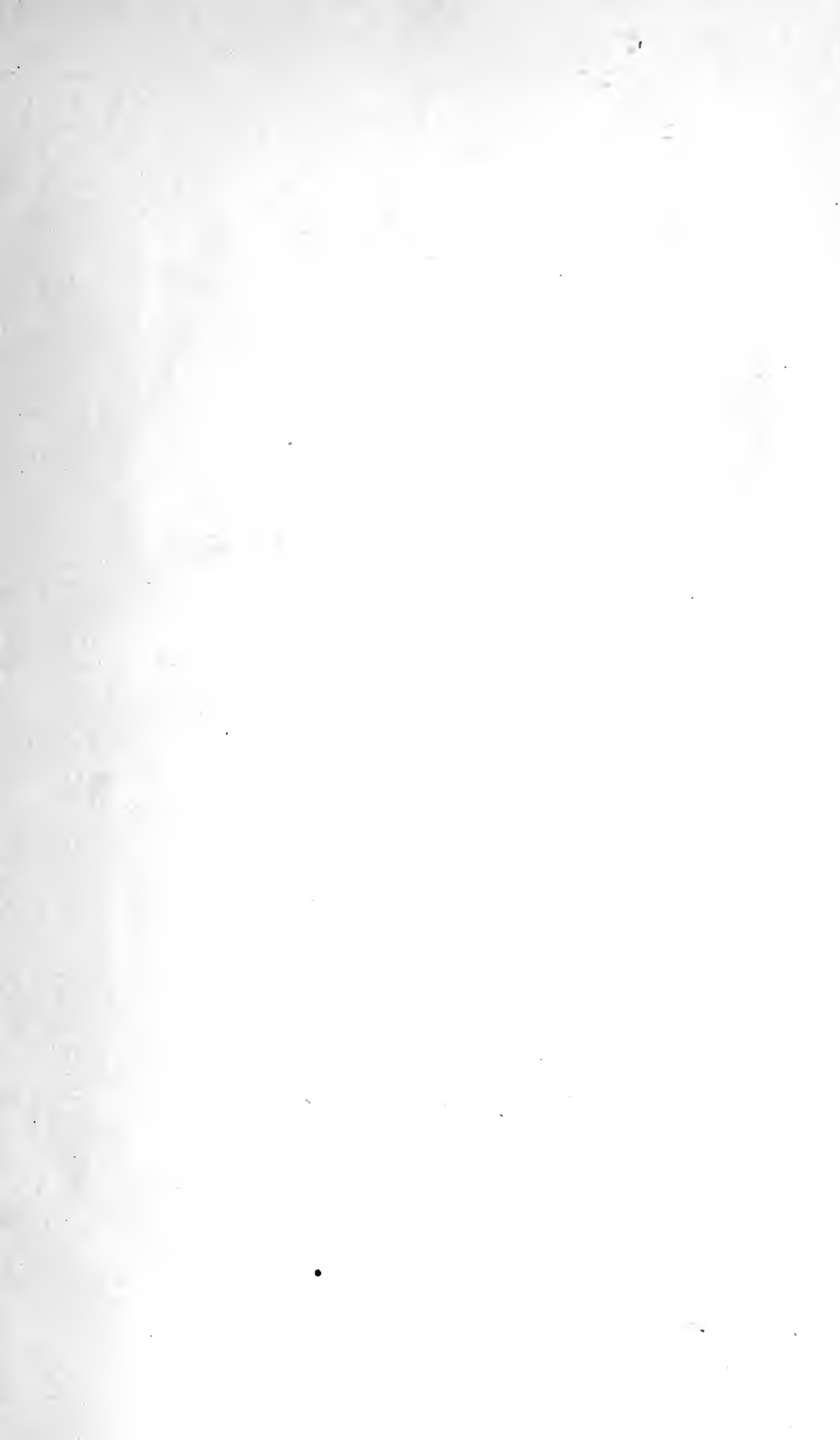
GEORGE ROUTLEDGE & SONS LIMITED

NEW YORK: BLOCH PUBLISHING CO.

*Printed in Great Britain by Butler & Tanner Ltd., Frome and London*

## CONTENTS

	PAGE
Blessing on Lighting the Festival Lights . . . . .	1
AFTERNOON SERVICE FOR THE EVE OF PASSOVER . . . . .	1
EVENING SERVICE FOR PASSOVER . . . . .	9
Mourners' Kaddish . . . . .	10
KIDDUSH . . . . .	20
COUNTING OF THE OMER . . . . .	21
MORNING SERVICE . . . . .	24
Hymns of Unity . . . . .	42
The Hymn of Glory. . . . .	63
HALLEL . . . . .	97
READING OF THE LAW . . . . .	101
Portion of the Law and Prophets—First Day . . . . .	105
Second Day . . . . .	110
Intermediate Sabbath . . . . .	116
Seventh Day . . . . .	121
Eighth Day . . . . .	129
MEMORIAL OF THE DEPARTED . . . . .	138
ADDITIONAL SERVICE . . . . .	142
PRAYER FOR DEW—FIRST DAY. . . . .	148
AFTERNOON SERVICE . . . . .	158
SERVICE FOR THE INTERMEDIATE DAYS . . . . .	161
THE SONG OF SONGS . . . . .	165
PIYUTIM (ADDITIONAL HYMNS) RECITED IN SOME CONGREGA- TIONS—	
EVENING OF THE FIRST DAY . . . . .	172
MORNING OF THE FIRST DAY . . . . .	175
EVENING OF THE SECOND DAY . . . . .	187
MORNING OF THE SECOND DAY . . . . .	194
MORNING OF THE INTERMEDIATE SABBATH . . . . .	211
EVENING OF THE SEVENTH DAY . . . . .	219
MORNING OF THE SEVENTH DAY . . . . .	223
EVENING OF THE EIGHTH DAY . . . . .	247
MORNING OF THE EIGHTH DAY . . . . .	252
Note on the Counting of the Omer . . . . .	273
Names of Composers and Translators. . . . .	274
Table of Civil Dates on which the Festival of Passover falls . . . . .	276







## עירוב תבשילין

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו  
על מצות ערוב:

בהדין ערובא יהא שרא לנא למיפא ולבשלא ולאטמנא ולאדלקא  
שרגא ולמעבד כל צרכנא מיומא טבא לשבתא לנו ולכל הדורים  
בעיר הזאת:

*On lighting the festival lights in the home say:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו  
במצותיו וצונו להדליק נר של [שבת ושל] יום טוב:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם • שהצונו וקיימנו  
להגיענו לזמן הזה:

## תפלת מנחה

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:  
אשרי העם שכבה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לך

קמ"ה

ארומך אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:  
בכל יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד:  
גדול יהוה ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:  
דור לדור ישבח מעשך וגבורתיך וגדו:  
הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה:  
ועזוז נוראתיך יאמרו וגדלותיך אספרנה:

\* וגדלתך ק

*On lighting the festival lights in the home say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to light the lights for [the Sabbath and] the Festival.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

## AFTERNOON SERVICE

FOR

## THE EVE OF PASSOVER

HAPPY are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory

זָכַר רַב־טוֹבֶךָ יִבְיָעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ;  
 חֲנֻן וְרַחֲמִים יִהְיֶה אֲרָךְ אֲפִים וְגִדּוֹל־חֶסֶד;  
 מִזֵּב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו;  
 יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה;  
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרֶתְךָ יִדְבְּרוּ;  
 לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֶתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ;  
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדָר;  
 סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִיּוֹת וְזוֹכֵךְ לְכָל־הַכּוֹפִיִּים;  
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ;  
 פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן;  
 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסֶד בְּכָל־מַעֲשָׂיו;  
 קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בְּאֵמֶת;  
 דְּצוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם;  
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד;  
 תְּהַלֵּל יְהוָה יִדְבַּר־פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קֹדֶשׁ  
 לְעוֹלָם וָעֶד;

וְאֶנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְהִי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ;

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֲלָמָא דִּי בָרָא כְרַעוּתָהּ •  
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל  
 בְּעֲנָלָא וּבְזִמן קָרִיב וְאֹמְרוּ • אָמֵן;  
 Cong. יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא;  
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֹדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא מִן  
 כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעֲלָמָא  
 וְאֹמְרוּ • אָמֵן;

of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

*Reader.* Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world, and say ye, Amen.

*The עמידה until קדמוניות on page 8 is said silently.*

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל  
עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְכֶנֶה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסִדֵי  
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:  
מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מִגֵּן אֲבֹרָהם:  
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּי שִׁיעַ.

*On the Eve of the First Day add:*

מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי בְּמוֹד בָּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ  
מַמְיֵת וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְחַיּוֹת מֵתִים.  
בָּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לְךָ  
סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*In repeating the עמידה the Reader substitutes from נקדש to קדוש for the preceding paragraph:*

נִקְדַּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשֵׁם  
מְדוּם בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֹא *Cong. and Reader.*

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעַמְתָּם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ. *Reader.*

בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ: *Cong. and Reader*

*The Amidah until as in ancient years, on p. 8, is said silently.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save.

*On the Eve of the First Day add :*

Thou causest the wind to blow and the rain to descend.

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

*In repeating the Amidah, the Reader substitutes from We will sanctify to Holy God for the preceding paragraph.*

We will sanctify thy Name in the world, as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of thy prophet: and one cried unto another and said,

*Cong. and Reader.* Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

*Reader.* Those over against them say, Blessed—

*Cong. and Reader.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Reader.* וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כָּתוּב לֵאמֹר.

*Cong. and Reader.* יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּיָהּ:

*Reader.* לְדֹר וָדֹר נָגִיד גָּדְלָךְ. וּלְנֶצַח נִצְחִים קֹדֶשְׁתָּךְ.

נִקְדִּישׁ. וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי  
אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:  
אַתָּה חֲנוּן לָאָדָם דָּעֵת וּמִלְמֵד לְאִנוּשׁ בֵּינָה. חֲנוּנוֹ  
מֵאַתָּה דָּעָה בֵּינָה וְהַשְׁכֵּל. בָּרוּךְ אַתָּה יי חֲנוּן הַדָּעֵת:

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ וְקִרְבֵּנוּ מִלְכֵנוּ לְעִבּוּדְךָ  
וְהַחְזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַרוֹצֵה  
בְּתִשׁוּבָה:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטְאנוּ מְחַל לָנוּ מִלְכֵנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ כִּי  
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי חֲנוּן הַמִּרְבֶּה לְסִלּוֹת:  
רֵאא בְּעֵינֵינוּ וּרְיֵבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ.  
כִּי גּוֹאֵל חֹזֵק אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רַפָּאנוּ יי וְנִרְפָּא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה כִּי תַהֲלִתֵנוּ אַתָּה.  
וְהַעֲלֵה רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא  
נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:  
בָּרֶךְ עָלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֵת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֵת כָּל מִינֵי  
תְּבוּאָתָה לְטוֹבָה וְתֵן טַל וּמָטָר לְבִרְכָּה עַל פְּנֵי הָאָדָמָה

*On the Intermediate Days of the Festival say:*

וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאָדָמָה

וְשִׁבְּעֵנוּ מִטּוֹבָךְ וּבָרֶךְ שְׁנֵתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה  
יי מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוּפָר גָּדוֹל לְחִירוֹתֵנוּ וְשֵׂא גַם לְקַבֵּץ גְּלוּיֹתֵינוּ



*Reader.* And in thy holy words it is written, saying—

*Cong. and Reader.* The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.* Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding ; O graciously give us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law ; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned : pardon us, O our King, for we have transgressed ; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions, and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name ; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved ; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds ; for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit ; grant dew and rain for a blessing upon the face of the earth.

*On the Intermediate Days of the Festival say :*

Set a blessing upon the face of the earth.

O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom ; lift up the ensign

וּקְבָצֵנוּ יְיָ יְחִיד מֵאַרְבַּע כְּנָפֹת הָאָרֶץ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ  
נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שְׂפָטֵינוּ כְּבָרָאשְׁנָה וַיַּעֲצֵינוּ כְּבִתְחִלָּה וְהוֹסֵר  
מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאַנְחָה וּמְלוּךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבִדָּךְ בְּחֶסֶד  
וּבְרַחֲמִים וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב  
צִדְקָה וּמִשְׁפָּט:

וּלְמַלְשִׁינִים אֵל תְּהִי תִקְוָה וְכָל הָרָשָׁעָה כְּרָגָע תֵּאבֵד •  
וְכָל אוֹיְבֶיךָ מִהֲרָה יִכָּרְתוּ וּמְלָכוֹת וְדוֹן מִהֲרָה תַעֲקֹר  
וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר וּתְכַנִּיעַ בְּמִהֲרָה בְּיָמֵינוּ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמְכַנִּיעַ וְדִים:

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זַקְנֵי עַמְּךָ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלִיטַת סוּפְרֵיהֶם וְעַל גְּרֵי הַצָּדֵק וְעָלֵינוּ  
יְהִמוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים  
בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת וְשִׁים חֲלָקְנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא יִבוֹשׁ  
כִּי בָךְ בְּטַחְנוּ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מוֹשֵׁעַן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

וּלְיְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כְּאֲשֶׁר  
דִּבַּרְתָּ וּבָנָה אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵן עוֹלָם וּכְפֹא דָוִד  
מִהֲרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:

אֵת צָמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מִהֲרָה תַצְמִיחַ וּקְרָנוּ תְרוֹם  
בִּישׁוּעָתְךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קָנִינוּ כָּל הַיּוֹם • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ וּקְבַל בְּרַחֲמֶיךָ  
וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתָנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּגִים אַתָּה •  
וּמִלִּפְנֵיךְ מִלִּפְנֵי רִיקָם אֵל תְּשִׁיבֵנוּ • כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ

to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning : remove from us sorrow and sighing ; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, thou King who lovest righteousness and judgment.

And for slanderers let there be no hope ; and let all wickedness perish in a moment ; let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us may thy tender mercies be moved, O Lord our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name ; set our portion with them for ever ; so that we may not be put to shame ; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy city, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken ; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation ; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour : for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty ; for thou hearkenest in mercy to the

תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה יי שומע תפלה:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

*During the Intermediate Days of the Festival, the following paragraph is added:*

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משית בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום חג המצות הזה: זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנו ורחם עלינו והושיענו כי אלקי עינינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך וגם פיר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפיק שכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שכל עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קנינו לך:

prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

*During the Intermediate Days of the Festival, the following paragraph is added :*

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of the Feast of Unleavened Bread. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

*When the Reader repeats the עמידה, the Congregation substitute for the preceding paragraph:*

מוֹדִים אֲנִחנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת  
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ: כֵּן תַּחֲיֵנוּ  
וְתַקְיָמָנוּ וְתִאֲסֹף גְּלוּתֵנוּ לְחֻצְרוֹת קִדְשְׁךָ לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ  
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם עַל שְׂאֲנָחֵנוּ מוֹדִים  
לָךְ • בָּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֶם יתְבַרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ תָמִיד לְעוֹלָם  
וָעֶד: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וְיִהְיֶה לָּךְ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת  
הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ  
וְלָךְ נִאֶה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׁים לְעוֹלָם • כִּי אַתָּה הוּא  
מִלְּךָ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם • וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֹךְ אֶת עַמְּךָ  
יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ • בָּרוּךְ אַתָּה יי  
הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה  
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהִיָּה: פֶּתַח  
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי • וְכָל הַחוֹשְׁבִים  
עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה  
לְמַעַן שִׁמְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה  
לְמַעַן תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְיָנְךָ  
וְעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אֱמָרִי כִּי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי  
וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֱמָרוּ אִמֵּן: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ

*When the Reader repeats the Amidah, the Congregation substitute for the above paragraph :*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever, for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will,

וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן  
חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ:

וְשֵׁם נֶעְבְּרְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמֵנוּת:  
וְעֲרֵבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים  
קִדְמֵנוּת:

*The Reader repeats the above in Israel aloud to the congregation and continues with the following קדיש:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדָּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כָרְעוּתָהּ •  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ • אָמֵן:  
*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְמָא מִן  
כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעָלְמָא  
וְאָמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן  
דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאָמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלֹם בְּמִרוּמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ • אָמֵן:



O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

*The Reader repeats the Amidah aloud to Israel with peace above, and continues with the following Kaddish :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

## תפלת ערבית לפסח

*On Sabbath the following Psalms and קדיש are said:*

צ"ב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליהוה ולומר  
לשמוך עליון: להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות:  
עלי-עשור ועלי-נבל עלי הגיון בכנור: כי שמחתני יהוה  
בפעלך במעשי ידך ארגן: מהגדלו מעשיך יהוה מאד  
עמקו מחשבתך: איש-בער לא ידע וכסיל לא-יבין  
את-זאת: בפרח רשעים אפמו עשב ויציצו כל-פעלי און  
להשמדם עדי-עד: ואתה מרום לעלם יהוה: כי הנה  
איבך ויהוה כיהנה איבך יאבדו ותפרדו כל-פעלי  
און: ותרם בראים קרני בלתי בשמן רענן: ותבט עיני  
בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה אונני: צדיק בתמר  
יפרח בארץ בלבנון ישנה: שתולים בבית יהוה בחצרות  
אלהינו יפריחו: עוד ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו:  
להגיד כי-ישר יהוה צורי ולא-עלתה בו:

צ"ג יהוה מלך גאות לבש לבש יהוה עז התאגר אף  
תכון תכל בל-תמוט: נכון כסאך מאן מעולם אתה:  
נשאו נהרות ויהוה נשאו נהרות קולם ישאו נהרות  
דכים: מקלות מים רבים אדירים משבריים אדיר  
במרום יהוה: עדתך נאמנו מאד לביתך נאווה-קדש  
יהוה לארץ ימים:  
עולתה קרי

## EVENING SERVICE

FOR

### PASSOVER

*On Sabbath the following Psalms and Kaddish are said :*

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא  
 ברעותה. וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל  
 בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:  
*Cong. and Mourner.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי  
 עלמאי:

*Mourner.* יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא  
 ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא.  
 לעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא  
 דאמירן בעלמא ואמרו. אמן:  
 יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל  
 ואמרו. אמן:

עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל  
 ישראל ואמרו. אמן:

*Reader.* \* ברכו את יי המברך:

*Congregation silently:*

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא שמו של מלך מלכי  
 המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדי אין  
 אלהים: סלו לרכב בערבות ביה שמו ועלו לפניו. ושמו מרומם  
 על כל ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: יהי  
 שם יי מברך מעתה ועד עולם:

*Cong. and Reader.* ברוך יי המברך לעולם ועד:

\* For the Service in those Synagogues in which מערבות are said, see pages 172—175 (First Night); 187—194 (Second Night); 219—222 (Seventh Night); 247—251 (Eighth Night). מערבות are not said on Sabbath.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Mourner.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

<sup>1</sup> *Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Congregation silently:*

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

---

<sup>1</sup> *For the Service in those Synagogues in which Ma'aravoth (additional hymns) are said, see pages 172-175 (First Night); 187-194 (Second Night); 219-222 (Seventh Night); 247-251 (Eighth Night). They are not said on Sabbath.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ  
מַעֲרִיב עֲרֵבִים בְּחֶכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה  
עֵתִים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמָנִים וּמַסְדֵּר אֶת הַכִּכְבִּים  
בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרָקִיעַ כָּרְצָנוּ בּוֹרָא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלָל  
אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר • וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא  
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ • אֵל  
חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • בְּרוּךְ אַתָּה  
יי הַמַּעֲרִיב עֲרֵבִים:

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת • תּוֹרָה וּמִצְוֹת  
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אֹתָנוּ לְמִדָּת • עַל כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ  
בְּשִׁכְבְּנוּ וּבִקְוִמָנוּ נְשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ • וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תּוֹרָתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם  
נִהְיָה יוֹמָם וְלַיְלָה • וְאֶהְבֵּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים •  
בְּרוּךְ אַתָּה יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

דברים ו' ד' – ט'

שִׁמְעֵה יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

*The following verse is said silently:*

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֵּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ  
וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִכִּי מְצֹוֶה  
הַיּוֹם עַל־לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבִקְוִמָךְ: וּקְשַׁרְתָּם  
לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־  
מַזְנוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

*The following verse is said silently:*

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

דברים י"א י"ג - כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שָׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה  
 אֹתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־  
 לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם; וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֶה  
 וּמִלְקוֹשׁ וְאִסַּפְתִּי דָגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהָרְךָ; וְנָתַתִּי עֵשֶׂב  
 בַּשָּׂדֶךְ לְבֹהֲמֶיךָ וְאִכְלֹתָ וּשְׂבָעְתָּ; הִשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּךָ  
 יִפְתָּה לְבַבְכֶם וּסְרַתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם; וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־  
 הַשָּׁמַיִם וּלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ  
 וְאֲבָרְתֶּם מִחֶרֶד מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן  
 לָכֶם; וּשְׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם  
 וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹמָטָת בֵּין עֵינֵיכֶם;  
 וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בַּשַּׁבָּת בְּבֵיתְךָ  
 וּבִלְכֻתְךָ בְּדֶרֶךְךָ וּבְשֹׁכֶכְךָ וּבְקוֹמְךָ; וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוּזוֹת  
 בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ; לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל  
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם פִּימִי  
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ;

במדבר ט"ז ל"ז - מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם  
 לְדָרְתָם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה  
 לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה  
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם  
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־  
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם



Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the

אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהוֹיֹת לָכֶם לֵאלֹהִים  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אָמַת וְאַמוּנָה כָּל זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאֵין זוּלָתוֹ וְאַנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים  
מְלָכֵנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ  
מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גָּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הַעֲשֵׂה גְדֻלּוֹת  
עַד אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בְּחַיִּים  
וְלֹא נָתַן לָמוּט רַגְלָנוּ הַמְדְּרִיכָנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וְיָרֵם  
קִרְנֵנוּ עַל כָּל שֹׁנְאֵינוּ: הַעֲשֵׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפְּרָעָה  
אוֹתֶרֶת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי הָם הַמַּכָּה בְּעֶבְרָתוֹ  
כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם לְחֵירוֹת  
עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנֵיו בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם  
וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּעִי וְרָאוּ בְּנֵיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְחוּ  
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׁמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ בָּלָם:

מִי כִמְכָה בָּאֵלִים יי מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא  
תַּהֲלֹת עֲשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֱלֹהֵי  
עָנוּ וְאָמְרוּ יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר כִּי בָדָה יי אֶת יַעֲקֹב וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֹזֵק מִמֶּנּוּ  
בְּרוּךְ אַתָּה יי גָּאֹל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁבִּיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכָּנוּ לְחַיִּים  
וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סֶפֶת שְׁלוֹמְךָ וְתַקְנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלִּפְנֶיךָ

Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings ; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones ; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul ; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number ; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved ; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us ; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham ; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom ; who made his children pass between the division of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might ; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses ; they exclaimed, This is my God ! and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and

וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ • וְהַגֵּן בְּעַדְנוּ וְהַסֵּר מֵעֲלֵינוּ אֹיֵב  
 דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהַסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ •  
 וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי  
 אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה • וְשָׁמֹר צִאתָנוּ וּבֹאֵנוּ לְחַיִּים  
 וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם • וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמֶךָ •  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סֶכֶת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ  
 יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם:

*On Sabbath add until* וַיִּנָּפֶשׁ:

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת  
 לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בְּיָמֵינוּ וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא  
 לְעָלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ  
 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ:

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מִצְוֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*Reader.* יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא  
 כְּרַעוּתָהּ • וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ • אָמֵן:

*Cong. and Reader.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי  
 עָלְמֵיָא:

*Reader.* יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא  
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בָּרִיךְ הוּא •  
 לְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא  
 דְּאַמְרִין בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ • אָמֵן:

save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore ; and spread over us the canopy of thy peace. Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

*On Sabbath add until and rested :*

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, as an everlasting covenant. Between me and the children of Israel it is a sign for ever ; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day he ceased from work and rested.

And Moses declared unto the children of Israel the appointed seasons of the Lord.

*Reader.* Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The Amidah until קדמניות on page 18 is said standing and in silence.*

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָה  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא  
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי  
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:  
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אֲבֹרָהם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ

*On the First Evening add:*

מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מְלֶךְ  
מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחְיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ  
סְלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ  
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.  
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדְתְּךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ  
קִרְאָת:

*On Saturday night the following is added:*

וּתְּוַדִּיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת מִשְׁפָּטֵי צִדִּיקְךָ וּתְלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת  
חֻקֵּי רְצוֹנְךָ. וּתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת  
אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים. וּתְנַחֲלֵנוּ זְמַנֵּי שִׁשּׁוֹן וּמִוְעֵדֵי  
קֹדֶשׁ וְחֲנִי נְדָבָה. וּתְוַרִישָׁנוּ קִדְּשַׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד

*The Amidah until in ancient years, on page 18, is said standing and in silence.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save.

*On the First Evening add:*

Thou causest the wind to blow and the rain to descend.

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

*On Saturday night the following is added:*

Thou hast made known unto us, O Lord our God, thy righteous judgments, and hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou hast given us, O Lord our God, just ordinances and laws of truth, statutes and commandments that are good. Thou hast caused us to inherit joyous seasons and holy days, and festivals of freewill offering. Thou hast endowed us with the sanctity of the Sabbath.

וּחֲגִיגַת הָרָגֵל • וּתְבַדִּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין  
 אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת  
 יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה • בֵּין קֹדֶשֶׁת שַׁבָּת לְקֹדֶשֶׁת יוֹם טוֹב הַבְּדִלָּה  
 וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קֹדֶשֶׁת • הַבְּדִלָּה  
 וּקְדֻשָּׁתָּה אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדֶשְׁתֶּךָ:

*On Sabbath add the bracketed words:*

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה [שְׁבָתוֹת לְמִנוּחָה ו] מוֹעֲדִים  
 לְשִׂמְחָה חֲגִים וְזִמְנִים לְשִׂשׂוֹן • אֶת יוֹם [הַשְּׁבָת הַזֶּה וְאֵת  
 יוֹם] חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה • וְזִמן חֲרוּתְנוּ [בְּאַהֲבָה] מִקָּרָא קֹדֶשׁ  
 זָכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה  
 וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְיִכְרֹז וְיִפְקֹדֵנוּ וְיִזְכְּרוּנוּ וְיִכְרוּנוּ אֲבוֹתֵינוּ  
 וְיִזְכְּרוּנוּ מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבִידְךָ וְיִזְכְּרוּנוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר  
 קֹדֶשְׁךָ וְיִזְכְּרוּנוּ כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה  
 לְטוֹבָה לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם  
 חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה: וְזָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ  
 לְבִרְכָּה • וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים: וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים  
 חֹסֶם וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֱלֹהֵי עֵינֵינוּ • כִּי אֵל  
 מִלֶּךְ חֲנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

וְהַשִּׂיאוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
 לְשִׂמְחָה וּלְשִׂשׂוֹן כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאַמְרָתָ לְבָרְכֵנוּ: [אֱלֹהֵינוּ  
 וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ] קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן  
 חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שֶׁבַעֲנוּ מִטוֹבֶךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהַר



the honour of the holy days, and the festive delight of thy feasts. And thou hast bidden us, O Lord our God, to distinguish between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Thou hast set a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the Festival, and hast hallowed the seventh day above the six days of work. Thou hast distinguished and sanctified thy people Israel with thy holiness.

*On Sabbath add the bracketed words :*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Unleavened Bread, the season of our freedom, [in love :] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of the Feast of Unleavened Bread. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

Grant us, O Lord our God, the blessing of thy festivals, for life and peace, for joy and gladness, even as thou hast graciously promised to bless us. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments, and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation

לָבָנוּ לְעֶבְדְּךָ בְּאֵמֶת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ נְבִאֲהֶבָה וּבְרָצוֹן  
בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן [שֶׁבֶת ו] מוֹעֲדֵי קִדְשְׁךָ. וַיִּשְׁמְחוּ בְּךָ  
יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְדָּשׁ הַשֶּׁבֶת וְ  
יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִם:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהִשָּׁב אֶת  
הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאֲהֶבָה  
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.  
וְתִחְוֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
הַמְּחִיזֵר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל  
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֶׁךָ שֶׁבָּכַל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל  
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבָּכַל עֵת עָרַב וּבֹקֶר וְצֹהָרִים.  
הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ  
מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוּמֶם שְׁמֶךָ מִלְּבָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם  
וָעֶד: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֵמֶת  
הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטוֹב שְׁמֶךָ  
וְלָךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׁים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה  
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת  
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמָךְ. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוֹם:

and purify our hearts to serve thee in truth. Cause us, O Lord our God, [in love and favour,] in joy and gladness to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals; and may Israel rejoice in thee who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou art Sovereign of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מָרֵעַ וּשְׁפָרְתִּי מִדְּבַר מְרָמָה  
 וּלְמַקְלִלִי נִפְשֵׁי תִדּוּם וְנִפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תַּהֲוָה: פָּתַח  
 לִבִּי בְּתוֹרַתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים  
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וּקְלָקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה  
 לִמְעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְנָךְ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה  
 לִמְעַן תוֹרַתְךָ: לִמְעַן יִחַלְצוּן יִדְיֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְיֶיךָ  
 וְעַנְיִי: יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרִי פִי וְהַגִּיזוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי  
 וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂיִבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ  
 וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ: וְשֵׁם נִעְבְּדְךָ בִּירְאָה  
 כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמֹנוֹת: וְעֲרָבָה לִי מִנַּחַת  
 יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמֹנוֹת:

*If the First Day fall on Sabbath, the following until לעשות is said.*

*If the Seventh or Eighth Day fall on Sabbath, the succeeding paragraphs until מקדש השבת are also added.*

וַיִּכְלוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צָבָאִם: וַיִּכַּל  
 אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם  
 הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־  
 יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּו שְׁבֹת מִכָּל־מְלֹאכְתּוֹ  
 אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי  
 אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
 וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

מִן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחִיָּה מֵתִים בְּמֵאמְרוֹ  
 הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמְּנִיחַ לְעַמּוֹ בַּיּוֹם שְׁבֹת

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God, and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

*If the First Day fall on Sabbath, the following until created and made is said :*

*If the Seventh or Eighth Day fall on Sabbath, the succeeding paragraphs until who sanctifiest the Sabbath are also added.*

*Reader and Cong.* Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them. And on the seventh day God had ended his work which he had made ; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day and sanctified it, because that in it he had rested from all his work which God created and made.

*Reader.* Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who possessest heaven and earth.

*Reader and Cong.* He was a Shield unto our ancestors, according to his word ; he quickeneth the dead with his command. He is the Holy God, and there is none like unto him, who hath granted rest unto his people on his

קִדְּשׁוּ כִּי בָּם רָצָה לְהַנִּיחַ לָהֶם. לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּירְאָה  
וּפֶחֶד וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲיִן הַבְּרָכוֹת. אֵל  
הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם מִקֹּדֶשׁ הַשָּׁבֶת וּמִבְּרַךְ שְׁבִיעִי  
וּמְנִיחַ בַּקֹּדֶשׁה לַעַם מִדְּשָׁנֵי עֲנָג זָכָר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית:

*Reader.* אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׁבַעֲנוּ מִטּוֹבְךָ וְשִׁמְחָנוּ  
בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר לִבָּנוּ לַעֲבֹדְךָ בְּאֵמֶת. וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קִדְּשָׁךְ וַיְנַחֲנוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקֹּדֶשׁ  
שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקֹּדֶשׁ הַשָּׁבֶת:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ.  
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִכּוֹן וּבְיוֹמִיכּוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

*Cong* יְהֵא שְׁמֶה רַבָּא מִבְּרַךְ לְעֵלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:  
יִתְבְּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֶה דְּקִדְּשָׁא. בְּרִידָא הוּא. לְעָלָא מִן  
כָּל בְּרִבְקָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא  
וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוֹתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוּהוֹן  
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

*On the First Evening, the Service is continued with עלינו (page 21); on  
the Second Evening, with ספירת העמר.*

holy Sabbath ; forasmuch as he delighted in them to give them repose. Him will we serve with awe and reverence, and every day give thanks unto his Name continually, from the appointed form of blessings. He is God of thanksgivings and Lord of peace, who halloweth the Sabbath and blesseth the seventh day, and who in holiness granteth rest unto a people satisfied with his delights, a memorial of the work of the creation.

*Reader.* Our God and God of our fathers, accept our rest. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, gladden us with thy salvation, and purify our hearts to serve thee in truth. And cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath, and may Israel find repose thereon, who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

*On the First Evening, the Service is continued with It behoveth us (page 21) ; On the Second Evening, with the Counting of the Omer.*

## קידוש

*On the Seventh and Eighth Evenings the Reader takes a cup of wine in his right hand and says the following blessings. The bracketed words are added on Sabbath.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו  
מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו. ותתן  
לנו יי אלהינו באהבה [שבתות למנוחה ו] מועדים  
לשמחה חגים וזמנים לששון. את יום [השבת הזה ואת  
יום] חג המצות הזה. [ומן חרותנו [באהבה] מקרא קדש  
וכר ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל  
העמים. [ושבת ו] מועדי קדשך [באהבה ובגבון] בשמחה  
ובששון הגדלתנו. ברוך אתה יי מקדש [השבת ו] ישראל  
והזמנים:

*On Saturday night the following until לקדש is added.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המבדיל בין קדש  
לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים בין יום  
השביעי לששת ימי המעשה. בין קדשת שבת לקדשת  
יום טוב הבדלת ואת יום השביעי מששת ימי המעשה  
קדשת. הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך.  
ברוך אתה יי המבדיל בין קדש לקדש:



## KIDDUSH.

*On the Seventh and Eighth Evenings the Reader takes a cup of wine in his right hand and says the following blessings. The bracketed words are added on Sabbath.*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples and exalted us above all tongues and sanctified us by thy commandments. Thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Unleavened Bread, the season of our freedom, [in love,] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt. For thou hast chosen us and hast sanctified us above all nations ; and thou hast caused us to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals [in love and favour,] in joy and gladness. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed Seasons.

*On Saturday night the following until holy and holy is added :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Thou hast set a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the Festival, and hast hallowed the seventh day above the six days of work ; thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness. Blessed art thou, O Lord, who hast made a distinction between holy and holy.

## ספירת העמר

*The counting of the Omer is begun on the Second Evening.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעֶמֶר:

*On the Second Evening.* הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לָעֶמֶר:

*On the Seventh Evening.* הַיּוֹם שִׁשָּׁה יָמִים לָעֶמֶר:

*On the Eighth Evening.* הַיּוֹם שִׁבְעָה יָמִים שָׁהם שָׁבוּעַ

אֶחָד לָעֶמֶר:

הַרְחֵמֵן הוּא יַחְוִיר עֲבוֹדַת בֵּית הַמִּקְדָּשׁ לְמִקְוָה: יְהִי רָצוֹן  
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה  
בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם  
וּבְשָׁנִים קִדְּמִנִיּוֹת:

עֲלֵינוּ לְשִׁבְחָ לְאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית  
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוּיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפַּחוֹת הָאֲדָמָה  
שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגָרְלָנוּ כְּכָל הַמוֹנָם: וְאַנְחָנוּ  
בְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים לְפָנֶי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים  
הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב  
יָקָרוּ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׂכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא  
אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֵמֶת מִלְּכֵנוּ אָפֶס זִילְתּוֹ כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ  
וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לְבַבְךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים  
בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּת אֵין עוֹד:

## COUNTING OF THE OMER.<sup>1</sup>

*The Counting of the Omer is begun on the Second Evening :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us concerning the counting of the Omer

*On the Second Evening.* This day is the first day of the Omer.

*On the Seventh Evening.* This day is the sixth day of the Omer.

*On the Eighth Evening.* This day is the seventh day, making one week of the Omer.

May the All-merciful restore the service of the temple to its place. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath ; there is none else.

<sup>1</sup> See note on page 273.

על כן נקנה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת  
 עונך להעביר גלולים מן הארץ והאלילים פרות יפרתון.  
 לתקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשר יקראו בשמך  
 להפנות אליך כל רשעי ארץ. יכירו וידעו כל יושבי  
 תבל. כי לך תכרע כל בךך תשבע כל לשון: לפניך  
 יי אלהינו יכרעו ויפולו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו  
 ככל את עול מלכותך. ותמלוך עליהם מהרה לעולם  
 ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך  
 בכבוד: בכתוב בתורתך יי ימלך לעולם ועד: ונאמר  
 והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד  
 ושמו אחד:

קדיש *Mourners'*.

*Mourner.* יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא  
 ברעותיה. וימליך מלכותה בחייוכו וביומיכו ובחיי  
 דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:  
*Cong. and Mourner.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי  
 עלמיא:

*Mourner.* יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא  
 ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא בריך הוא.  
 לעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתיא ונחמתיא  
 דיאמירן בעלמא ואמרו. אמן:  
 יהא שלמא רבא מן שמיא וחייו עלינו ועל כל  
 ישראל ואמרו. אמן:  
 עשה שלום בברומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל  
 כל ישראל ואמרו. אמן:

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off ; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall, and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Mourner.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

יְגַדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח • נִמְצָא וְאֵין עַתָּה אֵל מִצִּיאוֹתָיו :  
 אֶחָד וְאֵין יָחִיד בְּיַחְדּוֹ • נֶעְלָם וְגַם אֵין סוּף לְאַחֲדוֹתָיו :  
 אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוֹף וְאֵינוֹ גּוֹף • לֹא נֶעְרֹךְ אֵלָיו קִדְשָׁתוֹ :  
 קִדְמוֹן לְכָל דְּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא • רֵאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית  
 לְרֵאשִׁיתוֹ :

הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נּוֹצֵר • יוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ :  
 שָׁפַע נְבוֹאָתוֹ נָתַנוּ אֵל אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ :  
 לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד • נָבִיא • וּמִבֵּית אֶת הַמּוֹנֵתוֹ :  
 תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל • עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ :  
 לֹא יִחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ :  
 צוּפָה וַיּוֹדַע סִתְרֵינוּ • מִבֵּית לְסוּף דְּבָר בְּקִדְמָתוֹ :  
 נּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעֵלוֹ • נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרִשְׁעָתוֹ :  
 יִשְׁלַח לְקֶץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ • לְפָדוֹת מִחֲבִי קֶץ יִשׁוּעָתוֹ :  
 מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בְּרַב חֶסֶד • בְּרוּךְ עָדִי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

*The last verse is repeated.*

---

1. The living God O magnify and bless,  
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;  
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man  
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same ;  
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;  
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest  
In prophecies that through their lips are poured
7. Yet never like to Moses rose a seer,  
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line  
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,  
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;  
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;  
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,  
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore  
In His abundance of almighty love.

*Then blessèd be His Name, all names above,  
And let His praise resound for evermore.*

## תפלת שחרית

*Prayers on entering the Synagogue:*

וְאֲנִי בָּרַב חֲסִידֶיךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשֶׁתְּחַוֶּה אֶל הַיֵּכָל  
קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:

בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ:  
מִה טָבוּ אֱהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בָּרַב  
חֲסִידֶיךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשֶׁתְּחַוֶּה אֶל הַיֵּכָל קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:  
יְיָ אֶהְבֵּתִי מְעֹז בֵּיתְךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: וְאֲנִי  
אֲשֶׁתְּחַוֶּה וְאֶכְרַע אֶבְרָכָה לְפָנֶי יְיָ עֲשֵׂי: וְאֲנִי תַפְלְתִּי  
לָךְ יְיָ עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב חֲסִידֶיךָ עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

שְׁחַר אֲבִקְשֶׁךָ צוּרִי וּמִשְׁגָּבִי אֶעֱרֹךְ לְפָנֶיךָ  
שְׁחָרִי וְגַם עֶרְבִי:

לְפָנֶי גִדְלָתְךָ אֶעֱמֹד וְאֶבְהֵל • כִּי עֵינֶיךָ תִּרְאֶה  
כָּל מַחֲשָׁבוֹת לִבִּי:

מִה זֶה אֲשֶׁר יוֹכֵל הַלֵּב וְהַלָּשׁוֹן לַעֲשׂוֹת • וּמִה כְּחִי  
רוּחִי בְּתוֹךְ קִרְבִּי:

הִנֵּה לָךְ תִּיטֵב וּמִרַת אָנוּשׁ • עַל כֵּן אוֹדֶיךָ בְּעוֹד תְּהִיָּה  
נִשְׁמַת אֱלֹהִים בִּי:



## MORNING SERVICE.

*Prayers on entering the Synagogue :*

AND as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Into the house of God we will walk in company.

How goodly are thy tents, O Jacob ; thy tabernacles, O Israel. And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. And I will worship and bow down, I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time : O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

Now at dawn I seek Thee,  
Refuge, Rock sublime ;  
Set my prayer before Thee in the morning,  
And my prayer at eventime.

I before Thy greatness  
Stand and am afraid :  
All my secret thoughts Thine eye beholdeth  
Deep within my bosom laid.

And withal what is it  
Heart and tongue can do ?  
What is this my strength, and what is even  
This the spirit in me too ?

But indeed man's singing  
May seem good to Thee ;  
So I praise Thee, singing, while there dwelleth  
Yet the breath of God in me.

*The Reader commences here.*

יְגִדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח • נִמְצָא וְאֵין עַתָּה אֵל מְצִיאוֹתָיו •  
 אֶחָד וְאֵין יָחִיד בְּיַחְדּוֹ • נֶעְלָם וְגַם אֵין סוּף לְאַחֲדוֹתָיו •  
 אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוֹף וְאֵינוֹ גּוֹף • לֹא נֶעְרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ •  
 בְּדִמּוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא • רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית  
 לְרֵאשִׁיתוֹ

הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נֹצֵר • יוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ •  
 שֹׁפֵעַ נְבוֹאָתוֹ נְתָנוּ אֵל אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַבְּאֲרָתוֹ •  
 לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כַּמֶּשֶׁה עוֹד • נָבִיא • וּמִבֵּית אֶת תְּמוֹנָתוֹ •  
 תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל • עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ •  
 לֹא יִחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְוֹלָתוֹ •  
 צוּפָה וְיוֹדֵעַ סִתְרֵינוּ • מִבֵּית לְסוּף דָּבָר בְּקִדְמָתוֹ •  
 גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כַּמַּפְעֵלוֹ • נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרָשָׁעָתוֹ •  
 יִשְׁלַח לְקֶץ יָמָיו מְשִׁיחֵנוּ • לְפָדוֹת מַחְבֵּי קֶץ יְשׁוּעָתוֹ •  
 מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בָּרַב חֶסֶד • בְּרוּךְ עַדִּי עַד שֵׁם תְּהַלָּלָתוֹ •

*The last verse is repeated.*

בְּשֵׁרָם כָּל יִצִּיר נִבְרָא	אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ
אֹי מָלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא	לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ כָּל •
לְבָדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא	וְאַחֲרֵי כָכָלּוֹת הַכָּל •
וְהוּא יִהְיֶה בְּתַבְּאֲרָה	וְהוּא הָיָה וְהוּא הָיָה

*The Reader commences here.*

1. The living God O magnify and bless,  
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;  
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man  
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same ;  
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;  
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest  
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,  
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line  
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,  
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;  
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;  
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,  
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore  
In His abundance of almighty love.

*Then blessed be His Name, all names above,  
And let His praise resound for evermore.*

Lord of the world, He reigned alone  
While yet the universe was naught.  
When by His will all things were wrought,  
Then first His sovran name was known.

And when the All shall cease to be,  
In dread lone splendour He shall reign.  
He was, He is, He shall remain  
In glorious eternity.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי      לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחֲבִירָה :  
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכָלִית •      וְלֹו הָעֹז וְהַמְשָׁרָה :  
 וְהוּא אֵלִי וְחִי גּוֹאֲלִי •      וְצוֹר חֲבָלִי בְּעַת צָרָה :  
 וְהוּא נֶפֶס וּמָנוֹס לִי •      מִנֶּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא :  
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי •      בְּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה :  
 וְעַם רוּחִי גּוֹיָתִי •      יְיָ לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְשִׁילַת יָדַיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת  
 הָאָדָם בְּחִכְמָה וּבְרָא בּוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים •  
 גְּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדָךְ שָׂאם יִפְתַּח אַחֵר מֵהֶם  
 אוֹ יִסְתֵּם אַחֵר מֵהֶם אִי אֶפְשָׁר לְהַתְקִיִם וְלַעֲמֹד לִפְנֶיךָ •  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָּל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה :

וְהִעָרַב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי  
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וְנִהְיֶה אֲנֶהְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמְּךָ  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל כָּלְנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לְשִׁמְחָה •  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלַמֵּד תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל : בָּרוּךְ  
 אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל  
 הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּהְיֶנָּךְ : יִשָּׂא  
 יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם :

## MORNING SERVICE

For He is one, no second shares  
His nature or His loneliness ;  
Unending and beginningless,  
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,  
My Rock while sorrow's toils endure,  
My banner and my stronghold sure,  
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm  
Before I sleep as when I wake,  
And though my body I forsake,  
Rest in the Lord in fearless calm.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who hast sanctified us with thy commandments and com-  
manded us concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who hast fashioned man in wisdom and created in him many  
orifices and tubes. It is revealed and known before thy  
glorious throne that if but one of these be stopped or opened  
it would be impossible to exist and to stand before thy  
presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh  
and workest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who hast sanctified us with thy commandments and com-  
manded us to study the words of the Law.

And mayest thou make the words of thy Law, O Lord  
our God, pleasant in our mouth and in the mouth of thy  
people, the house of Israel, so that we and our descendants  
and the descendants of thy people, the house of Israel, may  
all have knowledge of thy Name and may study thy Law  
for its own sake. Blessed art thou, O Lord, who teachest  
the Law to thy people Israel. Blessed art thou, O Lord  
our God, King of the Universe, who hast chosen us from  
all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou,  
O Lord, giver of the Law.

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his  
face to shine upon thee and be gracious unto thee. The  
Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

משנה פאה פ"א וברייתות

אלו דברים שאין להם שעור. הפאה והכפורים  
והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה: אלו דברים  
שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן קיימת לעולם  
הבא. ואלו הן. כבוד אב ואם וגמילות חסדים והשכמת  
בית המדרש שחרית וערבית והכנסת אורחים ובקור  
חולים והכנסת פלה והלנות המת ועיון תפלה והבאת  
שלום בין אדם לחברו. ותלמוד תורה כנגד כלם:

אלהי נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה  
אתה יצרתה אתה נפתתה בי ואתה משמרה בקרבי.  
ואתה עתיד לטלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבא:  
כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי  
ואלהי אבותי רבון כל המעשים ארון כל הנשמות:  
ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכוי  
בינה להבחין בין יום ובין לילה:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני נכרי:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני עבד:

*Men say:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני אשה:

*Women say:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני ברצונו:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם פוקח עורים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מלביש ערמים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מתיר אסורים:

Mishnah Peah 1, and Baraithoth.

The following are the commandments as to which no measure is imposed : leaving the corner of the field, offering the first-fruits, gifts on appearing at the sanctuary on the three festivals, charity and the study of the Law. The following are the commandments of which a man enjoys the fruit in this world, whilst the principal is laid up for him in the world to come : honouring one's father and mother and practising charity, visiting the house of study morning and evening, entertaining wayfarers, visiting the sick, dowering a bride, following the dead to the grave, praying with devotion and making peace between a man and his fellow ; but the study of the Law is equal to all of them.

O my God, the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me ; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the soul to the dead.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a slave.

*Men say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a woman.

*Women say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made me according to thy will.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who enlightenest the blind.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who loosest the bound.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּמִים:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֹׁעֵשֶׂה לִּי כָּל צָרָכִי:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעָדֵי נֹגֵר:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹשֵׂה יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנוֹתֵן לַיָּעַף כָּח:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שָׁנָה מֵעֵינִי  
 וְתַנּוּמָה מֵעַפְעָפִי. וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
 אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ וּדְבָרֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאֵל תְּבִיאֵנוּ  
 לֹא לַיָּדִי חַטָּא וְלֹא לַיָּדִי עֲבָרָה וְעוֹן וְלֹא לַיָּדִי נִסְיוֹן  
 וְלֹא לַיָּדִי בִּזְיוֹן. וְאֵל תִּשְׁלַט בָּנוּ יֵצֵר הָרַע וְהִרְחִיקֵנוּ  
 מֵאָדָם רָע וּמִחֶבֶר רָע. וּדְבָרֵינוּ בְּיֵצֵר הַטוֹב וּבְמַעֲשִׂים  
 טוֹבִים וְכוּף אֶת יִצְרָנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֹד לָךְ. וְתַנְּנוּ הַיּוֹם וּבְכָל  
 יוֹם לַחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ  
 וְתַגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹמֵל חֲסָדִים  
 טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁתַּצִּילֵנִי  
 הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַיִן פָּנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים. מֵאָדָם רָע  
 וּמִחֶבֶר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפְּנֵעַ רָע וּמִשָּׁטָן הַמִּשְׁחִית  
 מִדִּין קָשָׁה וּמִבְּעַל דִּין קָשָׁה בֵּין קָשָׁה בֵּין שְׁהוּא בֵּן בְּרִית וּבֵין  
 שְׂאִינוּ בֵּן בְּרִית:

לְעוֹלָם יֵהָא אָדָם יִרְא שָׁמַיִם בְּסִתָּר וּמוֹדָה עַל הָאֻמַּת  
 וְדוֹבֵר אֻמַּת בְּלָבָבוֹ וַיִּשְׁבֵּם וַיֹּאמֶר.



Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who raisest them that are bowed down.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast provided me with all my necessities.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast ordained the steps of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who givest strength to the weary.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who causest sleep to pass from mine eyes and slumber from mine eyelids. And may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to cause us to walk in thy Law and to cleave to thy commandments; bring us not into sin, transgression or iniquity, nor lead us into temptation or contempt. Let not the evil inclination rule over us, but keep us far from evil men and evil companions, and cause us to cleave to our good inclination and to good deeds. O bend our will to thy service, and grant us this day and every day grace, favour and mercy both in thy sight and in the sight of all who see us, and bestow thy loving-kindness upon us. Blessed art thou, O Lord, who bestowest loving-kindnesses upon thy people Israel.

May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day and every day from shamelessness and shameless men, from an evil man, an evil companion and an evil neighbour, and from an evil occurrence: from the corrupting tempter, from an unjust judgment and an unjust opponent, be he a son of the covenant or be he not a son of the covenant.

A man should ever fear Heaven even in private. He should acknowledge the truth and speak the truth in his heart. Let him rise up early and say :—

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים  
 תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים מה אנחנו מה  
 חיינו מה חסדנו מה צדקותינו מה ישועתנו מה פתנו  
 מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו  
 הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו  
 וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רב  
 מעשיהם תהו וימי חייהם הכל לפניך ומותר האדם  
 מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אבל אנחנו עמך בני בריתך בני אברהם אהבה  
 שנשבעת לו בהר המורה ורע יצחק יחידו שנעקד  
 על גב המזבח עדת יעקב בנד בכורך שמאברהבתך  
 שאברהבת אתו ומשמחתך ששמחת בו קראת את שמו  
 ישראל וישרון:

לפיקך אנחנו חייבים להודות לך ולשבחך ולפארך  
 ולברך ולקדש ולתת שבח והודיה לשמך אשרינו  
 מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירשתנו  
 אשרינו שאנחנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים  
 פעמים בכל יום

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אתה הוא עד שלא נברא העולם אתה הוא משנברא  
 העולם אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם  
 הבא קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את  
 שמך בעלמך ובישועתך תרים ותגבית קרננו ברוך  
 אתה יי מקדש את שמך ברבים:

Sovereign of all the worlds, not because of our righteous deeds do we present our supplications before thee, but for thy great mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our acts of righteousness? What our salvation? What is our strength? What is our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones like naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Howbeit we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham that loved thee and to whom thou didst make oath on Mount Moriah, the seed of Isaac his only son, who was bound upon the altar, the congregation of Jacob thy son and first-born, whose name out of the love thou didst bear him and the joy with which thou didst rejoice over him thou didst call Israel and Jeshurun.

It is therefore our duty to give thanks unto thee, to praise thee and to glorify thee, to bless and hallow and render praise and thanksgiving to thy Name. Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our inheritance! Happy are we who pray morning and evening, at sunrise and sunset, saying twice every day:—

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Thou wast ere yet the world was created. Thou wast after its creation, thou art in this world and will be in the world to come. O hallow thy Name through them that call it holy. Yea, hallow thy Name in thy world, and in thy salvation uplift and exalt our horn. Blessed art thou, O Lord, who hallowest thy Name amongst the multitude.

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים  
העליונים. אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון  
ומבלעדך אין אלהים: קבץ קוץ מארבע כנפות  
הארץ. יכירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים  
לבדך לכל ממלכות הארץ. אתה עשית את השמים  
ואת הארץ את הים ואת כל אשר בהם. ומי בכל  
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה  
תעשה: אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך  
הגדול שנקרא עלינו. וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב:  
בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן  
אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את  
שבותיכם לעיניכם אמר יי:

במדבר כ"ח א"ח—ח"

וידבר יהוה אל־משה לאמר: צו את־בני ישראל  
ואמרת אליהם את־קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי  
תשמרו להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה  
אשר תקריבו ליהוה בבשים בגי־שנה תמימים שנים  
ליום עלה תמיד: את־הכבש אחד תעשה בבקר ואת  
הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה  
סלת למנחה בלולה בשמן רביעת ההין: עלת  
תמיד העשיה בתר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו  
רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר  
ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים במנחת  
הבקר ונסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה:

Thou art the Lord our God in heaven and on earth and the highest heaven of heavens. Of a truth thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no god. O gather those that hope in thee from the four corners of the earth. Let all that come into the world understand and acknowledge that thou alone art God over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein. And who is there of all thy handiwork of those above or those below that shall say unto thee, What doest thou? Our Father which art in heaven, deal mercifully with us for the sake of thy great Name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written: At that time will I bring you in, and at that time will I gather you: for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring again your captivity before your eyes, saith the Lord.

Numbers xxviii. 1-8.

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my food for my sacrifices made by fire, of a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; two he-lambs of the first year without blemish day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and a tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained on Mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

ויקרא א' י"א

וְשַׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ  
בְּנֵי אֹהֶלן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

On Sabbath the following is added:

במדבר כ"ח ט"ו—י"ז

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כִבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תָּמִימִם וּשְׁנֵי  
עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלֹת שַׁבָּת  
בַּשַּׁבָּתוֹ עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

משנה זבחים פ"ה

א אֵיזְדְּרוּ מִקּוֹמָן שָׁל זָבָחִים. קָדְשֵׁי קֳדָשִׁים שְׁחִיטָתָן  
בַּצֶּפֶן. פָּר וְשִׁעִיר שָׁל יוֹם הַכַּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן  
וְקָבִיל דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טָעוֹן הִזְיָה עַל בֵּין  
הַבָּדִים וְעַל הַפָּרֶכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֹּהֵב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן  
מְעַכְבֶּת. שְׁיָרֵי הַדָּם הִזְיָה שׁוֹפֵךְ עַל יָסוֹד מִעֲרָבֵי שָׁל  
מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עָבַב: ב פָּרִים הַנִּשְׁרָפִים  
וּשְׁעִירֵים הַנִּשְׁרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקָבִיל דָּמָן בְּכָלִי  
שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טָעוֹן הִזְיָה עַל הַפָּרֶכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ  
הַזֹּהֵב מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכְבֶּת. שְׁיָרֵי הַדָּם הִזְיָה שׁוֹפֵךְ  
עַל יָסוֹד מִעֲרָבֵי שָׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא  
עָבַב. אֱלוֹ וְאֱלוֹ נִשְׁרָפִין בְּבֵית הַדָּשָׁן: ג חֲטָאת הַצֶּבֶר  
וְהַיָּחִיד. אֱלוֹ הֵן חֲטָאת הַצֶּבֶר שְׁעִירֵי רָאשֵׁי חֲדָשִׁים  
וְשָׁל מוֹעֲדוֹת. שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקָבִיל דָּמָן בְּכָלִי שָׁרֵת  
בַּצֶּפֶן וְדָמָן טָעוֹן אַרְבַּע מִתְּנוֹת עַל אַרְבַּע קָרְנוֹת:  
פִּיצוּד. עֲלָה בִכְבֹּשׁ וּפָנָה לְסוּבָב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוּמִית  
מִזְרָחִית. מִזְרָחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מְעַרְבִית. מְעַרְבִית  
דְּרוּמִית. שְׁיָרֵי הַדָּם הִזְיָה שׁוֹפֵךְ עַל יָסוֹד דְּרוּמִי. וְיֵאָכְלִין  
לִפְנֵים מִן הַקִּלְעִים לְזָכְרֵי כֹהֲנָה בְּכָל מֵאֲכָל לְיוֹם

## Leviticus i. 11.

And he shall kill it on the side of the altar, northward before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

*On Sabbath the following is added:*

Numbers xxviii. 9-10.

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt-offering and the drink-offering thereof.

Mishnah Zebachim v.

1. Which are the places where the sacrifices were offered? The most holy were killed at the north of the altar. The bull and he-goat of the Day of Atonement were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling between the staves of the ark, before the veil and on the golden altar. The omission of any of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he did not do so, the ceremony was not invalid. 2. The bulls and he-goats which had to be burnt were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling before the veil and on the golden altar. The omission of either of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he omitted to do so, the ceremony was not invalid. Both alike were burnt in the repository of ashes. 3. As to the sin-offerings of the congregation and of the individual—the following are the sin-offerings of the congregation: the he-goats of new moons and festivals—these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required four sprinklings on the four horns of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, and, turning to the middle ledge bordering the altar, he walked along it to the south-east, north-east, north-west and south-west corners successively. The rest of the blood he poured upon the southern base. These sacrifices had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day

וּלְיָלָה עַד חֲצוֹת: יְהוֹלָה קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים • שְׁחִיטָתָהּ  
בְּצִפּוֹן וְקָבֹל דָּמָה בְּכָלִי שְׁרֵת בְּצִפּוֹן וְדָמָה טָעוֹן שְׁתִּי  
מִתְנֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּמְעוֹנָה הַפֶּשֶׁט וְנִתּוּחַ וְכִלִּיל לְאֲשִׁים:  
יְיָ וְכָחִי שְׁלָמִי צָבוּר וְאַשְׁמוֹת • אֱלֹהֵי הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם  
גְּזֵלוֹת אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שְׁפָחָה חֲרוּפָה אֲשֶׁם נוֹיֵר  
אֲשֶׁם מְצוֹרֵעַ אֲשֶׁם תָּלוּי • שְׁחִיטָתָן בְּצִפּוֹן וְקָבֹל דָּמָן  
בְּכָלִי שְׁרֵת בְּצִפּוֹן וְדָמָן טָעוֹן שְׁתִּי מִתְנֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע •  
וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקִּלְעִים לְזֹכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מֵאֵכֶל  
לְיוֹם וּלְיָלָה עַד חֲצוֹת: יְהוֹלָה וְאֵיל נוֹיֵר קֹדָשִׁים  
קָלִים • שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם בְּעֶזְרָה וְדָמָן טָעוֹן שְׁתִּי  
מִתְנֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע • וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל  
מֵאֵכֶל לְיוֹם וּלְיָלָה עַד חֲצוֹת: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם  
אֵלָא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם  
וּלְעַבְדֵיהֶם: יְשָׁלְמִים קֹדָשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל  
מְקוֹם בְּעֶזְרָה וְדָמָן טָעוֹן שְׁתִּי מִתְנֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין  
בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים וּלְיָלָה  
אַחֵר: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם אֵלָא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל  
לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם: יְהוֹלָה וְהַמְעֹשֵׁר  
וְהַמְעֹשֵׁר וְהַפֶּסֶח קֹדָשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם  
בְּעֶזְרָה וְדָמָן טָעוֹן מִתְנָה אַחַת • וּבִלְבָד שִׁיתָן כְּנֹגֵד  
הַיְסוּד: שְׁנָה בְּאֵכִילָתָן הַכָּבוֹד נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמְעֹשֵׁר  
לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים  
וּלְיָלָה אַחֵר • הַפֶּסֶח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֵלָא בְּלִילָה וְאֵינוֹ  
נֶאֱכָל אֵלָא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֵלָא לְמִנְיָנוֹ וְאֵינוֹ  
נֶאֱכָל אֵלָא צִלִּי:



and the following night until midnight. 4. The burnt offering belonged to the most holy sacrifices. It had to be killed at the north, and its blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. The offering had to be flayed and cut up, and entirely consumed by fire. 5. As to the peace-offerings of the congregation and trespass-offerings—the following are the trespass-offerings : the trespass-offerings for robbery, for appropriating sanctified objects, in regard to a betrothed handmaid, the trespass-offerings of a Nazarite who has become defiled, of a leper on his cleansing, and for a sin, the commission of which is doubtful—all these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. 6. The thank-offering and the ram offered by the Nazarite on the termination of his vow were of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city and by any person ; but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 7. Peace-offerings were also of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all ; and they might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 8. The first-born, the tithe of animals and the paschal lamb, were of a minor degree of holiness. They were killed in any part of the court, and their blood required one sprinkling ; only the priest had to direct it towards the base of the altar. The difference in their consumption was that the first-born might only be eaten by the priests, but the tithe by any person. They might both be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The paschal lamb, however, might only be eaten by night, only up till midnight, only by members of each previously appointed number, and only roasted.

ספרא א'

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת:  
מקל וחרמך.

ומגורה שוה.

מבנין אב מכתוב אחד. ומבנין אב משני כתובים.  
מכלל ופרט ומפרט וכלל.

כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא בעין הפרט.  
מכלל שהוא צריך לפרט. ומפרט שהוא צריך לכלל.  
כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד לא ללמד  
על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שהוא  
בענינו יצא להקל ולא להחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא  
בענינו יצא להקל ולהחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה  
יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו  
בפרוש.

דבר הלמד מענינו. ודבר הלמד משופו.

וכן שני כתובים המבחישים זה את זה עד שיבוא הכתוב  
השלישי ויכריע ביניהם:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה  
בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך:  
ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמניות:

## Sifra I.

Rabbi Ishmael says the Torah is expounded by thirteen methods :—

1. From a light case and from a weighty one.
2. From an identical expression.
3. From a principle drawn from one text and from a principle drawn from two texts.
4. From a general and a special law.
5. From a special and a general law.
6. A general law, a special and a general law ; one may not draw inferences save in accordance with the meaning of the special law.
7. From a general law that requires a special one, and from a special law that requires a general one.
8. Any matter which is included in a general law and which is detached therefrom to predicate concerning a special case, is not detached to predicate concerning that case only, but concerning the whole of the general law.
9. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something in harmony therewith, is detached to relax and not to restrict.
10. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something different and not in harmony therewith, is detached both to relax and to restrict.
11. Any matter included in a general law and detached to determine something fresh, must not be restored to the general law until the text itself so restores it.
12. A passage that is understood from its context, and a passage that is understood from its concluding terms.
13. And thus two texts may contradict each other until a third text is found that will harmonize the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

*On putting on the Tallith say :*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. אשר קדשנו  
במצותיו וצונו להתעטף בציצת:

מה יקר חסדך אלהים ובני אדם בצל כנפיד יחסיו:  
ירוין מדשן ביתך ונחל עדניך תשקם: כי עמך מקור  
חיים באורך נראה אור: משך חסדך לידעיד וצדקתך  
לישרי לב:

*Psalm for the first day of the week :*

היום יום ראשון בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש:  
כִּי לְדֹד מְזֻמָּר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תָּבֵל וַיֵּשְׁבִי  
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יָמִים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהּ: מִי  
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקֻום בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם  
וּבֶרֶךְ לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לִשְׂוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:  
יִשְׂא בִּרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דְּוָר  
דִּרְשׁוּ מִבְּקָשֵׁי פִנִּיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שִׂאוּ שְׁעָרִים וּרְאִשֵׁיכֶם  
וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ  
הַכְּבוֹד יְהוָה עֲנוּ וּנְגִיד יְהוָה גִּבּוֹר מְלַחֲמָה: שִׂאוּ  
שְׁעָרִים וּרְאִשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:  
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ  
הַכְּבוֹד סֵלָה: \* נפשי קרי \* דרשיו קרי

*Psalm for the second day of the week :*

היום יום שני בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש:  
מִי שִׁיר מְזֻמָּר לְבְנֵי־קִרְחַ: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד  
בַּעִיר אֱלֹהֵינוּ הִרְקִדְשׁוּ: יִפֶּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל־הָאָרֶץ

*On putting on the Tallith say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

How excellent is thy loving-kindness, O God ! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house ; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. O continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart.

*Psalm for the first day of the week :*

This is the first day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

*Psalm for the second day of the week :*

This is the second day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xlviii. : A Song and Psalm for the sons of Korah.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the

הִרְצִיּוֹן יִדְבַּקְתִּי צִפּוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ  
 נִוָּדַע לְמִשְׁנָב: כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעְדוּ עִבְרוּ יַחְדָּו:  
 הִנֵּמָה רְאוּ בֵּן תִּמְהוּ נִבְהָלוּ נִחְפְּזוּ: רַעְדָּה אַחֲזַתְם שֵׁם  
 חֵיל כִּי־יִלְדָּה: בְּרוּחַ קָדִים תִּשְׁכַּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר  
 שָׁמַעְנוּ | בֵּן רֵאִינוּ בְּעִיר יְהוּדָה צְבֹאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ  
 אֱלֹהִים יְכוֹנְנָה עַד־עוֹלָם סֵלָה: דְּמִינוּ אֱלֹהִים חֲסִדָּךְ  
 בְּקִרְבַּ הַיְכָלְךָ: בְּשִׁמְךָ | אֱלֹהִים בֵּן תִּהְלֶתְךָ עַל־קִצְיֹי־  
 אֶרֶץ צֶדֶק מְלֹאָה יְמִינְךָ: יִשְׂמַח | הִרְצִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת  
 יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סִבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ:  
 שִׁיתוּ לִבָּכֶם | לַחִילָהּ פִּסְנוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ  
 לְדֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה | אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעַד הוּא  
 יִנְהַגְנוּ עַל־מוֹת:

*Psalm for the third day of the week.*

הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי בְּשַׁבַּת שָׁבוּ הַלּוֹיִם הָיוּ אֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ.  
 פ"ב מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־אֵל בְּקִרְבַּ אֱלֹהִים  
 יִשְׁפָּט: עַד־מָתִי תִשְׁפָּטוּ־עוֹל וּפְנֵי רָשָׁעִים תִּשְׁאוּ־סֵלָה:  
 שְׁפָטוּ־דָל וְיִתּוֹם עֲנִי וְרֹשׁ הַצַּדִּיקוֹ: פִּלְטוּ־דָל וְאֶבְיוֹן  
 מִיַּד רָשָׁעִים הַצִּילוּ: לֹא יָדְעוּ | וְלֹא־יָכִינוּ בַּחֲשֹׁכָה  
 יִתְהַלְכוּ יְמוּטוֹ כָּל־מוֹסְדֵי אֶרֶץ: אֲנִי אֲמַרְתִּי אֱלֹהִים  
 אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיּוֹן כָּלְכֶם: אֲכֵן כָּאֲדָם תָּמוּתוֹן וּכְאֶחָד  
 הַשָּׂרִים תִּפְּלוּ: קוֹנֵמָה אֱלֹהִים שְׁפָטָה הָאֶרֶץ כִּי־אַתָּה  
 תִּנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם:

*Psalm for the fourth day of the week:*

הַיּוֹם יוֹם רְבִיעִי בְּשַׁבַּת שָׁבוּ הַלּוֹיִם הָיוּ אֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ.  
 צ"ד אֵל־נִקְמוֹת יְהוָה אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנָּשָׂא שִׁפְט

sides of the north, the city of the great King. God hath made himself known in her palaces for a refuge. For, lo, the kings assembled, they passed by together. They saw it, then they were amazed; they were troubled, and hasted away. Trembling took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail. Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah. We have thought of thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. According to thy Name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness. Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Walk about Zion, and go round about her: tell the towers thereof. Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following. For this God is our God for ever and ever: he will be our guide even beyond death.

*Psalm for the third day of the week:*

This is the third day in the week, on which the Levites in the Temple used to say:

Psalm lxxxii. A Psalm of Asaph.

God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the judges. How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? Selah. Judge the poor and fatherless: do justice to the afflicted and destitute. Deliver the poor and needy: rid them out of the hand of the wicked. They know not, neither do they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are moved. I have said, Ye are gods; and all of you are children of the most High. But ye shall die like men, and fall together, all ye princes. Arise, O God, judge the earth: for thou shalt inherit all nations.

*Psalm for the fourth day of the week:*

This is the fourth day of the week, on which the Levites in the Temple used to say:

Psalm xciv.

O Lord God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou

הָאָרֶץ הָשֵׁב נָמוּל עַל־גֹּאֲזִים: עַד־מָתִי רָשָׁעִים | יְהוָה  
 עַד־מָתִי רָשָׁעִים יַעֲלֹווּ: יָבִיעוּ יִדְבְּרוּ עִתָּק וְתֹאמְרוּ כָל־  
 פֹּעֲלֵי אָוֶן: עִמָּךְ יְהוָה יִדְבְּאוּ וְנִחַלְתָּךְ יַעֲזֹבוּ: אֲלֻמְנָה וְגֵר  
 יִהְיֶה וַיִּתְּנוּמִים יִרְצֻהוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יְיָ וְלֹא־יִבִּין  
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בֵּינוּ בָּעָרִים בָּגָעַם וּכְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּילוּ:  
 הַנִּשְׁטַע אֲזֵן הֵלֹא יִשְׁמַע אִם־יֵצֵר עֵין הֵלֹא יָבִיט: הַיֹּסֵר  
 גּוֹיִם הֵלֹא יוֹכִיחַ הַמִּלְחָמָה אָדָם הָדַעַת: יְהוָה יֵדַע מִהִשְׁבוֹת  
 אָדָם בִּי־הִקְמָה הֶבֶל: אֲשֶׁר־י הַגֹּבֵר אֲשֶׁר־תִּסְרְנוּ יְיָ  
 וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמָדְנוּ: לְהִשְׁקִיט לֹו מִיָּמִי רָע עַד יִפְרָה  
 לְרָשָׁע שָׁחַת: כִּי | לֹא־יִטַּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזֹב:  
 כִּי־עַד־צָדֵק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב: מִי־  
 יָקוּם לִי עִם־מַרְעִים מִי־יִתְּנֶנֶב לִי עִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן: לֹו־לִי  
 יְהוָה עֲזָרְתָה לִי כִּמְעֹט | שְׂכָנָה דּוֹמָה נַפְשִׁי: אִם־אֶמְרָתִי  
 מִטָּה רִגְלִי חֲסִידְךָ יְהוָה יִסְעָדֵנִי: בָּרֵב שָׂרַעֲפִי בְּקִרְבִּי  
 תִּנְחַוְמִיד יִשְׁעִשְׁעוּ נַפְשִׁי: הִיחַבְּרָךְ כִּסֵּא דַּוָּת יֵצֵר עֲמָל  
 עַל־יָחֵק: יִגְדֹּהוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי  
 יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחֲסִי: וַיָּשָׁב עֲלֵיהֶם |  
 אֶת־אוֹנֶם וּבָרַעְתָם יַצְמִיתָם יַצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

*Psalm for the fifth day of the week:*

הַיּוֹם יוֹם חֲמִישִׁי בַּשָּׁבַת שָׁבוּ הַלְלוּם הָיוּ אֲמָרִים בְּמִקְדָּשִׁי

פ"א לְמִנְצָח עַל־הַגְּבוּלִית לְאַסָּף: הִרְנִינוּ לְאֱלֹהִים עֲזָנוּ  
 הָרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׁאוּזְמָרָה וְתַנּוּרְתָּה כְּנוֹר נָעִים  
 עַם־נִבֵּל: תִּקְעוּ בַתְּדָשׁ שׁוֹפָר בְּכֶסֶה לַיּוֹם חֲגֻנוּ: כִּי  
 חָק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: עֲדוּת | בִּיהוֹסָף  
 שָׁמוּ בַּצֵּאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שָׁפַת לֹא־יִרְעָתִי אֲשַׁמַּע:



judge of the earth : render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph ? They prate, they speak arrogantly : all the workers of iniquity boast themselves. They break in pieces thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. Yet they say, The Lord shall not see, neither shall the God of Jacob consider. Understand, ye brutish among the people : and ye fools, when will ye be wise ? He that planted the ear, shall he not hear ? he that formed the eye, shall he not see ? He that chastiseth the heathen, shall not he correct, even he that teacheth man knowledge ? The Lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity. Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest him out of thy Law ; that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. But judgment shall return unto righteousness : and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against evildoers ? or who will stand up for me against the workers of iniquity ? Unless the Lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence. When I said, My foot slippeth, thy mercy, O Lord, held me up. In the multitude of my doubts within me thy comforts delight my soul. Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by statute ? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood. But the Lord hath been my fortress ; and my God the rock of my refuge. And he hath brought upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness ; yea, the Lord our God shall cut them off.

*Psalm for the fifth day of the week :*

This is the fifth day of the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm lxxxi. : To the chief Musician upon Gittith, a Psalm of Asaph.

Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob. Take up the psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow ye the trumpet on the new moon, in the time appointed, on our solemn feast-day. For it is a statute for Israel, an ordinance of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from

הסירותי מסבל שכמו כפיו מדוד תעברנה: בצרה  
קראת ואחלצך אענך בסתר רעם אבחנך על-מי מריבה  
סלה: שמע עמי ואעידה בך ישראל אם-תשמע-לי:  
לא-יהיה בך אל זר ולא תשתחוה לאל נכר: אנכי  
יהוה אלהיך המעלה מארץ מצרים הרחב-פיה ואמלאהו:  
ולא-שמע עמי לקולי וישראל לא-אבה לי: ואשלחהו  
בשריות לבס ילכו במועצותיהם: לו עמי שמע לי  
ישראל בדרך יהלכו: במעט אויביהם אכניע ועל-  
צריהם אשיב ידי: משנאי יהוה יבחשילו ויהי עתם  
לעולם: ויאבילוהו מחלב חטה ומצור דבש אשפיעך:

*Psalm for the sixth day of the week:*

היום יום ששי בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש:

יְהוָה מִלֶּךְ גָּאוֹת לָבַשׁ לָבַשׁ יְהוָה עוֹ הַתְּאוֹר אֶד-  
תְּכוֹן תִּבְל בַּלְתְּמוֹט: נִכּוֹן כִּסְאוֹ מֵאֵז מְעוֹלָם אֶתָּה:  
נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכִים:  
מִקְלוֹת מִים רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁפְּרִיִּים אֲדִיר בְּמָרוֹם  
יְהוָה: עֲדִתֶּיךָ נֶאֱמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה-קֹדֶשׁ יְהוָה  
לְאָרֶץ יָמִים:

*Psalm for the Sabbath:*

היום יום שבת קדש שבו הלויים היו אמרים במקדש:

זֶ"ב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר  
לְשִׁמְךָ עֲלִיוֹן: לְהַגִּיד בִּבְקָר חֲסִידְךָ וְאִמּוֹנְתְךָ בַּלִּילוֹת:  
עַל־עֶשׂוֹר וְעַל־נָבֶל עָלִי הַגִּזּוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמְחַתְּנִי יְהוָה  
בַּפַּעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרַנֵּן: מִהֲגִדְּלִי מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה מְאֹד

the burden : his hands were delivered from the basket. Thou calledst in trouble, and I delivered thee ; I answered thee in the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people, and I will testify unto thee : O Israel, if thou wouldst hearken unto me ! There shall no strange god be in thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide, and I will fill it. But my people would not hearken to my voice ; and Israel would none of me. So I let them go after the stubbornness of their heart : and they walked in their own counsels. Oh that my people would hearken unto me, Israel would walk in my ways ! I should soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord would have submitted themselves unto him : but their time should have endured for ever. He would feed them also with the finest of the wheat : and with honey out of the rock would satisfy thee.

*Psalm for the sixth day of the week :*

This is the sixth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the word also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

*Psalm for the Sabbath :*

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish

עֲמִקּוֹ מַחֲשַׁבְתִּיךָ: אִישׁ-בָּעַר לֹא יֵדַע וְכִסִּיל לֹא-יָבִין  
 אֶת-זֹאת: בִּפְרֹחַ רָשָׁעִים | כִּמּוֹ עֹשֶׁב וַיִּצְיָצוּ כָּל-פְּעָלֵי אֹן  
 לְהַשְׁמָדָם עַד-יָעַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה  
 אֵיבֶיךָ | יְהוָה כִּי-הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֹאבְדוּ וְתִפְרְדּוּ כָּל-פְּעָלֵי  
 אֹן: וְתָרַם כְּרָאִים כָּרְנִי בְּלַתִּי בְשֵׁמֶן רֵעֲנֹן: וְתַבֵּט  
 עֵינִי בְּשׂוּרֵי בִקְמִים עָלַי מְרָעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי:  
 צָדִיק כַּתְמָר יִפְרַח כְּאֵרוֹ בְּלִבָּנוֹן יִשְׁנֶה: שְׁתוּלִים בְּבֵית  
 יְהוָה בְּחֲצֹרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנוּכּוֹן בְּשִׁיבָה  
 דְּשָׁנִים וְרֵעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי-יֵשֶׁר יְהוָה צוּרֵי וְלֹא-  
 עֲלֹתָה בּוֹ: \* עולתה קרי

*Psalm for the First Day of the Festival:*

ק הוֹדּוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:  
 שִׁירוּ-לוֹ וּמְרוּ-לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל-נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם  
 קִדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מִבְּקִשֵּׁי יְהוָה: דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעֹזוֹ בִּקְשׁוּ פָנָיו  
 תָּמִיד: וּזְכוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר-עָשָׂה מִפְתִּיו וּמִשְׁפְּטֵי-פִיו:  
 וְרַע אֲבָרְהָם עֲבָדוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
 בְּכָל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צוּרָה  
 לְאַלְפֵי דוֹר: אֲשֶׁר בָּרַת אֶת-אֲבָרְהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק:  
 וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר לְךָ  
 אֶתֵּן אֶת-הָאָרֶץ כְּנָעַן חֹבֵל נַחֲלָתְכֶם: בְּהִיּוֹתְכֶם מִתֵּי מִסְפָּר  
 כְּמֵעַט וְנָגִידִים בָּהּ: וַיִּתְּהִלְכוּ מִנֵּי אֶל-גֵּי מִמְּלָכָה אֶל-  
 עַם אַחֵר: לֹא-הִנִּיחַ אֲדָם לַעֲשֹׂקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:  
 אֶל-תִּגְעוּ בְּמִשִּׁיחִי וְלֹנְבִיאִי אֶל-תִּרְעוּ: וַיִּקְרָא רָעַב עַל-  
 הָאָרֶץ כָּל-מִטְהַר-לֶחֶם שָׁבַר: שָׁלַח לִפְנֵיהֶם אִישׁ לְעֹבֵד  
 נִמְכָּר יוֹסֵף: עָנּוּ בַּכָּבֵל רִגְלָיו בְּרוּל בָּאָה נָפְשׁוֹ: עַד-

\* רגלו קרי

man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock and there is no unrighteousness in him.

*Psalm for the First Day of the Festival :*

Psalm cv.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name : let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength : seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth ; O ye seed of Abraham his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God ; his judgments are in all the earth. He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac ; and confirmed the same to Jacob for a statute, and to Israel for an everlasting covenant, saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance ; when they were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, from one kingdom to another people ; he suffered no man to do them wrong : yea, he reproveth kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm. Moreover he called for a famine upon the land : he brake the whole staff of bread. He sent a man before them, even Joseph, who was sold for a servant. His feet they hurt with fetters : his soul entered into the

עַתָּה בֹאדְבָרוּ אִמְרַת יְהוָה צְרַפְתָּהוּ: שְׁלַח מַלְאָךְ וַיְתִירָהוּ  
 מִשָּׁל עַמִּים וַיַּפְתָּחֶהוּ: שָׁמוּ אָדוֹן לְבֵיתוֹ וּמִשָּׁל בְּכָל־  
 קִנְיָנוּ: לֹאסֹר שָׁרָיו בְּנַפְשׁוֹ וּזְקִנָּיו יַחֲכֶם: וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל  
 מִצָּרִים וַיַּעֲקֹב גַּר בְּאֶרֶץ־חָם: וַיִּפֹּר אֶת־עַמּוֹ מְאֹד  
 וַיַּעֲצֵמָהוּ מִצָּרָיו: הִפְךָ לָבָם לֶשֶׁנָּא עַמּוֹ לְהַתְנַבֵּל  
 בְּעִבְדָּיו: שְׁלַח מֹשֶׁה עֲבָדוֹ אֶהְרֹן אֲשֶׁר־בָּחַר בּוֹ: שָׁמוּ  
 בָם דְּבָרֵי אֱתוֹתָיו וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ חָם: שְׁלַח חֹשֶׁךְ וַיַּחֲשֹׁךְ  
 וְלֹא מָרוּ אֶת־דְּבָרָיו: הִפְךָ אֶת־מִימֵיהֶם לָדָם וַיָּמָת  
 אֶת־דִּנְתָם: שָׂרֵץ אֲרָצָם צִפְרִידַּעִים בְּחֹדְרֵי מַלְכֵיהֶם:  
 אָמַר וַיָּבֹא עָרֹב כְּנִים בְּכָל־גְּבוּלָם: נָתַן גִּשְׁמֵיהֶם בָּרָד  
 אֵשׁ לְהַבּוֹת בְּאֲרָצָם: וַיִּךְ גִּפְנִים וּתְאֵנִתָם וַיִּשְׁפֹּר עֵץ גְּבוּלָם:  
 אָמַר וַיָּבֹא אַרְבֶּה וַיִּלְקַח וְאִין מִסְפָּר: וַיֹּאכַל כָּל־עֵשֶׂב  
 בְּאֲרָצָם וַיֹּאכַל פְּרִי אֲדָמָתָם: וַיִּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּאֲרָצָם  
 רִאשִׁית לְכָל־אוֹנָם: וַיּוֹצִיָאם בְּכֶסֶף וּזְהָב וְאִין בִּשְׁבָטָיו  
 בּוֹשֵׁל: שָׂמַח מִצָּרִים בְּצֵאתָם כִּי־נִפְל פְּחָדָם עֲלֵיהֶם:  
 פָּרַשׁ עֲנָן לְמַסָּךְ וְאֵשׁ לְהַאֲרִי לַיְלָה: שָׁאֵל וַיָּבֹא שָׁלוֹ  
 וּלְחֶם שָׁמַיִם יִשְׁבִּיעֶם: פָּתַח צֹר וַיַּזְנוּבוּ מִיָּם הָלְכוּ בַּצִּיּוֹת  
 נִהָר: כִּי זָכַר אֶת־דְּבַר קִדְשׁוֹ אֶת־אַבְרָהָם עֲבָדוֹ:  
 וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשִׁשּׁוֹן בְּרָנָה אֶת־בְּחִירָיו: וַיִּתֵּן לָהֶם אֲרָצוֹת  
 גִּזְיִם וַעֲמַל לְאֻמִּים יִירָשׁוּ: בְּעִבּוֹר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וּתּוֹרֹתָיו  
 יִנְצְרוּ הִלְלוּיָהּ:

*For the Second Day of the Festival:*

פ' לְמִנְצַח אֶל־שִׁשְׁנַיִם עָדוֹת לְאַסְף מִזְמוֹר: רָעָה יִשְׂרָאֵל  
 הָאֻזִּינָה נִהַג כְּצֵאן יוֹסֵף יֹשֵׁב הַכְּרָבִים הוֹפִיעָה: לִפְנֵי

iron : until the time that his word came to pass, the word of the Lord tried him. The king sent and loosed him ; even the ruler of the people, and let him go free. He made him lord of his house and ruler of all his substance : to bind his princes at his pleasure, and teach his elders wisdom. Israel also came into Egypt ; and Jacob sojourned in the land of Ham. And he increased his people greatly ; and made them stronger than their enemies. He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants. He sent Moses his servant, and Aaron whom he had chosen. They set among them his signs, and wonders in the land of Ham. He sent darkness, and made it dark ; and they rebelled not against his word. He turned their waters into blood, and slew their fish. Their land swarmed with frogs, in the chambers of their kings. He spake, and there came swarms of flies, and lice in all their borders. He gave them hail for rain, and flaming fire in their land. He smote their vines also and their fig trees ; and brake the trees of their borders. He spake, and the locust came, and the cankerworm, and that without number, and did eat up every herb in their land, and devoured the fruit of their ground. He smote also all the firstborn in their land, the chief of all their strength. He brought them forth also with silver and gold : and there was not one that stumbled among his tribes. Egypt was glad when they departed : for the fear of them had fallen upon them. He spread a cloud for a covering ; and fire to give light in the night. They asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven. He opened the rock, and the waters gushed out ; they ran in the dry places like a river. For he remembered his holy promise, and Abraham his servant. And he brought forth his people with joy, and his chosen with singing. And he gave them the lands of the nations : and they inherited the labour of the peoples ; that they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye the Lord.

*For the Second Day of the Festival :*

Psalm lxxx. To the chief Musician ; set to Shoshannim-Eduth,  
A Psalm of Asaph.

Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock ; thou that dwellest between the cherubim,

אֶפְרַיִם וּבְנֵימִן וּמְנַשֶּׁה עֲזָרְךָ אֶת־גְּבוּרָתְךָ וּלְכָה לִישׁעָתָה  
 לָנוּ: אֱלֹהִים הַשִּׁיבֵנוּ וְהָאֵר פְּנֶיךָ וְנוֹשָׁעָה: יְהוָה  
 אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד־מָתִי עֲשֵׂנָה בְּתַפְלַת עַמֶּךָ: הַאֲכַלְתָּם  
 לֶחֶם דַּמְעָה וְתַשְׁקֵמוּ בְּדַמְעוֹת שְׁלִישׁ: תְּשִׁימֵנוּ מִדּוֹן  
 לַשְׁכִּינֵנוּ וְאִיִּבֵנוּ יִלְעָנוּ־לָמוּ: אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁיבֵנוּ  
 וְהָאֵר פְּנֶיךָ וְנוֹשָׁעָה: גִּפֶּן מִמַּצָּרִים תִּסָּע תִּנְרֹשׁ גּוֹיִם  
 וְתַטְעָה: פָּנִיתָ לִפְנֵיהָ וְתִשְׁרֹשׁ שְׂרָשֶׁיהָ וְתַמְלֵא־אֶרֶץ:  
 כְּסוּ הָרִים צִלָּה וְעֲנַפֶּיהָ אֲרוֹז־אֵל: תִּשְׁלַח קִצְרִיהָ עַד־  
 יָם וְאֶל־נָהָר יוֹנְקוֹתֶיהָ: לָמָּה פָּרַצְתָּ גְדִירָהּ וְאֶרְוָה כָּל־  
 עֲבְרֵי דָרְךָ: יְכַרְסֶּמְנָה חֲנוּר מִיָּצֵר וְיוֹז שְׂדֵי יִרְעָנָה:  
 אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשְׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גִּפֶּן  
 זֹאת: וְכֹנֶה אֲשֶׁר־נִטְעָה יְמִינְךָ וְעַל־בֶּן אֲמַצְתָּה לָּךְ:  
 שְׂרָפָה בָּאֵשׁ כְּסוּחָה מִגִּיעַת פְּנֶיךָ יֹאבְדוּ: תַּהֲרִידְךָ עַל־  
 אִישׁ יְמִינְךָ עַל־בֶּן־אָדָם אֲמַצְתָּה לָּךְ: וְלֹא־נִסּוּג מִמֶּךָ  
 תַּחֲיִינוּ וּבִשְׁמֶךָ נִקְרָא: יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁיבֵנוּ  
 הָאֵר פְּנֶיךָ וְנוֹשָׁעָה:

*For the Seventh Day of the Festival:*

עֲזֵר לִמְנַצֵּחַ עַל־יְדֵי־תֹן לְאַסָּף מִזְמוֹר: קוֹלִי אֶל־אֱלֹהִים  
 וְאַצְעֲקָה קוֹלִי אֶל־אֱלֹהִים וְהֶאֱנִין אֵלַי: בְּיוֹם צָרָתִי אֲדַנֶּי  
 דָּרְשֵׁתִי יָדַי וְלִילָה נִגְרָה וְלֹא תִפּוּג מֵאִנָּה הִנָּחַם גִּפְשִׁי:  
 אֲזַכֶּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְיֶה אֲשִׁיחָה וְתַתְּעַטֵּף רוּחִי סִלָּה:  
 אֲחֻזֶּה שְׁמֵרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא אֲדַבֵּר: חֲשַׁבְתִּי יָמִים  
 מִקֶּדֶם שָׁנוֹת עוֹלָמִים: אֲזַכֶּרָה נִינִיתִי בְּלִילָה עִם־לִבִּי  
 אֲשִׁיחָה וַיִּחַפֵּשׁ רוּחִי: הִלְעוֹלָמִים יוֹנֵחַ וְאֲדַנֶּי וְלֹא־יִסָּף  
 לְרָצוֹת עוֹד: הָאֶפֶס לִנְצַח חֲסִדוֹ גָּמַר אָמַר לְדָר וְדָר:

\* ידותון קרי



shine forth. Before Ephraim and Benjamin and Manasseh stir up thy might, and come and save us. Turn us again, O God, and cause thy face to shine ; and we shall be saved. O Lord God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people ? Thou hast fed them with the bread of tears, and given them tears to drink in copious measure. Thou makest us a strife unto our neighbours : and our enemies laugh among themselves. Turn us again, O God of hosts, and cause thy face to shine ; and we shall be saved. Thou didst bring a vine out of Egypt : thou didst drive out the nations, and plant it in. Thou preparedst room before it, and it took deep root, and filled the land. The mountains were covered with the shadow of it, and the boughs thereof were like goodly cedars. She sent out her boughs unto the sea, and her shoots unto the river. Why hast thou then broken down her hedges, so that all they which pass by the way do pluck her ? The boar out of the wood doth ravage it, and the wild beast of the field doth feed on it. Turn again, we beseech thee, O God of hosts : look down from heaven, and behold, and visit this vine and the stock which thy right hand hath planted, and the branch that thou madest strong for thyself. It is burned with fire, it is cut down : they perish at the rebuke of thy countenance. Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man whom thou madest strong for thyself. So shall not we go back from thee : quicken us, and we will call upon thy name. Turn us again, O Lord God of hosts ; cause thy face to shine, and we shall be saved.

*For the Seventh Day of the Festival :*

Psalm lxxvii. To the chief Musician ; after the manner of Jeduthun, A Psalm of Asaph.

I will cry unto God with my voice ; even unto God with my voice, and he will give ear unto me. In the day of my trouble I sought the Lord : my hand was stretched out in the night, and slacked not ; my soul refused to be comforted. I remember God, and am disquieted ; I muse, and my spirit is overwhelmed. Selah. Thou holdest mine eyes watching : I am so troubled that I cannot speak. I have considered the days of old, the years of ancient times. I call to remembrance my song in the night : I commune with mine own heart : and my spirit made diligent search. Will the Lord cast off for ever ? and will he be favourable no more ? Is his mercy clean gone for ever ? doth his

הַשִּׁבְחָה חֲנוּת אֵל אִם־קֶפֶץ בָּאָה רַחֲמֵי סֵלָה: וְאָמַר  
חֲלוּתִי הִיא שְׁנוֹת יָמַי עָלְיוֹן: אֶפְיֹר מֵעַל־לִי־יָהּ כִּי־אֶפְרָה  
מִקֶּדֶם פִּלְאָה: וְהִנֵּיתִי בְּכָל־פַּעֲלָהּ וּבְעַלְלוֹתֶיהָ אֲשִׁיחָה:  
אֱלֹהִים בִּקְדָּשׁ וְדִרְבָּךְ מִי־אֵל גָּדוֹל בְּאֱלֹהִים: אַתָּה הָאֵל  
עֹשֶׂה פֶלֶא הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֹד: גָּאֻלְתָּ בְּנֹרָע עַמְּךָ בְּנִי־  
יִצְחָק וַיּוֹסֶף סֵלָה: רָאֹה מַיִם | אֱלֹהִים רָאֹה מַיִם יַחֲלוּ  
אֶף יִרְגְּזוּ תַהֲמוֹת: וְדָמוּ מַיִם | עֲבוֹת קוֹל נָתַנּוּ שְׁחָקִים  
אֶף־חֲצֹצֶיךָ יִתְהַלְכוּ: קוֹל רַעֲמֶךָ | בְּנִלְגַל הָאִירוּ בְּרָקִים  
תִּבְלֵ רִגְזָה וְתִרְעַשׂ הָאָרֶץ: בָּיִם וְדִרְבָּךְ וְשִׁבְלֶיךָ בְּמַיִם  
רַבִּים וְעַקְבוֹתֶיךָ לֹא נוֹדְעוּ: נַחֲתִי כִצְאֵן עַמְּךָ בִּיד־  
מִשָּׁה וְאַהֲרֹן: \* יתיר י'

*For the Eighth Day of the Festival:*

סו' לְמִנְצַח שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לְאֱלֹהִים כָּל־הָאָרֶץ: וּמְרוּ  
כְבוֹד־שִׁמּוֹ שִׁימוּ כְבוֹד תַּהֲלֻתּוֹ: אָמְרוּ לְאֱלֹהִים מִדֶּ־  
נוֹרָא מַעֲשִׂיךָ בָּרֵב עֹד: יִבְחָשׁוּ־לָךְ אִיְבֹיךָ: כָּל־הָאָרֶץ |  
יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ וַיּוֹמְרוּ־לָךְ יוֹמְרוּ שִׁמְךָ סֵלָה: לָכוּ וְרֹאוּ  
מַפְעֲלוֹת אֱלֹהִים נֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם: הִפֵּךְ יָם |  
לִי־בִשָּׁה בְּנֶהֱרַר יַעֲבְרוּ בְּרִגְלֵי שָׁם נִשְׁמַחַה בּוֹ: מִשְׁלַל  
בְּנִבְרָתּוֹ | עוֹלָם עֵינֵי בְנוֹת תַּצְפִּינָה הַסּוֹדֵרִים | אֶל־  
יְרֵמֹ לִמּוֹ סֵלָה: בָּרְכוּ עַמִּים | אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל  
תַּהֲלֻתּוֹ: הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בְּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לָמוֹט רִגְלֵנוּ:  
כִּי־בַחֲנֻתָנוּ אֱלֹהִים צִרְפָּתָנוּ כִּצְרָח־כֶּסֶף: הִבֵּאתָנוּ  
בְּמִצְוֶה שְׁמֵת מוֹעֶקָה בְּמִתְנִינוּ: הִרְכַּבְתָּ אֲנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ  
בָּאֲנוּ בָּאֵשׁ וּבְמַיִם וְתוֹצִיאָנוּ לָרוּיָה: אָבּוֹא בֵיתְךָ בְּעוֹלוֹת  
אֲשִׁלֵּם לָךְ נִדְרֵי: אֲשֶׁר־פָּצוּ שִׁפְתֵי וְדִבְרֵי בְּצֶר־לִי:

\* ירמו קרי

promise fail for evermore? Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? Selah. And I said, This is my infirmity: the years of the right hand of the most High. I will remember the works of the Lord: surely I will remember thy wonders of old. I will meditate also upon all thy work, and talk of thy doings. Thy way, O God, is in the sanctuary: who is a great god like unto God? Thou art the God that doest wonders: thou hast made known thy strength among the peoples. Thou hast with thine arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah. The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they were afraid: the depths also were troubled. The clouds poured out water: the skies sent out a sound: thine arrows also went abroad. The voice of thy thunder was in the whirlwind: the lightnings lightened the world: the earth trembled and shook. Thy way was in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps were not known. Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

*For the Eighth Day of the Festival:*

Psalm lxvi. For the chief Musician. A Song or Psalm.

Make a joyful noise unto God, all the earth. Sing forth the glory of his name: make his praise glorious. Say unto God, How terrible are thy works! through the greatness of thy power shall thine enemies submit themselves unto thee. All the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing to thy name. Selah. Come and see the works of God: he is terrible in his doing toward the children of men. He turned the sea into dry land: they went through the flood on foot: there did we rejoice in him. He ruleth by his power for ever; his eyes observe the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah. O bless our God, ye peoples, and make the voice of his praise to be heard: which hath appointed our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved. For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried. Thou broughtest us into the net; thou layedest a sore burden upon our loins. Thou hast caused men to ride over our heads; we went through fire and through water: but thou broughtest us out into a wealthy place. I will go into thy house with burnt offerings: I will pay thee my vows, which my lips have uttered, and my mouth hath spoken, when

עֲלוֹת מַחִים אֶעֱלֶה-לָךְ עִם-קַטֶּרֶת אֵילִים אֶעֱשֶׂה בָּךְ  
 עִם-עֲתוּדִים סָלָה: לְכֹר־שִׁמְעוּ וְאַסְפְּרָה כָּל-יִרְאֵי אֱלֹהִים  
 אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי: אֵלָיו פִּי-קָרָאתִי וְרוּמָם תַּחַת לְשׁוֹנִי:  
 אֲנִי אִם-רָאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי: אֲכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים  
 הַקָּשִׁיב בְּקוֹל תַּפְלְתִּי: בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא-הִסִּיר  
 תַּפְלְתִּי וְחִסְדּוֹ מֵאֵתִי:

## שיר היחוד ליום ראשון

*The verses of these Hymns are said by the Reader and Congregation alternately.*

אֲשִׁירָה וְאַזְמֶרָה לֵאלֹהֵי בְּעוּדַי • הָאֱלֹהִים הָרוּעָה אוֹתִי  
 מֵעוּדַי:

עַד הַיּוֹם הַזֶּה הִחֲזַקְתָּ בְיָדִי • חַיִּים וְחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי:  
 בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ • כִּי עַל עֲבֹדוֹ הִפְלִיא חֲסִדּוֹ:  
 אֱלֹהֵי מְרוֹם בְּמָה אֶקְדֶּם • וּבְמָה אֶבָּא לֵאלֹהֵי קָדֶם:  
 אֵלֹהֵי הָרִים לְמַעְרָכָה • וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן כִּפְלָ עֲרוּכָה:  
 וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים • נִתְחִים עָרוּכִים עַל הָעֵצִים:  
 וְאַף וְחַיּוֹת מִזֶּבֶחַ מְבוֹסִים • דָּם כַּמִּים לַיָּם מְכַסִּים:  
 וּכְחוֹל סֶלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֶן • בָּלוּל בְּרֵבָבוֹת נִחְלֵי שָׁמֶן:  
 וְלֹא-זָכָרָה לְבוֹנָה וְסָמִים • וְלִקְטַרְתָּ כָּל רָאשֵׁי בְשָׁמִים:  
 וְאֵלֹהֵי גִּירוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת • יִהְיוּ מְאִירוֹת כְּשֵׁנֵי הַמְּאֹרוֹת:  
 וּבְהִרְרֵי אֵל לָחֶם הַפָּנִים • עַל שְׁלֹחָנוֹת עָרוּכִים בַּפָּנִים:  
 וַיֵּין כַּמֶּטֶר הַשָּׁמַיִם • וְשֹׁכֵר לְנֶסֶךְ כְּעֵינוֹת מַיִם:  
 וְאֵלֹהֵי כָּל בְּנֵי אָדָם בַּהֲגִים • לְיוֹם מְשׁוֹרְרִים בְּכִנּוֹף רִנָּנִים:

I was in trouble. I will offer unto thee burnt sacrifices of fatlings, with the incense of rams ; I will offer bullocks with goats. Selah. Come and hear, all ye that fear God, and I will declare what he hath done for my soul. I cried unto him with my mouth, and he was extolled with my tongue. If I regard iniquity in my heart, the Lord will not hear me. But verily God hath heard me ; he hath attended to the voice of my prayer. Blessed be God, which hath not turned away my prayer, nor his mercy from me.

---

#### HYMN OF UNITY FOR THE FIRST DAY OF THE WEEK.

*The verses of these hymns are said by the Reader and Congregation alternately.*

I WILL sing songs to my God while I yet have being—God who hath shepherded me since I have been.

Until this day thou hast held fast hold of my hand ; life and loving-kindness hast thou given to me.

Blessed be the Lord, and blessed be his glorious Name ; for unto his servant his mercy is wonderful.

How shall I come before God, the most high ? and how shall I bow before the God of old ?

If the mountains were an altar, and all the wood of Lebanon were laid thereon ;

If all cattle and all beasts were slain, prepared, and laid upon the wood ;

And if blood covered the corners of the altar, as the waters cover the sea ;

If fine flour, rich and abundant as sand, were mingled with ten thousand rivers of oil ;

And for a memorial, frank-incense and spices, yea, all the chief spices ;

If the lights on the lamps were radiant as the two great luminaries ;  
And if the shew-bread, arranged upon tables within, were like high mountains ;

And if for drink-offering there were wine like the rain of heaven, and strong drink abundant as fountains of water ;

If all the sons of men were priests ; Levites chanting like winged songsters ;

וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יַעְרִים • כְּנֹזְרוֹת וּנְבָלִים לְשָׁרִים:  
 וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם • וְהַכּוֹכָבִים מִמַּסְלֹוֹתָם:  
 וְכָל הַלְּבָנוֹן וְחִיָּה כְלָה • אֵין דִּי בָעַר וְאֵין דִּי עוֹלָה:  
 הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דִּי לַעֲבוֹד • וְאֵין דִּי לְקַדֵּם אֶל הַכְּבוֹד:  
 כִּי נִכְבְּדָתָּ מְאֹד מִלְּכָנוּ • וּבְמָה נִכְפָּה לְאֲדוֹנָנוּ:  
 אָמֵנָם לֹא יוֹכְלוּ כִּבְרָךְ • כָּל חַי • אִף כִּי אֲנִי עֹבְדָךְ:  
 וְאֲנִי נִבְוָה וְחֹדֵל אִישִׁים • נִמְאָם בְּעֵינִי וּשְׁפַל אָנָשִׁים:  
 וְאֵין לַעֲבֹדָךְ כָּל לִכְבְּרָךְ • לְהָשִׁיב לָךְ גִּמּוּל עַל חֲסָדֶיךָ:  
 כִּי הִרְבִּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חֲסִדְךָ עָלַי:  
 וְרַב שְׁלוֹמִים לָךְ חִיבָתִי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אֵתִי:  
 וְלֹא חִיבָתְךָ לִי גִמּוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בָּל עָלֶיךָ:  
 עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרַבָּא לֹא גִמְלַתִּיךָ:  
 אִם אֶמְרָתִי אֶסְפְּרָה נָא כִּמּוֹ • לֹא יִדְעָתִי סְפֹרוֹת לָמוֹ:  
 וּמָה אָשִׁיב לָךְ וְהַכֵּל שְׁלָךְ • לָךְ שָׁמַיִם אִף אֶרֶץ לָךְ:  
 יָמִים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדְךָ • וְכָל־ם יִשְׁבְּעוּן מִיָּדְךָ:  
 וְאֶנְחֵנוּ עִמָּךְ וְצִאֲנָךְ • וְחַפְצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ:  
 וְאֵיךְ נַעֲבֹד וְאֵין לֵאל יִדְנוּ • וְלִשְׁרַפַּת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ:  
 וְאֵיךְ נַעֲבֹד וְאֵין זָבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָּאֵנוּ אֶל הַמְּנוּחָה:  
 וּמִיָּם אֵין לְהַעֲבִיר טְמֵאָה • וְאֶנְחֵנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה:  
 שֶׁשׁ אֲנָכִי עַל אֶמְרֶיךָ • וְאֲנִי בָאתִי בְּדִבְרֶיךָ:  
 כִּי כָתוּב לֹא עַל זִבְחֶיךָ • וְעוֹלֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ:  
 עַל דִּבְרֵי זָבַח וְעוֹלֹתֶיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם:  
 מַה שָּׁאֲלָתִי וּמַה דִּרְשָׁתִּי • מִמָּד • כִּי אִם לִירְאָה אוֹתִי:  
 לַעֲבוֹד בְּשִׁמְחָה וּבְלֵב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזְבֵּחַ טוֹב:  
 וְלֵב נִשְׁפָּר מִמִּנְחָה מְהֻרָּה • וּבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁפָּרָה:

And all the trees of Eden and all the trees of the forests were harps  
and viols for the singers ;

If all the angels gave their voice in song and the stars did sing from  
their courses ;

And all Lebanon were for fuel, and all its beasts for burnt-offering—

Lo ! all these were not enough to serve, to come therewith before  
the God of glory.

For thou, our King, art exceeding glorious : how then should we  
bow down before our Lord ?

Verily none living can honour thee—how then can I, thy servant ?

Seeing I am despised and least of men, contemptible in mine own  
eyes, and lowly among mankind ;

And thy servant hath naught wherewith to honour thee, to render  
unto thee for all thy loving-kindness.

For thou hast multiplied good things towards me—for thou hast  
magnified thy mercy unto me.

Great are the debts I owe thee for the good thou hast wrought  
for me.

But thou owest no debt of benefit to me ; for thou needest not  
to bestow aught upon me.

I have not served thee in accordance with thy benefits ; one in  
ten thousand I have not repaid thee.

If I say, I will declare their number, I know not how to count them.

And what shall I return unto thee, seeing that all is thine ? thine  
are the heavens, and the earth also is thine.

The seas and all that is within them are in thine hand, yea, and  
out of thine hand all these are satisfied.

We are thy people and thy sheep, who delight to obey thy will.

But how shall we serve, since our hand hath no power, and our  
sanctuary is burnt with fire ?

How shall we serve without sacrifice and meat offering ? for we  
are not yet come unto our rest.

Neither is there water to wash away defilement ; lo ! we are upon  
unpurified ground.

But I rejoice at thy word, and I am come according to thy bidding ;

For it is written : I will not reprove thee for thy sacrifices, or  
thy burnt offerings.

Concerning your sacrifices and your burnt offerings I commanded  
not your fathers.

What have I asked, and what have I sought of thee but to fear me ?

To serve with joy and a good heart ; behold, to hearken is better  
than sacrifice,

And a broken heart than a pure offering.      The sacrifices of God  
are a broken spirit.

זָבַח וּמִנְחָה לֹא חָפְצָתָּ • חֲטָאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאַלְתָּ;  
 מִזְבֵּחַ אֲבִנָּה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וְאַשְׁכְּרָה אֶת רוּחִי בְּקִרְבִּי;  
 רוּם לֵב אֲשָׁפִיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לִבִּי לְמַעַן אֲדָנִי;  
 שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זִכְרוֹתֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ;  
 וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הַזִּמְרֹתֶיךָ • וְאַסְפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ;  
 אֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אֶתִּקְרָהָ • אֲמַלֵּל גְּבוּרֹת וְאֶדְבָּרָה;  
 וְמָה אֶעְרוֹךְ וְלֹא יִדְעֵתִי מָה • הֵיכּוֹל אוֹכֵל דְּבַר מְאוֹמָה;  
 כִּי אֵין חֶקֶר לִגְדָּלָתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לְתִבְנוּתוֹ;  
 חֶכֶם לֵבָב הוּא מִי כְמוֹהוּ • שִׁגִּיא כַח לֹא מִצְאֵנוּהוּ;  
 עוֹשֶׂה גְדֻלּוֹת וְרַב נִזְרָאוֹת • גָּדוֹל אֶתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת;  
 עַד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֶקֶר • וְלֹא נֹדַע כִּי לֹא יִחְקֶר;  
 אֵיזֶו עֵין אֲשֶׁר תַּעֲיִדֶךָ • וְאֵיזָה פֶה אֲשֶׁר יִגִּידֶךָ;  
 חֵי לֹא רָאָה וְלֵב לֹא יִדְעֶה • וְאֵיזָה שִׁבְחָה אֲשֶׁר יִצְיַעֶךָ;  
 גַּם מִשְׁרֵתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חֲכָמֵי לֵב לֹא מִצְאוּךָ;  
 אֶתָּה לְבַדֶּךָ מִכִּיר שִׁבְחֶךָ • וְאֵין זֹולָתֶךָ יוֹדַע כִּחֶךָ;  
 וְאֵין יוֹדַע בְּלַעֲדֶיךָ • שִׁבְחוֹת רֵאוּיוֹת לְכַבוֹדֶךָ;  
 עַל כֵּן תִּבְוֹרֶךְ בְּרֵאוּי לֶךָ • כִּפִּי קִדְשֶׁךָ כְּבוֹדֶךָ וְגִדְלֶךָ;  
 וּמִפִּי כָּל בְּכָל אֵילּוֹתָם • כִּפִּי מִדַּע אֲשֶׁר אֶתָּה חֲנֻנָתָם;  
 יוֹדוּ פִּלְאֶךָ הַשָּׁמַיִם • וַיֹּאדְרוּךְ קִלְת מַיִם;  
 וַיִּרְעִיו לֶךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ;  
 אֶת יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וַיִּשְׁבְּחוּךָ כָּל הָאֱמִים;  
 כָּל יָרֵעַ יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עָלִיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ;  
 אֶת שֵׁם יְיָ יַהֲלִלוּ כָּלָם • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם;



In sacrifice and meat-offering thou delightest not ; sin-offering and burnt-offering thou hast not asked.

I will build an altar of the broken fragments of my heart, and will break my spirit within me.

The haughty heart I will humble, yea, the haughtiness of mine eyes ; and I will rend my heart for the sake of the Lord.

My broken spirit—that is thy sacrifice ; let it be acceptable upon thine altar.

I will proclaim aloud thy praise, I will declare all thy wonders, That which my soul knoweth I will tell ; I will speak and declare thy mighty acts.

But what should I set forth, when I know naught ? Lo ! is there anything that I can utter ?

For there is no searching out his greatness, and his understanding is beyond measure.

Wise of heart, who is like unto him ? Mighty in strength, we cannot comprehend him.

Doing great things and abundant in marvels, thou art great and werkest wonders

That are without number, yea, they are not to be searched out ; neither can they be understood, for they are inscrutable.

Where is the eye that can testify of thee ? and where is the mouth that can tell of thee ?

None living hath seen thee, and no heart knoweth thee ; then where is the praise that shall comprehend thee ?

Even thy ministering angels have not seen thee, neither can the wise of heart perceive thee.

Thou alone knowest thy praise, and none beside thee hath knowledge of thy strength,

And none knoweth beside thee the praises befitting thy glory.

Therefore be thou blessed as it becometh thee, according to thy holiness, thy glory and thy greatness ;

Yea, from the mouth of all, with their whole strength, according to the knowledge wherewith thou hast graciously endowed them.

The heavens shall acknowledge thy wonders, and the voice of the waters shall glorify thee.

And all the earth shall shout unto thee, and all the kings of the earth shall give thanks unto thee.

Yea, all the people shall give thanks unto thee, and all the nations shall praise thee ;

And all the seed of Jacob, thy servant ; for upon them have thy loving-kindnesses been exceeding great—

They all shall praise the Name of the Lord God, the true God and everlasting King.

---

## שיר היחוד ליום שני

וְאֲנִי עֲבֹדְךָ בֶּן אֲמֻתְךָ • אֲדַבֵּר אֲמֵלֶל וְבוֹרוֹתֶיךָ:  
דְּרָכֵי שִׁבְחֶךָ קִצְתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נוֹרָא אוֹמְרָה:  
אֵין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אֲנִידָה עֲצָמוֹ מִסֵּפֶר:  
חֲקֹר אֱלֹהִים לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שְׂדֵי לֹא תִקְצֶה:  
וְלִתְבוּנָתוֹ הֵלֵא אֵין חֲקֹר • וּמִסֵּפֶר שְׁנֵיו לֹא יִחְקֹר:  
וְגַם אֵין מִסֵּפֶר לְגִדּוּדֶיךָ • בַּעֲבֹאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדְךָ:  
אִיזוֹ עֵין אֲשֶׁר תַּעֲיִדְךָ • וְחִי לֹא רָאָה פָנַי כְּבוֹדְךָ:  
נִבּוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יָדַע • וְאֵיךְ אֲעֲרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אָדַע:  
וְאִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֲעֲרוֹךְ אֵלָיו וּבִמְתְּכֵנָתוֹ:  
אָבֹא וְאִמָּצֵא תַכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֱמָנָה אֵת אֵל רוּחוֹ:  
יִבְלַע כִּי לֹא יָדַע עֲרֻכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דְּרָכּוֹ:  
וְעַמְּדִי לֹא בֶן אֲנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטוֹא וְחַכִּי:  
אֲסַפְּרָה לְאַחֵי קִצּוֹת דְּרָכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל:  
בִּכְתוֹב אָמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים:  
וְאִמְרָתָ עִם זֶה יִצְרָתִי • לִי יִסְפְּרוּ שְׁמִי וְתַהֲלֹתִי:  
בְּמַצָּרִים שְׁמָתִי עֲלִילוֹתִי • לְמַעַן תִּסְפֹּר אֵת אוֹתוֹתִי:  
וְאֲנִי עֲבֹדְךָ עַל בֶּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֲדַרּוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר:  
תַּהֲלִל נַפְשִׁי בַח מַעֲשֶׂיךָ • וְכֹל קִרְבִּי אֵת שֵׁם קֹדֶשְׁךָ:

## HYMN OF UNITY FOR THE SECOND DAY.

I, THY servant, the son of thine handmaid, I will speak, I will tell  
of thy might.

I will declare but the uttermost border of the ways of thy praise ;  
I will say how tremendous are thy works.

Thy praises cannot be set forth in a book ; if I would declare them,  
they would be beyond my power to tell.

The secret of God cannot be found, and the perfection of the  
Almighty cannot be limited.

Is there any searching out his understanding ? and can the number  
of his years be discovered ?

There is no number to thy troops ; in thine hosts is the sign of  
thy glory.

Where is the eye that shall testify of thee ? for none living hath  
seen the face of thy glory.

The understanding and the wise—lo ! they know not ; how then  
can I set forth that whereof I have no knowledge ?

If a man should say : “ I will prepare meet praise unto him, yea,  
unto the full measure thereof ;

I will come and I will discover the perfection of his praise,” verily  
his spirit is not steadfast with God.

He would be confounded, for he knoweth not the estimation thereof ;  
when he hath exhausted the words of his mouth, he hath told  
but the beginning of God’s way.

It is not thus with me ; I will not suffer my mouth and my lips to  
sin.

I will declare unto my brethren but a part of God’s ways, and  
unto Israel what God hath wrought.

As it is written : “ Say ye unto God, How terrible are thy works,  
O God ! ”

And thou hast said : “ This people which I formed for myself  
shall declare my name and my praise.

In Egypt I performed my wonders in order that thou shouldst  
declare my signs.”

Therefore I, thy servant, will declare that which I may seek out  
of the Book.

My soul shall praise the might of thy works, and all that is within  
me thy holy Name ;

וּבְרַכְכָּה בְּכָל עֲנִינִי. וּבְכָל לְבִי אוֹדָה אֶת אֱלֹהֵי:  
גַּם בְּגִרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ. וְאֵת פִּי אֲמַלֵּא תְהַלֵּתְךָ:  
כִּי פִי יִגִּיד תְּהַלֵּתְךָ. כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאֶרֶתְךָ:  
וְאִמְרָה נָא עֲזֹז נִירָאוֹתֶיךָ. וְאֲשִׁיחָה דְבָרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ:  
וְאֶזְכִּיר שׁוֹבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ. חֲסִדֶיךָ וְגִבּוֹרוֹתֶיךָ:  
יִדְעֹתִי כִּי גָדוֹל אַתָּה. עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדֹלְתָּ:  
הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גָּמוּל אֵין מְשִׁיבִים. וְלִמָּה לָהֶם הִקְמָה מְשִׁיבִים:  
וּבִעֵת צָרָה אֹז יִתְפַּלְּלוּ. וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ:  
דּוֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לָרוּחַ אֵין בּוֹ. וְקָרוֹב יִי אֵל עִם קָרוֹבוֹ:  
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם. אֱלִילִים אֱלָמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם:  
הַיּוֹצֵר כָּל הוּא אֱלֹהֵינוּ. הוּא עֲשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ:  
עִם מִרְעִיתוֹ וְצֵאן יָדוֹ. נִבְרָךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:  
בַּצֹּר לָנוּ מְאֹד נִמְצָאתָ. כִּי דּוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֲזַבְתָּ:  
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְהַלֵּתְךָ. וּמַהֲלָלִים לְשֵׁם תִּפְאֶרֶתְךָ:  
עַד אַתָּה בָּךְ וּבִכְבוֹדְךָ. וּמִשְׁרֵתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ:  
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֵא כָל הָאָרֶץ. וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ:  
וְאִבּוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתְךָ. לְבִדְךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לָזֶר אִתְּךָ:  
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבִדְךָ. נַעֲבוֹד כָּבֵן אֵב וּנִכְבֶּדְךָ:  
וְהִנֵּנוּ עַל יְחוּדְךָ. יוֹמָם וְלַיְלָה עֲדֶיךָ:  
בְּפִי כָלֵנוּ וּבִלְבָבֵנוּ. שְׁאֵתָה לְבִדְךָ אֱלֹהֵינוּ:  
אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עַל יְחוּדְךָ. עַדִּים אֲנַחְנוּ וְעֲבָדֶיךָ:  
אֵין תְּחִלָּה אֵל רִאשִׁיתְךָ. וְאֵין קֶץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתְךָ:  
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִכְּלֵי רִאשִׁית. וּמִכְּלֵי אַחֲרִית וְאֵין לֵב  
לְהִשִּׁית:  
אֵין קָצָה אֵל גְּבוּהוֹתְךָ. וְאֵין סוֹף לְעֶמְקֵי מִדּוֹתֶיךָ:

And I will bless thee in all my thoughts, and with my whole heart  
I will thank the Lord.

Yea, my throat and my mouth will I fill with thine exaltation and  
thy praise.

For my mouth shall declare thy praise, and thy glory all the day.  
I will say, how mighty are thy terrible deeds ; and I will meditate  
on the words which tell of thy wonders.

I will make mention of thy goodness and thy righteous deeds ;  
thy mercies and thy might.

I know that thou art great, that thou art very great above all gods.  
For these give no reward unto them that serve them ; wherefore  
then do they honour them ?

In the time of trouble, then they pray ; but they answer not, nor  
can they profit them.

They seek with all their heart that which hath no spirit ; but the  
Lord is nigh unto the people near unto him.

For all the gods of the heathen are dumb idols ; there is no spirit  
in them.

He who hath formed all, he is our God ; he made us, and unto him  
alone do we belong,

People of his pasture and sheep of his hand ; we will bless his Name,  
for his mercy endureth for ever.

In our distress thou art verily found of us, for thou forsakest not  
them that seek thee.

And continually is thy praise in our mouth, praises unto thy glorious  
Name.

Thou art witness of thyself and of thy glory ; yea, also thy minis-  
tering angels and thy servants,

That thy glory is the fulness of the whole earth, and that thy glory  
is over all the earth.

Our fathers chose thee alone to serve, and no strange god beside  
thee.

We also will serve thee alone, and, as a son his father, will we honour  
thee.

Behold us, thy witnesses by day and by night, to declare thy unity.

Yea, all of us declare from our heart that thou alone art our God.

Thou art our God ; we are witnesses to thy unity, we thy servants.

There is no beginning to thine existence, neither is there any limit  
or end to thy being ;

First and last, without beginning and without end ; no heart can  
conceive it.

There is no limit to thine exaltation, and there is no fathoming the  
depth of thine attributes.

אין לך סובב ואין לך פאה. על בן אותך חי לא ראה:  
 אין צד וצלע וצליעוך. ורחב וארך לא ימציעוך:  
 אין פאה לסביבותיך. ואין תוך מבדיל בינותיך:  
 אין חכמה אשר תדעך. ואין מדע אשר יגיעך:  
 ולא ישיג אותך כל מדע. ואין שכל אשר יבין וידע:  
 ממך מאומה ואיכה אתה. ואיך בלי מאומה כל בראת:

## שיר היחוד ליום שלישי

אמנם ידעתי כי אתה. אלהי יעקב כל יצרת:  
 אתה בורא ולא נבראת. אתה יוצר ולא נוצרת:  
 אתה ממית ואת כל תבלה. אתה מוריד שאל ואף תעלה:  
 ונאמן להחיות מתים אתה. ועל ידי נביאך בן הודעת:  
 ולא תמות אל חי ולא מתה. מעולם ועד עולם אתה:  
 משביר ומוליד ולא נולדת. מוחץ ורופא ולא חלית:  
 מות ומרה אין לפניך. תנומה ושנה אין לעיניך:  
 הלא מקדם אל חי אתה. מאשר בך לא נשתנית:  
 ועד העולם לא תשתנה. ומאלהותך לא תתננה:  
 חדש ונושן לא נמצאת. חדשת כל ולא חדשת:  
 לא יחולו וקנה ובחרות. עליך. גם שיבה ושחרות:  
 ולא חלו בך שמחה ועצב. ודמיון נוצר וכל דבר קצב:  
 כי לא יסובב אותך נשם. אף לא תדמה אל כל נשם:  
 כל הוצורים גבול סבבתם. אל ראשיתם ולאחריתם:

There is no boundary unto thee nor any limit; wherefore none living hath seen thee.  
Surface and side do not enclose thee; to thee neither breadth nor length nor depth can be ascribed.  
There is no confine that can encompass thee, neither is space contained within thee.  
There is no wisdom that can know thee, and no knowledge that can approach thee;  
For naught of it can reach unto thee, and there is no intelligence that can understand and know  
Aught of thee whatsoever, or how, from nothing, thou hast created all.

---

## HYMN OF UNITY FOR THE THIRD DAY.

IN truth, I know that thou, O God of Jacob, art he that hath formed all things.  
Thou art the Creator, but thou wast not created; thou art the Former, but thou wast not formed.  
Thou killest and thou causest all to pass away; thou bringest down to the grave, and bringest up.  
Thou art faithful to revive the dead, and this hast thou made known by the hand of thy prophet.<sup>1</sup>  
Thou, who art the living God, wilt ever live; thou art from eternity to eternity.  
Thou bringest to the birth and causest to bear, but thou existest of thyself; thou dost wound and heal, but thou art invulnerable.  
Death and disease are not before thee; slumber and sleep are not in thine eyes.  
Lo! thou art the living God from eternity; from ever thou art changeless.  
Unto everlasting thou art the same; and thy divine attributes will never be dimmed.  
Thou existest! new and old are naught unto thee; thou renewest all, but thou art immutable.  
Nor old age nor youth have rested upon thee; neither hoary age nor dawn of years.  
Joy and pain come not unto thee; nor can form or shape image thee.  
Substance cannot encompass thee; neither canst thou be likened unto any breathing thing.  
Thou hast set limits around every being, from their beginning unto their end.

<sup>1</sup> Deut. xxxii. 39.

כי הברואים בגבול שמתם. ולימי צבאם גבול הקפתם:  
 ולך אין גבול ולימידך. ולשנותיך ולעצמך:  
 על בן אינך צריך לכל. לידך ולחסדך צריכים הכל:  
 הכל צריכים לצדקותיך. ואינך צריך לבריותיך:  
 כי טרם כל יציר הניית. לבדך מאומה לא נצרכת:  
 ראשית ואחרית בידך ערוכים. אתה בם והם ברוחך  
 שרוכים:

כל אשר הנה בראשונה. ואשר יהיה באחרונה:  
 כל היצורים וכל מעשיהם. וכל דבריהם ומחשבותיהם:  
 מראש ועד סוף תדע בלם. ולא תשכח כי אתה אצלם:  
 אתה בראתם ולבד ערכם. לבדך תדע מקומם ודרכם:  
 הן אין דבר ממך נעלם. כי לפניך נכונים בלם:  
 אין חשך ואין מנום וסתר. לנום שמה ולהסתר:  
 את אשר תבקש אתה מוצא. בלי נטות אליהם בעת  
 שתראה:

כי את הכל באחת תראה. לבדך תעשה ואינך נלאה:  
 כי על גוי ועל אדם יחד. על כל תדבר ברגע אחד:  
 תשמע ברגע כל הקלות. ועק ולחש וכל התפללות:  
 אף תבין אל כל מעשיהם. ברגע תחקור כל לבייהם:  
 ולא תאריך על מחשבותיך. ולא תתמהמה על עצתך:  
 אצל עצתך גורתך. לקץ ולמועד קריאתך:  
 ובלם באמת בתם וביושר. מבלי ערף ומבלי חסר:  
 ממך דבר לא יאבד. ודבר ממך לא יכבד:  
 כל אשר תחפז תוכל לעשות. ואין מי מוחה בידך מעשות:  
 יכלת יי בחפצו קשורה. וברצות יי לא אתרה:



Yea, thou hast set all creatures within bounds ; and the days of their appointed time hast thou encircled with a border.  
But unto thee there are no bounds, nor to thy days, thy years, or thy being.  
Wherefore thou hast no need of anything ; but of thine hand, and of thy mercy, all have need.  
Yea, all have need of thy charity ; but thou hast no need of thy creatures.  
While yet naught was formed, thou alone didst exist ; and nothing was wanting unto thee.  
The beginning and the end of all things are ordered by thine hand ; thou art in them, and they grow by thy spirit.  
Lo ! all that was at the beginning, and all that shall be hereafter ; Every created being, and all their works, their words and their thoughts  
Thou knowest, from the beginning unto the end ; thou wilt not forget them, for thou art near unto them.  
Thou didst create them, and thy wisdom hath directed them ; thou alone knowest their place and their way.  
Lo ! nothing is hid from thee ; for all things are set before thee.  
There is no darkness, nor refuge, nor secret place, whither a man may flee to hide himself.  
For that which thou seekest, thou turnest not aside ; at the time thou desirest, thou findest.  
For thou seest all things at once ; thou doest all things, thou alone, and thou art never weary.  
Thou speakest in one moment concerning all ; yea, of all nations and all mankind together.  
In one moment thou hearest every voice, cry and whisper, and every prayer.  
Thou dost also observe their every action, and in a moment thou searchest all their hearts.  
Thou tarriest not in thy purposes, neither haltest thou over thy counsel.  
Thy decree is instantaneous with thy counsel, to the appointed time that thou hast proclaimed.  
And all is done in truth and rectitude and justice ; nothing is superfluous, and nothing is deficient.  
Naught can fail thee ; nothing can be too difficult for thee.  
All that thou desirest thou canst do ; and no one may stay thy hand.  
The power of the Lord is bound within his will ; and when the Lord willeth, there is no delay.

אין דבר סתר ממך נבחר • עתידות ועברות לך הם יחד:  
 אשר מעולם ועד העולם • הם כלם בך ואתה בכלם:  
 חדשות תגיד וסוד דרכיך • אל עבדיך ומלאכיך:  
 ואינך צריך להשמיעך • דבר סוד וסתר להודיעך:  
 כי ממך כל סוד יגלה • בטחם על לב כל יציר יעלה:  
 בלב כל נבדא לא תמצא • מפנינו עתק לא יצא:  
 באין לו קצה ולא יחצה • לב לא יתור ואין פה פוצה:  
 באין לו רוחות ולא רוחות • אין לו שיחות בו מוכחות:  
 למרחוק מי ישא דעו • ללא תחלה ולא סוף להגיעו:  
 אנודים אחודים תנוך וסוף וראש • פה ולב אכלום  
 מדרוש אחרוש:

נבה ועמק נעוצית בסובב • חכם לב ונבוב לא ילבב:  
 סובב הכל ומלא את כל • ובהיות הכל אתה בכל:  
 אין עליך ואין תחתך • אין חוץ לך ואין בינותיך:  
 אין מראה ונב לאחורך • ואין גוף לעצם יחודך:  
 ואין בתוך ממך נבדל • ואין מקום דק ממך נחדל:  
 ואינך נאצל מכל ונבדל • ואין מקום רק ממך ונחדל:  
 מקרה ושנוי אין בך נמצא • ולא זמן וערער ולא כל שמצה:  
 כל זמן וכל עת אתה מכינם • אתה עורכם ואתה משנם:  
 כל מדע לא ישיג אותך • אין שכל אשר ימצא אותך:  
 כמדתך חכמתך • כגדלתך תבונתך:

חכם אתה מאליך • חי מעצמך ואין פגילך:  
 וולת חכמתך אין חכמה • בלתי בינתך אין מומה:  
 חלקת בלב חכמים שכל • ורוחך תמלאם ודעתם תשכל:  
 מבגדרי כהן אין גבורה • ומבגדרי עוה אין עזרה:

No secret thing can be hid from thee ; the things of the future  
 and the things of the past are the same with thee.  
 From everlasting unto everlasting all things are in thee, and thou  
 art in all.  
 Unto thy servants and messengers thou hast declared the things  
 to come, and the mystery of thy ways.  
 There is no need to tell thee, to make known any concealed and  
 secret thing.  
 For with thee, every mystery is revealed, while yet it hath not  
 come up upon the heart of any creature.  
 No man's heart can comprehend thee ; then let not arrogance  
 come out of our mouth.  
 He is infinite and indivisible ; no heart can perceive him ; no  
 mouth can depict him.  
 For he hath no boundaries, and includeth no space ; so that words  
 fail to tell of him.  
 Who can fetch his knowledge from afar, to reach unto him who  
 is without beginning and without end ?  
 For midst, end and beginning are bound together. I will restrain  
 both mouth and heart from seeking, and from deep research.  
 Height and depth are one as in a turning sphere ;<sup>1</sup> lo ! the wise  
 man and the understanding cannot conceive it.  
 Thou encompassest all and fillest all ; and since thou art the All,  
 thou art in all. ¶  
 There is none above thee, and there is none below thee ; there can  
 be nothing without thee, and naught can be in the midst of  
 thee.  
 Colour and shape cannot be applied to thy Oneness, nor body to  
 the essence of thy Unity.  
 Neither is anything separate from thee in the midst ; nor is the  
 smallest place void of thee.  
 Thou art not derived or detached from anything ; nor is any place  
 empty or devoid of thee.  
 Accident and change do not exist in thee, nor time, nor discord,  
 nor any imperfection.  
 Thou hast arranged all seasons and times ; thou appointest and  
 changest them.  
 No knowledge can reach thee ; no understanding can comprehend  
 thee.  
 For thy wisdom is according to thine attribute, and thine under-  
 standing is according to thy greatness.  
 Thou art wise of thine own self, living of thyself, and there is none  
 like unto thee.  
 Except thy wisdom, there is no wisdom ; save for thine under-  
 standing, there is no counsel.  
 Thou hast imparted intelligence to the heart of the wise ; thy  
 spirit filleth them, and thou directest their knowledge.  
 Without thy power, there is no strength ; and without thy might,  
 there is no help.

<sup>1</sup> See Ibn Gabirol's *Kether Malchuth*.

אין נכבד כי אם פבדתו • ואין גדול כי אם גדלתו:  
 כל יקר וכל טוב מידך • לאשר תחפוץ עשות חסדיך:  
 אין חקר לגדלתך • ואין מספר לתבונתך:  
 אין עוד זולת הויותיך • חי וכל תוכל ואין בלתך:  
 ולפני הכל כל היות • ובהיות הכל כל מלאת:  
 לא לחצוך ולא הסוך • יצורידך • אף לא מעטוך:  
 בעשותך כל לא נבדלת • מתוך מלאכתך לא נחדלת:  
 בעשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים:  
 לא קרבוך ולא רחקוך • כי כל קירות לא יחלקוך:  
 ורם מים לא ישטףך • ורוח פביר לא יהדףך:  
 אף כל טנפת לא תטנףך • אש אכלה אש לא תשרףך:  
 להויותיך אין חסרון • וליחודך אין יתרון:  
 כמו היות לעולם תהיה • חסר ועדך בך לא יהיה:  
 ושמך מעידך כי היות • ותהיה ובכל אמה:  
 תהיה לעולם וכן נודעת • געידך וכן בך העידות:  
 שאמה הוא ותהיה בכל • שלך הכל וממך הכל:  
 לשמות יקרך יענו ויעידו • בתקף יקרך בך יסהידו:

None is honourable unless thou hast honoured him ; and no man is great, unless thou hast exalted him.

Everything precious and good is from thine hand, for him to whom thou delightest to shew thy mercy.

Thy greatness cannot be searched out, nor can thine understanding be declared.

There is no being but thine, O living God ; thou canst do all things, and there is none beside thee.

Before anything was, thou wast the All ; and when all was, thou didst fill all.

Thy creation did not weary thee ; neither did it turn thee aside nor diminish thee.

When thou hadst made all, thou wast not separated, nor didst thou cease from being in the midst of thy works.

When thou didst make the heavens, the earth and the waters, They did not draw thee nearer, nor did they distance thee ; for no walls can separate thee.

Torrents of water cannot overwhelm thee ; nor can the mighty wind drive thee.

No impurity can touch thee ; thou who art a consuming fire, no fire can consume thee.

Thy existence is without defect ; and thy Oneness hath no fault. As thou hast been, so thou wilt ever be ; less and more have no existence in thee.

Thy Name testifieth of thee : thou hast been, art and ever wilt be ; and thou art in all.

Thou existest eternally, and thus hast thou made thyself known ; we testify of thee, for thus hast thou testified of thyself—

That thou art he who existeth in all ; all is thine, and all is from thee

Thy glorious Names declare and bear witness ; yea, they testify to the power of thy glory.

---

## שיר היחוד לזם רביעי

אֲרוֹמָם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלֵי. אֲנֹנָה אֱלֹהֵי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי:  
אֶחָד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם. וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פְּעָמִים:  
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאֵנוּ. אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכָלָנוּ:  
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ. מָה אֲדִיר שְׁמֹךְ בְּכָל הָאָרֶץ:  
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכֵלָה וְקֹנֵא. לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֲמוֹנָה:  
אוּרֵי וַיִּשְׁעֵי מָעוֹז חַיִּי. עָלְיוֹ תִּלְוִיָּם כָּל מַאֲוִי:  
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים. לֹא יִכִּילוּ זַעַמֹּו גּוֹיִם וְאִיִּים:  
אֲדִיר וְאַמִּיץ כַּחַ וְרַב אוֹנִים. אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדִנִּי הָאֲדִנִּים:  
אֱלֹהֵי עוֹשֵׂי אִישִׁי וּבֹעֲלֵי. אֵלֹהֶךָ נַעֲוֵדִי שׁוֹמְרֵי וְצִלִּי:  
בּוֹרֵא כָל יִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל. בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:  
בּוֹרֵא רוּחַ הַדִּים יוֹצֵר. מִמָּךְ מוֹמָה לֹא יִבְצֹר:  
גָּאֹה מְשִׁיב גְּמוּלַת עַל גָּאִים. עַל הָרָמִים וְעַל הַנְּשָׂאִים:  
גִּבּוֹר בְּקוֹמוֹ לְעֶרְוֶן בְּעֶבְרָה. מִתְּהַדֵּר גָּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא:  
גְּבוּיָה כָּל אֲשֶׁר תַּחֲתָיו נוֹשֵׂא. וְגִדָּל כַּחַ גְּדֻלּוֹת עוֹשֶׂה:  
גְּדוּלַת הוּא וּשְׁמוֹ בְּגִבּוּרָה. אֲרִיָּה שָׂאֵג מִי לֹא יִירָא:  
הוֹדֵי דְגוּלַת הוּא מִרְבָּבָה. אֵל גִּיעָרֶךָ בְּסוּד קְדוּשִׁים רַבָּה:  
דִּין יְתִיב בְּעֵתִיךָ יוֹמִין. וְצָבָאוֹ עַל שְׂמָאל וְעַל יְמִין:  
הִדְּרוּ וְהוֹדוּ עַל בְּנֵי עֶבְדֶּיךָ. הָדוּר הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידֶיךָ:  
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל. בְּשֶׁרֶךְ שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה מִכָּל:  
וְדֹאֵי וְתִיב יוֹדֵעַ וְעֵד. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

## HYMN OF UNITY FOR THE FOURTH DAY

I WILL extol the God of my father and my God ; yea, I will praise  
 my God, my Rock and my Redeemer.  
 Twice will I proclaim every day the Unity of the God of heaven and  
 earth.  
 The one living God, he created us ; the Mighty One of Israel,  
 Father to us all.  
 Our Lord, Lord of all the earth ; how glorious is thy Name in all  
 the earth !  
 There is none like God, a devouring fire and jealous. The Lord  
 is true for ever, he is the faithful God,  
 My Light and my Salvation, the Stronghold of my life ; all my  
 desires centre in him.  
 He is the God of truth, the living God ; the nations and the isles  
 cannot endure his wrath,  
 Glorious and mighty in strength, and great in power ; God of gods  
 and Lord of lords.  
 God is my Maker, my Beloved and my Lord, Guide of my youth,  
 my Guardian and my Refuge,  
 Creator of all and Redeemer of Israel ; blessed be God, the God of  
 Israel.  
 Creator of the wind, former of the mountains, from thee no design  
 is withheld.  
 The exalted One will render a reward unto the proud, unto the  
 lofty, and those who are lifted up.  
 He is mighty when he ariseth to strike terror with his wrath ; at  
 the glory of his majesty who shall not be afraid ?  
 He is most high, he beareth up all that is under him ; and, great  
 in strength, he doeth great deeds.  
 He is great and his Name is mighty ; if a lion roar who is not afraid ?  
 My Beloved is the chiefest among ten thousand ; a God very  
 terrible in the council of the holy ones.  
 He sitteth to judge as the Ancient of Days ; his host is upon  
 the left hand and upon the right.  
 His honour and his majesty are upon the children of his servants ;  
 he is honoured by all his saints.  
 He is God, God of the spirits of all flesh ; he hearkeneth unto the  
 prayer of all.  
 True and perfect, he knoweth and beareth witness ; the Lord shall  
 reign for ever and ever,  
 Who is the sword of our excellency<sup>1</sup> to fight our battles.

<sup>1</sup> Deut. xxxiii. 29.

וְאֲשֶׁר חָרַב גְּאוֹתֵנוּ. לְהִלָּחֵם מִלְחֻמֹּתֵנוּ:  
 וְזָכַר לְעוֹלָם בְּרִית רַאשׁוֹנִים. כִּיּוֹם אֶתְמוּל לֹא אָלַף שָׁנִים:  
 זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלֹא כִּינֵנוּ. וְזִמְרַת יְהוָה הוּא יִשְׁעֵנוּ:  
 חֲלָק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל. חֲנוּן יי וְחֹסֵיד בְּכָל:  
 חַי לְעוֹלָם יי חֲלָקֵי. חֲכָם הָרָזִים יי חֲזָקֵי:  
 טוֹב וּמַטִּיב הַמִּלְחָמָה יִדְעָה. טָהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה:  
 יֵשֶׁר יי וְיֵשֶׁר דְּבָרוֹ. יְדִידֵי יְדִידוֹת מִשְׁכָּנוֹת דְּבִירוֹ:  
 יוֹעֵץ וְגִזְרֵי וּמִי יִפְתָּרָהּ. וְיַחֲתוֹף וְיַפְעֵל וּמִי יִשְׁכָּנָה:  
 יָפָה דֹדֵי. יָפִיו וְטוֹבוֹ. יִרְאוּ וְיַחֲזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ:  
 כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת. יַעִיר כְּנָאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת:  
 כְּנֹשֶׁר עַל כְּנָפֵי נְשָׁרִים. נִשְׂא עֲבָדָיו וְיֵשֶׁר הַדּוֹרִים:  
 כְּדוֹב שְׁפוֹל וּכְנֹמֵר שְׁחָל. כְּרָקֵב וּכְעֵשׂ וְרוּחוֹ כְּנַחַל:  
 כְּדוֹב שְׁפוֹל וּכְנֹמֵר שׁוֹקֵד. דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמִקְלֵ שֶׁקֶד:  
 כְּפִיר כַּחַ לֵב כְּמוֹ שְׁחָל. כְּלָבִיא וּכְאֵרִי וְרוּחוֹ כְּנַחַל:  
 כְּאֵרִי כְּחֹר בְּגִדְלָתוֹ. כְּבָרוֹשׁ רַעֲנָן עֲנוּתָנוֹתוֹ:  
 כְּתִפּוֹת כְּרִיחוֹ עוֹז אֲהַבְתּוֹ. עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ:  
 כְּתִפּוֹת בְּעֵצֵי הַנֶּעֱרִי. כֵּן דֹדֵי עִם יוֹשְׁבֵי שְׁעָרֵי:  
 כְּפִיר כַּחַ לְמִרְגְּוֵי אֵל. נוֹקָם. וּכְטַל הוּא לְיִשְׂרָאֵל:  
 כּוֹסֵי מִנֵּת חֲלָקֵי וְגִזְרֵי. אֲנִי לְדֹדֵי נַחֲלָה וְדֹדֵי לִי:  
 כְּבוֹדֵי יי לֹא אֶמְיָרְנוּ. הָאֶמְרָנוּהוּ וְהָאֶמְיָרְנוּ:  
 כְּאֶרְיָה יִשְׂאֵג וּכְכְּפִיר יִנְהָם. אֵל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם:  
 כְּרוּעָה אֲשֶׁר לֹא יוֹכֵל. צֹאנוּ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמֵאֶכָּל:  
 כְּגִבּוֹר אֵין אֵיל וּכְאוֹרֵחַ. גַּם וּבֹרֵחַ מֵר צִוְּרָח:  
 כְּאֶרְיָה מִשְׁחִית וּכְכְּפִיר לְעֹזְבָיו. כְּרָקֵב גַּם כְּעֵשׂ לְאוֹיְבָיו:  
 כְּפִיר כַּחַ כְּשֹׁמֵר וְשִׁיתִי. וְלֹא יִשְׁאִיר כְּנוֹקָה זֵית:



He remembereth for ever the covenant of the ancestors ; a thousand years are with him but as yesterday.

This is our God, in him we hope ; the Lord is our song, he will save us.

The portion of Jacob, the Former of all, the Lord is merciful and gracious unto all.

The Lord who liveth for ever is my portion ; the Lord, wise in secret things, is my strength.

Good and beneficent is he that teacheth knowledge ; too pure of sight to look upon evil.

Upright is the Lord and upright his word ; most lovely are his holy tabernacles.

He counselleth and decreeth, who can frustrate it ? he worketh suddenly, who shall undo it ?

My Beloved is fair ; they shall see and behold his beauty and his excellence when he returneth unto Zion.

Like a mighty man he shall go forth, like a man of war ; he shall arouse his anger to do vengeance.

Like an eagle on eagles' wings he carried his servants, and he made the rugged places plain.

Like a bear bereaved, like a fierce leopard, like destruction, and like the moth ; his spirit also is as a torrent.

Like a bear bereaved, like a leopard will he hasten, and as the rod of an almond tree,<sup>1</sup> to perform his word.

Mighty in power as a leopard ; like a lioness and a lion ; his spirit also is like a torrent.

Like a choice cedar is his greatness ; yet he is gentle as the green fir tree.

Like the fragrance of an apple tree is the strength of his love ; his majesty is over Israel.

Like an apple tree among the trees of the forest, thus is my beloved among those who sit in the gate.

Mighty in power, he taketh vengeance on them that provoke him ; but he is like the dew unto Israel.

My cup, the portion of mine inheritance, and my lot ; I am the heritage of my Beloved, and my Beloved is mine.

The Lord is my glory, I will not turn from him ; he hath plighted troth unto us, and we have plighted troth unto him.

Like a lion he will rage, and roar like a young lion ; he will not be like a stranger, like a man astonished ;

Like a shepherd who is unable to deliver his flock, so they become a prey ;

Like a mighty man whose strength is gone ; nor like a wayfarer that fleeth and hasteth away lamenting bitterly.

He will be like a ravening lion, like a strong lion, unto them that forsake him ; like destruction, even like the moth, unto his enemies.

Of mighty strength, he will destroy them like the thorn and the briar ; he shall not leave aught of them, even as when the olive tree is shaken.

<sup>1</sup> Num. xvii. 8 ; Jer. i. 11.

בְּשִׁמִּיר וְשִׁית צָרִים יִמָּן • כְּצַפְרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן׃  
בְּנִשְׁמֵי נִדְבָה לָנוּ יָבֵא • כְּמִלְקוֹשׁ וּכְטַל לְדַבְקִים בּוֹ׃  
כְּנִשְׁרֵי יִרְחֹף עַל גּוֹזְלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יַחֲסוּ מִיַּחְלָיו׃  
כְּצַפְרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רִנְנַת נִנְּנָן׃  
לְבָדּוֹ הוּא וְנִפְלְאוֹת גְּדוּלוֹת • עוֹשֶׂה • אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת׃  
לְצָבִי וְעַפְרֵי דוֹמָה דוֹדִי • כִּי יִקְדָּמֵנִי אֱלֹהֵי חֲסָדִי׃  
לִפְנֵי עַמּוֹ יִישֶׁר הַדְּרוֹרִים • וַיִּנְשָׂאם עַל כְּנָפֵי נְשָׁרִים׃  
לְעוֹלָם חֲלָקִי הוּא וְצוֹר לְבָבִי • כָּלָה שְׂאִרֵי לֶךְ וּלְבָבִי׃  
לְבָדּוֹ יי הוּא וְנִפְלְאוֹת • גְּדוּלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת׃  
מָקוֹם אֶתָּה לְעוֹלָמְךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמְךָ׃  
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וַיּוֹצֵרִי • צוֹר יִלְחָנִי מִדּוּלְלִי וְצוֹרִי׃  
מִדָּוִם וּמִעֶזֶר הוּא לִי וּמַחֲסִי • מִגִּדְּל עֵז שָׁם יי מְנוּסִי׃  
מִלֶּךְ יַעֲקֹב מִשְׁגָּב לָנוּ • הוּא מְחַוֵּקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ׃  
מִגְּדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְּטַח אֱלֹהִים יי חִילִי׃  
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתְךָ • בְּכָל הָיָר וְדוֹר מִמְּשִׁלְתְּךָ׃  
מִי יִתְנַךְ בָּאֵחַ לִי לְצָרָה • הוֹשִׁיעַ יי כִּי יִדָּךְ לֹא קָצְרָה׃  
מִקּוֹר חַיִּים מִקּוֹה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזֹב כִּי מִעֲזִי אֵל׃  
מִגֵּן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גְּאוּהִי • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נִפְשׁ תִּתְּנֶה׃  
מִגֵּן הוּא לְכָל הַחֹסִים בּוֹ • אֲשֶׁרִי אָדָם אֲשֶׁר עֵז לוֹ בּוֹ׃  
נָכַר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאֱדָר וְנֶאֱזָר שְׁמוֹ בְּגִבּוֹרָה׃  
נֶאֱמָן נֶצַח יִשְׂרָאֵל וְנֶאֱלֹו • לֹא יִשְׁקַר אֲשֶׁרִי כָּל חוֹבִי לוֹ׃  
נֶצַח יִשְׁרוֹן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהֵיו יְהוּדָה לֹא אֶלְמָן׃  
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלְאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשְׂאִים׃  
נִקְדָּשׁ וְנִעְרָץ אֱלֹהֵי קְדוּשָׁי • נִכּוֹן וְנִשְׁגָּב יי נָסִי׃  
נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבָעַל חֶמֶה • לְצָרִיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלַּחְמָה׃

Like the thorn and briar, he will consume his enemies ; like winged birds, he will fly to shield his city.  
Like welcome rain, he will come unto us ; like the latter rain, and like dew, to those that cleave unto him.  
Like the eagle hovereth over its young, so in the shadow of his wings all those who trust in him will find shelter.  
Like birds, he will protect his city ; and in the shadow of his wings we will sing joyful songs.  
The Lord alone worketh great wonders, God, awful in deeds.  
My Beloved is like the hart and the young roe ; my God of mercy goeth before me.  
Before his people he will make the rugged places plain ; he will bear them upon eagles' wings.  
The Lord is my portion for ever, and the Rock of my heart ; my flesh and my heart pine for him.  
The Lord alone worketh great wonders, and he is great in terrible deeds.  
Thou art the place of thy world ; and no one knoweth thy place.  
God is my fear, my shepherd and my former ; the Rock who bore me and brought me forth ; yea, he is my Rock.  
He is a high place and a stronghold unto me, and my shelter ; a tower of strength is the Name of the Lord my Refuge.  
The King of Jacob is a high tower unto us ; he is our law-giver and our Saviour.  
A tower of salvation and a support he shall be unto me ; God is my trust, the Lord is my strength.  
Thy kingdom is an everlasting dominion ; thy rule is throughout all generations.  
O that thou wert as my brother in my distress ! Save, O Lord, for thy hand is not waxen short.  
Fountain of life, Hope of Israel, I will not forsake him ; for God is my strength.  
Shield of my salvation and sword of excellence, the soul longeth for thy Name and the remembrance of thee.  
He is a shield unto all that trust in him ; happy is the man whose strength is in him.  
Pure and gracious, radiant and awful ; his Name is glorious and girt with might.  
He is faithful, the strength of Israel and his deliverer ; he lieth not ; happy are all that trust in him.  
The strength of Jeshurun, the faithful God ; Judah is not forsaken of his God.  
Wonderful is he above all wonders, exalted above all that are exalted.  
My holy God is sanctified and feared ; abiding and exalted is the Lord, my banner.  
He avengeth and keepeth anger : he is Lord of wrath against them that vex him, a man of war unto his enemies.

גִּירֵי יְיָ בְּהִלּוֹ גִּירוּ. עָלֵי רֹאשִׁי. וְגֵר לְרִגְלֵי דְבָרוֹ:  
 סוּמָךְ וְכוּעָד יְיָ סִלְעִי. סוּבֵל וְסוּלַח וְנוֹשֵׂא פִשְׁעֵי:  
 סִהְדִּי יְיָ סִלְעִי וְסִתְרִי. סוּלַח וְסוּבֵל סִעְדִּי וְסִבְרִי:  
 סִלְעֵנוּ יְיָ וּמִצֹּדְתֵנוּ. עֲזָרְתֵנוּ וּמִפְלִטָנוּ:  
 עֲזוּז וְגִבּוֹר עֲזִי וְעֲזָרִי. עֲלִיּוֹן עוֹ לִי אֵל יְהִי עָרִי:  
 עִיר וְקִדִּישׁ שֵׁת סְבִיבָיו סִתְרִי. אָכֵן אַתָּה אֵל מִסִּתְתָּר:  
 עַד מִמָּהֵר לְשָׁלֵם גְּמוּלָה לְאוֹיְבָיו. שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד  
 לְאוֹהֲבָיו:

פָּדָה אֶת אֲבִרָהֶם יְדִידוֹ. הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ:  
 פָּחַד יִצְחָק יִתָּן פָּחָדוֹ. עַל צָרֵי בְנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ:  
 פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק. כָּל לִבְבוֹת. לוֹ אֵתֵן צֶדֶק:  
 צָרוּר הַמֹּד אֲשֶׁכֶּל הַכֶּפֶר. נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֵר:  
 צַח וְאֶדוֹם דִּוְדֵי בִצְבָאִיו אוֹת. עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת:  
 צִדִּיק יְיָ הַצּוֹר תְּמִים. אֲבִטָּח עָדִי עַד בְּצוֹר עוֹלָמִים:  
 צָבָא דְשָׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ. שָׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:  
 קְדוּשָׁהוּ אֲבָבָל מִיַּגֵּי קִדְשׁוֹת. כְּתוּת שְׁלֹשׁ קְדוּשָׁתֵּי שְׁלֹשׁוֹת:  
 קִיָּם לְעֵלְמִין אֱלֹהָא חַיָּא. מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דְשָׁמַיָּא:  
 קוֹנֵי מַרְחָם מְקַנָּא לְשׁוֹנְאָיו. קָרֵן יִשְׁעֵי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו:  
 רְחוֹק מִכָּל וְאֵת כָּל רוּאָה. כִּי רָם יְיָ וְשָׁפֵל יִרְאָה:  
 רוּעִי יְיָ לֹא אֲחַסֵּר כָּל. וְרַב פֶּתַח וְרַב חֶסֶד לְכָל:  
 רַחוּם יְיָ רוּפָא וּמַחֲבֵשׁ. לְשִׁבּוּרֵי לֵב. וְעוֹן כּוֹבֵשׁ:  
 רַעִי כָּלוּ הוּא מִחֲמַדִּים. מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מִתּוֹקִים וּחֲמוּדִים:  
 רֹאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מַעוֹלָם וְעַד. עוֹלָם. אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד:  
 שְׁלִיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וְדָר. לִיהִי אֲנָא מְשַׁבַּח  
 מְרוֹמָם וּמִהְדָּר:

The Lord is my lamp, when he sheddeth his light upon my head ;  
and his word is as a lamp unto my feet.

The Lord, my Rock, upholdeth and supporteth ; he beareth and  
pardoneth, and forgiveth my transgression.

The Lord is my witness, my Rock and my hiding-place ; he par-  
doneth and is patient ; he is my support and my hope.

The Lord is our Rock and our Stronghold, our Help and our De-  
liverer,

Powerful and mighty, my Might and my Help ; the Most High is  
strength unto me ; let him not be mine enemy.

Angels and holy ones hath he set round about his secret place ;  
verily, O God, thou art concealed from us.

He is a speedy witness to render a reward unto his enemies ; he  
keepeth his covenant and his mercy with them that love him.

He delivered Abraham his beloved ; he will deliver Israel his  
servant.

The fear of Isaac will set his fear upon the enemies of the sons of  
his servant Jacob.

He worketh and seeketh out and inquireth, and searcheth narrowly  
all hearts ; unto him I will ascribe righteousness.

As a bundle of myrrh, as a cluster of copher ;<sup>1</sup> he delivereth unto  
his people his enemies for a ransom.

My Beloved is white and ruddy, an ensign among his hosts ; there-  
fore is his Name called the Lord of Hosts.

Righteous is the Lord, the perfect Rock ; I will trust for evermore  
in the everlasting Rock,

The host of heaven boweth down before him ; above him stand the  
seraphim.

He is holy with all manner of holiness ; three bands of holy ones  
thrice cry, Holy.

The living God abideth for ever, Lord of the earth and Lord of  
heaven.

My possessor is compassionate, he is jealous against his enemies ;  
the horn of my salvation, he is nigh unto them that call upon  
him.

He is far from all, yet he seeth all ; for the Lord is exalted, yet  
beholdeth he the lowly.

The Lord is my Shepherd, I shall not want ; and he is of great  
strength and of abundant mercy unto all.

Merciful is the Lord : he healeth and bindeth up the broken of  
heart, and subdueth iniquity.

My Beloved is altogether lovely ; his judgments are true, sweet and  
pleasant.

First and last, from everlasting unto everlasting, thou art God, who  
dwellest in eternity.

The Ruler, king of heaven throughout all generations ; him we  
praise, exalt and glorify.

<sup>1</sup> Cant. i. 14.

שָׁמַשׁ וּמִגֵּן יְיָ אֱלֹהִים. שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמִשְׁפִּיל גְּבוּהִים:  
 שְׂגִיָּא כָּח לֹא מִצְאֵנוּהוּ. יִשְׁגִּיב בְּכַחוֹ וּמִי כָמֹהוּ:  
 שְׁלֵמָה שְׁמוֹ כִּי שָׁלוֹ שְׁלוֹם. כִּי יִדְבֹּר אֶל חֲסִידָיו שְׁלוֹם:  
 שֵׁם יְיָ אֱהִיָּה אֲשֶׁר אֱהִיָּה. פְּתוּעַפּוֹת רֹאם לֹוּב כְּפִיר וּכְאַרְיֵה:  
 עֲשֵׂי מְאֹרֵי מַלְכִּי וְאֵלִי. הִלְלוּהָ שְׁמוֹ נִפְשֵׁי הַלְלִי:  
 תַּתָּמָם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים. הַשְׂרִיגִים שְׁלֶשֶׁת הָרוּעִים:  
 תַּתְּחַסֵּד תַּתְּכַר עִמָּם. וְעַם עֲקָשִׁים תַּתְּפֹּל לְהָמָם:  
 תָּמִים וְרַבְּךָ תַּקִּיף מִכָּל. תּוֹכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל:  
 תּוֹחַלְתִּי וְכִבְרִי וְתַקְוֹתִי. תַּאֲוֹת נִפְשֵׁי וְתַשׁוּקָתִי:  
 תַּהַלְתִּי וְתַפְאֲרָתִי וְעֻזִּי. מִמְּעֵי אֲמִי גֹוְהִי וְגֹוְזִי:  
 תָּמִים דְּעִים אֵל דְּעוֹת אֶחָד. כָּל הַלְבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יְחָד:

## שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ דָּעָה מוֹרָה. נִיב שְׁפָתַיִם אַתָּה בּוֹרָא:  
 מִחֲשַׁבּוֹתֶיךָ עִמָּקוֹ וְרָמּוֹ. וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:  
 לֹא לְמִדּוֹךְ הַכְּמָתֶךָ. וְלֹא הַבִּינוֹךְ תַּבּוּנָתֶךָ:  
 לֹא קִבְלָתָ מַלְכוּתֶךָ. וְלֹא יִרְשָׁתָּ מַמְשַׁלְתֶּךָ:  
 לְעוֹלָם יְהִי לְךָ לְבַדְּךָ. וְלֹא לְאַחֲרִים כְּבוֹד הוֹדְךָ:  
 וְלֹא תַתֵּן לְאֱלֹהִים אַחֲרִים. תַּהַלְתֶּךָ לְפָסִילִים וְזָרִים:  
 וְכְבוֹד וְגַם כָּל יִקָּר מֵאַתָּךְ. וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אַתָּךְ:  
 אַתָּה תַּעֲדִיד בְּיַחְוָדְךָ. וְתוֹרַתְךָ וְעִבְרֶיךָ:  
 אֱלֹהֵינוּ עַל יַחְוָדְךָ. אַתָּה עַד אֶמֶת וְאַנְחֵנוּ עִבְרֶיךָ:  
 לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הַקְּדִימָךְ. וּבְמִלְאֲכָתְךָ אֵין זָר עִמָּךְ:  
 לֹא נוֹעֲצָתָ וְלֹא לְמַדְתָּ. בְּחִדְשְׁךָ בְּרִיאֹת כִּי גְבוּיֹתָ:

Sun and shield is the Lord God ; he judgeth uprightly and casteth down the haughty.  
 Excellent in strength, we have not found him ; he doeth loftily in his power, and who is like unto him ?  
 His Name is Peace, for peace is his ; he speaketh peace unto his pious ones.  
 The Name of the Lord is : " I am that I am " ; the strength of the wild ox is his, he is like a young lion, yea, a mighty lion.  
 Almighty, my Light, my King and my God ; praise ye the Lord, praise his Name, O my soul.  
 Thou wilt show thyself perfect with the inhabitants of Netaim,<sup>1</sup> the noble branches of the three shepherds.  
 Thou wilt show thyself merciful and pure unto them ; but with the perverse thou wilt appear froward, to confound them.  
 Perfect is thy way, mighty beyond all ; thou art able, thou alone, to do all things.  
 For thee I wait, thou art my trust and my hope ; my soul longeth for thee, thou art my desire.  
 Thou art he who brought me forth from my mother's womb ; my praise, my glory and my strength.  
 Perfect in knowledge, God of knowledge, thou art One ; all hearts thou searchest together.

### HYMN OF UNITY FOR THE FIFTH DAY

Who is like unto thee who teachest knowledge and createst the fruit of the lips ?  
 Thy purposes are deep and exalted, and thy years have no end. None taught thee thy wisdom nor imparted to thee thy understanding. Thou didst not succeed to thy kingdom, nor inherit thy dominion. For all time shall the glory of thy majesty be thine alone and unshared by others ;  
 For thou wilt not yield of thy praise unto other gods, unto graven images and idols.  
 Glory and honour proceed from thee, idols shall not share them with thee.  
 Thy Unity is declared by thee, by thy law and by thy servants ; Yea, O our God, to thy Unity thou art thyself a faithful witness, and we thy servants.  
 No god preceded thee, and there was no stranger with thee in thy work.  
 Thou wast not counselled, nor instructed when thou madest all things new ; for understanding is thine.

<sup>1</sup> 1 Chron. iv. 23 ; Talmud Babli, *Baba Bathra*, 91b.

מִמַּעַמְכִּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמַלְבָּד כָּל פְּעֻלוֹתֶיךָ:  
קִצּוֹת דְּרָכֶיךָ הֵלֵא הַכְּרַנּוּ • וּמִמַּעֲשֵׂיךָ הֵן יִדְעֵנוּ:  
שְׂאֵתָה אֵל כֹּל יִצְרָתִי • לְבִדְךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעַתִּי:  
לַעֲשׂוֹת מְלֹאכֶתְךָ לֹא לְחֻצָּתִי • וְגַם לַעְזֹר לֹא נִצְרַכְתִּי:  
כִּי הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאִזּוּ בָּאִין כָּל לֹא נִצְרַכְתִּי כָּלִי:  
כִּי מֵאַהֲבֶתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לְכַבּוֹדְךָ:  
וְלֹא נֹדַע אֵל זולָתְךָ • וְאִין כְּמוֹךָ וְאִין בְּלֹתְךָ:  
וְלֹא נִשְׁמַע מִן אִזּוּ וְהִלָּאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה:  
וְגַם אֶחָדֶיךָ לֹא יִהְיָה אֵל • רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְחִיד וּמְיוֹחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:  
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמִלְאכֶתְךָ • כְּמַעֲשֵׂיךָ וּכְגִבּוֹרֹתֶיךָ:  
אִין יִצִּיר זולָת וְיִצִּירְתְּךָ • וְאִין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתְךָ:  
כֹּל אֲשֶׁר תַּחֲפוּץ תַּעֲשֶׂה בְּכֹל • כִּי אַתָּה נַעֲלִיתָ עַל כָּלִי:  
אִין כְּמוֹךָ וְאִין בְּלֹתְךָ • כִּי אִין אֱלֹהִים זולָתְךָ:  
אַתָּה הָאֵל עוֹשֶׂה כָּלִי • וְדָבָר מִמֶּךָ לֹא יִפְּלֹא:  
מִי כְּמוֹךָ נוֹרָא תְּהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבִדְךָ עוֹשֶׂה גְדוּלוֹת:  
אִין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אִין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ:  
אִין תְּבוּנָה כְּתִבּוּנְתְּךָ • אִין גְּדֻלָּה כְּגִדְלֹתְךָ:  
כִּי מְאֹד עֲמָקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דְרָכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ:  
אִין גְּאוּהָ כְּמוֹ גְּאוּתְךָ • אַף אִין עֲנוּהָ כְּעֲנוּתְךָ:  
אִין קִדְשָׁה כְּקִדְשֻׁתְךָ • אִין קְרִבּוּת כְּמוֹ קְרִבּוּתְךָ:  
אִין צִדְקָה כְּמוֹ צִדְקֹתְךָ • אִין תְּשׁוּעָה כְּתְּשׁוּעֹתְךָ:  
אִין זְרוּעַ כְּזִרְעוֹתֶיךָ • אִין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ:  
אִין רַחֲמִים כְּרַחֲמֵנוּתְךָ • אִין חֲנִינוּת כְּחֲנִינוּתְךָ:  
אִין אֱלֹהוֹת כְּאֱלֹהוּתְךָ • וְאִין מַפְּלִיא כְּשֵׁם תַּפְאֲרֹתְךָ:



From the depths of thy mind and from thine own heart thou didst conceive all thy works.

Have we not discerned a little portion of thy ways ? Lo ! we have learnt from thy works

That thou art the God who unaided didst create everything, thyself undiminished.

Thou wast not compelled to perform thy work, and hadst no need of a helper.

Yea, thou wast before all, and couldst need naught when naught existed.

For from thy love to thy servants, thou didst create the whole world unto thy glory.

No God save thee is known, none like thee, none beside thee ;

Nor ever hath arisen or existed, or been heard or seen ;

Nor after thee shall there be any god. First and last is the God of Israel.

Blessed art thou, O one and only God ; the Lord is one and his Name is one.

For who can do like unto thy works, thy deeds, thy mighty actions ?

There is no form save of thy forming, no creature save of thy creation.

Thou workest thy pleasure over all, for thou art exalted above all.

Yea, there is none like thee and none beside thee, for there is no God save thee.

Thou art He who performest marvels, but unto whom naught is marvellous.

Who is like unto thee, tremendous in praise, O God who alone workest wonders ?

There are no signs like thy signs, no portents like thy portents ;

There is no knowledge like thy knowledge, no greatness like thy greatness.

For thy purposes are very deep, and the paths of thy treading are very lofty.

There is no majesty like thy majesty, yea, and there is no gentleness like thy gentleness ;

No holiness like thy holiness, no nearness like nearness to thee ;

No righteousness like thy righteousness, no salvation like thy salvation ;

No strength like thy strength, no sound like the thunder of thy might.

There is no mercy like thy mercy, and no grace like thy graciousness.

There is no divinity like thy divinity, and naught full of wonders like thy glorious Name.

כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֱלִים מְרוֹצִים. בְּזָכְרֶךָ לְחוֹצִים לְהַפְלִיא  
נְחוֹצִים:

וְאִשָּׁה וְחֶרֶטוֹם לֹא יִלְחָצוּךָ. וְכָל שֵׁם וְלֶהֱט לֹא יִנְצָחוּךָ:  
לֹא יִנְצָחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים. כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחֲרָטְמִים:  
אֶתְּהַמְּשִׁיב לְאַחֹר־הַחֲכָמִים. לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים:  
לְהָשִׁיב לְאַחֹר מִזְמוֹתֶיךָ. לְהַפֵּר עֲצַת סוֹד גְּזֵרֶתְךָ:  
מִרְצוֹנֶךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ. לֹא יִמְהַרְרוּךָ וְלֹא יֶאֱחָרוּךָ:  
עֲצָתְךָ תִּפְרַע עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים. וְעוֹךְ מַחֲלִישׁ לֵב אֲמִיצִים:  
אֶתְּהַמְּצִיחַ וּפְחָדְךָ מַשְׁוֶה. וְאִין עֲלֶיךָ פֶקִיד מִצְוָה:  
אֶתְּהַמְּקִיחַ וְאִינֶךָ מִקְוֶה. לְךָ כָּל מִקְוֶה נֶפֶשׁ תִּרְוָה:  
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עֲנִינִם. וְכָל יָקָר אֲשֶׁר בְּךָ אִין דְּמִיוֹנָם:  
לֹא מַחֲשִׁבוֹתָם מַחֲשִׁבוֹתֶיךָ. כִּי אִין בּוֹרָא וּלְחָתֶךָ:  
וְאִין דְּמִיוֹן נִפְלֵא אֱלֹהֵינוּ. וְאִין חֶקֶר נִשְׁגָּב אֲדוֹנֵנוּ:  
סְתוּר מִכָּל סְתוּר וְעֵמוֹם. מִכָּל עֵמוֹם. וּמִכָּל כְּמוֹם:  
דִּק מִכָּל דִּק וְצָפוֹן מִכָּל. צָפוֹן. וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל:  
נִשְׁגָּב מִכָּל נִשְׁגָּב וְנִעְלָם. מִכָּל נִעְלָם. וְשִׁמוֹ לְעוֹלָם:  
גְּבוּהַ מִכָּל גְּבוּהַ וְעֲלִיוֹן. מִכָּל עֲלִיוֹן. וּמִכָּל חֲבִיוֹן:  
חֲבִיוֹ. וְעֵמֶק מִכָּל עֵמֶק. לֵב כָּל דָּעַת עָלָיו חֲמוּק:  
שְׁאִין שִׁבְלֵי וּמִדַּע וְחֲכָמָה. יְכוּלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאֻמָּה:  
לֹא מַשִּׁיגִים לוֹ אֵיד וְכִמָּה. לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמָה:  
מִקְרָה וְעֶרְעֵר וְשִׁנּוּי וְטַפֵּל. וְחֶבֶר וּמִסְמָךְ אֹר וְגַם אֹפֶל:  
וְלֹא מוֹצְאִים לוֹ מִרְאָה וְצָבֵעַ. וְלֹא כָּל טַבֵּעַ אֲשֶׁר שִׁשׁ וְשִׁבְעַ:  
לְכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֲשֵׁתוֹנוֹת. וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֲשִׁבוֹנוֹת:  
וְכָל שְׂרַעְפִּים וְכָל הִרְהוּרִים. גִּלְאִים לְשׁוֹם בּוֹ שְׁעוּרִים:  
מִלְשַׁעְרָהוּ וּמִלְהַגְבִּילָהוּ. מִלְתֵּאֲרָהוּ וּמִלְפָּרְסָמָהוּ:

For thy Names are swift angels who speed upon thy miracles, when thou rememberest the oppressed.

No enchanter or magician can compel thee, no spell or sorcery can prevail against thee.

Not all the wizards, the enchanters and magicians can avail against thee.

Thou turnest the wizards back, and the subtle enchanters strive in vain

To annul thy designs, to frustrate the purpose of thy secret decree. From thy will they cannot move thee, nor hasten thee, nor delay thee.

For thy counsel frustrateth the counsel of all counsellors, and thy strength dissolveth the heart of the mighty.

Thou commandest, and thy terror levelleth all before thee, but over thee lies no directing power.

Thou knowest not hope, who art the Hope of the world, and in whom every soul that hopeth is satisfied.

Among all thy manifold creatures there is naught to compare with thy great majesty.

Their thoughts are not thy thoughts, for there is no creator beside thee.

Our God is wondrous beyond compare, yea, our Lord is exalted past conception ;

More hidden than aught that is hidden or stored up or treasured,

Finer than the finest substance, invisible of the invisible, mightiest of the mighty.

Highest is he of the high, and most impenetrable ; his Name also is eternal.

He is loftier than the loftiest, greater than the greatest ; most mysterious

Of all that is mysterious ; he is unsearchable above all else, and the heart of all knowledge centres about him.

For no understanding, no wit, no wisdom can bring aught to compare with him.

For these cannot predicate manner or quantity of him ; they cannot find analogy to him,

Nor any chance or accident, association or combination, light or darkness.

They cannot find in him form or colour nor any corporeal property. Wherefore every investigation of him is baffled, and every calculation is confounded.

All thoughts and all reflections weary themselves to find terms for him,

To estimate him, to delimit him, to delineate him, to reveal him.

בְּכָל שְׁכָלֵנוּ חִפְשָׁנוּהוּ • בְּמַדְעָנוּ לְמִצּוֹא מָה הוּא:  
לֹא מִצְאָנוּהוּ וְלֹא יָדַעְנוּהוּ • אֵךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכְרָנוּהוּ:  
שֶׁהוּא לְבָדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכֹל יוֹכֵל וְחָכֵם מְיֻחָד:  
כִּי הוּא הָיָה לְכָל קוֹדֶם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם:  
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוֹם אֶת כָּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כָּל יָכוֹל:  
בְּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחִכְמָה כָּלָם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְעָלָם:  
בְּכָל יוֹם וַיּוֹם בְּחִדְשׁוֹ כָּלָם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם:  
בְּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכָלָם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם:  
וְאֵין לְהִדְרֹהר אַחֵר יוֹצֵרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוֹרֵנוּ:  
לְמִמָּשׁ וְנִדָּשׁ לֹא נִשְׁעָרָהוּ • לְטַפֵּל וְתֹאֵר לֹא נִדְּמָהוּ:  
וְלֹא נִחְשְׁבָהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכֹל אֵין וְלְכָל נִקְצָב:  
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׁכָּלִים • וְהַמַּדְעִים בַּעֲשֹׁר כְּלוּלִים:  
וְשִׁבְעַת כְּמוֹת וְשִׁשֶּׁת גְּדוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעֵתוֹת וּמִדּוֹת:  
הֵן בְּבוֹרָא אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בִּרְאָם כָּלָם יָחִיד:  
כָּלָם יִבְלוּ אֶף יִחְלֹפוּ • הֵם יֵאבְדּוּ וְאֶף יִסּוּפוּ:  
וְאַתָּה תַעֲמֹד וְתִבְלָה כָּלָם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם:

---

Though with all our wit and mind we have searched to discover  
what he is,  
Yet we have not found him nor known him. Howbeit from his  
works we recognize and learn  
That he is the sole Creator, Living, Omnipotent, and All-wise ;  
That he is older than aught, wherefore he is called the God of old.  
Forasmuch as he made everything from nothing, we know that  
he is almighty.  
Forasmuch as all his works are wise, we know that he fashioned  
them with understanding.  
As day by day he reneweth them all, we know that he is an ever-  
lasting God ;  
And since he existed before any of them, we know that he is living  
and everlasting.  
Therefore we may not attempt to reason of our Creator by thought  
or speech.  
We may not class him with matter or substance, or ascribe to him  
accident or attribute.  
We may not think of him as of root or stem, as genus or species, or  
as in any wise limited.  
All things that are seen or conceived or known are included in the  
ten categories.  
There are seven kinds of quantity and six kinds of motion, three  
modes of predication, three times, and three dimensions.  
Lo ! in the Creator not one of them exists, for he created them all  
together.  
They shall all wither and pass away, yea, they shall perish and be  
no more.  
But thou wilt abide and see them all to fade, for thou livest and  
endurest to all eternity.

---

## שיר היחוד ליום ששי

אתה לבדך יוצר כל הוא. ולא ידמה מעשה לעושהו:  
כל הארצות לא יכילוה. ואף שמים לא יכלקלוה:  
או יחילו מים חיים. מפניך אלהים חיים:  
רעשה ארץ ונסו מים. ונטפו מים מן השמים:  
נטה לבדך השמים. רוקע הארץ על המים:  
עשית כל חפצך לבדך. ולא נצרכת עזר פגנך:  
סועד אין מי יסעך. הכל ממך ומידך:  
בבחק או בן עתה ודעתך. ולעולם כל כבודך אתך:  
ולא יעפת ולא יגעתי. כי במלאכתך לא עמלתי:  
כי בדרךך כל יצוריה. ומעשה חפצך במאמריך:  
ולא אחרתו ולא מהרתו. הכל עשיתו יפה בעתו:  
מבלי מאומה כל חדשת. ואת הכל בלי כל פעלת:  
ועד לא יסוד הכל יסדת. ברצון רוחך כל תלית:  
ורעת עלם את כל נשאות. מראש ועד סוף ואינן גלאות:  
בעיניך לא דבר הקשה. רצונך כל דבר רוחך עושה:  
לפעלתך לא דמית. אל כל תאר לא שוית:  
ולא קדמה למלאכתך מלאכה. חכמתך היא הכל ערכה:  
לרצונך לא קדמו ואחרו. ועל חפצך לא נוספו וחסרו:  
מכל חפצך לא שכחת. ודבר אחד לא חסרת:  
לא החסרת ולא העדפת. ודבר רק בם לא פעלת:  
אתה תשבתם ומי התעיבם. ושמך דבר לא נמצא בם:  
החלות בחכמה עשיתם. בתבונה ובדעת פליתם:

## HYMN OF UNITY FOR THE SIXTH DAY.

THOU alone art the Creator of all things, but naught in creation  
can be likened unto thee.

Not all the earth can contain thee, nor heaven itself sustain thee.  
Of yore the living waters trembled at thy presence, O God of Life;  
The earth quaked, and the waters fled and streamed from the sky.  
Thou who stretchest out the heavens by thyself and spreadest out  
the earth upon the waters,

Alone thou didst complete thy whole purpose, and hadst no need  
of a helpmate.

There is none that could assist thee; for everything is from thee  
and of thy hand.

As were thy power and knowledge then, so are they now; for thy  
glory abideth with thee to eternity.

Thou wast not weary, thou wast not faint; for in thy work was  
no labour.

By thy word thy creatures were formed, and the design of thy  
purpose by thy mere utterance.

Thou didst not delay it, thou didst not speed it, but madest every-  
thing good in its due season.

From nothingness thou broughtest forth a new world, forming  
everything from nothing.

Before any foundation existed, thou didst found the universe, and  
by the will of thy spirit thou didst suspend it.

Yea, the everlasting arms support the world from the beginning  
to the end of time and grow not weary.

Naught is difficult in thy sight, for thy will performeth every man-  
date of thy Spirit.

Thou art not like unto thy work, nor comparable to any shape.

No work preceded thine, but thy wisdom prepared everything.

Thy creatures were fashioned nor earlier nor later than thy will;  
they neither overstepped thy pleasure nor fell short of it.

Thou didst not forget aught of thy purpose, nor leave aught  
unfinished.

There was nothing deficient, nothing superfluous, nothing useless  
in all thy works.

Thou didst approve of them; who, then, could reject them? No  
matter of reproach can be found in them.

In wisdom thou didst begin them, and with understanding and  
knowledge didst complete them.

מִרְאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בְּאֶמֶת וּבְיֶשֶׁר וּמִטֵּב רְאוּיִם:  
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יְדִידְךָ • רַב רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ:  
כִּי רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ • הֵלֵא מַעֲוֹלָם עַל עַבְדֶּיךָ:  
וְעַד לֹא כָל חַי הוֹכֵן לְכָל־כֵּל • לִפְנֵי אוֹכַל תִּתֵּן אֶכֶל:  
וּמִזֶּזֶן וּמִכֹּזֶן תַּעֲשֶׂה בְּפִי כָל • צָרְכֵי הַכֵּל בְּאֶשֶׁר לְכָל:  
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרֵאשׁוֹנִים • אִזּוֹ הִכִּינוֹתָם לְאַחֲרוֹנִים:  
אִזּוֹ עָטִיתָ אוֹר בְּשִׁלְמָה • אֲדָר מְאֹרוֹת מִמּוֹל שְׁלֹמָה:  
בְּטָרֵם כָּל יִצְוֹר מְאֹד נִגְדַּלְתָּ • וְאַחֲרַי כָּל מְאֹד נִתְגַּדַּלְתָּ:  
אִזּוֹ בָּאִין לְבוֹש־הוֹד וְהָדָר לִוְבָשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גְּאוֹת לְבָשׁ:  
אוֹר בְּשִׁלְמָה וּבְמַעֲיֵל עֲטָה • שָׁמַיִם בִּירֵיעָה נָטָה:  
עֲשִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרִצּוֹא וְשׁוּב בְּנִחַת מִהַלְכִּים:  
הַבְּדַלְתָּ בֵּין מַיִם לְמַיִם • בְּמַתִּיחַת רִקִּיעַ הַשָּׁמַיִם:  
מִזִּזְנוֹת מַעֲוֹנוֹת לְשַׁרְצַן מַיִם • וְעוֹף יַעֲוִפֵּף עַל הַשָּׁמַיִם:  
עָשָׂב וְחִצִּיר לְבָשָׂה אֲדָמָה • מֵאֶכֶל לַחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה:  
בְּקֶרֶן שֶׁמֶן גֵּן נִטְעַתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ:  
עֹזֶר בְּנִגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחֲסוֹרוֹ אֲשֶׁר יַחֲסֹר לוֹ:  
כָּל מַעֲשִׂיךָ בְּיָדוֹ תִּתֶּה • וְתַחַת רִגְלָיו הַכֵּל שָׁתָה:  
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וְצֹאן • עַל מִזְבֵּחַךָ יַעֲלוּ לְרִצּוֹן:  
עָשִׂיתָ לוֹ כְּתֻנֹּת לְשִׁירְתָּ • לְהַדְרִת קֹדֶשׁ וּלְתַפְאֲרָתָּ:  
שָׁמַתָּ בְּקֶרְבּוֹ חֲכֻמַּת אֱלֹהִים • כִּי יִצְרָתוֹ לָךְ בְּצֹלֵם אֱלֹהִים:  
לֹא מִנְּעֻתָּ עַל פְּנֵי אֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכָלֶם בְּחֲכָמָה:  
מַעֲשִׂיךָ מְאֹד רַבּוֹ וְנִגְדָּלוֹ • וְשִׁמְךָ יְיָ כָּלֶם יִהְיֶה־לוֹ:  
רַבּוֹ וְנִגְדָּלוֹ מְאֹד מַעֲשִׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשִׂיךָ:  
כָּל פֶּעֻלָּתָּ לְמַעַנְךָ • וּלְכַבּוֹדְךָ כָּל קִנְיָנְךָ:



From the first of them to the last, they were fashioned in truth  
and in righteousness ; yea, and thou didst declare them good.  
Before thy handiwork thou didst send forth the abundance of  
thy mercies and loving-kindness ;  
For, as for these, are they not of old unto thy servants ?  
Before the birth of each living thing, its sustenance was provided ;  
before the eater existed, thou didst prepare his eating.  
For all thy creatures thou didst provide food, for each of them  
according to his wants.  
Thus thou didst make the first three days a prelude to the latter  
three.  
First thou didst clothe thee with light as with a garment, even  
with the splendid mantle of the luminaries.  
Thou wast exceeding great before all, and exceeding great after all.  
Before any raiment was fashioned, he was arrayed in glory and  
honour ; ere yet a weaver breathed, he was clothed in majesty,  
Who covereth himself with light as with a garment and a mantle,  
who stretcheth out the heavens as a curtain.  
Therein thou didst set pathways for the stars that travel calmly  
onward.  
Thou didst separate the waters with the curtain of the firmament.  
The depths of ocean thou madest the feeding-ground of water-  
animals, and the sky of winged birds.  
The earth was clad with grass and herbs, food for every kind of  
beast and cattle.  
In a fruitful spot thou didst plant a garden for the man thou  
madest ;  
And gavest him a helpmate that should make his life complete.  
All thy works thou didst place in his hand : yea, and didst set  
them beneath his feet,  
That of them he might offer oxen and sheep, an acceptable offering  
upon thine altar.  
Thou madest him a garment that he might minister therein in the  
beauty of holiness and glory.  
In his heart thou didst set the wisdom of God, for in the image  
of God thou didst form him for thee.  
And from the face of the earth in wisdom thou didst supply all  
his wants, leaving none unsatisfied.  
Lo ! thy works are very many and very great, and all of them  
shall praise thy Name, O Lord.  
Yea, and in all their greatness and multitude, O Lord, they shall  
give thanks unto thy Name.  
Thou hast created the whole world for thy sake, and all thy  
possessions exist but for thy glory.

---

## שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִחַתָּ. יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בִּרְכָתָּ:  
וְעַל כָּל פֶּעַל תְּהִלָּתְךָ עֲרוּכָה. חֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה:  
בָּרוּךְ יְיָ יוֹצֵר כָּל־ם. אֱלֹהִים חַיִּים וּמִלְךָ עוֹלָם:  
כִּי מֵעוֹלָם עַל עַבְדֶּיךָ. רֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסִידֶיךָ:  
וּבְמִצְרַיִם הַחֲלֹתָ. לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נִעְלִיתָ:  
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹת בָּהֶם. שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבְאֱלֹהֵיהֶם:  
בְּבִקְעָד יָם סוּף עָמַד רָאוּ. הִנֵּד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ:  
נִהְיֶנָּה עָמָד לַעֲשׂוֹת לָךְ. נֶשֶׁם תַּפְאֶרֶת לְהִרְאוֹת גְּדֻלָּתְךָ:  
וּדְבַרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם. וְגַם הָעֲבִים נִטְפוּ מַיִם:  
יִדְעָתָ לְכַתֵּם בַּמִּדְבָּר. בְּאַרְצָן צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר:  
תִּתֶּנָּה לְעָמָד דָּגֵן שָׁמַיִם. וּכְעָפָר שָׂאֵר וּמִצּוֹר מַיִם:  
תִּתְגַּרֵּשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים. יִירָשׁוּ אֶרֶצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים:  
בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת. אִמְרוּת יִי אִמְרוּת טְהוֹרוֹת:  
וַיִּתְעַדְדֵנוּ בַּמִּרְעָה שָׁמַן. וּמִחֲלָמִישׁ צוּר פִּלְגֵי שָׁמֶן:  
בְּנוֹחָם בָּנוּ עִיר קִדְשֶׁךָ. וַיִּפְאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ:  
וַתֹּאמֶר פֹּה אֲשַׁב לְאֶרֶץ. יָמִים. צִידָה בָּרֶךְ אֲבָרֶךְ:  
כִּי שָׁם יִזְכְּחוּ וּבְחִי צֶדֶק. אַף כִּהְיֶיךָ יִלְבָּשׁוּ צֶדֶק:  
וּבֵית הַלְוִי נְעִימֹת יִזְמְרוּ. לָךְ יִתְרוֹעְעוּ אַף יִשִּׁירוּ:  
בֵּית יִשְׂרָאֵל וַיִּרְאֵי יְיָ. יִכְבְּדוּ וַיִּוְדוּ שִׁמְךָ יְיָ:  
הַטִּיבוֹת מְאֹד לְרֹאשׁוֹנִים. כֵּן תִּיטִיב גַּם לְאַחֲרוֹנִים:

## HYMN OF UNITY FOR THE SABBATH

On the seventh day thou didst rest of old, and therefore thou hast  
blessed the Sabbath.  
Thy pious servants will continually bless thee in well ordered praise  
for all thy works.  
Blessed be the Lord who hath created them all, the living God and  
everlasting King.  
From eternity the abundance of thy mercies and loving-kindnesses  
have been extended to thy servants.  
In Egypt thou didst begin to make it known how greatly thou art  
exalted  
Above all gods, when thou didst execute great judgments on the  
nation and its gods.  
And when thou didst cleave the Red Sea, thy people saw thy great  
Hand and were afraid.  
Thou didst guide them on their way to make thee a glorious name,  
and to show forth thy might.  
Thou spakest to them from heaven, and the clouds dropped water.  
Thou didst observe their journeying in the wilderness, in a parched  
land untrodden by man.  
And thou gavest thy people the corn of heaven, flesh abundant as  
dust, and water from the rock.  
Thou didst drive out many nations and peoples, whose land and  
whose labour they inherited.  
That so they might observe statutes and laws, even the sayings of  
the Lord, which are pure.  
They enjoyed fat pastures and pools of oil from the flinty rock.  
And when they had rest, they built thy holy city and glorified thy  
sanctuary.  
And thou saidst : " In Zion I will dwell for aye, and her substance  
I will greatly bless."  
There her people were wont to offer up righteous sacrifices, and thy  
priests clothed themselves with righteousness.  
The house of Levi sang sweet melody and praised thee with trium-  
phant song.  
The house of Israel, too, and all that feared the Lord gave thanks  
unto thy Name, O Lord.  
Thou didst deal very kindly with those that went before : deal  
kindly, too, with those that come after.

יי תשיש נא עלינו. כַּאֲשֶׁר שָׁשָׁתָּה עַל אֲבוֹתֵינוּ:  
 אוֹתָנוּ לְהַרְבוֹת וּלְהַיָּטִיב. וְנוֹדָה לְךָ לְעוֹלָם כִּי תִיטִיב:  
 יי תבנה עִירְךָ מְהֵרָה. כִּי עָלֶיךָ שָׁמַךְ נִקְרָא:  
 וְקָרַן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהֶם. וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יי בְּקִרְבָּהּ:  
 וּבְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָהּ. וְכִימִי קָדָם תִּעָרֵב מִנְּחָה:  
 וּבִרְךָ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פְּנִיָּךְ. כִּי חַפְצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ:  
 וּבִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֲפָצֵנוּ. הַבֵּט נָא עִמָּךְ כָּלָנוּ:  
 בְּחִרְתָּנוּ הָיִוֹת לְךָ לְעַם סִגְלָהּ. וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סִלָּה:  
 וְתָמִיד נִסְפָּר תִּתְּלָתְךָ. וְנִהְלֵל לְשֵׁם תִּפְאָרְתְּךָ:  
 וּמִבְּרָכָתְךָ עִמָּךְ יְבוֹרֵךְ. כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תִּבְרָךְ מְבוֹרֵךְ:  
 וְאֲנִי בְּעוֹדִי אֶהְלֹלָה בּוֹרְאִי. וְאֶבְרַכְּךָ כָּל יְמֵי צְבָאִי:  
 יְהִי שֵׁם יי מְבוֹרֵךְ לְעוֹלָם. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם:

בְּכַתוּב בְּרוּךְ יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם.  
 וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אָמֵן וְהִלֵּל לֵי: עֲנֵה דְנִיָּאל וְאָמַר לַיהוָה  
 שְׁמָהּ דִּי אֱלֹהֵא מְבָרַךְ מִן עַלְמָא וְעַד עַלְמָא דִּי חֲכֻמָּתָא  
 וּגְבוּרָתָא דִּי לֵהּ הִיא: וְנֹאמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְלוּם יִשְׁוּעַ  
 וְקַדְמִיָּאל בְּנֵי חֲשַׁבְנִיָּה שְׂרָבְיָה הוֹדְיָה שְׁבַנְיָה פְתוּחְיָה  
 קוֹמוּ בְּרַכּוּ אֶת יי אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וַיְבָרְכוּ  
 שֵׁם כְּבוֹדְךָ וּמְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וְתִתְּלָהּ: וְנֹאמַר בְּרוּךְ  
 יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם  
 אָמֵן הַלְלוּיָהּ: וְנֹאמַר וַיְבָרַךְ דָּוִד אֶת יי לְעֵינֵי כָּל  
 הַקָּהָל וַיֹּאמַר דָּוִד. בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ  
 מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם:

Yea, rejoice over us, O Lord, as thou didst rejoice over our ancestors,  
To multiply us and to prosper us, that we may thank thee forever  
for thy goodness.

O Lord, build thy city speedily, for it is called by thy Name ;  
Cause the horn of David to spring up in it, and do thou, O Lord,  
dwell in its midst for ever.

Let us there again offer up righteous sacrifices, and let the meat-  
offering be accepted as in the days of old.

O bless thy people with the light of thy countenance ; be it thy  
will to do their longing,

Even as they long to do thy will. O Lord, we beseech thee, we are  
all thy people.

Thou hast chosen us to be unto thee a peculiar people, and upon  
us thou hast set thy blessing. Selah !

We will continually declare thy praise and extol thy glorious Name.  
Let thy people be blessed of thee, for whomso thou blessest is  
blessed.

And as for me, whilst yet I live, I will praise my Creator, yea, I  
will bless thee all the days of my pilgrimage.

Blessed be the Name of the Lord from everlasting unto everlasting.

As it is written, "Blessed be the Lord God of Israel for  
ever and ever. And all the people said Amen, and Praise  
to the Lord." "And Daniel answered and said: Blessed be  
the name of God for ever and ever: for wisdom and might  
are his." And it is said, "Then the Levites, Jeshua and  
Kadmiel, Bani, Hashbaniyah, Sherebiah, Hodijah, Shebeniah  
and Pethahiah said: Stand up and bless the Lord your  
God for ever and ever, that all may bless thy glorious  
name, which is exalted above all blessing and praise."  
And it is said: "Blessed be the Lord God of Israel from  
everlasting to everlasting, and let all the people say Amen,  
Praise ye the Lord." And it is said: "David blessed the  
Lord before all the congregation; and David said, Blessed  
be thou, Lord God of Israel our father, from everlasting  
unto everlasting."

---

## שִׁיר הַכְּבוֹד

*The Ark is opened.*

אֲנָעִים וּמִירֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג • כִּי אֵלֶיךָ נַפְשֵׁי תַעֲרֹג:  
נַפְשֵׁי חֲמֹדָה בְּצֵל יָדֶךָ • לְדַעַת כָּל רֹו סוֹדֶךָ:  
מִיָּדִי דַּבְּרִי בְּכְבוֹדֶךָ • הוֹמָה לִבִּי אֶל הוֹדֶיךָ:  
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבְּרוֹת • וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:  
אֶסְפָּרָה כְּבוֹדֶךָ וְלֹא רֵאִיתִיךָ • אֲדַמָּה אֲכַנֶּה וְלֹא יִדְעֶנִּיךָ:  
בְּיָד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ • דְּמִיתָ הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ:  
נִדְלָתְךָ וּגְבוּרָתְךָ • כִּנּוּ לְתַקְוָה פִּעֻלָּתְךָ:  
דַּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כָפִי יִשָּׁךְ • וַיִּשְׁוּוּךָ לִבִּי מַעֲשֶׂיךָ:  
הַמְשִׁילֹוךָ בְּרַב חַיּוֹנוֹת • הִנֵּה אֶחָד בְּכָל דְּמִיּוֹנוֹת:  
וַיַּחֲוֶה בְּךָ זְקֵנָה וּבַחֲרוֹת • וְשַׁעַר רֵאשִׁיךָ בְּשִׁיבָה וְשַׁחֲרוֹת:  
זְקֵנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוֹת בְּיוֹם קָרֵב • כָּאִישׁ מִלְחָמוֹת  
יָדָיו לֹו רֵב:  
חֲבֹשׁ כּוֹבַע יִשׁוּעָה בְּרֵאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לֹו יָמִינוּ וְזִרְעֵה קִדְשׁוֹ:  
טָלְלִי אֲוֵרוֹת רֵאשׁוֹ נִמְלֵא • וּקְצוֹצוֹתָיו רְסִיסֵי לֵילָה:  
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חֲפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לְעֹמֶרֶת צָבִי:  
כִּתְּם מְהוֹר פִּזְדֵּי מוֹת רֵאשׁוֹ • וְחַק עַל מִצַּח כְּבוֹד שִׁם קִדְשׁוֹ:  
לָחֵן וּלְכְבוֹד צָבִי תִּפְאָרָה • אֲמַתּוֹ לֹו עֲמָרָה עֲמָרָה:

## THE HYMN OF GLORY

*The Ark is opened.*

## I

SWEET hymns shall be my chant and woven songs  
For Thou art all for which my spirit longs—

To be within the shadow of Thy hand  
And all Thy mystery to understand.

The while Thy glory is upon my tongue,  
My inmost heart with love of Thee is wrung.

So though Thy mighty marvels I proclaim,  
'Tis songs of love wherewith I greet Thy name.

## II

I have not seen Thee, yet I tell Thy praise,  
Nor known Thee, yet I image forth Thy ways.

For by Thy seers' and servants' mystic speech  
Thou didst Thy sov'ran splendour darkly teach,

And from the grandeur of Thy work they drew  
The measure of Thy inner greatness, too.

They told of Thee, but not as Thou must be,  
Since from Thy work they tried to body Thee.

To countless visions did their pictures run,  
Behold through all the visions Thou art one.

## III

In Thee old age and youth at once were drawn,  
The grey of eld, the flowing locks of dawn,

The ancient Judge, the youthful Warrior,  
The Man of Battles, terrible in war,

The helmet of salvation on His head,  
And by His hand and arm the triumph led,

His head all shining with the dew of light,  
His locks all dripping with the drops of night.

## IV

I glorify Him, for He joys in me,  
My crown of beauty He shall ever be !

His head is like pure gold : His forehead's flame  
Is graven glory of His holy name.

And with that lovely diadem 'tis graced,  
The coronal His people there have placed..

מחלפות ראשו כבימי בהרות. קוצותיו תלפלים שתורות:  
 גיה הצדק צבי תפארתו. יעלה נא על ראש שמחתו:  
 סגלתו תהי בידו עטרתו. וצניף מלוכה צבי תפארת:  
 עמוסים נשאים עטרת ענדם. מאשר יקרו בעיניו כבדם:  
 פארו עלי ופארי עליו. וקרוב אלי בקראי אליו:  
 צח ואדום ללבשו אדום. פורה בדרךכו בבווא מאדום:  
 קשר תפלין הראה לענו. תמונת יי לנגד עיניו:  
 רוצה בעמו ענוים יפארי. יושב תהלות בם להתפאר:  
 ראש דברך אמרת. קורא מראש. דור ודור עם  
 דורשך דרוש:

שית המון שירי נא עליך. ורנתי תקרב אליך:  
 תהלתי תהי לראשך עטרת. ותהלתי תבון קטורת:  
 תיקר שירת רש בעיניך. כשיר יושר על קרבניך:  
 ברכתיתעלה לראש משביר. מחולל ומוליד צדיק כביר:  
 ובברכתיתנענע לי ראש. ואותה קח לך כבשמים ראש:  
 יערב נא שיחי עליך. כי נפשי תערוג אליך:

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי  
 כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל  
 לראש: מי ימלל גבורות יי ישמיע כל תהלתו:

*The Ark is closed.*

*A mourner says Kaddish (p. 10).*



His hair as on the head of youth is twined,  
In wealth of raven curls it flows behind.

His circlet is the home of righteousness ;  
Ah, may He love His highest rapture less !

And be His treasured people in His hand  
A diadem His kingly brow to band.

By Him they were uplifted, carried, crowned,  
Thus honoured inasmuch as precious found.

His glory is on me, and mine on Him,  
And when I call He is not far or dim.

Ruddy in red apparel, bright He glows  
When He from treading Edom's wine-press goes.

Phylacteried the vision Moses viewed  
The day he gazed on God's similitude.

He loves His folk ; the meek will glorify,  
And, shrined in prayer, draw their rapt reply.

# V

Truth is Thy primal word ; at Thy behest  
The generations pass—O aid our quest

For Thee, and set my host of songs on high,  
And let my psalmody come very nigh.

My praises as a coronal account,  
And let my prayer as Thine incense mount.

Deem precious unto Thee the poor man's song,  
As those that to Thine altar did belong.

Rise, O my blessing, to the lord of birth,  
The breeding, quickening, righteous force of earth.

Do Thou receive it with acceptant nod,  
My choicest incense offered to my God.

And let my meditation grateful be,  
For all my being is athirst for Thee.

Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory  
and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth  
is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence  
supreme. Who can utter the mighty acts of the Lord ?  
Who can show forth all his praise ?

*The Ark is closed.*

*The Mourners' Kaddish is said (p. 10).*

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וַיְהִי הָעוֹלָם. בָּרוּךְ הוּא. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה  
 בְּרָאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְכַנֵּם.  
 בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת.  
 בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בָּרוּךְ חַי לְעַד וְכוּנָם  
 לְנֶצַח. בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בָּרוּךְ שְׁמוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה  
 יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵק מִן הַמַּהְלָל  
 בְּפִי עַמּוֹ. מִשְׁבַּח וּמִפְאָר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו. וּבְשִׁירֵי  
 דָּוִד עַבְדְּךָ נְהַלֵּלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת  
 נִגְדִלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִזְכִּיר שִׁמְךָ וְנִמְלִיכְךָ מִלְכֵנוּ  
 אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מִשְׁבַּח וּמִפְאָר עָדִי  
 עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מַהְלָל בְּתִשְׁבְּחוֹת:

דברי הימים א' ט"ז ח"י — ל"ו

הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בַּעֲמִים עֲלִילָתוֹ:  
 שִׁירוּ לוֹ זִמְרוּ לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם  
 קִדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מִבִּקְשֵׁי יְהוָה: דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעֹזוֹ בִּקְשׁוּ  
 פָּנָיו תִּמְיֵד: זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתָּיו וּמִשְׁפָּטָיו  
 פִּיחֻ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בַּחֲרִירוֹ: הוּא יְהוָה  
 אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זָכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר  
 צוּה לְאַלְף דָּוִד: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ  
 לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:  
 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן חֹבֵל גִּחְלָתְכֶם: בְּהַיּוֹתְכֶם  
 מִתִּי מִסֵּפֶר כִּמְעֹט וְגָרִים בָּהּ: וַיִּתְּהֶלְכוּ מִנֵּי אֱלֹהֵי  
 וּמִמְלָכָה אֲלֵ־עַם אַחֵר: לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשֹׂקָם וַיּוֹצֵחַ  
 עֲלֵיהֶם מִלְּכִים: אֲל־תִּגְעוּ בְּמִשְׁחֵי וּבְנִבְיָאֵי אֲל־תִּרְעוּ:

Blessed be he who spake and the world was, blessed be he. Blessed be he who created the world in the beginning. Blessed be he who speaketh and doeth. Blessed be he who ordaineth and performeth. Blessed be he who hath compassion upon the earth. Blessed be he who hath compassion upon his creatures. Blessed be he who bestoweth a good reward upon them that fear him. Blessed be he who liveth for ever and endureth to all eternity. Blessed be he who ransometh and delivereth; blessed be his Name. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, O God, merciful Father, praised by the mouth of thy people, extolled and glorified by the tongue of thy pious ones and servants. With the psalms of David thy servant we will praise thee, O Lord our God; with hymns and songs we will magnify thee and extol thee and glorify thee; we will make mention of thy Name and do homage to thee, our King and God, that art one, the Life of worlds. O King, who art extolled and glorified, thy Name endureth to all eternity. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

1 Chronicles xvi. 8-36.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth; O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God; his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever; the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac; and confirmed the same to Jacob for a statute, and to Israel for an everlasting covenant, saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance; when ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people; he suffered no man to do them wrong: yea, he reproveth kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ בְּשָׁרוֹ מִיּוֹם־אֲלִיּוֹם יִשְׁוּעָתוֹ:  
 סִפְרוּ בְּגוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל  
 יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי כָל־  
 אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה: תוֹד וְהַדָּר  
 לִפְנֵי עוֹ וַחֲדוּה בְּמִקְמוֹ: הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים  
 הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וְעוֹ: הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ  
 מִנְחָה וּבֹאוּ לִפְנֵי הַשְׁתַּחֲוֹו לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ: תִּלּוּ  
 מִלִּפְנֵי כָל־הָאָרֶץ אֶחָד־תִּכּוֹן תִּבְל בַּל־תִּמּוֹט: יִשְׁמְחוּ  
 הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ: יִרְעֹם  
 הַיָּם וּמִלּוֹאוֹ יַעֲלֶץ הַשָּׂדֶה וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ: אֲזוּ יִרְנְנוּ עַצֵּי  
 הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יְהוָה כִּי־בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ: הוֹדוּ  
 לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי  
 יִשְׁרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לַהֲדוּת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ  
 לְהַשְׁתַּבֵּחַ בְּתֵהֻלָּתְךָ: בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־  
 הָעוֹלָם וְעַד־הָעֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעַם אֲמֵן וְהִלָּל לַיהוָה:

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹו לְהַדָּם רִנְגְלֵי קְדוֹשׁ הוּא:  
 רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹו לְהַר קְדָשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ  
 אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַחוּם יַכְפֹּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה  
 לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא  
 רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֲסִדְךָ וְאַמְתָּךְ תִּמְיֵד יִצְרוּנִי: זְכֹר רַחֲמֶיךָ  
 יְיָ וְחֲסִדְךָ כִּי מְעוֹלָם הָמָּה: תָּנוּ עוֹ לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל  
 גְּאֻלָּתוֹ וְעוֹ בִּשְׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמֶּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל  
 הוּא נוֹתֵן עוֹ וְתַעֲצָמוֹת לָעַם בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נִקְמוֹת  
 יְיָ אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הַיּוֹשֵׁב גְּמוּל

Sing unto the Lord, all the earth ; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen ; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised : he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols : but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence ; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name : bring an offering, and come before him : worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him, all the earth : the world also shall be stablished, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice : and let men say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof : let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing for joy before the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord ; for he is good ; for his mercy endureth for ever. And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool ; for he is holy. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy hill ; for the Lord our God is holy. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Thou, O Lord, wilt not withhold thy tender mercies from me : let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their

על גאים: לִי הַיְשׁוּעָה עַל עַמֶּךָ בִּרְכָתְךָ סֵלָה: יי  
 צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשָּׁנָב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבָאוֹת  
 אֲשֶׁר־י אָדָם בִּטָּח בָּךְ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם  
 קָרָאנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֶךְ אֶת נַחֲלָתְךָ וְרַעַם  
 וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נִפְשָׁנוּ חִבָּתָה לִי עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא:  
 כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בִּטְחָנוּ: יְהִי חֲסִדְךָ  
 יי עֲלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הִרְאֵנוּ יי חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תַּתֵּן  
 לָנוּ: כּוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפִדְנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אָנֹכִי יי  
 אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הֶרְחַב פִּיךָ וְאִמְלֵאֲהוּ:  
 אֲשֶׁר־י הָעָם שָׂכָכָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעָם שָׁגָי אֱלֹהָיו: וְאֲנִי  
 בַּחֲסִדְךָ בִּטְחָתִי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִּי  
 גָּמַל עָלַי:

י"ט לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשְּׁמִימִם מִסִּפְרִים כְּבוֹד־  
 אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מִגִּיד הֶרְקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אָמַר  
 וּלְלֵילָה לְלֵילָה יִתְהַדְּדֶתָ: אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי  
 נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל־הָאָרֶץ | יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תֵּבֵל  
 מִלִּיהֶם לְשִׁמְשׁ שָׁם | אֱהֵל בָּהֶם: וְהוּא בַּחֲתָן יֵצֵא  
 מִחֻפָּתוֹ יִשְׁיֵשׁ כְּגִבּוֹר לְרוּחַ אֶרֶץ: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם | מוֹצֵאוֹ  
 וּתְקוּפָתוֹ עַל־קִצּוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחֻפָּתוֹ: תִּזְכֹּר יְהוָה  
 תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוֹת יְהוָה נֹאמְנָה מִחֻבִּימַת פֶּתִי:  
 בְּקוֹדֵי יְהוָה יִשְׁרִים מִשְׁמַחֵי־לֵב מִצּוֹת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת  
 עֵינָיִם: יִרְאֵת יְהוָה | מְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מִשְׁפְּטֵי־יְהוָה  
 אֲמַת צִדְקוֹ יַחֲדוּ: הַנְּחַמְדִּים מְזֻהָב וּמִפְּזוֹ רַב וּמְתוֹקִים  
 מְדִבֵּשׁ וְנִנְתָּת צוּפִים: נִסְעֵבֶדֶךְ נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם

desert. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of Hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call. Save thy people and bless thine inheritance : feed them also, and lift them up for ever. Our soul hath waited for the Lord ; he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide and I will fill it. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in thy mercy ; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm xix. For the Chief Musician, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God ; and the firmament sheweth his handiwork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun, which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it : and there is nothing hid from the heat thereof. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever : the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold : sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors ? clear

עֲקֹב רָב׃ שְׁנֵאוֹת מִיָּבִין מִנְסַתְרוֹת נִקְנִי׃ גַּם מִזִּדִּים׃  
חֲשֹׁד עֲבָדְךָ אֶל־יִמְשֹׁלֹבִי אֲנִי אִתָּם וְנִכְיִתִי מִפֶּשַׁע רָב׃  
יְהִי לְרִצּוֹן׃ אֲמַר־פִּי וְהִגִּינוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ יְהוָה צוּרִי  
וְנוֹאֲלִי׃

לִי לְדוֹד בְּשֵׁנוֹתַי אֶת־טַעַמִּי לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרֶשְׁהוּ  
וַיֵּלֶךְ׃ אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עֵת תָּמִיד תְּהַלֵּלֵתוּ בְּפִי׃  
בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָנִים וַיִּשְׁמְחוּ׃ גִּדְּלוּ לַיהוָה  
אֶתִּי וְנִרְמַמָּה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דַּרְשֵׁתִי אֶת־יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־  
מְגִירוֹתַי הַצִּילֵנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְגּוּ וּפְנִיחֵם אֶל־יִחְפָּרוּ׃  
זֶה עֲנִי קָרָא וַיהוָה שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעָיו׃ חָנָה  
מִלֹּאֲד־יְהוָה סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלָצֵם׃ טַעַמִּי וְרָאוּ בִי־טוֹב  
יְהוָה אֲשֶׁר־יִהְיֶה יַחֲסֶדְכָּו׃ יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קִדְשׁוֹ בִּי  
אֵין מַחֲסוֹר לִירְאָיו׃ בְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעְבוּ וְדַרְשׁוּ יְהוָה  
לֹא־יִחַסְרוּ כָל־טוֹב׃ לְכוּ־בָנִים שְׁמַעוּ־לִי יִרְאַת יְהוָה  
אֲלַמְּדֵכֶם׃ מִי־הָאִישׁ הִחֲפֵץ חַיִּים אֲהֵב יָמִים לְרִאוֹת  
טוֹב׃ נֹצַר לְשׁוֹנֶךָ מִרָע וּשְׁפָתֶיךָ מִדְּבַר מִרְמָה׃ סוֹר  
מִרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ׃ עֵינֵי יְהוָה אֶל־  
צַדִּיקִים וְאֲזַנּוֹ אֶל־שׁוֹעֲתָם׃ פִּגְנֵי יְהוָה בַּעֲשֵׂי רָע לְהַכְרִית  
מֵאֶרֶץ וּכְרָם׃ צַעֲקוּ וַיהוָה שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתֶם הַצִּילֵם׃  
קָרוֹב יְהוָה לְנִשְׁבָּרֵי־לֵב וְאֶת־דַּכְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ רַבּוֹת  
רָעוֹת צַדִּיק וּמִכָּלֶם יַצִּילֵנוּ יְהוָה׃ שֹׁמֵר כָּל־עֲצָמוֹתָיו  
אֶחָת מִהֲנֶה לֹא נִשְׁבָּרָה׃ תְּמוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וּשְׁנֵאֵי  
צַדִּיק יִשְׁמוּ׃ פּוֹדֶה יְהוָה נַפֶּשׁ עַבְדּוֹ וְלֹא יֵאָשָׁמוּ כָּל־  
קֹהֲלִים בּוֹ׃



thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins ; let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm xxxiv. A Psalm of David ; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.

I will bless the Lord at all times : his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord : the meek shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he answered me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened : and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good : blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his holy ones : for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are toward the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart ; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous : but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones : not one of them is broken. Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be condemned.

צ' תפלה למשה איש־האלהים אדני מעון אתה היית  
לנו בדרך ודרך: בטרם | הרים ילדו ותחולל ארץ  
ותבל ומעולם עד־עולם אתה אל: תשב אנוש עד־  
דבא ותאמר שובו בני־אדם: כי אלה שנים בעיניך  
כיום אתמול כי יעבר ואשמורה בקילה: ורמתם שנה  
יהיו בבקר כחציר יחלה: בבקר יציץ וחלה לערב  
ימולל ויבש: כירכלינו באפק ובחמתך נבהלנו: שת  
עונתינו לנגדך על־מנו למאור פניך: כי כל־ימינו פנו  
בעברתך כל־ינו שנינו כמ־הנה: ימי־שנותינו | בהם  
שבעים שנה ואם בגבורת שמונים שנה ורהבם עמל  
ואון כ־ינו חיש ונעפה: מי־יודע עו אפק וכיראתך  
עברתך: למנות ימינו כן הודע ונביא ללב חכמה:  
שובה יהוה עד־מתי והנחם על־עבדיך: שבענו בבקר  
חסדך ונרננה ונשמחה בכל־ימינו: שמחנו בימות  
עניתנו שנות ראינו רעה: יראה אל־עבדיך פ־עליך  
והדרך על־בניהם: ויהי | געם אדני אלהינו עלינו  
ומעשה ידינו כוננה עלינו ומעשה ידינו כוננהו:

צ"א ישוב בסתר עליון בצל שדי יתלונן: אמר ליהוה  
מחסי ומצודתי אלהי אבטח־בו: כי הוא יצילך מפח  
יקוש מדבר הוות: באברתו | יסך לך ותחת־כנפיו  
תחסה צנה וסחרה אמתו: לא תירא מפחד לגילה  
מחץ יעוף יומם: מדבר באפל יהלך מקטב ישוד  
צהרים: יפל מצדך | אלה ורבבה מימינך אליך לא  
יגש: רק בעיניך תביט ושלמת רשעים תראה: כי

Psalm xc. A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction ; and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood ; they are as in sleep : in the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth and groweth up ; in the evening it is cut down and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten ; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their pride labour and sorrow ; for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord ; how long ? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy ; that we may rejoice and be glad all our days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be upon us : and establish thou the work of our hands upon us ; yea, the work of our hands establish thou it.

Psalm xci.

He dwelleth in the secret place of the most High, he abideth under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress : my God ; in him will I trust. For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou trust : his truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid for the terror by night ; nor for the arrow that flieth by day ; nor for the pestilence that walketh in darkness ; nor for the destruction that wasteth at noonday. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand ; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. For thou, O Lord, art my refuge ;

אתה יהוה מחסי עליון שמת מעונך: לא-תאנה אליך  
 רעה ונגע לא-יקרב באהלך: כי מלאכיו יצוה-לך  
 לשמרך בכל-דרכיך: על-כפים ישאוונך פורתגף באבן  
 רגלך: על-שחל ופתן תדרך תרמם כפיר ותנין: כי  
 בי חשק ואפלטו אשגבחו כי-ידע שמי: יקראני  
 ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו ואבבקהו: ארך ימים  
 אשביעהו ואראהו בישועתי:

*The last verse is repeated.*

קל"ה הללויה | הללו את-שם יהוה הללו עבדי יהוה:  
 שעמדים בבית יהוה בחדרות בית אלהינו: הללויה  
 כי-טוב יהוה ופרו לשמו כי נעים: כי-יעקב בחר-לו  
 יה ישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי-גדול יהוה ואדנינו  
 מכל-אלהים: כל אשר-הפך יהוה עשה בשמים ובארץ  
 בימים וכל-תהמות: מעלה נשאים מקצה הארץ ברכים  
 למטר עשה מוצא רוח מאוצרותיו: שהכה בכורי  
 מצרים מאדם עד-בהמה: שלח | אתות ומפתים בתוכי  
 מצרים בפרעה ובכל-עבדיו: שהכה גוים רבים והרג  
 מלכים עצומים: לסיחון | מלך האמרי ולעוג מלך  
 הבשן ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה נחלה  
 לישראל עמו: יהוה שמך לעולם יהוה ודרך לדרך  
 ודר: כי-ידין יהוה עמו ועל-עבדיו יתנחם: עצבי הגוים  
 כסף וזהב מעשה ידי אדם: פה להם ולא ידברו עינים  
 להם ולא יראו: אונים להם ולא יאזינו אף אידיש  
 רוח בפיהם: כמוהם יהיו עשיהם כל אשר-בטחו בהם:

thou hast set thine habitation on high. There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder : the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my Name. He shall call upon me, and I will answer him : I will be with him in trouble ; I will deliver him, and honour him. With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm cxxxv.

Praise ye the Lord. Praise ye the Name of the Lord ; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God, praise the Lord ; for the Lord is good : sing praises unto his Name ; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that hath he done in heaven and in earth, in the seas and all deeps. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth ; he maketh lightnings for the rain ; he bringeth the wind out of his treasures. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings ; Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan : and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent him concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not ; eyes have they, but they see not ; they have ears, but they hear not ; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall be like unto them : yea, every one that trusteth in them. Bless the Lord, O house of

בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אֶהְרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃  
 בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאִי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃  
 בָּרוּךְ יְהוָה ׀ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ׃

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	קִלְיוֹ הוֹדּוֹ לִיהוָה כִּי־טוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	הוֹדּוֹ לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	הוֹדּוֹ לְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה נִפְלְאוֹת גְּדִלוֹת לְבָרּוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה הַשָּׁמַיִם בַּתְּבוּנָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְרַנֵּקַע הָאָרֶץ עַל־הַמַּיִם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה אוֹרִים גְּדִלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוכְבֵּים לְמַמְשֶׁלֶת בַּלַּיְלָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמַכּוֹת מִצָּרִים בְּבִקְוֵיָהֶם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעוֹ נְמוּנָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְגִנֹּר יַם־סוּף לְגִנֹּרִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיַּעַר פָּרְעֹה וַחֲזִילוֹ בַּיַם־סוּף
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמַכּוֹת מַלְכִּים גְּדִלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיַּהֲרֹג מַלְכִּים אֲדִירִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וּלְעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַנִּתֵּן אֶרֶץ לְנַחֲלָה

Israel : bless the Lord, O house of Aaron : bless the Lord,  
O house of Levi : ye that fear the Lord, bless the Lord.  
Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jeru-  
salem. Praise ye the Lord.

Psalm cxxxvi.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy  
endureth for ever.  
O give thanks unto the God of gods : for his mercy endureth  
for ever.  
O give thanks to the Lord of lords : for his mercy endureth  
for ever.  
To him who alone doeth great wonders : for his mercy  
endureth for ever.  
To him that in wisdom made the heavens : for his mercy  
endureth for ever.  
To him that stretched out the earth above the waters : for  
his mercy endureth for ever.  
To him that made great lights : for his mercy endureth for  
ever :  
The sun to rule by day : for his mercy endureth for ever :  
The moon and stars to rule by night : for his mercy en-  
dureth for ever.  
To him that smote Egypt in their firstborn : for his mercy  
endureth for ever :  
And brought out Israel from among them : for his mercy  
endureth for ever :  
With a strong hand, and with a stretched-out arm : for  
his mercy endureth for ever.  
To him which divided the Red Sea into parts : for his mercy  
endureth for ever.  
And made Israel to pass through the midst of it : for his  
mercy endureth for ever :  
But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea : for  
his mercy endureth for ever.  
To him which led his people through the wilderness : for  
his mercy endureth for ever.  
To him which smote great kings : for his mercy endureth  
for ever :  
And slew famous kings : for his mercy endureth for ever :  
Sihon king of the Amorites : for his mercy endureth for  
ever :  
And Og the king of Bashan : for his mercy endureth for ever :  
And gave their land for an heritage : for his mercy en-  
dureth for ever :

נחלה לישראל עבדו	כי לעולם חסדו:
שבשפלנו וזכר לנו	כי לעולם חסדו:
ויפרקנו מצרינו	כי לעולם חסדו:
נתן לחם לכל־בשר	כי לעולם חסדו:
הודו לאל השמים	כי לעולם חסדו:

ליי רננו צדיקים ביהוה לישוים נאווה תהלה: הודו  
 ליהוה בכגור בנגל עשור ופרו־לו: שירו לו שיר  
 חדש הטיבו נגן בתרועה: כיי־שיר דברי־יהוה וכל־  
 מעשהו באמונה: אהב צדקה ומשפט חסד יהוה מלאה  
 הארץ: בדבר יהוה שמים נעשו וברוח פיו כל־צבאם:  
 פגם פגד מי הים נתן באוצרות תהומות: ייראו מיהוה  
 כל־הארץ ממנו יגורו כל־ישבי תבל: כי הוא אמר  
 ויהי הוא־צוה ויעמד: יהוה הפיר עצת גוים הניא  
 מחשבות עמים: עצת יהוה לעולם תעמד מחשבות  
 לבו לדר ודר: אשרי הגוי אשר־יהוה אלהיו העם  
 בחר לנחלה לו: משמים הביט יהוה ראה את־כל־  
 בני האדם: ממכון־שבתו השגיח אל כל־ישבי הארץ:  
 היצר יחד לבם המבין אל־כל־מעשיהם: אין המלך  
 נושע ברב־חיל גבור לא־ינצל ברב־כח: שקר הסוס  
 לתשועה וברב חילו לא ימלט: הנה עין יהוה אל־  
 יראיו למי־חלים לחסדו: להציל ממות נפשם ולחיותם  
 ברעב: נפשנו חבתה ליהוה עזרנו ומגננו הוא: כייבו  
 ישמח לבנו כי בשם קדשו בטחנו: יהי־חסדך יהוה  
 עלינו כאשר יתלנו לך:



An heritage unto Israel his servant : for his mercy endureth for ever.

Who remembered us in our low estate : for his mercy endureth for ever :

And hath redeemed us from our enemies : for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh : for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven : for his mercy endureth for ever.

Psalm xxxiii.

Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Give thanks unto the Lord with harp : sing unto him with the psaltery of ten strings. Sing unto him a new song ; play skilfully with a loud noise. For the word of the Lord is right ; and all his works are done in faithfulness. He loveth righteousness and judgment : the earth is full of the goodness of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made ; and all the host of them by the breath of his mouth. He gathereth the waters of the sea together as an heap : he layeth up the depth in storehouses. Let all the earth fear the Lord : let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was done ; he commanded, and it stood fast. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord ; the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh from heaven ; he beholdeth all the sons of men. From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth, he that fashioneth the hearts of them all, that considereth all their works. The king is not saved by the multitude of an host : a mighty man is not delivered by much strength. An horse is a vain thing for safety : neither shall he deliver any by his great strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope for his mercy ; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul hath waited for the Lord : he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee.

צ"ב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליהוה  
 ולומר לשמך עליון: להגיד בבקר חסדך ואמונתך  
 בלילות: עלי-עשור ועלי-נבל עלי הגנין בכנור: כי  
 שמחתני יהוה בפעלך במעשי ידיך ארנן: מהגדלו  
 מעשיך יהוה מאד עמקו מחשבתך: איש-בער לא  
 ידע וכסיל לא-יבין את-זאת: בפרח רשעים פמו עשב  
 ויציצו כל-פעלי און להשמדם עדי-ער: ואתה מרום  
 לעלם יהוה: כי הגה איביך ויהוה כיהנה איביך  
 יאבדו ותפרדו כל-פעלי און: ותרים בראים קרני  
 בלתי בשמן רענן: ותפט עיני בשורי בקמים עלי מרעים  
 תשמענה אזני: צדיק בתמר יפרח כארו בלבנון ישנה:  
 שתולים בבית יהוה בחצרות אלהינו יפריחו: עוד  
 ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו: להגיד כיישר  
 יהוה צורי ולא-עלתה בו:

\*עולתה קרי

צ"ג יהוה מלך נאות לבש לבש יהוה עו התאזר אף-  
 תכון תכל בליתמוט: נכון כסאך מאז מעולם אתה:  
 נשאו נהרות יהוה נשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים:  
 מקלות מים רבים אדירים משבריים אדיר במרום  
 יהוה: עדתך אנאמנו מאד לביתך נאוד-קדש יהוה  
 לארך ימים:

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: יהי שם יי  
 מברך מעתה ועד עולם: ממזרח שמש עד מבוא  
 מהלל שם יי רם על כל גוים יי על השמים כבודו:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High : to shew forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever : But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to shew that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of the sun unto the going down of the same the Lord's Name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy

יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זְכָרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְיָ בְּשָׁמַיִם הֵבִין  
כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל  
הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מֶלֶךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ  
לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אָבְדוּ גוֹיִם מֵאֶרֶצוֹ: יְיָ  
הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם הֵנִיא מַחְשָׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחְשָׁבוֹת  
בְּלֵב אִישׁ וַעֲצַת יְיָ הִיא תִקּוֹם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תִּעֲמֹד  
מַחְשָׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה  
וַיַּעֲמֹד: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אֹתָהּ לְמוֹשָׁב לוֹ: כִּי יַעֲקֹב  
בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסֻגָּתוֹ: כִּי לֹא יִשָּׁשׁ יְיָ עַמּוֹ  
וּנְחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזוֹב: וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית  
וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה  
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ פֶּלֶא:  
אֲשֶׁרִי הָעָם שֹׁכֶכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעָם שְׁנֵי אֱלֹהָיו:

תְּהִלָּה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאַהֲלִלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָלָתוֹ אֵין חֶקֶר:  
יְיָ לְדֹר וָדֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ וַיְגִידוּ:  
יְהִי כְבוֹד הוֹדְךָ וְדַבָּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
וַעֲנוּ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְנִגְדָלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:  
זְכַר רַב־טוֹבְךָ יִבְיְעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:  
חֲנּוּן וּרְחוּם יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וּגְדוֹלַת־חֶסֶד:  
טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

וגדולתך ק'

חזיר

memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens ; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice and let the earth be glad, and let men say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever : the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. There are many devices in a man's heart ; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake and it was done ; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion ; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall

יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יְבָרְכֻכָּה:  
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִדְבְּרוּ:  
 לְהוֹדִיעַ לְבִנֵּי הָאָדָם גִּבּוֹרֹתָיו וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:  
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמַמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־יְדוֹר וְדָר:  
 סוּמְךָ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִים וְזוֹכֶךָ לְכָל־הַכַּפּוּפִים:  
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲבָלָם בְּעֵתוֹ:  
 פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:  
 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־יְדִרְגּוֹ וְחֹסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:  
 קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קָרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:  
 רִצּוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:  
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
 תְּהַלֵּל יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ  
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

כִּמְיוֹ הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה: אֲהַלֵּל יְהוָה  
 בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵי בְּעוֹדִי: אֶל־תִּבְטְחוּ בַּנְּדִיבִים בְּכֶן־  
 אָדָם | שֶׁאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה: תִּצַּא רוּחוֹ יֵשֶׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם  
 הַהוּא אֲבָדוֹ עֲשִׂתְנָתוֹ: אֲשֶׁר־י שְׂאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוֹ  
 עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו: עֲשֶׂה | שְׁמִים וְאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־  
 אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם: עֲשֶׂה מִשְׁפָּט | לַעֲשׂוֹקִים  
 נָתַן לָחֶם לָרַעֲבִים יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים: יְהוָה | פִּקֵּחַ  
 עוֹרִים יְהוָה זָקֵק בְּפוּפִים יְהוָה אֶהָב צַדִּיקִים: יְהוָה | שֹׁמֵר  
 אֶת־גִּרִּים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹד וְדָרֶךְ רַשָּׁעִים יַעֲזוּת: יִמְלֹךְ  
 יְהוָה | לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ:

give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Psalm cxlvi.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live will I praise the Lord : I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth ; in that very day his purposes perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth, the sea and all that therein is : which keepeth truth for ever : which executeth judgment for the oppressed : which giveth food to the hungry. The Lord looseth prisoners : the Lord openeth the eyes of the blind : the Lord raiseth them that are bowed down : the Lord loveth the righteous : the Lord preserveth the strangers ; he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he subverteth. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

קמ"ז הללויה | כִּי־טוֹב זְמַנָּה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נֶאֱוָה  
 תְּהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנֶם: הָרוּפֵא  
 לַשְׁבוּרֵי לֵב וּמַחֲבֹשׁ לְעַצְבוֹתָם: מוֹנֵה מִסְפָּר לְכוֹכְבִּים  
 לְכָל־שָׁמַיִם יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ  
 אֵין מִסְפָּר: מַעֲוֹדֵד עַנּוּיִם יְהוָה מִשְׁפִּיל רָשָׁעִים עַד־  
 אָרֶץ: עָנִי לַיהוָה בְּתוֹדָה וּמְרוֹ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוּר: הַמְבַשֶּׁה  
 שָׁמַיִם | בְּעֵבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מִטָּר הַמַּצְמִיחַ הָרִים  
 חֲצִיר: נוֹתֵן לְבִהמָה לַחֲמָה לְבָנִי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:  
 לֹא בְּגִבּוֹרֶת הַפֹּסֵם יִחַפֵּץ לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֵה  
 יְהוָה אֶת־יִרְאָיו אֶת־הַמִּיחָלִים לְחַסְדּוֹ: שֹׁבֵתִי יְרוּשָׁלַם  
 אֶת־יְהוָה הַלְלִי אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן: כִּי־חֹק בְּרִיתִי שְׁעָרֶיךָ  
 בִּרְךָ בְּנֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ: הַשֵּׁם־גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם חֵלֶב חַטִּים  
 יִשְׂבִּיעֶךָ: הַשְׁלַח אֲמָרְתוֹ אָרֶץ עַד־מְהֵרָה יִרוּץ דְּבָרוֹ:  
 הוֹנֵתֵן שַׁלֵּג בַּצֶּמֶר כָּמוֹר כָּאֶפֶר יִפּוֹר: מִשְׁלֵיךְ בְּרַחֲמוֹ  
 כְּפִתִּים לְפָנֶי קָרְתוֹ מִי יַעֲמֵד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יִשָּׁב  
 רוּחוֹ יוֹלִי־מָיִם: מִגִּיד דְּבָרוֹ לִיעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו  
 לְיִשְׂרָאֵל: לֹא־עָשָׂה כֵן | לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי־דַעוּם  
 הַלְלוּיָהּ:  
 \*דבריו קרי

קמ"ח הללויה | הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ  
 בְּמְרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל־מְלָאכָיו הַלְלוּהוּ כָל־צְבָאוֹ:  
 הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיָּרַח הַלְלוּהוּ כָל־כוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ  
 שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר | מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהַלְלוּ אֶת־  
 שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צוּר וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם  
 חֲקִנָתוֹ וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תְּנִינִים  
 \*צבאיו קרי



## Psalm cxlvii.

Praise ye the Lord : for it is good to sing praises unto our God ; for it is pleasant ; and praise is comely. The Lord doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praise upon the harp unto our God : who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse : he taketh no pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope for his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem ; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children within thee. He maketh thy border peace ; he filleth thee with the fat of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth : his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool : he scattereth the hoarfrost like ashes. He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow. He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the Lord.

## Psalm cxlviii.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights. Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts. Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord : for he commanded, and they were created. He hath also stablished them for ever and ever : he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye sea monsters, and all

וְכָל־תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וְכָרֶד שֶׁלֹג וְקִימוֹר, רוּחַ סַעָרָה עֹשֶׂה  
 דְּבָרוֹ: הַהָרִים וְכָל־נִבְעוֹת עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרוֹזִים: הַחַיָּה  
 וְכָל־בְּהֵמָה רָמֵשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים  
 שָׂרִים וְכָל־שִׁפְטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלֹת זָקֵנִים עִם־  
 נָעָרִים: יִהְלְלוּ | אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁגַּב שִׁמּוֹ לְבָדּוֹ  
 הוֹדּוֹ עַל־אָרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיֵּרָם קֶרֶן | לְעַמּוֹ תְּהַלֵּלָה לְכָל־  
 חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:

קמ"ט הַלְלוּיָהּ | שִׁירוֹ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תְּהַלְתּוּ בְּקֹהֶל  
 חֲסִידִים: יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשׂוֹי בְּנִי־צִיּוֹן וַיָּגִילוּ בְּמַלְכָּם:  
 יִהְלְלוּ שִׁמּוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתַף וְכִנּוֹר וַיִּמְרוּ־לּוֹ: כִּי־רוּצָה  
 יְהוָה בְּעַמּוֹ וּפֶאֱרַע עֲנוּיִם בִּישׁוּעָה: יַעֲלִזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד  
 יִרְנְנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם: רוּמָמוֹת אֵל בְּגִדוֹנָם וְחָרַב פִּיפְיוֹת  
 בְּיָדָם: לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכְחוֹת פְּלֹאֲמִים: לְאַסֹּר  
 מַלְכֵיהֶם בְּזֻקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בָרוֹל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם |  
 מִשְׁפָּט כְּתוֹב הַדָּר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

ק"י הַלְלוּיָהּ | הַלְלוּ־אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֲזוֹ:  
 הַלְלוּהוּ בְּנִבְרוֹתָיו הַלְלוּהוּ בְּרַב גִּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתַקַּע  
 שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבָּל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתַף וּמַחֲוֹל  
 הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שֹׁמֶעַ הַלְלוּהוּ  
 בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּיָהּ:

*The last verse is repeated.*

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן  
 יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה

deeps : fire, and hail ; snow, and vapours ; stormy wind fulfilling his word : mountains, and all hills ; fruitful trees, and all cedars : beasts, and all cattle ; creeping things, and flying fowl : kings of the earth, and all peoples ; princes, and all judges of the earth : both young men, and maidens ; old men, and children : let them praise the Name of the Lord : for his Name alone is exalted ; his glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm cxlix.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of his pious servants. Let Israel rejoice in him that made him : let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his Name in the dance : let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people : he will beautify the meek with salvation. Let his pious servants be joyful in glory : let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their throat, and a two-edged sword in their hand ; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron ; to execute upon them the judgment written : He is the honour of all his saints. Praise ye the Lord.

Psalm cl.

Praise ye the Lord ; praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the horn : praise him with the psalter and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord ; praise ye the Lord.

*The last verse is repeated.*

Blessed be the Lord for evermore. Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of

נפלאות לְבִדּוֹ: וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ  
אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

*From ויברך to משתחווים is said standing.*

דברי הימים א כ"ט י" - י"ג

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת־יְהוָה לְעֵינָיו כָּל־הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִד  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם:  
לָךְ יְהוָה הַגְּדִלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד כִּי־  
כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְהוָה הַמְּמַלְכָּה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל  
לְרֹאשׁ: וְהַעֲשֵׂר וְהַקְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל  
וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה וּבְיָדְךָ לְגִגֵּל וּלְחֹזֶק לְכָל: וְעַתָּה  
אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנִיחֵנו לָךְ וּמַהֲלִילִים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתְּךָ:

נחמיה ט' - י"א

אֲתָה־הוּא יְהוָה לְבָדְךָ אַתָּה עֲשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שָׁמַי  
הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיּוֹמִים וְכָל־  
אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מְחִיָּה אֶת־כָּלָם וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לָךְ  
מִשְׁתַּחֲוִים: אַתָּה הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחֵרְתָּ בְּאַבְרָם  
וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים וְשִׁמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמָצֵאתָ אֶת־  
לִבּוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ וּכְרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי  
הַחֲתִי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוֹסִי וְהַגְּרָזִשׁ לָתֵת לְזֶרְעוֹ  
וּתְקַם אֶת־דְּבָרְךָ כִּי צִדִּיק אַתָּה: וַתֵּרָא אֶת־עֵינֵי אֲבֹתֵינוּ  
בְּמִצְרַיִם וְאֶת־זַעֲקָתָם שְׁמַעְתָּ עֲלֵי־סוּף: וַתִּתֵּן אֶת־  
וּמִפְתִּים בְּפִרְעֹה וּבְכָל־עַבְדָּיו וּבְכָל־עַם אֶרֶצוֹ כִּי יִדְעַתָּ  
כִּי הִזְרִיו עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ־לָךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ הַזֶּה: וְהֵיכָן בְּקִנְיֶת  
לְפָנֶיךָ וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ־דֵּיּוֹם בִּיבִשָּׁה וְאֶת־רַדְפֵיהֶם הַשְׁלַכְתָּ  
בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ־אֶבֶן בְּמַיִם עֲזִים:

\* אתה קרי

Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious Name for ever : and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen.

*From And David to worshippeth thee is said standing.*

1 Chronicles xxix. 10-13.

And David blessed the Lord before all the congregation : and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all ; and in thine hand is power and might ; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious Name.

Nehemiah ix. 6-11.

Thou, even thou, art Lord alone ; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all ; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham ; and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites and the Jebusites and the Girgashites even to give it unto his seed, and hast performed thy words ; for thou art righteous : and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea ; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land ; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

שמות י"ד ל" – ס"ז י"ח

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא  
 יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם׃ וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל  
 אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיֵּרָאוּ הָעָם  
 אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ בִּידְהוָה וּבְמַשָּׁה עָבְדוּ׃

אֲנִי שִׁיר־מִשְׁהוֹבֵלֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ  
 לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָתַתָּה גָּאָה סוֹס  
 וָרֶכֶב רַמָּה בָּיָם׃ עֲזֵי וּזְמַרְתָּ יְהוָה וַיְהִי־לִי  
 לִישׁוּעָה יְהוָה אֱלֹהֵי וַאֲנִי הוּא אֱלֹהֵי  
 אָבִי וַאֲרַמְמָהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה  
 שְׁמוֹ׃ מִרְכַּבַּת פָּרָעָה וַחֲיִלּוֹ יָרָה בָּיָם וּמִבְּחַר  
 שָׁלְשֵׁי שְׁטָבְעוֹ בָּיִם־סוּף׃ תְּהַמֵּת יִכְסִּימוּ יִרְדּוּ בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ־  
 אֲבִן׃ יִמְיִנֶנָּה יְהוָה נֶאֱדָרִי בַּכֶּחַ יִמְיִנֶנָּה  
 יְהוָה תִּרְעֵץ אוֹיְבֵי׃ וּבָרַב גְּאוֹנֶנָּה תִּהְרֶם  
 קָמִיךָ תִּשְׁלַח חֲרָנֶךָ יֹאכְלֶמּוּ כֶּקֶשׁ׃ וּבָרוּחַ  
 אֲפִיךָ גַּעַר מוֹמִים נִצְבּוֹ כְּמוֹ־נֶגֶד  
 נִזְלִים קָבְאוּ תְהַמֵּת בְּלִבֵּי־יָם׃ אָמַר  
 אוֹיְבֵי אֶרְדָּף אֲשִׁיג אֲחַלֶּכָּה שְׁלָל תִּמְלֶאמּוּ  
 נַפְשֵׁי אֶרִיק חֲרָבִי תוֹרִישְׁמוּ יָדַי׃ נִשְׁפָּת  
 בְּרוּיָחֶךָ כִּפְסֵמוּ יָם צִלְלוּ כַּעֲפֹפֶרֶת בְּמִים  
 אֲדִירִים׃ מִי־כַמְכָּה בְּאֵלֶם יְהוָה מִי  
 כַּמְכָּה נֶאֱדָר בִּקְדָּשׁ נִזְרָא תְהַלֵּת עֲשֵׂה־  
 פֶּלֶא׃ נְטִיֵת יִמִּינֶךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ׃ נְחִית  
 בְּחִסְדֶּךָ עַם־נוֹ נֶאֱלָתָה נִתְלָתָה בְּעֶזֶךָ אֶל־נִוְהָ  
 קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִדְגִּלוּ חֵיל

Exodus xiv. 30-xv. 18.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

The Lord is a man of war: the Lord is his name.

Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.

The deeps covered them: they sank into the depths as a stone.

Thy right hand, O Lord, is glorious in power: thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.

And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee: thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.

And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

Thou stretchedst out thy right hand; the earth swallowed them.

Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

The people have heard, they tremble: pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

אָחוּ יִשְׁכִּי פִלְשֶׁת׃      אֲזִי נִבְהָלוּ אֱלֹהֵי  
 אֲדֹם      אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחֹזְמוּ רָעַד      נִמְנוּ  
 כָּל יִשְׁכִּי כִנְעָן׃      תִּפְּלֵי עֲלֵיהֶם אִימָתָה  
 וּפָחַד      בִּנְדָל וְרוֹעֵד יִדְמוּ כְּאֶבֶן      עֲדִי  
 יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה      עֲדִי־עֲבֹר עִסְרוֹן  
 קִנִּיתִי׃      תִּבְאֲמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּתֵר נִחְלָתְךָ      מִכּוֹן  
 לְשִׁבְתְּךָ פַּעֲלָתִי יְהוָה      מִקֶּדֶשׁ אֲדָנִי כוֹנֵנוּ  
 יִהְיֶה׃      יְהוָה אֵי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃

*The last verse is repeated.*

כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בְּנוֹיִם׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן  
 לְשֹׁפֵט אֶת הָרָע עֲשׂוֹ וְהָיְתָה לִי הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ  
 עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃  
 וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּתְּבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל  
 בָּשָׂר תִּתְּפֹאֵר וּתְרוֹמֵם וּתְבָרֵךְ מְלַכְנוּ תָּמִיד מִן הָעוֹלָם  
 וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל וּמַבְלִעַדִּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל  
 וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיג וּמַרְחֵם בְּכָל עֵת צָרָה  
 וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה׃ אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים  
 וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלֹהֵי כָל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהֻלָּל  
 בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים׃  
 וַיִּי לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ נִרְדָּמִים  
 וְהַמְּשִׁיחַ אֱלֹמִים וְהַמְּתִיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים  
 וְהַזּוֹכֵק בְּפוֹפִים לֵךְ לְבָרֵךְ אֲנַחְנוּ מוֹדִים׃ אֱלֹהֵינוּ



Then were the dukes of Edom amazed ; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them ; all the inhabitants of Canaan are melted away.

Terror and dread fall upon them ; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone ; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

*The last verse is repeated.*

For sovereignty is the Lord's : and he is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau and sovereignty shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy Law it is written : Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The breath of every living thing shall bless thy Name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall glorify and extol thy memorial, O our King, continually. From everlasting unto everlasting thou art God, and beside thee we have no King, O thou who redeemest and savest, who rescuest and deliverest, who supportest and hast compassion at all times of trouble and distress. Yea, we have no King but thee. Thou art the God of the first and of the last, God of all creatures, Lord of all generations, adored in innumerable praises, governing thy world with loving-kindness and thy creatures with compassion. Lo, the Lord slumbereth not nor sleepeth, but arouseth sleepers and awakeneth them that slumber. He maketh the dumb to speak, he looseth the bound, he stayeth the falling and supporteth them that are bowed down. To thee alone do we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, our tongues of exult-

מִלֵּא שִׁירָה בָּיָם וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה בְּהַמּוֹן גִּלּוֹי וְשִׁפְתוֹתֵינוּ  
שָׁבַח בְּמִרְחָבִי רָקִיעַ. וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וּבִכְרָח.  
וַיְהִינוּ פְּרוֹשׁוֹת בְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם. וְרִגְלֵינוּ קָלוֹת כְּאַיִלוֹת.  
אֵין אֲנַחְנוּ מִסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרְךָ אֶת שְׁמֶךָ עַל אַחַת מֵאַלְפֵי אֵלֶּף אֲלֵפֵי  
אֲלֵפִים וְרַבִּי רַבּוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ  
וְעִמָּנוּ: מִמַּצָּרִים גָּאֻלָּתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים  
פְּדִיתָנוּ. בִּרְעֵב וְנָתַנוּ וּבְשָׁבַע כָּל־לֶלְתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ  
וּמִדָּבָר מִלְּטָתָנוּ וּמִחֲלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד  
הִנֵּה עֲזָרוֹנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא עֲזָבוֹנוּ חֲסָדֶיךָ. וְאֵל תִּשְׁשָׁנוּ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח: עַל כֵּן אֲבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ וְרוּחַ  
וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחַתָּ בְּאַפֵּינוּ וּלְשׁוֹן אֲשֶׁר שִׁמַּתָּ בְּפִינוּ. הֵן  
הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבַּחוּ וַיִּפָּאֲרוּ וַיְרַמְּמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ  
וַיִּמְלִיכוּ אֶת שְׁמֶךָ מִלְּכֵנוּ: כִּי כָל פֶּה לָךְ יוֹדָה וְכָל  
לָשׁוֹן לָךְ תִּשְׁבַּע וְכָל בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע וְכָל קוֹמָה לִפְנֶיךָ  
תִּשְׁתַּחֲוֶה: וְכָל לִבָּבוֹת יִירָאוּךָ וְכָל קֶרֶב וּכְלִיּוֹת יִזְמְרוּ  
לְשִׁמְךָ. כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב כָּל עֲצָמוֹתַי תֹּאמְרָנָה יְיָ מִי  
כָמוֹךָ. מִצִּיל עָנִי מִחֲזֹק מִמָּנוּ וְעָנִי וְאַבְיּוֹן מִגּוֹזֵלוֹ: מִי  
יְדָמָה לָךְ וּמִי יִשׁוּהָ לָךְ וּמִי יַעֲרֶךְ לָךְ. הָאֵל הַגָּדוֹל  
הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נְהַלְלֶךָ  
וְנִשְׁבַּחֶךָ וְנִפְאָרֶךָ וְנִבְרַךְ אֶת שֵׁם קְדֻשָּׁתְךָ בְּאִמּוֹר. לְדוֹד  
בְּרַבִּי נִפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קֶרֶבִי אֶת שֵׁם קְדֻשָּׁתְךָ:

ation as the fulness of its waves, and our lips of praise as the plains of the firmament : though our eyes gave light as the sun and moon : though our hands were outspread as the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, yet should we be unable to thank thee, O Lord our God and God of our fathers, and to bless thy Name for even one of the countless thousands and tens of thousands of kindnesses which thou hast done by our fathers and by us. From Egypt didst thou redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst release us ; in famine thou didst feed us and in time of plenty it was thou who didst sustain us. Thou hast delivered us from the sword, saved us from pestilence and rescued us from dire and lingering sicknesses. Until now thy mercies have helped us and thy loving-kindnesses have not failed us ; and mayest thou never forsake us, O Lord our God. Therefore the members which thou hast planted in us, and the spirit and the soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouths, lo, they shall thank and bless, extol and glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King. For every mouth shall thank thee and every tongue shall swear allegiance unto thee. Before thee shall every knee bend and every stature be prostrated. Every heart shall fear thee, and the inward parts and reins shall all sing praises to thy Name, even as it is written : All my bones shall say, O Lord who is like thee ? Thou deliverest the needy from him that is stronger than he, yea, the needy and poor from him that spoileth him. Who is like unto thee, who is equal to thee, who can be compared to thee, O God, great, mighty, awful and supreme God, founder of heaven and earth ? We will praise thee, extol thee and glorify thee ; we will bless thy holy Name, as it is said by David, Bless the Lord, O my soul, and all my inward parts his holy Name.

## האל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֵינֶיךָ. הַגָּדוֹל בְּכִבּוּד שְׁמֶךָ. הַגָּבוֹר לְנֶצַח  
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ. הַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשְׂא:

שׁוֹכֵן עַד מְרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכַתּוּב. רַגְנוּ צַדִּיקִים בְּיַי  
לְיִשְׂרָאִים נְאֻה תְּהִלָּה:

בְּפִי יִשְׂרָאִים תִּתְהַלֵּל. וּבִדְבָרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ.  
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם. וּבִקְרֹב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ:

וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר  
שְׁמֶךָ מִלִּבֵּנוּ בְּכָל יוֹר וְדוֹר. שָׁכֵן חוֹבֵת כָּל הַיְצוּרִים  
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת לְהִלֵּל לְשַׁבַּח  
לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהוֹדֵר לְבָרֵךְ לְעֲלֹה וּלְקַלֵּם עַל כָּל דְּבָרֵי  
שִׁירוֹת וְתַשְׁבָּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִּׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלִּבֵּנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ  
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ נְאֻה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שִׁיר וּשְׁבָחָה הִלֵּל וְזִמְרָה עוֹ וּמִמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה  
תְּהִלָּה וְתִפְאֳרֶת קֹדֶשׁהּ וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת  
מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל  
בְּתַשְׁבָּחוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבּוֹחֵר  
בְּשִׁירֵי זִמְרָה. מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָרָא כְרַעוּתָהּ.  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל  
בְּעִנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Thou art God

in the vastness of thy power ; thou art great in the glory of thy Name, mighty through thine Eternity and awful in thine awful works. Thou art the King who sitteth upon a throne, high and exalted.

He abideth to eternity ; exalted and holy is his Name. And it is written, Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Through the mouth of the upright thou shalt be praised ; with the words of the righteous thou shalt be blessed ; thou shalt be exalted by the tongue of the pious, and hallowed in the midst of the holy.

And in the assemblies of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy Name, O our King, shall be glorified, with song throughout every generation. For such is the duty of all creatures before thee, O Lord our God and God of our fathers, to give thanks unto thee, to praise, laud, glorify, exalt, adore, bless, magnify and acclaim thee with all the words of song and praise of David, the son of Jesse, thine anointed servant.

Praised be thy Name, O our King for ever, thou God and King that art great and holy in heaven and on earth. For unto thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are meet, psalm and hymn, power and dominion, supremacy, greatness, might, psalmody and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings henceforth and evermore. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgiving, Lord of wonders, who makest choice of song and psalmody, sovereign God, the Life of worlds.

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* יהא שְׁמָה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמִי עַלְמִיָּא:  
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלָּה  
 וַיִּתְהַלָּל שְׁמָה דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא מִן כָּל  
 בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעָלְמָא  
 וְאַמְרוּ. אָמֵן:

*Reader.* בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:

*Congregation silently.*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי  
 הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמַפְלְעָדִיו  
 אֵין אֱלֹהִים: סֵלֹו לָרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת בֵּיהּ שְׁמוֹ וְעִלּוֹ לִפְנֵיו. וְשְׁמוֹ  
 מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרַכָּה וְתִהְיֶה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם  
 וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

*Cong. and Reader.* בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא  
 חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל:

*The פיוטים in שחרית, which are said in some Synagogues, will be found on pages 175—186 (First Day); 194—211 (Second Day); 211—218 (Intermediate Sabbath); 223—246 (Seventh Day); 252—272 (Eighth Day).*

*On a week-day continue with המאיר, page 85.*

*On Sabbath from here until יפארוך סלה on page 85 is said.*

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יִשְׁבַּחְךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ  
 כִּי: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֵלָה יוֹצֵר הַכֹּל. הָאֵל הַפּוֹתֵחַ  
 בְּכָל יוֹם דְּלִתּוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרַח וּבּוֹקֵעַ חֲלוּצֵי רָקִיעַ.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever  
Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and  
honoured, adored and lauded be the Name of the Holy  
One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises  
and songs, which are uttered in the world ; and say ye,  
Amen.

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Congregation silently :*

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of  
the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is  
the first and the last, and beside him there is no God. Extol him  
that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before  
him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed  
be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name  
of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed  
for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who formest light and createst darkness, who makest peace  
and createst all things.

*The Piyutim, or Hymns, in the Morning Service which are said in  
some Synagogues will be found on pages 175-186 (First Day) ; 194-  
211 (Second Day) ; 211-218 (Intermediate Sabbath) ; 223-246 (Seventh  
Day) ; 252-272 (Eighth Day).*

*On a week-day continue with Thou givest light, page 85.*

*On Sabbath from here until glorify thee ; selah, on page 85 is said :*

All shall give thanks unto thee, and all shall praise thee,  
and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall  
extol thee, thou Creator of all ; selah : O God, who openest  
every day the doors of the gates of the East, and cleavest the

מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שביתה. ומאיר לעולם כלו וליושביו. שפרא במדת רחמים: המאיר לארץ ולדירים עליה ברחמים. ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרמם לבדו מאז. המשבח והמפאך והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו: אין בערכך ואין זולתך. אפס בלתיך ומי דומה לך: אין בערכך יי אלהינו בעולם הזה. ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא: אפס בלתיך גואלנו לימות המשיח. ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים:

אל אדון על כל המעשים. ברוך ומברך בפי כל נשמה: גדלו וטובו מלא עולם. העת ותבונה סבבים אותו: המתנאה על חיות הקדש. ונהדר בכבוד על המרכבה: זכות ומישור לפני כסאו. חסד ורחמים לפני כבודו: טובים מאורת שפרא אלהינו. יצרם בדעת בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם. להיות מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נגה. נאה זיום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבואם. עשים באימה רצון קונם: פאר וכבוד נותנים לשמו. צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור. ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום. תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש.

לא אל אשר שבת מכל המעשים. ביום השביעי התעלה וישב על כסא כבודו: תפארת עמה ליום



windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling; giving light to the whole world and the inhabitants thereof, whom thou createdst by the attribute of mercy. In mercy thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. O King, thou alone hast been exalted of yore; praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. There is none to be compared unto thee, neither is there any beside thee; there is none but thee! who is like unto thee? There is none to be compared unto thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside thee, O our King, for the life of the world to come; there is none but thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah; neither is there any like unto thee, O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he; yea, blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the Universe; knowledge and understanding surround him. He is exalted above the holy Chayoth, and is adorned in glory above the Chariot<sup>1</sup>; purity and rectitude are before his throne; loving-kindness and mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created; he formed them with knowledge, understanding and discernment; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, they radiate brightness; beautiful is their lustre over all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their coming in, performing with awe the will of their Master. Glory and honour they render unto his Name, joy and song at the remembrance of his sovereignty. He calleth unto the sun, and it shineth forth in light; he looketh and setteth the phases of the moon. All the hosts on high give praise unto him: the Seraphim, the Ophanim and the holy Chayoth render glory and greatness—

To God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory; who robed himself in majesty on the day of rest, and called the

<sup>1</sup> Cf. Isaiah vi., Ezech. i., iii. and x.

הַמְנוּחָהּ. עֲנֵג קָרָא לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שָׁבַח שְׁלִיּוֹם  
הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שַׁבַּת אֵל מְכַל מְלֹאכֶתוֹ. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר. מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת  
לַיְי: לְפִיכֶךְ יִפְאָרוּ וַיְבָרְכוּ לְאֵל כָּל יִצְוֵיוֹ. שָׁבַח יִקְרָא  
וַיְגַדֵּלָהּ וַתֵּנוּ לְאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל. הַמְנַחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ בַּיּוֹם שַׁבַּת קִדְשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרֶךָ מְלִכְנוּ יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ  
מִתַּחַת: תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ. עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל  
מְאוּרֵי אוֹר שְׁעֵשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סִלָּה:

חתברך צורנו *Continue with*

*On week-days:*

הַמְאוּרֵי לְאָרֶץ וּלְדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוֹבוֹ מִחֲדָשׁ  
בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ.  
כָּל־כֹּחַ בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ. מְלֹאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ  
הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵז הַמִּשְׁבַּח וְהַמִּפְאָר וְהַמְתַּנְשָׂא מִיָּמוֹת  
עוֹלָם. אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן  
עֲנֵנוּ צוֹר מְשַׁנֵּבֵנוּ מִן יִשְׁעֵנוּ מְשַׁנֵּב בְּעֲדָנוּ: אֵל בְּרוּךְ  
גָּדוֹל יָדָעָה. הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֲמָה. טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לְשָׁמַיִם.  
מְאוּרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת צָבָאיוּ קְדוּשִׁים רוֹמְמֵי שְׁדֵי  
תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל  
שָׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוּרֵי אוֹר שְׁעֵשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סִלָּה:

תִּתְבָּרֵךְ צוֹרֵנוּ מְלִכְנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרָא קְדוּשִׁים יִשְׁתַּבַּח  
שִׁמְךָ לְעַד מְלִכְנוּ. יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וְאֲשֶׁר מְשָׁרְתִיו כָּל־  
עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמְשִׁמֵּעִים בִּירָאָה יַחַד בְּקוֹל  
דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כָּל־אֲהוּבִים כָּל־  
בְּרוּרִים כָּל־גְּבוּרִים וְכָל־עוֹשִׂים בְּאִמָּה וּבִירָאָה רְצוֹן

Sabbath day a delight. This is the praise of the seventh day, that God rested thereon from all his work; and the seventh day uttered praise and said <sup>1</sup>: "A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord." Therefore let all his creatures glorify and bless God; let them render praise, honour and greatness unto God, the King and Creator of all, who in his holiness giveth an inheritance of rest unto his people Israel on the holy Sabbath day. Thy Name, O Lord our God, shall be sanctified, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee; selah.

*Continue with* Be thou blessed.

*On week days:*

Thou givest light in mercy to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How great are thy works, O Lord! in wisdom hast thou made them all; the earth is full of thy possessions. O King, thou alone hast been exalted of yore, praised, glorified, and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. The blessed God, who is great in knowledge, hath designed and made the radiance of the sun: the Beneficent One hath wrought glory unto his Name; he hath set luminaries round about his strength. Chiefs of holy hosts continually declare the high praises of the Almighty, the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee; selah.

Be thou blessed, O our Rock, our King and our Redeemer, Creator of holy beings. Praised be thy Name for ever, O our King, Creator of ministering angels: whose ministering angels all stand in the heights of the Universe and together proclaim with awe aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved: all of them are pure: all of them are mighty, and all of them in dread and awe do the will of their

<sup>1</sup> Cf. Midrash Tehillim on Psalm xcii.

קִוְּנוֹם. וְכָל־שְׁמוֹתֵיכֶם אֶת פִּיִּי בִקְדֻשָּׁהּ וּבְטָהֳרָה  
בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים  
וּמְקַדְּשִׁים וּמְמַלִּיכִים.

אֵת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ  
הוּא: וְכָל־שְׁמוֹתֵיכֶם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה.  
וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרֵם. בְּנִחַת רוּחַ  
בְּשִׁפְרָה בְּרוּרָה וּבְנִעִימָה קְדֻשָּׁה כָּל־שְׁמוֹתֵיכֶם כְּאַחַד עוֹנִים  
וְאוֹמְרִים בִּירְאָה.

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כֹל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:  
וְהַאֲוִפִּיִם וְחַיּוֹת הַקֶּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֶמֶת  
שָׁרָפִים. לְעֶמֶתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ  
מִמְקוֹמוֹ:

לֵאל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם וְמִירוֹת  
יֹאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמִיעוּ. כִּי הוּא לְבָדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת  
עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מַלְחָמוֹת זֹרֵעַ צָדִיקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת  
בוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְּחַדֵּשׁ  
בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. כְּאֶמּוֹר. לַעֲשֵׂה  
אוֹרִים גְּדֻלִּים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן  
תֹּאיר וְנִזְכָּה כָּל־נֶפֶשׁ מְהֵרָה לְאוּרֵי. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר  
הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אַהֲבָתֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַמֶּלֶךְ גְּדוֹלָה וַיִּתְּרָה  
חֶמְלָתָ עָלֵינוּ: אֲבִינוּ מְלַכֵּנוּ בַעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָטְחוּ בְךָ  
וְתִלְמָדִם חֲקֵי חַיִּים בֵּן תַּחֲנֻנוֹ וְתִלְמָדֵנוּ: אֲבִינוּ הָאֵב  
הַרְחֵקֵנוּ מִדְּרָכֵינוּ. רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל

Master : and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, and bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty—

To the name of God, the great, mighty and awful King ; holy is he ; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and they give leave, one unto the other, to declare the holiness of their Creator. In tranquil spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison and exclaim with awe :

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts : the whole earth is full of his glory.

And the Ophanim and holy Chavoth with a sound of mighty rushing raise themselves toward the Seraphim, and thus confronting each the other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

To the blessed God they offer sweet song ; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard ; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles ; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said : Give thanks to him that made great lights : for his mercy endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With much love hast thou loved us, O Lord our God, and with great and exceeding tenderness hast thou pitied us. O our Father, our King, for the sake of our fathers, who trusted in thee and whom thou didst teach the statutes of life, be gracious unto us also and teach us. O our Father, compassionate Father, who art merciful, have mercy upon us and put it into our hearts to understand and to discern, to hearken, to learn and to teach, to observe, to do and to

לִשְׁמַע לִלְמַד וּלְלַמֵּד לְשֹׁמֵר וּלְעֹשֵׂה וּלְקִיָּם אֶת כָּל  
 דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ  
 וּדְבִק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחֲד לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת  
 שְׁמֶךָ וְלֹא נִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בָשָׂם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל  
 וְהַנּוֹרָא בְּטַהֲנוּ נְגִילָה וְנִשְׁמָחוּהָ בִישׁוּעָתְךָ: וְהִבִּיאֵנוּ  
 לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כְּנָפּוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמָמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ:  
 כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בְּחֶרֶת מִכָּל עִם וּלְשׁוֹן  
 וּקְרַבְתָּנוּ לְשְׁמֶךָ הַגָּדוֹל סֵלָה בְּאַמֶּת לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיַחְדְּךָ  
 בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

דברים ו' ד' – ט'

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ  
 וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶּה  
 הַיּוֹם עָלֶיךָ לְבַבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לִבְנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
 בְּבֵיתְךָ וּבְלֻכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכֶכְךָ וּבְקוֹמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם  
 לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֶמֶט בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-  
 מַזְוֵזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים יא' י"ג – כ"א

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶּה  
 אִתְּכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-  
 לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה  
 וּמִלְקוֹשׁ וְאִסַּפְתִּי דִגְנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב  
 בְּשׂוֹדֶךָ לְבִהֲמֹתְךָ וְאִכְלָתָּ וּשְׂבַעְתָּ: הַשְׁמֵרְוּ לָכֶם פֶּךָ

fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and cause our hearts to cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy Name, so that we be never put to shame. For we have trusted in thy holy, great and awful Name. Let us rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land; for thou art the God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great Name in truth; selah: that we may give thanks unto thee and proclaim thy Unity in love. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul: that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to your-

יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים  
והשתחויתם להם: וחרה אף-יהוה בכם ועצר את-  
השמים ולא-יהנה מטר והאדמה לא תתן את-יבולה  
ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נתן  
לכם: ושמעתם את-דברי אלה על-לבבכם ועל-נפשכם  
וקשרתם אתם לאות על-ידכם והיו למזכרת בין עיניכם:  
ולמדתם אתם את-בניכם לדבר בם בשבתך בביתך  
ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על-מוזנות  
ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על  
האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי  
השמים על-הארץ:

במדר ט"ו ל"ז - מ"א

ויאמר יהוה אל-משה לאמר: דבר אל-בני ישראל  
ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על-כנפי בגדיהם  
לדרתם ונתנו על-ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה  
לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את-כל-מצות יהוה  
ועשיתם אתם ולא-תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם  
אשר-אתם ונים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את-  
כל-מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם  
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים  
אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקיים וישר ונאמן ואהוב וחביב  
ונחמד ונעים ונורא ואדיר ומתקן ומקבל וטוב ויפה  
תדבר הנה עלינו לעולם ועד: אמת אלהי עולם מלכנו



selves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, awful and mighty, set and acceptable, good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, the God of the Universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our

צור יַעֲקֹב מִנֵּן יִשְׁעֵנוּ: קְדוֹר וְדוֹר הוּא קִיָּם וְשִׁמּוֹ קִיָּם  
 וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וְאַמּוֹנָתוֹ לְעַד קִיָּמָה. וְדַבְּרֵנוּ חַיִּים  
 וְקִיָּמִים נְאֻמִּים וְנַחֲמִידִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל  
 אֲבוֹתֵינוּ וְעַלֵּינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת  
 זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ: עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים  
 דְּבָר טוֹב וְקִיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וְאַמּוֹנָה חֶק וְלֹא  
 יַעֲבוֹר: אֱמֶת שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
 מַלְכֵנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֲלֵ אֲבוֹתֵינוּ יוֹצֵרֵנוּ צוֹר  
 יִשׁוּעֵתָנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ. אֵין אֱלֹהִים  
 זוֹלָתָךְ:

עֲזֵרֵת אֲבוֹתֵינוּ אֵתָהּ הוּא מַעֲוֹלָם. מִנֵּן וּמִיִּשְׁיַע לְבָנֵיהֶם  
 אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דֹּר וָדֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךְ וּמִשְׁפָּטֶיךָ  
 וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אֶרֶץ: אֲשֶׁרֵי אִישׁ שִׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ  
 וְתוֹרָתְךָ וְדַבְּרֶךָ יֵשִׁים עַל לְבוֹ. אֱמֶת אֵתָהּ הוּא אֲדוֹן  
 לְעַמְּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אֵתָהּ הוּא רִאשׁוֹן  
 וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֲלֵ וּמִיִּשְׁיַע:  
 מִמַּצְרִים גָּאֻלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ: כָּל  
 בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאֻלְתָּ וַיֵּם סוּף בִּקְעָתָּ וְיָדִים  
 טִבְעָתָּ וַיִּדִּידִים הָעֵבֶרֶתָ. וַיְכַסּוּ מַיִם צָרִיהֶם אַחֲדֵם מֵהֶם  
 לֹא נֹתַר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוֹבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ  
 יְדִידִים וּמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בִּרְכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ  
 אֵל חַי וְקִיָּם. רַם וְנִשְׂא גְדוֹל וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גִּאִים וּמִגְבִּיהַ  
 שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֵה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה  
 לְעַמּוֹ בָּעֵת שׁוֹעֵם אֱלֹיו. תְּהַלּוֹת לֹאֵל עֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא

salvation : throughout all generations he endureth and his Name endureth ; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure : they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers, so also for us, for our children and for our generations, and for all the generations of the seed of Israel thy servants. For the first and for the last ages this word is good and endureth for ever and ever ; it is true and constant, a statute which shall not pass away. It is true that thou art the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Creator, the Rock of our salvation, our Preserver and Deliverer : thy Name is from everlasting ; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and a Saviour to their children after them in every generation. In the heights of the Universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach unto the ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. It is true that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. It is true that thou art the first and thou art the last, and beside thee we have no King, redeemer and saviour. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst deliver us ; all their first-born thou didst slay, but thy first-born didst thou redeem ; thou didst divide the Red Sea and drown the proud ; thou madest the beloved to pass through, but the waters covered their adversaries ; not one of them was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, yea, the beloved offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God who liveth and endureth, who is high and exalted, great and awful, who bringeth low the haughty and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor and answereth his people when they cry unto him—even praises to the Most High God,

ומבורך. משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה  
רבה. ואמרו כלם.

מי במכה באלם יי מי במכה נאדר בקנש נורא תהלת  
עשה פלא:

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים. יחד  
כלם הודו והמליכו ואמרו.

יי מלך לעלם ועד:

צור ישראל קומה בעזרת ישראל. ופרה כנאמך יהודה  
וישראל. גאלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל. ברוך  
אתה יי גאל ישראל:

*The Amidah until קדמויות on page 96 is said standing and in silence.*

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם  
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא  
אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי  
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:  
מלך עוזר ומשיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:  
אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע.

*On the First Day add:*

משיב הרוח ומוריד הגשם.

מכלל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סמך  
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו  
לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך

blessed is he, yea blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?  
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises,  
doing wonders ?

With a new song the redeemed offered praise unto thy Name at the sea-shore ; together they all gave thanks and proclaimed thy sovereignty, saying :

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to thy word Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his Name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

*The Amidah until in ancient years, on page 96, is said standing and in silence.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save.

*On the First Day add :*

Thou causest the wind to blow and the rain to descend.

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation

ממית ומחיה ומצמיח ישועה: ונאמן אתה להחיות מתים.  
ברוך אתה יי מחיה המתים:  
אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה.  
ברוך אתה יי האל הקדוש:

*In repeating the עמידה the Reader substitutes from קדש to הקדוש for the preceding paragraph:*

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו  
בשמי מרום.

בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר.  
קדוש קדוש קדוש יי צבאות. מלא *Cong. and Reader.*  
כל הארץ כבודו:

או בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול *Reader.*  
מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו.  
ברוך כבוד יי במקומו: *Cong. and Reader.*

ממקומך מלבנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים *Reader.*  
אנחנו לך: מתי תמלוך בציון. בקרוב בימינו לעולם ועד  
תשכון: תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור  
ודור ולנצח נצחים: ועינינו תראינה מלכותך בדבר  
האמור בשירי עוף על ידי דוד משיח צדקך.  
ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדור ודור. *Cong. and Reader.*  
הללויה:

לדור ודור נגיד גדלך. ולנצח נצחים קדשתך *Reader.*  
נקדיש. ושבחך אלהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד. כי  
אל מלך גדול וקדוש אתה. ברוך אתה יי האל הקדוש:

to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

*In repeating the Amidah, the Reader substitutes from We will sanctify to holy God for the preceding paragraph:*

We will sanctify thy Name in the world, as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of thy prophet: and one cried unto another and said,

*Cong.* Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.

*Reader.* Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, raising themselves toward the Seraphim, they exclaim over against them: Blessed—

*Cong.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Reader.* From thy place shine forth, O our King, and reign over us; for we wait for thee. When wilt thou reign in Zion? Speedily, in our days, do thou dwell there for ever and ever. Mayest thou be magnified and sanctified in the midst of Jerusalem, thy City, throughout all generations and to all eternity. And let our eyes behold thy Kingdom, according to the word spoken in the songs of thy might by the hand of David thy righteous anointed:

*Cong. and Reader.* The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.* Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית  
בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך.  
וקרבתנו מלכנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו  
קראת:

*On Sabbath add the bracketed words:*

ותתן לנו יי אלהינו באהבה [שבתות למנוחה ו] מועדים  
לשמחה חגים וזמנים לששון. את יום [השבת הזה  
ואת יום] חג המצות הזה. [מן חרותנו באהבה] מקרא  
קדש וזכר ליציאת מצרים:

*On the Intermediate Sabbath.*

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן קראת לו.  
כליל תפארת בראשו נתת בעמרו לפניך על הר סיני.  
ושני לחת אבנים הוריד בידו. וכתוב בהם שמירת  
שבת. ובן פתוב בתורתך.

ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת  
לדורתם ברית עולם: ביני ובין בני ישראל אות היא  
לעולם כי ששת ימים עשה יהוה את השמים ואת הארץ  
וביום השביעי שבת וינפש:

ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות. ולא הנחלתו  
מלכנו לעובדי פסילים. וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים.  
כי לישראל עמך נתתו באהבה. לזרע יעקב אשר



Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

*On Sabbath add the bracketed words :*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Unleavened Bread, the season of our freedom, [in love,] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

---

*On the Intermediate Sabbath :*

Moses rejoiced in the lot of his portion, for a faithful servant didst thou call him. A crown of glory didst thou place about his head when he stood before thee on Mount Sinai. Two tables of stone did he bring down in his hand, and therein was inscribed the observance of the Sabbath, and thus it is written in thy Law :

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, as an everlasting covenant. Between me and the children of Israel it is a sign for ever ; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day he ceased from work and rested.

And thou didst not give it, O Lord our God, unto the nations of other lands, nor grant it, O our King, as an inheritance for idolaters, nor do the heathen repose in its rest. But unto thy people Israel didst thou give it in love, unto the seed of Jacob, whom thou didst choose.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה  
וְיִשְׁמַע וְיַפְקֹד וְיִזְכֹּר וְזִכְרוֹנֵנוּ וּפְקֻדּוֹתֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ  
וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבִידְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ  
וְזִכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה  
לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם חַג הַמִּצּוֹת  
הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדּוֹנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּם וְחֶנֶן  
וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ  
חֲנוּן וּרְחוּם אַתָּה:

*On Sabbath add the bracketed words.*

וְהוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
לְשִׁמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: [וְאֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֶיךָ וְתֵן

*On the Intermediate Sabbath:*

בָּם בְּחֶרֶת: עִם מְקַדְּשֵׁי שְׂבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ  
מִטּוֹבָךְ. וְהַשְׁבִּיעֵי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְּשָׁתוּ. חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ  
קִרְאתָ וְזָכַר לְמַעֲשֶׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֶיךָ  
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבָךְ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ  
וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה  
וּבְרָצוֹן שִׁבְתָּ קֹדֶשְׁךָ וְיִגְדְּלוּ בְּהַ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of the Feast of Unleavened Bread. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

*On Sabbath add the bracketed words :*

Grant us, O Lord our God, the blessing of thy festivals, for life and peace, for joy and gladness, even as thou hast graciously promised to bless us. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments

---

*On the Intermediate Sabbath :*

The people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness: for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it: the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.

Our God and God of our fathers, accept our rest. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, gladden us with thy salvation and purify our hearts to serve thee in truth. And cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath, and may Israel find repose thereon, who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

חֲלֹקְנוּ בְּתוֹרַתְךָ שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעַתְךָ וְמַהֲרָה  
 לָבֵנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ [בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן]  
 בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן [שֶׁבֶת וַ] מוֹעֲדֵי קִדְשֶׁךָ • וַיְשִׂמְחוּ בְךָ  
 יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מִקִּדְשׁ נְהַשְׁבֵּת  
 וַיִּשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת  
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה  
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ •

*On the Intermediate Sabbath:*

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת  
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה  
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיְגִיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה  
 וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדּוֹתֵנוּ וּזְכוּרֵנוּ אֲבוֹתֵינוּ  
 וּזְכוּרֵנוּ מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וּזְכוּרֵנוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ  
 וּזְכוּרֵנוּ כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה  
 לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם חַג הַמִּצּוֹת  
 הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה •  
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים • וּבְדָבָר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן  
 וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֲנִינּוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן  
 וּרְחוּם אַתָּה:

and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, and purify our hearts to serve thee in truth. Cause us, O Lord our God, [in love and favour,] in joy and gladness to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals ; and may Israel rejoice in thee who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

---

*On the Intermediate Sabbath :*

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of the feast of Unleavened Bread. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׂוֹכֵךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •  
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ  
וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְסֶיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ  
וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם •  
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ  
מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ :

*When the Reader repeats the עמידה, the Congregation substitute for the preceding paragraph :*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת  
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ • כֵּן תַּחֲזִיגָה  
וְתַקְיָמָנוּ וְתַאֲסוֹף נְלִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמּוֹר חֻקֶּיךָ  
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלֵבב שָׁלֵם עַל שְׂאֵנָהּנוּ מוֹדִים  
לָךְ • בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלְּכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם  
וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וְיִהְיֶה לָּנוּ אֵת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת  
הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ  
וְלָךְ נֶאֱדָה לְחֻדּוֹת :

*When the Reader repeats the עמידה, he adds the following paragraph.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכְנוּ בַּבְּרָכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת  
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי  
אֲדָרֶן וּבְגִזֵּי כְהֲנִים עִם קִדְשֶׁךָ בְּאֲמֹר • יְבָרְכֶךָ יְיָ

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

*When the Reader repeats the Amidah, the Congregation substitute for the preceding paragraph :*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

*When the Reader repeats the Amidah, he adds the following paragraph :*

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee. *Cong.* May this be his will.

וַיִּשְׁמְרֵךְ: Cong. כֵּן יְהִי רָצוֹן: Reader. יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיַּחֲנֵךְ: Cong. כֵּן יְהִי רָצוֹן: Reader. יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיֵּשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם: Cong. כֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרַכְנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר  
פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה  
בְּשָׁלוֹמְךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:  
אֱלֹהֵי נָצוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָרְתִּי מִדְּבַר מִרְמָה.  
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִּדּוּם וְנַפְשִׁי בְּעַפְרָ לִכְל תִּהְיֶה: פֶּתַח  
לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִּים  
עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה  
לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה  
לְמַעַן תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִחְלְצוֹן יִדְיֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְנֶךָ  
וַעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי  
וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ  
וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם  
וּבְשָׁנִים קְדָמְנִיּוֹת: וְעֲרְבָה לִי מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם  
בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדָמְנִיּוֹת:

*The Reader repeats the above. In some Synagogues שחרית is said separately. קדיש תתקבל is then said here and the second Service is commenced with הלל. On the Intermediate Sabbath, or on the Seventh or Eighth Day if either fall on Sabbath, שיר השירים (pages 165—171) is read at the conclusion of שחרית.*



The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee. *Cong.* May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace. *Cong.* May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

*The Reader repeats the Amidah aloud till Israel with peace, above. In some Synagogues the Morning Service is said separately. Kaddish, p. 101, is then said here and the second Service is commenced with Hallel. On the Intermediate Sabbath, or on the Seventh or Eighth Day, if either fall on Sabbath, the Song of Songs (pp. 165-171) is read at the conclusion of the Morning Service.*

## הלל

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְקַרֹּא אֶת הַהֵלֵל:

קִיָּג הֵלְלוּהָ | הֵלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הֵלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה: יְהִי  
שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ מְעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: מִמְּזֶרֶח־שֶׁמֶשׁ עַד־  
מְבוֹאוֹ מְהֵלֵל שֵׁם יְהוָה: רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם | יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם  
כְּבוֹדוֹ: מִי כִידוֹהָ אֱלֹהֵינוּ הַמְּנַבִּיחַ לְשִׁכְתָּה: הַמְּשַׁפִּיל  
לְרָאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: מְקַיֵּם מַעֲשֵׂי דָל מְאֻשְׁפֹּת יָרִים  
אֲבִיוֹן: לְהוֹשִׁיב עַם־נְדִיבִים עַם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבֵי |  
עֲקָרֹת הַבָּיִת אֶם־הַבָּנִים שְׂמִיחָה הֵלְלוּהָ:

קִיָּד בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לַעֲזוֹ: הִיטָה  
יְהוָה לְקַדְּשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלוֹתָיו: הַיּוֹם רָאָה וַיָּגֵם הַיִּרְדֵּן  
יִסָּב לְאַחֲזֹר: הַהָרִים רָקְדּוּ כְּאֵילִים וְגִבְעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן:  
מִה־לֶּךְ הַיּוֹם כִּי תִגּוֹם הַיִּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֲזֹר: הַהָרִים  
תִּרְקְדּוּ כְּאֵילִים וְגִבְעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן: מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוּלֵי  
אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הַהֶפְכִי הַצּוּר אֲנָם־מַיִם חֲלֹמִישׁ  
לְמַעֲיָנו־מַיִם:

*The following paragraph is said on the first two days only:*

קטו לֹא לָנוּ | יְהוָה לֹא־לָנוּ כִּי־לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד עַל־חֲסִדְךָ  
עַל־אַמְתְּךָ: לְפָנֶיךָ יִאֲמְרוּ הַגּוֹיִם אֵי־הָאֵל אֱלֹהֵיהֶם:

## HALLEL

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments, and hast commanded us to read the Hallel.

### Psalm cxiii.

Praise ye the Lord. Praise, O ye servants of the Lord : praise the name of the Lord. Blessed be the name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of the sun unto the going down of the same the Lord's name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Who is like unto the Lord our God, who dwelleth on high, who humbleth himself to regard the heavens and the earth ! He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill, that he may set him with princes, even with the princes of his people. He maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children ; praise ye the Lord.

### Psalm cxiv.

When Israel went forth out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language, Judah was his sanctuary, and Israel his dominion. The sea saw it, and fled : Jordan was driven back. The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs. What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest, thou Jordan, that thou wast driven back ? Ye mountains, that ye skipped like rams : and ye little hills, like lambs ? At the presence of the Lord tremble thou earth, at the presence of the God of Jacob, which turned the rock into a standing water, the flint into a pool of waters.

### Psalm cxv.

*The following paragraph is said on the first two days only.*

Not unto us, O Lord, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, and for thy truth's sake. Wherefore should the nations say, Where is now their God ? But

וְאֵלֵהֶינוּ בַּשָּׁמַיִם כָּל אֲשֶׁר-חָפֵץ עֲשֹׂה: עֲצִיבֵיהֶם כֶּסֶף  
וְהֵב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פָּה-לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵינִים לָהֶם  
וְלֹא יֵרְאוּ: אָזְנֵינִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֹף לָהֶם וְלֹא יִרְחוּן:  
יְדֵיהֶם וְלֹא יַמְשִׁיחַן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְיוּ לֹא-יָהֲנוּ  
בְּגִרוֹנָם: בְּמוֹתָם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר-בָּטַח בָּהֶם:  
יִשְׂרָאֵל בָּטַח בִּיהוָה עֶזְרָם וּמִגֹּגָם הוּא: בֵּית אֲהֶרֶן בָּטַחוּ  
בִּיהוָה עֶזְרָם וּמִגֹּגָם הוּא: יִרְאֵי יְהוָה בָּטַחוּ בִּיהוָה עֶזְרָם  
וּמִגֹּגָם הוּא:

יְהוָה זָכְרֵנוּ יִבְרַךְ יִבְרַךְ אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְרַךְ אֶת-  
בֵּית אֲהֶרֶן: יִבְרַךְ יִרְאֵי יְהוָה הַקְּטָנִים עִם-הַגְּדֹלִים:  
יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל-בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים  
אַתֶּם לַיהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה  
וְהָאָרֶץ נָתַן לַבְּנֵי-אָדָם: לֹא הִמָּתִים וְהִלְלוּ-יָהּ וְלֹא  
כָּל-יְיָדֵי דוֹמָה: וְאַנְחֵנוּ וְנִבְרַךְ יָהּ מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם  
הַלְלוּיָהּ:

*The following paragraph is said on the first two days only:*

כַּט' אֶהְבֵּתִי כִּי-יִשְׁמַע וְיִהְיֶה אֶת-קוֹלִי תַחֲנוּנִי: כִּי-הִטָּה  
אֲזִנִּי לִי וּבִימִי אֶקְרָא: אֶפְפוּנִי חֲבִל־מָוֶת וּמִצָּרֵי שְׁאוֹל  
מִצָּאוּנִי צָרָה וַיִּגְזֹן אֶמְצָא: וּבִשְׁם-יְהוָה אֶקְרָא אֲנִי יְהוָה  
מִלִּטָּה נַפְשִׁי: חֲנוּן יְהוָה וְצַדִּיק וְאֵלֵהֶינוּ מִרְחָם: שֹׁמֵר  
פְּתָאִים יְהוָה רָלַתִּי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוּחֶיךָ  
כִּי-יְהוָה גָּמַל עָלַיִכִּי: כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת-עֵינִי  
מִן-דִּמְעָה אֶת-רַגְלִי מִדָּחִי: אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת  
הַחַיִּים: הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי אֶמְרַתִּי  
בְּחַפְזִי כָּל-הָאָדָם בֹּזֵב:

our God is in the heavens : he hath done whatsoever he hath pleased. Their idols are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not : eyes have they, but they see not. They have ears, but they hear not : noses have they, but they smell not : they have hands, but they handle not ; feet have they, but they walk not : neither speak they through their throat. They that make them are like unto them : so is every one that trusteth in them. O Israel, trust thou in the Lord : he is their help and their shield. O house of Aaron, trust in the Lord : he is their help and their shield. Ye that fear the Lord, trust in the Lord : he is their help and their shield.

The Lord hath been mindful of us ; he will bless us : he will bless the house of Israel ; he will bless the house of Aaron. He will bless them that fear the Lord, both small and great. The Lord shall increase you, you and your children. Blessed are ye of the Lord which made heaven and earth. The heaven, even the heavens, are the Lord's : but the earth hath he given to the children of men. The dead praise not the Lord, neither any that go down into silence. But we will bless the Lord from this time forth and for evermore ; praise the Lord.

Psalm cxvi.

*The following paragraph is said on the first two days only.*

I love the Lord, because he hath heard my voice and my supplications. Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon him as long as I live. The cords of death compassed me, and the straits of Sheol gat hold upon me : I found trouble and sorrow. Then called I upon the name of the Lord : O Lord, I beseech thee, deliver my soul. Gracious is the Lord, and righteous : yea, our God is merciful. The Lord preserveth the simple : I was brought low, and he helped me. Return unto thy rest, O my soul : for the Lord hath dealt bountifully with thee. For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, and my feet from falling. I will walk before the Lord in the land of the living. I believed when I spake, I was greatly afflicted. I said in my haste, All men are liars.

מִהֲאָשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּנְמוּלוֹתָיו עָלַי: כּוֹס־יִשׁוּעוֹת אֲשָׁא  
 וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא: גִּדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדֵה־נָּא לְכָל־  
 עַמּוֹ: יִקָּר בְּעֵינֵי יְהוָה הַפְּוֹתָה לַחֲסִידָיו: אָנָּה יְהוָה כִּי־אֲנִי  
 עֲבָדְךָ אֲנִי עֲבָדְךָ בְּיָאֲמָתְךָ פִּתְחָתָ לְמוֹסְרֵי: לָךְ אֲנֹכָה  
 זָבַח תִּזְדָּה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא: גִּדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם  
 נִגְדֵה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ: בְּחֻצְרוֹת | בֵּית יְהוָה בְּתוֹכָי יְרוּשָׁלַם  
 הַלְלוּהָ:

ק"ז תָּלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָל־הָאֲמִים: כִּי  
 נָבַר עָלֵינוּ | חֲסִדּוֹ וְאֲמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּהָ:

*The following verses are chanted by the Reader, the Congregation  
 responding with the first at the end of each verse.*

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	ק"ח הוֹדּוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	יֹאמְרֵנָּא יִשְׂרָאֵל
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	יֹאמְרֵנָּא בֵּית־אֱהֲרָן
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	יֹאמְרֵנָּא יִרְאֵי יְהוָה

מִן־הַמִּצַּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בַמֶּרְחֵב יְהוָה: יְהוָה לִי לֹא  
 אִירָא מִהֲיַעֲשֶׂה לִּי אָדָם: יְהוָה לִי בַעֲזָרִי וְאֲנִי אִירָאָה  
 בְּשִׁנְאִי: טוֹב לַחֲסוֹת בִּיהוָה מִבְּטַח בְּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת  
 בִּיהוָה מִבְּטַח בַּגִּדִּיקִים: כָּל־גּוֹיִם סִבְבּוֹנִי בְּשֵׁם יְהוָה  
 כִּי אֲמִילָם: סִבּוֹנִי גַם־סִבְבּוֹנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:  
 סִבּוֹנִי כָרְבָרִים דַּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:  
 דָּחָה דָּחִיתִנִּי לַנֶּפֶל וַיהוָה עֲזָרְנִי: עֲזֵי וּזְמַרְתָּ יְהוָה וַיְהִי־  
 לִי לִישׁוּעָה: קוֹל | רָנָה וַיִּשׁוּעָה בְּאֶהְלִי צַדִּיקִים יִמָּן

What shall I render unto the Lord, for all his benefits toward me? I will take the cup of salvation, and call upon the name of the Lord. I will pay my vows unto the Lord, now in the presence of all his people. Precious in the sight of the Lord, is the death of his pious ones. O Lord, truly I am thy servant: I am thy servant, and the son of thine handmaid; thou hast loosed my bonds. I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the Lord. I will pay my vows unto the Lord, now in the presence of all his people, in the courts of the Lord's house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the Lord.

Psalm cxvii.

O praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye peoples. For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the Lord endureth for ever. Praise ye the Lord.

*The following verses are chanted by the Reader, the Congregation responding with the first at the end of each verse.*

Psalm cxviii.

O give thanks unto the Lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

Let Israel now say, that his mercy endureth for ever.

Let the house of Aaron now say, that his mercy endureth for ever.

Let them now that fear the Lord say, that his mercy endureth for ever.

Out of the straitness I called upon the Lord: the Lord answered me with enlargement. The Lord is for me; I will not fear: what can man do unto me? The Lord is for me among them that help me: therefore shall I look upon them that hate me. It is better to trust in the Lord than to put confidence in man. It is better to trust in the Lord than to put confidence in princes. All nations compass me about: in the name of the Lord I will cut them off. They compass me about; yea, they compass me about: in the name of the Lord I will cut them off. They compass me about like bees; they shall be quenched as the fire of thorns: in the name of the Lord I will cut them off. Thou hast thrust sore at me that I might fall: but the Lord helped me. The Lord is my strength and song, and is become my salvation. The voice of rejoicing and salvation is in the tents of the righteous: the right hand of the Lord doeth valiantly. The right hand of the Lord

יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל: יָמִין יְהוָה רֹמְמָה יָמִין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל:  
 לֹא-אֲמוֹת כִּי-אֲחֵיהָ וְאִם-פֶּר מַעֲשֵׂי יְהוָה: יִסֹּר יִסְרְנִי יְהוָה  
 וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנִי: פִּתְחוּ-לִי שַׁעַר-צֶדֶק אֲבֹא-בָם אֹדֶה  
 יְהוָה: וְהִשְׁעַר לִיהוָה צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ:

*Each of the following verses is repeated:*

אֹדֶךְ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִירֵלִי לִישׁוּעָה:  
 אֲבֵן מָאֲסוֹ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:  
 מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה וְאֵת הָיָא נִפְלְאָת בְּעֵינֵינוּ:  
 וְהִי-הַיּוֹם עֲשֵׂה יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ:

*Each of the following verses is chanted by the Reader and repeated by the Congregation:*

אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:  
 אָנָּה יְהוָה הַצִּלִּיתָהּ נָּא: אָנָּה יְיָ הַצִּלִּיתָהּ נָּא:

*Each of the following verses is repeated:*

בְּרוּךְ הָבֹא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה:  
 אֵל יְהוָה וַיֵּאָר לָנוּ אֶסְרוּ-חַג בְּעֵבְתֵיכֶם עַד-קָרְנוֹת  
 הַמִּזְבֵּחַ:

אֵלֵינוּ אַתָּה וְאוֹדֶךְ אֱלֹהֵינוּ אֲרוֹמְמֶךָ:  
 הוֹדֵנוּ לְיְהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִידֶיךָ:

יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וְחֲסִידֶיךָ צְדִיקִים עוֹשֵׂי  
 רִצְוֶנֶךָ וְכָל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׂבְּחוּ  
 וַיִּפְאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ  
 מִלְּפָנֵינוּ: כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֵּךְ נֶאֱמָר לְזַמֵּר • כִּי  
 מִעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל  
 בַּתְּשׁבָּחוֹת:



is exalted : the right hand of the Lord doeth valiantly. I shall not die, but live, and declare the works of the Lord. The Lord hath chastened me sore : but he hath not given me over unto death. Open to me the gates of righteousness : I will enter into them, I will give thanks unto the Lord. This is the gate of the Lord, into which the righteous shall enter.

*Each of the following verses is repeated :*

I will give thanks unto thee for thou hast answered me, and art become my salvation.

The stone which the builders rejected is become the head of the corner.

This is the Lord's doing : it is marvellous in our eyes.

This is the day which the Lord hath made : we will rejoice and be glad in it.

*Each of the following verses is chanted by the Reader and repeated by the Congregation :*

O Lord, save now, we beseech thee.

O Lord, save now, we beseech thee.

O Lord, send now prosperity, we beseech thee.

O Lord, send now prosperity, we beseech thee.

*Each of the following verses is repeated :*

Blessed be he that cometh in the name of the Lord : we have blessed you out of the house of the Lord.

The Lord is God and he hath given us light : bind the sacrifice with cords unto the horns of the altar.

Thou art my God, and I will give thanks unto thee : thou art my God, I will exalt thee.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy endureth for ever.

All thy works shall praise thee, O Lord our God, and thy pious ones, the just who do thy will, and all thy people, the house of Israel, shall with exultation thank, bless, extol, glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King ; for it is good to give thanks unto thee, and becoming to sing praises unto thy Name ; for from everlasting to everlasting thou art God. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

*If be said separately, קריש is said after the Amidah and is omitted here.*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְרַעוּתָהּ • וַיִּמְלִיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן  
קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה  
וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא  
וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאִמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאִמְרוּ • אָמֵן:

## סדר קריאת ספר התורה

אֵין כְּמוֹךְ בְּאֱלֹהִים אֲדֹנֵי וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךְ: מַלְכוּתְךָ  
מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: יְיָ מֶלֶךְ  
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ לְעָלְמָא וְעַד: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ  
אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

אֲב הִרְחַמְתָּם הַיְטִיבָהּ בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת  
יְרוּשָׁלַיִם: כִּי בָךְ לָבַד בְּטַחָנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשְׂאָה  
אֲדוֹן עוֹלָמִים:

*If the Morning Service be said separately, Kaddish is said after the Amidah and is omitted here.*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be He, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

## READING OF THE LAW

There is none like unto thee among the gods, O Lord; neither are there any works like unto thy works. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

Father of compassion, do good in thy favour unto Zion; build thou the walls of Jerusalem. For in thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of worlds.

*The Ark is opened.*

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אִיכָיֶד  
וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאִיךָ מִפְּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ  
מִירוּשָׁלַיִם:

*On Sabbath the following until ישעך is omitted.*

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֶמֶת: נִצָּר  
חֶסֶד לְאֵלָפִים נְשֵׂא עֶז וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָה.

*The foregoing paragraph is said thrice.*

רְבוֹן הָעוֹלָם • מֵלֵא מְשָׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה • וְהִפֵּק רְצוֹנִי וְתֵן לִי שְׂאֵלָתִי  
וּפָנִי (וְאֵת אִשְׁתִּי) (וְאֵת בְּעָלִי) (וּבְנֵי וּבָנוֹתִי) לַעֲשׂוֹת רְצוֹנִי בְּלִבְךָ  
שָׁלֵם • וּמִלְטָנִי מִיָּצָר הָרָע • וְתֵן חֶלְקִי בְּתוֹרָתֶךָ • וּפָנִי כְּדֵי שְׂתִשְׁרָה  
שְׂכִינְתֶךָ עָלֵינוּ • וְהוֹפֵעַ עָלֵינוּ רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה  
רוּחַ דָּעַת וִירָאת יְיָ • וְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ שְׂאֻפָה לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ • וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי  
יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ • וּקְדָשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ כְּדֵי שְׁנוּבָה לַחַיִּים טוֹבִים וְאֲרוּכִים  
לַחַיִּי הָעוֹלָם הַבָּא • וְתִשְׁמְרֵנוּ מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמַעֲשׂוֹת רָעוֹת  
הַמְתַּרְגְּשׁוֹת לָבֹא לָעוֹלָם • וְהַבּוֹטָח בֵּי חֶסֶד יְסוּבְכֵנוּ • אָמֵן:

יְהִיו לְרְצוֹן אֱמֶרִי כִּי וְהִגִּיזוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:  
וְאֲנִי תַפְלִיתִי לָךְ יְיָ עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ עָנְנִי  
בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

*The last verse is said thrice.*

*Reader.* בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

*Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.*

*The Ark is opened.*

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said: Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

*On Sabbath the following until thy salvation is omitted.*

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin; and acquitting.

*The foregoing paragraph is said thrice.*

Lord of the Universe, fulfil the wishes of my heart for good, yield my desire and grant me my petition; and render me [and my wife] [and my husband] [and my sons and daughters] worthy to perform thy will with a perfect heart, and deliver me from the evil inclination. Grant our portion in thy Law. O make us worthy that thy Presence abide among us. Cause the spirit of wisdom and understanding to shine upon us, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the Lord. And thus may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that I may become worthy to perform good deeds in thy sight and to walk in the way of the upright before thee. Hallow us with thy commandments, so that we may attain to the long and blessed life of the world to come. Guard us from evil deeds and from the evil hours that distract the world. And he that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about. Amen.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

*The last verse is said three times.*

*Reader.* Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

*Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: *Reader and Cong.*

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ שְׁמוֹ: *Reader and Cong.*

גָּדְלוֹ לִי אֲתִי. וְנִרְמָמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: *Reader.*

לֵךְ יְיָ הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד *Cong.*

כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה וְהַמְתַּנַּשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ: רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲדוּם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲרַקְדָּשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

*For silent prayer:*

עַל הַבַּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּעוֹלָמוֹת שְׁבָרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא. בְּרִצּוֹנוֹ וּבְרִצּוֹן יִרְאִיו וּבְרִצּוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל: צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלֹהֵי כָּל הַנִּפְשׁוֹת: הַיּוֹשֵׁב בְּמִרְחַבֵּי מְרוֹם הַשּׁוּכֵן בְּשָׁמַי שְׁמֵי קָדָם: קְדָשְׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדָשְׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכְּבוֹד: וּבִכֵּן יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חַי: וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חֲדָשׁ בְּכַתוּב. שִׁירוּ לָאֱלֹהִים זִמְרוּ שְׁמוֹ סִלּוֹ לָרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת בִּידֵה שְׁמוֹ וְעִלּוֹ לְפָנָיו: וְנִרְאֶהוּ עֵין בְּעֵין בְּשׁוּבוֹ אֶל גִּדְּוֹ בְּכַתוּב. כִּי עֵין בְּעֵין יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְנֹאמַר וְנִגְלֶה כְּבוֹד יְיָ וְנִרְאוּ כָּל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִי יְיָ דִּבֶּר:

אֲב הַרְחֵמִים הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית *Reader.*

אֵיתָנִים וְיִצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְּׁעוֹת הַרְעוֹת וְיִגְעַר בַּיָּצָר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיַחַן אוֹתָנוּ לְפָלִיטַת עוֹלָמִים וְיַמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

*Reader and Cong.* Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

*Reader and Cong.* One is our God ; great is our Lord : holy is his Name.

*Reader.* Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

*Cong.* Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool : holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

*For silent prayer :*

Magnified and sanctified, praised and glorified, exalted and extolled above all be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds he hath created, this world and the world to come, in accordance with his will and the will of them that fear him, and of all the house of Israel. He is the everlasting Rock, the Lord of all creatures, the God of all souls : who dwelleth in the wide extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old : whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Therefore thy Name, O Lord our God, shall be hallowed among us in the sight of all living. And we will sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And may we see him eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written : For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said : And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together ; for the mouth of the Lord hath spoken it.

*Reader.* May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

*The first Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:*

וַיַּעֲזֹר וַיִּגַּן וַיּוֹשִׁיעַ לְכָל הַחַסִּים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן: הַבֵּל  
הָבוּ גִדְל לֵאלֹהֵינוּ וְתַנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה: כִּהֵן קָרַב. יַעֲמֹד

*The Reader here names the person first called to the reading of the Law.*

בָּרוּךְ שְׁנַתַּן תּוֹרָה לַעֲמֹי יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: תּוֹרַת יי  
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פִּתּוּי:  
פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל מְשַׁמְחֵי לֵב מַצּוֹת יי בָּרָה מְאִירַת  
עֵינַיִם: יי עֹז לַעֲמֹי יִתֵּן יי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: הָאֵל  
תָּמִים דִּרְכּוֹ אֲמָרַת יי צְרוּפָה מְגֵן הוּא לְכָל הַחַסִּים בּוֹ:  
Cong. and Read. וְאַתֶּם הַדִּבְקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

*Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:*

בָּרְכּוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ:

*Congregation:*

בָּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

*He repeats the response of the Congregation, and continues:*

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ  
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.  
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

*After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing:*

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ  
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.  
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:



*The first Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :*

And may he help, shield and save all who trust in him ; and let us say, Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

*The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.*

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

*Cong. and Reader.* And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

*Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :*

Bless ye the Lord, who is blessed.

*Congregation :*

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

*He repeats the response of the Congregation, and continues :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

*After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

הפטורה *Portion of the Law and*

*for the First Day see below;*

*for the Second Day . . . see p. 110;*

*for the Intermediate Sabbath see p. 116;*

*for the Seventh Day . . . see p. 121;*

*for the Eighth Day . . . see p. 129.*

*For the First Day.*

שמות י"ב כ"א-נ"א

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֵשְׁכוּ וְקַחְו  
 לָכֶם צֹאן לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם וְשַׁחֲטוּ הַפֶּסַח: וּלְקַחְתֶּם אֲגִדַּת  
 אֵזוֹב וּמִטְבַּלְתָּם בָּדָם אֲשֶׁר-בֶּסֶף וְהִנַּעְתֶּם אֶל-הַמִּשְׁקוֹף  
 וְאֶל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת מִן-הַדָּם אֲשֶׁר בֶּסֶף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ  
 אִישׁ מִפֶּתַח-בֵּיתוֹ עַד-בֹּקֶר: וְעֵבֶר יְהוָה לִנְנָה אֶת-מִצְרַיִם  
 וְרָאָה אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּשְׁקוֹף וְעַל שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת וּפֶסַח  
 יְהוָה עַל-הַפֶּתַח וְלֹא יִתֵּן הַמַּשְׁחֹת לָבֹא אֶל-בְּתֵיכֶם לִנְנָה:  
 לוי וְשִׁמְרֹתֶם אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה לְחֻק־לָךְ וּלְבִנְיָךְ עַד-עוֹלָם: \*  
 וְהָיָה כִּי-תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם בְּאֶשֶׁר  
 דִּבֶּר וְשִׁמְרֹתֶם אֶת-הָעֲבֹדָה הַזֹּאת: וְהָיָה כִּי-יֹאמְרוּ  
 אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם: וְאָמַרְתֶּם וְבַח-  
 פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל-בְּתֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם  
 בְּנִגְפוֹ אֶת-מִצְרַיִם וְאֶת-בְּתֵינוּ הִצִּיל וַיִּקַּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ:  
 וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן  
 שְׁלִישִׁי בֶן עָשׂוֹ: \* וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיְהוָה הִכָּה כָּל-בְּכוֹר  
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכוֹר פֶּרֶעַה הַיֹּשֵׁב עַל-בֶּסֶאוֹ עַד בְּכוֹר  
 הַשִּׁבְי אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר וְכָל בְּכוֹר בְּהֵמָה: וַיָּקָם פֶּרֶעַה  
 לִילָה הוּא וְכָל-עַבְדָּיו וְכָל-מִצְרַיִם וַתְּהִי צַעֲקָה גְדֹלָה  
 בְּמִצְרַיִם כִּי-אֵין בֵּית אֲשֶׁר אֵין-שָׁם מֵת: וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה

*Portion of the Law and Prophets*

*for the First Day see below ;  
for the Second Day see page 110 ;  
for the Intermediate Sabbath see p. 116 ;  
for the Seventh Day see p. 121 ;  
for the Eighth Day see p. 129.*

*For the First Day.*

Exodus xii. 21-51.

Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them : Draw out, and take you of the flock according to your families, and kill the passover. And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the bason, and strike the lintel and the two side posts with the blood that is in the bason : and none of you shall go out of the door of his house until the morning. For the Lord will pass through to smite the Egyptians ; and when he seeth the blood upon the lintel and on the two side-posts, the Lord will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you. And ye shall observe this thing, for an ordinance to thee and to thy sons for ever. And it shall come to pass, when ye be come to the land which the Lord will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service. And it shall come to pass, when your children shall say unto you : What mean ye by this service ? that ye shall say, It is the sacrifice of a passover unto the Lord, for that he passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses ; and the people bowed the head and worshipped. And the children of Israel went and did so : as the Lord had commanded Moses and Aaron, so did they.

And it came to pass at midnight, that the Lord smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon : and all the firstborn of cattle. And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians ; and there was a great cry in Egypt : for there was not a house where there was not one dead. And he called for Moses and Aaron by night,

וּלְאַהֲרֹן לֵילָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ צֵאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַם־אַתֶּם גַּם־  
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה כְּדִבְרֵכֶם: גַּם־צֹאנֵכֶם  
 גַּם־בְּקָרְכֶם קָחוּ כָאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וּלְכוּ וּבִרְכַּתֶּם גַּם־אֹתִי: \*  
 וַתִּחַזַּק מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי  
 אָמְרוּ כָלֵנוּ מֵתִים: וַיֵּשֶׂא הָעָם אֶת־בָּצְקוֹ מִדָּם וַחֲמֹץ  
 מִשְׁאַרְתָּם צָרְרֶת בְּשִׁמְלָתָם עַל־שִׁכְמָם: וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 עָשׂוּ כְּדִבַּר מֹשֶׁה וַיִּשְׂאֻהוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וְכֹלִי זָהָב  
 וּשְׁמֵלָתוֹ: וַיְהוּהָ נָתַן אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיִּשְׂאֻהוּ  
 וַיִּנְצְלוּ אֶת־מִצְרַיִם: \*

ובשבת  
רביעירביעי  
ובשבת  
חמישי

וַיֵּסְעוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעְמֶסֶס סִכְתָּה כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף  
 רִגְלֵי הַנְּבָרִים לְבַד מִטָּף: וְגַם־עָרַב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן  
 וּבָקָר מִקֶּנֶה כְּבֵד מְאֹד: וַיֹּאפּוּ אֶת־הַבָּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ  
 מִמִּצְרַיִם עֹנֹת מֵצוֹת כִּי לֹא חֲמֹץ כִּי־גִרְשׁוֹ מִמִּצְרַיִם וְלֹא  
 יָכֻלוּ לְהַתְמַהֲמָה וְגַם־צָדָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם: וּמוֹשֶׁב בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת  
 שָׁנָה: וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי  
 בַּעֲצֹם הַיּוֹם הַזֶּה יֵצְאוּ כָל־צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
 לַיֵּל שְׁמֹרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיָאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הוּא־  
 הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה שְׁמֹרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם: \*  
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפֶּסַח כָּל־בֶּן־  
 נָכָר לֹא־יֹאכֹל בּוֹ: וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְּנֵת־כֶּסֶף וּמִלְתָּה  
 אֹתוֹ אִן יֹאכֹל בּוֹ: תּוֹשֵׁב וְשָׂכִיר לֹא־יֹאכֹל בּוֹ: בֵּית אֶחָד  
 יֹאכֹל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבֵּית מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעֵצֶם לֹא־  
 תִּשְׁבְּרוּ־בּוֹ: כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ: \* וְכִי־יִגֹּר אֹתָךְ  
 גֵּר וַעֲשֵׂה פֶסַח לַיהוָה הַמּוֹל לּוֹ כָל־זָכָר וְאִן יִקְרַב

חמישי  
ובשבת  
ששיובשבת  
שביעי

and said, Rise up, get you forth from among my people, both ye and the children of Israel: and go, serve the Lord, as ye have said. Take both your flocks and your herds, as ye have said, and be gone: and bless me also. And the Egyptians were urgent upon the people, to send them out of the land in haste: for they said, We be all dead men. And the people took their dough before it was leavened, their kneading-troughs being bound up in their clothes upon their shoulders. And the children of Israel did according to the word of Moses: and they asked of the Egyptians jewels of silver and jewels of gold, and raiment. And the Lord gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they let them have what they asked: and they spoiled the Egyptians.

And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, beside children. And a mixed multitude went up also with them, and flocks and herds, even very much cattle. And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened: because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual. Now the sojourning of the children of Israel, which they sojourned in Egypt, was four hundred and thirty years. And it came to pass at the end of four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the Lord went out from the land of Egypt. It is a night of watching unto the Lord for bringing them out from the land of Egypt: this is that night of the Lord, to be much observed of all the children of Israel throughout their generations. And the Lord said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover: there shall no stranger eat thereof. But every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof. A sojourner and an hired servant shall not eat thereof. In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth aught of the flesh abroad out of the house: neither shall ye break a bone thereof. All the congregation of Israel shall observe it. And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to the Lord, let all his males be circumcised, and then let him come near and

לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה בְּאַזְכָּרָה הָאָרֶץ וְכָל-עָרָל לֹא-יֹאכַל בּוֹ; תּוֹרָה  
 אֶחָת יִהְיֶה לְאַזְכָּרָה וְלִגְדֵּי הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: וַיַּעֲשׂוּ כָל-בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן בֶּן  
 עֲשׂוֹ: וַיְהִי בַעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת-בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל-צְבֹאתָם:

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ •  
 וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזֹמַן קָרִיב וְאַמְרוּ • אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא • בְּרִידָא דְהוּא • לְעָלְמָא  
 מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאַמִּירָן  
 בְּעָלְמָא וְאַמְרוּ • אָמֵן:

*The first Scroll is then held up and the Congregation say:*

זֹאת תּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי  
 יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיחַ  
 מְאֹד: דְּרַכִּיָּה דְרַכִּי נָעַם וְכָל נְתִיבְתִּיהָ שְׁלוֹם: אֲרֵךְ  
 יָמִים בְּיַמֶּינָהּ בְּשִׂמְלָלָהּ עֲשֵׂר וְכְבוֹד: יְיָ חֲפֵץ לְמַעַן  
 צְדָקוֹן יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

keep it ; and he shall be as one that is born in the land : but no uncircumcised person shall eat thereof. One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you. Thus did all the children of Israel : as the Lord commanded Moses and Aaron, so did they.

And it came to pass the selfsame day, that the Lord did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their hosts.

*Both Scrolls being placed upon the desk, the Reader says :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The first Scroll is then held up, and the Congregation say :*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The following section is then read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח ט"ז—כ"ה

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח  
 ליהוה: ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבועת ימים  
 מצות ואכל: ביום הראשון מקרא-קדש כל-מלאכת  
 עבודה לא תעשו: והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בוגר  
 בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים  
 יהיו לכם: ומנחתם סלת בלוילה בשמן שלשה עשרונים  
 לפר ושני עשרונים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה  
 לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר השאת אחד לכפר  
 עליכם: מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את-  
 אלה: כאלה תעשו ליום שבועת ימים לחם אשה יחד  
 ניחח ליהוה על-עולת התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי  
 מקרא-קדש יהיה לכם כל-מלאכת עבודה לא תעשו:

*The second Scroll is held up and the Congregation say וזאת התורה.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים  
 טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה  
 יי הבוחר בתורה ובמשה עבדו וב ישראל אל עמו ובנביאי  
 האמת וצדק:

יהושע ה' ב'—ו' א

בצת הוּא אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּשֶׁ עָשָׂה לָךְ חַרְבוֹת צָרִים  
 וְשׁוֹב מִלְּאֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל שְׁנִית: וַיַּעֲשֵׂלוּ יְהוֹשֻׁעַ חַרְבוֹת  
 צָרִים וַיִּמַּל אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-גִּבְעַת הָעֲרֵלוֹת: וְהָ



*The following section is then read from the second Scroll :*

Numbers xxviii. 16-25.

And in the first month, on the fourteenth day of the month is a passover unto the Lord. And on the fifteenth day of this month shall be a feast : seven days shall unleavened bread be eaten. On the first day shall be an holy convocation ; ye shall do no servile work. And ye shall offer a sacrifice made by fire, a burnt offering unto the Lord : two young bullocks and one ram and seven he-lambs of the first year ; they shall be unto you without blemish : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for a ram, and a several tenth part shalt thou offer for each lamb of the seven lambs : and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you. Ye shall offer these beside the burnt offering of the morning, which is for a continual burnt offering. After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord : it shall be offered beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof. And on the seventh day ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work.

*The second Scroll is held up, and the Congregation say :*

And this is the Law.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Joshua v. 2 - vi. 1.

At that time the Lord said unto Joshua, Make thee knives of flint, and circumcise again the children of Israel the second time. And Joshua made him knives of flint, and circumcised the children of Israel at Gibeath ha-araloth.

הדָּבָר אֲשֶׁר־מִלְּיְהוֹשֻׁעַ כָּל־הָעָם הֵיצֵא מִמִּצְרַיִם  
הַזְּכָרִים כָּל־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה מֵתוּ בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם  
מִמִּצְרַיִם: כִּי־מָלִים הָיוּ כָל־הָעָם הֵיצְאִים וְכָל־הָעָם  
הַיִּלְדִּים בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם לֹא־מָלוּ: כִּי  
אַרְבָּעִים שָׁנָה הָלְכּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר עֲדָתָם כָּל־  
הַגִּוִּי אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הֵיצְאִים מִמִּצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ  
בְּקוֹל יְהוָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם לְבִלְתִּי הֲרֹאֲתָם  
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבוֹתָם לָתֵת לָנוּ אֶרֶץ  
זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ: וְאֶת־בְּנֵיהֶם הַקָּטָנִים תַּחֲתָם אַתָּם מִלְּיְהוֹשֻׁעַ  
כִּי־עֲרָלִים הָיוּ כִּי לֹא־מָלוּ אוֹתָם בַּדֶּרֶךְ: וַיְהִי  
כַּאֲשֶׁר־תָּמוּ כָל־הַגִּוִּי לְהַמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַּחֲתָם בַּמַּחֲנֶה עַד  
חַיּוֹתָם: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גִּלּוֹתִי אֶת־  
חֶרְפַּת מִצְרַיִם מֵעַל־יָכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא גִלְגָּל  
עַד הַיּוֹם הַזֶּה: וַיַּחֲנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּגִלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח  
בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעָרֶב בְּעֲרֹבוֹת יִרְיָחוֹ: וַיֹּאכְלוּ  
מֵעֵבֹר הָאָרֶץ מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח מִצּוֹת וּקְלָוִי בַּעֲצֵם הַיּוֹם  
הַזֶּה: וַיֵּשְׁבֹת הַמָּן מִמַּחֲרַת בְּאֹכְלָם מֵעֵבֹר הָאָרֶץ וְלֹא  
הָיָה עוֹד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאֹת אֶרֶץ כְּנָעַן  
בַּשָּׁנָה הַהִיא: וַיְהִי בַּהֲנוֹת יְהוֹשֻׁעַ בִּירְיָחוֹ וַיֵּשֶׁא עֵינָיו  
וַיֵּרָא וְהִנֵּה־אִישׁ עֹמֵד לִנְגֻדוֹ וְחֹרֶבּוֹ שְׁלוֹפָה בְּיָדוֹ וַיִּלֶּךְ  
יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־לְצָרֵינוּ: וַיֹּאמֶר  
לֹא כִּי אֲנִי שַׂר־צְבָא־יְהוָה עִתָּהּ בָּאתִי וַיַּפֵּל יְהוֹשֻׁעַ  
אֶל־פָּנָיו אֶרְצָהּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה אֲדֹנִי מְדַבֵּר אֶל־  
עַבְדּוֹ: וַיֹּאמֶר שַׂר־צְבָא יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ שְׁלֹנֶעְלֶךָ מֵעַל  
רִגְלֶךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קָדֹשׁ הוּא וַיַּעַשׂ  
יְהוֹשֻׁעַ כֵּן:

And this is the cause why Joshua did circumcise : all the people that came forth out of Egypt, that were males, even all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came forth out of Egypt. For all the people that came out were circumcised : but all the people that were born in the wilderness by the way, as they came forth out of Egypt, they had not circumcised. For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the nation, even the men of war which came forth out of Egypt, were consumed, because they hearkened not unto the voice of the Lord : unto whom the Lord sware that he would not let them see the land which the Lord sware unto their fathers that he would give us, a land flowing with milk and honey. And their children, whom he raised up in their stead, them did Joshua circumcise : for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way. And it came to pass, when they had done circumcising all the nation, that they abode in their places in the camp, till they were whole. And the Lord said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you : wherefore the name of that place was called Gilgal, unto this day. And the children of Israel encamped in Gilgal : and they kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho. And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes and parched corn, in the selfsame day. And the manna ceased on the morrow, after they had eaten of the old corn of the land ; neither had the children of Israel manna any more : but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand : and Joshua went unto him, and said unto him, Art thou for us, or for our adversaries ? And he said, Nay : but as captain of the host of the Lord am I now come : and Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my lord unto his servant ? And the captain of the Lord's host said unto Joshua, Put off thy shoe from off thy foot ; for the place whereon thou standest is holy : and Joshua did so.

ויריחו סגרת ומסגרת מפני בני ישראל אין יוצא ואין  
בא:

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

*For the Second Day.*

ויקרא כ"ב כ"ו—כ"ג מ"ד

וידבר יהוה אל-משה לאמר: עֹזֵר אוֹכֵשׁב אוֹ-עֹז כִּי  
יִוָּלֵד וְהָיָה שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וְהָלָאָה  
יִרְצָה לְקָרְבָּן אִשָּׁה לַיהוָה: וְשׁוֹר אוֹ-שָׁה אֹתוֹ וְאֶת-בָּנָו  
לֹא תִשְׁחָטוּ בַּיּוֹם אֶחָד: וְכִי-תִזְבְּחוּ וּבַחֲתוּדָה לַיהוָה  
לְרִצְנִיכֶם תִּזְבְּחוּ: בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל לְאֶתוֹתֵיכֶם מִמֶּנּוּ עֹד-  
בִּקְרֹא אֲנִי יְהוָה: וּשְׁמִרְתֶּם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה:  
וְלֹא תַחֲלִילוּ אֶת-שֵׁם קֹדְשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֲנִי יְהוָה מְקֹדְשֵׁכֶם: הַמִּזְצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהָיוֹת  
לְכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה:

וידבר יהוה אל-משה לאמר: וְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מִזְעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי  
קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם מִזְעֲדֵי: שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם  
הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבְתוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ כָּל-מְלָאכָה לֹא  
תַעֲשׂוּ שַׁבַּת הוּא לַיהוָה בְּכָל מִזְשַׁבְתֵּיכֶם: \*

אֵלֶּה מִזְעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם  
בְּמִזְעֵדָם: בַּתְּחִלָּה הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ  
בֵּין הָעֲרֵבִים פֶּסַח לַיהוָה: וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ  
הַזֶּה חֵג הַמִּצּוֹת לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת תֹּאכְלוּ:

Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel : none went out, and none came in.

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

---

*For the Second Day.*

Leviticus xxii. 26-xxiii. 44.

And the Lord spake unto Moses, saying, When a bullock, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days under its dam : and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for the oblation of an offering made by fire unto the Lord. And whether it be cow or ewe, ye shall not kill it and her young both in one day. And when ye sacrifice a sacrifice of thanksgiving unto the Lord, ye shall sacrifice it that ye may be accepted. On the same day it shall be eaten ; ye shall leave none of it until the morning : I am the Lord. And ye shall keep my commandments, and do them : I am the Lord. And ye shall not profane my holy name ; but I will be hallowed among the children of Israel : I am the Lord which hallow you, that brought you out of the land of Egypt, to be your God : I am the Lord.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and say unto them, The appointed seasons of the Lord, which ye shall proclaim to be holy convocations : even these are my appointed seasons. Six days shall work be done ; but on the seventh day is a sabbath of solemn rest, an holy convocation ; ye shall do no manner of work : it is a sabbath unto the Lord in all your dwellings.

These are the appointed seasons of the Lord, even holy convocations, which ye shall proclaim in their appointed season. In the first month, on the fourteenth day of the month towards even, is a passover unto the Lord. And on the fifteenth day of the same month is the feast of unleavened bread unto the Lord : seven days ye shall eat unleavened bread. In the first day ye shall have an

ביום הראשון מקרא-קדש יהיה לכם פל-מלאכת עבודה  
 לא תעשו: והקרבתם אשה ליהוה שבעת ימים ביום  
 השביעי מקרא-קדש פל-מלאכת עבודה לא תעשו:  
 וידבר יהוה אל-משה לאמר: דבר אל-בני ישראל  
 ואמרת אליהם כִּי-תבאו אל-הארץ אשר אני נתן לכם  
 וקצרתם את-קצירה והבאתם את-עמר ראשית קצירכם  
 אל-הכהן: והניף את-העמר לפני יהוה לרצונכם  
 ממחרת השבת יניפנו הכהן: ועשיתם ביום הניפכם  
 את-העמר כבש תמים בן-שנתו לעלה ליהוה: ומנחתו שני  
 עשרונים סלת בלולה בשמן אשה ליהוה ריח ניחח  
 ונסכה יין רביעת ההין: ולחם וקלי וברמל לא תאכלו  
 עד-עצם היום הזה עד הביאכם את-קרבן אלהיכם  
 חקת עולם לדורותיכם בכל משבתיכם: \*  
 וספרתם לכם ממחרת השבת מיום הביאכם את-עמר התנופה  
 שבע שבתות תמימות תהיינה: עד ממחרת השבת  
 השביעית תספרו חמשים יום והקרבתם מנחה  
 חדשה ליהוה: ממושבתיכם תביאו לחם תנופה  
 שתיים שני עשרונים סלת תהיינה חמץ תאפינה בכורים  
 ליהוה: והקרבתם על-הלחם שבעת כבשים תמימים  
 בני שנה ופר בין-בקר אחד ואילם שנים יהיו עלות  
 ליהוה ומנחתם ונסכיהם אשה ריח-ניחח ליהוה:  
 ועשיתם שפיר-ענים אחד לחטאת ושני כבשים בני  
 שנה לזבח שלמים: והניף הכהן אתם על לחם  
 הבכרים תנופה לפני יהוה על-שני כבשים קדש יהיו  
 ליהוה לכהן: וקראתם בעצם היום הזה מקרא-קדש

holy convocation : ye shall do no servile work. But ye shall offer an offering made by fire unto the Lord seven days : in the seventh day is an holy convocation ; ye shall do no servile work.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring the sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest. And he shall wave the sheaf before the Lord, to be accepted for you : on the morrow after the sabbath the priest shall wave it. And in the day when ye wave the sheaf, ye shall offer a he-lamb without blemish of the first year for a burnt offering unto the Lord. And the meal-offering thereof shall be two tenth parts of an ephah of fine flour mingled with oil, an offering made by fire unto the Lord for a sweet savour : and the drink-offering thereof shall be of wine, the fourth part of an hin. And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor fresh ears, until this selfsame day, until ye have brought the oblation of your God : it is a statute for ever throughout your generations in all your dwellings. And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering ; seven sabbaths shall there be complete. Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days : and ye shall offer a new meal-offering unto the Lord. Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth parts of an ephah ; they shall be of fine flour, they shall be baked with leaven, for firstfruits unto the Lord. And ye shall present with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams : they shall be a burnt offering unto the Lord, with their meal-offering, and their drink-offerings, even an offering made by fire, of a sweet savour unto the Lord. And ye shall offer one he-goat for a sin-offering, and two he-lambs of the first year for a sacrifice of peace-offerings. And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the Lord, with the two lambs : they shall be holy to the Lord for the priest. And ye shall



יְהִי לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם  
בְּכָל־מוֹשְׁבֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם: וּבִקְצָרְכֶם אֶת־קִצִּיר אֲרָצְכֶם  
לֹא־תִכְלֶה פֶּאֶת שָׂדֶךְ בִּקְצָרְךָ וְלִקַּט קִצִּירְךָ לֹא  
תִלְקַט לַעֲנִי וְלַגֵּר תַּעֲנוּב אִתָּם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: \*

ובני ישראל

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחֵר לַחֹדֶשׁ יְהִי לָכֶם שַׁבָּתוֹן  
וּבָרוֹן תְּרוּעָה מִקְרֵא־קֹדֶשׁ: כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ  
וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה: וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה

לֵאמֹר: אֵךְ בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה יוֹם הַכִּפּוּרִים  
הוּא מִקְרֵא־קֹדֶשׁ יְהִי לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם  
וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה: וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בַּעֲצֵם  
הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפּוּרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם: כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תִעָנֶה בַּעֲצֵם הַיּוֹם  
הַזֶּה וּנְכַרְתָּה מֵעַמִּיהָ: וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָל־  
מְלָאכָה בַּעֲצֵם הַיּוֹם הַזֶּה וְהֶאֱבַדְתִּי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהִוא  
מִקֶּרֶב עַמִּיהָ: כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם  
לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכָל מוֹשְׁבֵיכֶם: שַׁבָּת שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם  
וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בַּתְּשׁוּעָה לַחֹדֶשׁ בַּעֲרֵב מֵעֵרֵב עֹד־  
עֹרֵב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבְּתֻכֶּם: \*

חמישי

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג  
הַסִּבּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרֵא־  
קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: שִׁבְעַת  
יָמִים תִּקְרִיבוּ אִשָּׁה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרֵא־  
קֹדֶשׁ יְהִי לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה עֲצֶרֶת הוּא כָּל־  
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ



make proclamation on the self-same day ; there shall be an holy convocation unto you ; ye shall do no servile work : it is a statute for ever in all your dwellings throughout your generations. And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleaning of thy harvest : thou shalt leave them for the poor, and for the stranger ; I am the Lord your God.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall be a solemn rest unto you, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation. Ye shall do no servile work : and ye shall offer an offering made by fire unto the Lord. And the Lord spake unto Moses, saying, Howbeit on the tenth day of this seventh month is the day of atonement ; it shall be an holy convocation unto you, and ye shall afflict your souls : and ye shall offer an offering made by fire unto the Lord. And ye shall do no manner of work in that same day : for it is a day of atonement, to make atonement for you before the Lord your God. For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from his people. And whatsoever soul it be that doeth any manner of work in that same day, that soul will I destroy from among his people. Ye shall do no manner of work : it is a statute for ever throughout your generations in all your dwellings. It shall be unto you a sabbath of solemn rest, and ye shall afflict your souls : in the ninth day of the month at even, from even unto even, shall ye keep your sabbath.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, saying : On the fifteenth day of this seventh month is the feast of tabernacles for seven days unto the Lord. On the first day shall be an holy convocation : ye shall do no servile work. Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the Lord : on the eighth day shall be an holy convocation unto you ; and ye shall offer an offering made by fire unto the Lord ; it is a solemn assembly ; ye shall do no servile work.

אתם מקראי קדש להקריב אשה ליהוה עלה ומנחה וזבח  
ונסכים דבר-יום ביום: מלבד שבתת יהוה ומלבד  
מתנותיכם ומלבד כל-נדריכם ומלבד כל-נדבתיכם אשר  
תתנו ליהוה: אך בחמשה עשר יום לחדש השביעי  
באספכם את-תבואת הארץ תחנו את-חגי-יהוה שבעת  
ימים ביום הראשון שבתון וביום השמיני שבתון: ולקחתם  
לכם ביום הראשון פרי עץ הדר פפת תמרים וענף עץ  
עבת וערבי-נחל ושמחתם לפני יהוה אלהיכם שבעת  
ימים: וחתתם אתו תג ליהוה שבעת ימים בשנה תקת  
עוללם לדתיתכם בחדש השביעי תחנו אתו: בספת  
תשבו שבעת ימים כל-האזרח בישראל ישבו בספת:  
למען ידעו דתיתכם כי בספות הושבתו את-בני ישראל  
בהוציא אותם מארץ מצרים אני יהוה אלהיכם: וידבר  
משה את-מעדי יהוה אל-בני ישראל:

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די בר א ברעותה.  
וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי דכל בית  
ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:

*Cong.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא ויתחדד  
ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. לעלא מן  
כל ברכתא ושירתא תשבתא ונחמא דאמירן בעלמא  
ואמרו. אמן:

These are the appointed seasons of the Lord, which ye shall proclaim to be holy convocations : to offer an offering made by fire unto the Lord, a burnt offering, and a meal-offering, a sacrifice, and drink-offerings, each on its own day, beside the sabbaths of the Lord, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the Lord. Howbeit on the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruits of the land, ye shall keep the feast of the Lord seven days : on the first day shall be a solemn rest, and on the eighth day shall be a solemn rest. And ye shall take you on the first day the fruit of goodly trees, a branch of palm trees, and boughs of thick-leaved trees, and willows of the brook : and ye shall rejoice before the Lord your God seven days. And ye shall keep it a feast unto the Lord seven days in the year : it is a statute for ever in your generations ; ye shall keep it in the seventh month. Ye shall dwell in booths seven days : all that are homeborn in Israel shall dwell in booths : that your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt : I am the Lord your God. And Moses declared unto the children of Israel the appointed seasons of the Lord.

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The first Scroll is then held up and the Congregation say:*

זאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה:  
עץ חיים היא למחזיקים בה ותמכיה מאשר: דרכיה דרכי נעם וכל  
נתיבותיה שלום: ארך ימים בימינה בשמאלה עשר וכבוד: יי תפץ  
למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

*The following section is then read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח ט"ז—כ"ה

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח  
ליהוה: ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבועת ימים  
מצות יאכל: ביום הראשון מקרא-קדש כל-מלאכת  
עבודה לא תעשו: והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בנ-  
בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים  
יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרונים  
לפר ושני עשרונים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה  
לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר  
עליכם: מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את-  
אלה: באלה תעשו ליום שבועת ימים לחם אשה ריח-  
ניחח ליהוה על-עולת התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי  
מקרא-קדש יהיה לכם כל-מלאכת עבודה לא תעשו:

*The second Scroll is held up and the Congregation say* וזאת התורה.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים  
ודצה בדבריהם הנאמרים באמת: ברוך אתה יי הבוחר בתורה  
ובמשה עבדו ובישראל עמו ובנביאי האמת וצדק:

*The first Scroll is then held up, and the Congregation say :*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The following section is then read from the second Scroll :*

Numbers xxviii. 16-25.

And in the first month, on the fourteenth day of the month, is a passover unto the Lord. And on the fifteenth day of this month shall be a feast : seven days shall unleavened bread be eaten. On the first day shall be an holy convocation ; ye shall do no servile work. And ye shall offer a sacrifice made by fire, a burnt offering unto the Lord : two young bullocks and one ram and seven he-lambs of the first year ; they shall be unto you without blemish : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for a ram, and a several tenth part shalt thou offer for each lamb of the seven lambs : and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you. Ye shall offer these beside the burnt offering of the morning, which is for a continual burnt offering. After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord : it shall be offered beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof. And on the seventh day ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work.

*The second Scroll is held up, and the Congregation say :*

And this is the Law.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

מלכים ב' כג א—ט, כ"א—כ"ה

וישלח המלך ויאספו אליו כל-זקני יהודה וירושלם:  
 ויעל המלך בית-יהוה וכל-איש יהודה וכל-שִׁבְיָ  
 ירושלם אתו והכהנים והנביאים וכל-העם למקטן ועד-  
 גדול ויקרא באזניהם את-כל-דברי ספר הברית הנמצא  
 בבית יהוה: ויעמד המלך על-העמוד ויכרת את-הברית  
 לפני יהוה ללכת אחר יהוה ולשמר מצותיו ואת-  
 עדותיו ואת-חוקתיו בכל-לב ובכל-נפש להקים את-  
 דברי הברית הזאת הכתבים על-הספר הזה ויעמד  
 כל-העם בברית: ויצו המלך את-חלקיהו הכהן הגדול  
 ואת-כהני המשנה ואת-שמרי הסף להוציא מהיכל  
 יהוה את כל-הכלים העשויים לבצע ולאשרה ולכל  
 צבא השמים וישרפם מחוץ לירושלם בשדמות קדרון  
 ונשא את-עפרם בית-אל: והשבית את-הבמרים אשר  
 נתנו מלכי יהודה ויקטר בכמות בערי יהודה ומסבי  
 ירושלם ואת-המקטרים לבצע לשמש ולירח ולמזלות  
 ולכל צבא השמים: ויצא את-האשרה מבית יהוה  
 מחוץ לירושלם אל-נחל קדרון וישרף אתה בנחל  
 קדרון ויגדק לעפר וישלך את-עפרה על-קבר בני העם:  
 ויתן את-בתי הקדשים אשר בבית יהוה אשר הנשים  
 ארנות שם בתים לאשרה: ויבא את-כל-הכהנים מערי  
 יהודה ויטמא את-הבמות אשר קטרו-שמה הכהנים  
 מגבע עד-באר שבע ונתן את-במות השערים אשר-פתח  
 שער יהושע שר-העיר אשר-על-שמאול איש בשער  
 העיר: אך לא יעלו כהני הבמות אל-מזבח יהוה בירושלם  
 כי אם-אכלו מצות בתוך אחיהם: ויצו המלך את-

2 Kings xxiii. 1-9 and 21-25.

And the king sent, and they gathered unto him all the elders of Judah and of Jerusalem. And the king went up to the house of the Lord, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests and the prophets and all the people, both small and great : and he read in their ears all the words of the book of the covenant which was found in the house of the Lord. And the king stood by the pillar, and made a covenant before the Lord, to walk after the Lord, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all his heart and all his soul, to confirm the words of this covenant that were written in this book : and all the people stood to the covenant. And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the keepers of the threshold, to bring forth out of the temple of the Lord all the vessels that were made for Baal and for the Asherah and for all the host of heaven : and he burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them unto Bethel. And he put down the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to burn incense in the high places in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem : them also that burned incense unto Baal, to the sun and to the moon and to the planets and to all the host of heaven. And he brought out the Asherah from the house of the Lord, without Jerusalem, unto the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and stamped it small to powder, and he cast the powder thereof upon the graves of the sons of the people. And he brake down the houses of the devotees,<sup>1</sup> that were by the house of the Lord, where the women wove hangings for the Asherah. And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba : and he brake down the high places of the gates that were at the entering in of the gate of Joshua the governor of the city, which were on a man's left hand at the gate of the city. Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of the Lord in Jerusalem, but they did eat unleavened bread among their brethren.

<sup>1</sup> *Vide D. Kimchi in loco.*

כָּל־הָעָם לֵאמֹר עָשׂוּ פֶסַח לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּכָּתוּב עַל־  
 סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה: כִּי לֹא נַעֲשֶׂה כַּפֶּסַח הַזֶּה מִיָּמֵי  
 הַשְּׁפָטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְכָל יָמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל  
 וּמַלְכֵי יְהוּדָה: כִּי אִם־בְּשִׁמְנָה עֲשָׂרָה שָׁנָה לְמַלְכֹּךְ יִאֲשִׁיחֻוּ  
 נַעֲשֶׂה הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהוָה בִּירוּשָׁלַם: וְגַם אֶת־הָאֲבוֹת וְאֶת־  
 הַיָּדְעָנִים וְאֶת־הַתַּרְפִּים וְאֶת־הַגִּלְלִים וְאֶת כָּל־הַשְּׁקָצִים  
 אֲשֶׁר נִרְאוּ בָאָרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם בָּעַר יִאֲשִׁיחֻוּ לְמַעַן  
 הָקִים אֶת־דְּבַר הַתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־הַסֵּפֶר אֲשֶׁר מִצָּא  
 חֲלֻקָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה: וּכְמֹחֻ לֹא־הָיָה לְפָנָיו מִלֶּכֶךְ  
 אֲשֶׁר־שָׁב אֶל־יְהוָה בְּכָל־לִבּוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ וּבְכָל־מְאֹדוֹ  
 כָּכָל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא־קָם כָּמֹהוּ:

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

*For the Intermediate Sabbath:*

שמות לג י"ב—ל"ד כ"ו

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אֶתָּה אָמַר אֵלֵי הָעַל אֶת־  
 הָעָם הַזֶּה וְאֶתָּה לֹא הוֹדַעְתָּנִי אֶת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי וְאֶתָּה  
 אָמַרְתָּ יִדְעִיתִךְ בְּשֵׁם וְגַם־מִצָּאת חֵן בְּעֵינָי: וְעַתָּה אִם־  
 נָא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדַעְנִי נָא אֶת־דֶּרֶכְךָ וְאַרְבָּעָה לְמַעַן  
 אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ וּרְאֵה כִּי עֲמָךְ הִנְנִי הַזֶּה: וַיֹּאמֶר פָּנֶי  
 יִלְכוּ וַיְהַנְתִּיתִי לָךְ: וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אֶל־  
 תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה: וּבְכֹה יוֹדַע אֲפֹא כִּי־מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אָנִי



And the king commanded all the people, saying, Keep the passover unto the Lord your God, as it is written in this book of the covenant. For there was not kept such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah. But in the eighteenth year of king Josiah was this passover kept to the Lord in Jerusalem. Moreover them that had familiar spirits, and the wizards and the teraphim and the idols and all the abominations that were spied in the land of Judah and in Jerusalem, did Josiah put away, that he might confirm the words of the Law which were written in the book that Hilkiyah the priest found in the house of the Lord. And like unto him was there no king before him, that turned to the Lord with all his heart and with all his soul and with all his might, according to all the law of Moses : neither after him arose there any like him.

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

---

*For the Intermediate Sabbath :*

Exodus xxxiii. 12 – xxxiv. 26.

And Moses said unto the Lord, See, thou sayest unto me, Bring up this people ; and thou hast not let me know whom thou wilt send with me : yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight. Now therefore, I pray thee, if I have found grace in thy sight, shew me now thy ways, that I may know thee, to the end that I may find grace in thy sight : and consider that this nation is thy people. And he said : My presence shall go with thee, and I will give thee rest. And he said unto him : If thy presence go not with me, carry us not up hence. For wherein now shall it be known that I have found grace in thy sight, I and thy people ? is it not in that thou goest with us : so that we be distinguished, I and thy people, from all the people that are upon the face of the earth ?

ועמך הלא בלכתך עמנו ונפלינו אני ועמך מכל-העם  
 לוי אשר על-פני האדמה: \*

ויאמר יהוה אל-משה גם את-הדבר הזה אשר דברת  
 אעשה כרצאת חן בעיני ואדעך בשם: ויאמר ה'ראני  
 לא את-כבודך: ויאמר אני אעביר כל-טובי על-פניך  
 וקראתי בשם יהוה לפניך וחנותי את-אשר אחן ורחמתי  
 שלישי את-אשר ארחם: \* ויאמר לא תוכל לראת את-פני כי  
 לא-יראני האדם וחי: ויאמר יהוה הנה מקום אתי ונצבת  
 על-הצור: והיה בעבר כבדי ושמתך בנקרת הצור  
 ושכתי כפי עלך עד-עברי: והסרתי את-כפי וראית  
 רביעי את-אחרי ופני לא יראו: \*

ויאמר יהוה אל-משה פסל-לך שני-לחת אבנים פראשנים  
 וכתבתי על-הלחות את-הדברים אשר הני על-הלחות  
 הראשנים אשר שברת: והיה נכון לבקר ועלית בבקר  
 אל-הר סיני ונצבת לי שם על-ראש ההר: ואיש לא-  
 יעלה עמך וגם-איש אל-ירא בכל-ההר גם-הצאן והבקר  
 חמישי אל-ירעו אל-מול ההר ההוא: \* ויפסל שני לחת אבנים  
 פראשנים וישכם משה בבקר ויעל אל-הר סיני כאשר  
 צוה יהוה אתו ויקח בידו שני לחת אבנים: וירד יהוה  
 בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה: ויעבר יהוה  
 על-פניו ויקרא יהוה: יהוה אל רחום וחנון ארך אפים  
 ורב-חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופושע  
 וחטאה ונקמה לא ינקמה פקד עון אבות על-בנים ועל-  
 בני בנים על-שלשים ועל-רבעים: וימהר משה ויקד  
 ארצה וישתחו: ויאמר אם-נא מצאתי חן בעיניך אדני  
 ילך-נא אדני בקרבנו כי עם-קשה-עורף הוא וסלחת

And the Lord said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken : for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name. And he said, Shew me, I pray thee, thy glory. And he said, I will make all my goodness pass before thee, and will proclaim the name of the Lord before thee : and I will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy. And he said, Thou canst not see my face : for man shall not see me and live. And the Lord said, Behold, there is a place by me : and thou shalt stand upon the rock. And it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a cleft of the rock : and I will cover thee with my hand until I have passed by. And I will take away mine hand, and thou shalt see my back : but my face shall not be seen.

And the Lord said unto Moses, Hew thee two tables of stone like unto the first : and I will write upon the tables the words that were on the first tables, which thou brakest. And be ready by the morning : and come up in the morning unto mount Sinai, and present thyself there to me on the top of the mount. And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the mount : neither let the flocks nor herds feed before that mount. And he hewed two tables of stone like unto the first ; and Moses rose up early in the morning, and went up unto mount Sinai, as the Lord had commanded him : and he took in his hand two tables of stone. And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed by before him, and proclaimed, The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and that will by no means clear the guilty ;<sup>1</sup> visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, upon the third and upon the fourth generation. And Moses made haste, and bowed toward the earth, and worshipped. And he said, If now I have found grace in thy sight, O Lord, let the Lord, I pray

<sup>1</sup> Or, he cleareth the penitent, but cleareth not the impenitent : *vide* T. B. *Yoma* 86.

לְעֹנְנֵנוּ וּלְחֹטְאֹתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ: וַיֹּאמֶר ה' אֲנֹכִי בְרִית  
בְּרִית נָגַד כָּל-עַמֶּךָ אֲעֲשֶׂה נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר לֹא-נִבְרְאוּ בְּכָל-  
הָאָרֶץ וּבְכָל-הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל-הָעָם אֲשֶׁר-אַתָּה בְּקִרְבּוֹ  
שְׂשִׁי אֶת-מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי-נִזְכָּר הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ: \*  
שָׁמַר-לָךְ אֶת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצֹנֶה הַיּוֹם הַזֶּה גֵּרֶשׁ מִפְּנֶיךָ  
אֶת-הָאֻמִּי וְהַכְנַעְנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוֹסִי:  
הַשָּׁמַר לָךְ פֶּן-תִּכְרַת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא  
עֲלֶיהָ פֶּן-יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבְּךָ: כִּי אֶת-מִזְבְּחֹתָם תַּתְּצֹן  
וְאֶת-מִצְבֹּתָם תִּשְׁבֶּרֶן וְאֶת-אֲשֵׁרֵי תִכְרֹתֶיךָ: כִּי לֹא  
תִשְׁתַּחֲוֶה לָאֵל אֲחֵר כִּי יִהְיֶה קִנְאָ שְׁמוֹ אֵל קִנְאָ הוּא:  
פֶּן-תִּכְרַת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְנָנִי אֲחֵרֵי אֱלֹהֵיהֶם  
וְנִבְחֹל לְאֱלֹהֵיהֶם וְקָרָא לָךְ וְאָכַלְתָּ מִזְבָּחֹם: וְלִקְחֹתָ  
מִבְּנֵיךָ לְבָנֶיךָ וְנָנִי בְנֵיךָ אֲחֵרֵי אֱלֹהֵיהֶם וְהִנֵּנִי אֶת-בְּנֶיךָ  
שְׁבִיעֵי אֲחֵרֵי אֱלֹהֵיהֶם: אֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשֶׂה-לָּךְ: \* אֶת-חַג  
הַמִּצּוֹת תִּשְׁמַר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ  
לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב יֵצֵאתָ מִמִּצְרָיִם:  
כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם לִי וְכָל-מִקְנֶךָ תִּזְכֹּר פֶּטֶר שׂוֹר וְשׂוֹה:  
וּפֶטֶר חֲמֹר תִּפְדֶּה בִּשָּׂה וְאִם-לֹא תִפְדֶּה וַעֲרַפְתּוּ כָּל  
בְּכוֹר בְּנֶיךָ תִּפְדֶּה וְלֹא-יָרְאוּ פָנַי רִיקָם: שֵׁשֶׁת יָמִים  
תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת בְּחָרִישׁ וּבִקְצִיר תִּשְׁבֹּת:  
וְחַג שִׁבְעַת תַּעֲשֶׂה לָּךְ בְּבוֹרֵי קֶצֶר חֲטָיִים וְחַג הָאָסִיף  
תִּקּוּפַת הַשָּׁנָה: שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יִרְאֶה כָּל-זְכוּרְךָ  
אֶת-פָּנַי הָאֵרֶץ וְיִהְיֶה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: כִּי-אוֹרִישׁ גּוֹיִם  
מִפְּנֶיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת-גְּבֻלְךָ וְלֹא-יִחְמָד אִישׁ אֶת-אַרְצְךָ  
בְּעֶלְתֶּךָ לִרְאוֹת אֶת-פָּנַי יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה:  
לֹא-תִשָּׁחַט עַל-חֲמִין דָּם-זִבְחִי וְלֹא-יָלִין לִבְקָר וְגַבַּח תַּע

thee, go in the midst of us : for it is a stiffnecked people ; and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance. And he said, Behold, I make a covenant ; before all thy people I will do marvels, such as have not been wrought in all the earth, nor in any nation : and all the people among which thou art shall see the work of the Lord, for it is a terrible thing that I do with thee. Observe thou that which I command thee this day : behold, I drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite. Take heed to thyself, lest thou make a covenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee : but ye shall break down their altars, and dash in pieces their pillars, and ye shall cut down their Asherim ; for thou shalt worship no other god : for the Lord, whose name is Jealous, is a jealous God : lest thou make a covenant with the inhabitants of the land : and they go a whoring after their gods, and do sacrifice unto their gods, and one call thee and thou eat of his sacrifice, and thou take of their daughters unto thy sons : and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods. Thou shalt make thee no molten gods. The feast of unleavened bread shalt thou keep ; seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, at the time appointed in the month Abib : for in the month Abib thou camest out from Egypt. All that openeth the womb is mine, and all thy cattle that is male, the firstlings of ox and sheep. And the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb ; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break its neck : all the firstborn of thy sons thou shalt redeem, and none shall appear before me empty. Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest : in plowing time and in harvest thou shalt rest. And thou shalt observe the feast of weeks, even of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the year's end. Three times in the year shall all thy males appear before the Lord God, the God of Israel. For I will cast out nations before thee, and enlarge thy borders : neither shall any man desire thy land,

הפסח: ראשית בכורי אדמתך תביא בית יהוה אלהיך  
לא-תבשל גדי בחלב אמו:

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

יתגדל ויתקדש שמה רבא: בעלמא די ברא כרעותה: ומליך  
מלכותה בחיכון וביומיכון ובחיי רכל בית ישראל בענגלא ובזמן  
קריב ואמרו: אמן:

*Cong.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא:  
יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל  
שמה דקדשא בריך הוא: לעלא מן כל ברכתא ושירתא  
תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו: אמן:

*The first Scroll is then held up and the Congregation say:*

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה:  
עץ חיים היא למחזיקים בה ותמכיה מאשר: דרכיה דרכי נעם  
וכל נתיבותיה שלום: אךך ימים בימינה בשמאלה עשר וכבוד:  
יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

*The following section is then read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח י"ט-כ"ה

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני-בקר שנים  
ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם:  
ומנחתם סלת בלילה בשמן שלשה עשרונים לפר ושני  
עשרונים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש האחד  
לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם:  
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את-אלה:  
באלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח-ניחח  
ליהוה על-עולת התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי  
מקרא-קדש יהיה לכם כל-מלאכת עבודה לא תעשו:

## 119 READING OF LAW—INTERMEDIATE SABBATH

when thou goest up to appear before the Lord thy God three times in the year. Thou shalt not offer the blood of my sacrifice amid leavened bread : neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left unto the morning. The first of the firstfruits of thy ground thou shalt bring unto the house of the Lord thy God : thou shalt not see the a kid in its mother's milk.

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The first Scroll is then held up, and the Congregation say :*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Numbers xxviii. 19-25.

And ye shall offer a sacrifice made by fire, a burnt offering unto the Lord : two young bullocks and one ram and seven he-lambs of the first year ; they shall be unto you without blemish : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for a ram, and a several tenth part shalt thou offer for each lamb of the seven lambs : and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you. Ye shall offer these beside the burnt offering of the morning, which is for a continual burnt offering. After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord : it shall be offered beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof. And on the seventh day ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work.

*The second Scroll is held up and the Congregation say* וזאת התורה.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים  
ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה יי הבוחר בתורה  
ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי האמת וצדק:

יחזקאל לז א"י—ד

היתה עלי יד יהוה ויוציאני ברוח יהוה ויניחני בתוך  
הבקעה והיא מלאה עצמות: והעבירני עליהם סביב  
סביב והנה רבות מאד על פני הבקעה והנה יבשות  
מאד: ויאמר אלי בן אדם התחיינה העצמות האלה  
ואמר אדני יהוה אתה ידעת: ויאמר אלי הנבא על  
העצמות האלה ואמרת אליהם העצמות היבשות שמעו  
דבר יהוה: כה אמר אדני יהוה לעצמות האלה  
הנה אני מביא בכם רוח וחייתם: ונתתי עליכם גידים  
והעלתי עליכם בשר וקרמתי עליכם עור ונתתי בכם  
רוח וחייתם וידעתם כי אני יהוה: ונבאתי כאשר צויתי  
ויהי קול כהנבאי והנה דעש ותקרכו עצמות עצם אל  
עצמו: וראיתי והנה עליהם גידים ובשר עליהם ויקרם  
עליהם עור מלמעלה ורוח אין בהם: ויאמר אלי הנבא  
אל הרוח הנבא בן אדם ואמרת אל הרוח כה אמר  
אדני יהוה מארבע רוחות באי הרוח ופתי בהרוגים  
האלה ויחיו: והנבאתי כאשר צוני ותבוא בהם הרוח  
ויחיו ויעמדו על דגליהם תיל גדול מאד מאד: ויאמר  
אלי בן אדם העצמות האלה כל בית ישראל הגמה הנה  
אמרים יבשו עצמותינו ואבדה תקותנו נגזרנו לנו:  
לכן הנבא ואמרת אליהם כה אמר אדני יהוה הנה



*The second Scroll is held up, and the Congregation say :*

And this is the Law.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Ezekiel xxxvii. 1-14.

The hand of the Lord was upon me, and he carried me out in the spirit of the Lord, and set me down in the midst of the valley : and it was full of bones, and he caused me to pass by them round about : and behold, there were very many in the open valley ; and lo, they were very dry. And he said unto me, son of man, can these bones live ? And I answered, O Lord God, thou knowest. And he said unto me, Prophesy upon these bones, and say unto them, O ye dry bones, hear the word of the Lord. Thus saith the Lord God unto these bones : Behold, I will cause breath to enter into you, and ye shall live. And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and ye shall live : and ye shall know that I am the Lord. So I prophesied as I was commanded : and as I prophesied, there was a noise, and behold a quaking, and the bones came together, bone to his bone. And I beheld, and lo, there were sinews upon them, and flesh came up, and skin covered them above : but there was no breath in them. Then said he unto me, Prophesy unto the wind : prophesy, son of man, and say to the wind, Thus saith the Lord God ; Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live. So I prophesied as he commanded me : and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, an exceeding great army. Then he said unto me, Son of man, these bones are the whole house of Israel : behold, they say, Our bones are dried up, and our hope is lost ; we are clean cut off. Therefore prophesy, and say unto them, Thus saith the Lord God ;

אֲנִי פָתַח אֶת־קְבָרוֹתֵיכֶם וְהִעַלְתִּי אֶתְכֶם מִקְבָּרוֹתֵיכֶם  
עִמִּי וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־אֲדַמַּת יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּדְעֻתָם כִּי־אֲנִי  
יְהוָה בִּפְתָחִי אֶת־קְבָרוֹתֵיכֶם וּבִהְעֵלוֹתִי אֶתְכֶם  
מִקְבָּרוֹתֵיכֶם עִמִּי׃ וְנָתַתִּי רוּחִי בְכֶם וְחַיִּיתֶם וְהִנַּחְתִּי  
אֶתְכֶם עַל־אֲדַמַּתְכֶם וַיִּדְעֻתָם כִּי אֲנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי וַעֲשִׂיתִי  
נְאֻם־יְהוָה׃

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

*For the Seventh Day:*

שמות י"ג י"ז-ט"ו כ"ד

וַיְהִי בִשְׁלַח פָּרְעֹה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָתַח אֱלֹהִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ  
פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי ׀ אָמַר אֱלֹהִים פְּדֵינָחם הָעָם  
בְּרֹאֲתָם מִלְחָמָה וְשָׁבוּ מִצְרַיִמָּה׃ וַיִּסָּב אֱלֹהִים אֶת־הָעָם  
דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף וַחֲמִשִּׁים עָלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עֲצָמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הִשְׁבִּיעַ  
הַשָּׁבִיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פֶּלֶךְ יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם  
וְהִעַלְתֶּם אֶת־עֲצָמוֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם׃ \* וַיִּסְעוּ מִסִּפְתַּי וַיַּחֲנוּ  
בְּאֶתְם בְּקֶצֶה הַמִּדְבָּר׃ וַיְהוֹה הַלֵּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד  
עָנָן לְנַחֲתָם הַדֶּרֶךְ וּלְלֵילָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם  
לְלֵכֶת יוֹמָם וּלְלֵילָה׃ לֹא־יָמִישׁ עַמּוּד הָעָנָן יוֹמָם וְעַמּוּד  
הָאֵשׁ לְלֵילָה לִפְנֵי הָעָם׃ \*  
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשׁוּבוּ  
וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי פִי הַחִירָת בֵּין מִגְדֵּל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בְּעַל  
צֹפֶן נִכְחוּ תַחֲנוּ עַל־הַיָּם׃ וְאָמַר פָּרְעֹה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל  
נִבְכִּים הֵם בָּאֶרֶץ סָגַר עֲלֵיהֶם הַמִּדְבָּר׃ וַחֲזַקְתִּי אֶת־לִבִּי

ובשבת  
לוי

לוי  
ובשבת  
שליש

Behold, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, O my people : and I will bring you into the land of Israel. And ye shall know that I am the Lord, when I have opened your graves, and caused you to come up out of your graves, O my people. And I will put my spirit in you, and ye shall live, and I will place you in your own land : and ye shall know that I the Lord have spoken it and performed it, saith the Lord.

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

---

*For the Seventh Day.*

Exodus xiii. 17 - xv. 26.

And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that God led them not by the way of the land of the Philistines, although that was near : for God said, Lest peradventure the people repent when they see war, and they return to Egypt. But God led the people about by the way of the wilderness, by the Red Sea : and the children of Israel went up armed out of the land of Egypt. And Moses took the bones of Joseph with him : for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you ; and ye shall carry up my bones away hence with you. And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness. And the Lord went before them by day in a pillar of cloud, to lead them the way ; and by night in a pillar of fire, to give them light : that they might go by day and by night. He took not away the pillar of cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, that they turn back and encamp before Pi-hahiroth, between Migdol and the sea, before Baalzephon : over against it shall ye encamp by the sea. And Pharaoh will say of the children of Israel, They are entangled in the land : the wilderness hath shut them in. And I will

פָּרַעַה וַרְבָּה אַחֲרֵיהֶם וְאַכְבְּדָה בַּפָּרַעַה וּבְכָל־חִילֹו וַיִּדְעוּ  
 מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן: \* וַיִּגְדַּל לְמַלְךְ מִצְרַיִם כִּי  
 בָרַח הָעָם וַיִּהְיֶה לְלִבָּב פָּרַעַה וַעֲבָדֵיו אֶל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ  
 מַה־נָּתַת עֲשֵׂינוּ כִּי־שָׁלַחְנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵעַבְדֵּנוּ: וַיֹּאמֶר  
 אֶת־רַכְבּוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לָקַח עִמּוֹ: וַיִּקַּח שֵׁש־מֵאוֹת רֶכֶב  
 בָּחֹור וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם וְשָׁלָשׁ עַל־כָּלֹו: וַיַּחֲזֹק יְהוָה  
 אֶת־לִבָּב פָּרַעַה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל יֵצְאוּ בֶּיֶד רָמָה: \* וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁיִנוּ  
 אוֹתָם חֲנִים עַל־הֵימָּה כָּל־סוֹם רֶכֶב פָּרַעַה וּפָרָשָׁיו וְחִילֹו  
 עַל־פִּי הַחִירֹת לִפְנֵי בָּעַל צַפֶּן: וּפָרַעַה הַקָּרִיב וַיִּשְׁאוּ  
 בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וַהֲנִה מִצְרַיִם נֹסֵעַ אַחֲרֵיהֶם  
 וַיִּירָאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה: וַיֹּאמְרוּ אֶל־  
 מֹשֶׁה הַמִּבְלִי אֵיךְ־קִבְרִים בְּמִצְרַיִם לִקְחָתָנוּ לָמוֹת בַּמִּדְבָּר  
 מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָנוּ לְהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם: הֲלֹא־נָה הַדֹּבֵר  
 אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְּמִצְרַיִם לֵאמֹר חֲדַל מִמֶּנּוּ וְנַעֲבֹדָה  
 אֶת־מִצְרַיִם כִּי טוֹב לָנוּ עֲבֹד אֶת־מִצְרַיִם מִמֶּתָנוּ בַּמִּדְבָּר:  
 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אֶל־תִּירְאוּ הַתִּיצְבוּ וּרְאוּ אֶת־  
 יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רָאִיתֶם אֶת־  
 מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא תִסָּפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־עוֹלָם: יְהוָה

ובשבת  
 רביעי

שלישי  
 ובשבת  
 חמישי

רביעי  
 ובשבת  
 ששי

יִלָּחֶם לָכֶם וְאַתֶּם תִּחַרְשׁוּן: \*  
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מַה־תִּצְעַק אֵלַי דִּבַּר אֶל־בְּנֵי־  
 יִשְׂרָאֵל וַיִּסָּעוּ: וְאַתָּה הָרַם אֶת־מִטְנְךָ וּנְטָה אֶת־יָדְךָ עַל־  
 הָיָם וּבִקַּעְהוּ וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה:  
 וְאֲנִי הִנְנִי מַחֲזִיק אֶת־לִבָּב מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם וְאַכְבְּדָה  
 בַּפָּרַעַה וּבְכָל־חִילֹו בְּרַכְבּוֹ וּבַפָּרָשָׁיו: וַיִּדְעוּ מִצְרַיִם

harden Pharaoh's heart, and he shall follow after them; and I will get me honour upon Pharaoh and upon all his host; and the Egyptians shall know that I am the Lord: and they did so. And it was told the king of Egypt that the people were fled: and the heart of Pharaoh and of his servants was changed towards the people, and they said, What is this we have done, that we have let Israel go from serving us? And he made ready his chariot, and took his people with him: and he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over all of them, And the Lord hardened the heart of Pharaoh, king of Egypt, and he pursued after the children of Israel: for the children of Israel went out with an high hand. And the Egyptians pursued after them, all the horses and chariots of Pharaoh, and his horsemen and his army: and he overtook them encamping by the sea, beside Pi-hahiroth, before Baalzephon. And Pharaoh drew nigh: and the children of Israel lifted up their eyes, and, behold, the Egyptians marched after them; and they were sore afraid, and the children of Israel cried out unto the Lord. And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness? wherefore hast thou dealt thus with us, to bring us forth out of Egypt? Is not this the word that we spake unto thee in Egypt, saying, Let us alone, that we may serve the Egyptians? For it were better for us to serve the Egyptians, than that we should die in the wilderness. And Moses said unto the people, Fear ye not, stand still, and see the salvation of the Lord, which he will shew to you to-day: for the Egyptians whom ye have seen to-day, ye shall see them again no more for ever. The Lord shall fight for you, and ye shall hold your peace.

And the Lord said unto Moses, Wherefore criest thou unto me? speak unto the children of Israel, that they go forward. And lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea. And I, behold, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them: and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host, upon his chariots, and upon his horsemen. And the Egyptians shall know that I am

כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהַקְבֵּרִי בַּפָּרֹעַה בָּרַכְבוֹ וּבַפָּרֹשִׁי׃ וַיֵּסַע  
מִלֶּאֱדָה הָאֱלֹהִים הַהֵלֶךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ מֵאַחֲרֵיהֶם  
וַיֵּסַע עֲמֹד הָעֲנָן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֹד מֵאַחֲרֵיהֶם׃ וַיָּבֹא בֵּין  
מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הָעֲנָן וְהַחֹשֶׁךְ וַיֹּאמֶר  
אֶת־הַלְּלִיָּה וְלֹא־קָרַב זֶה אֶל־זֶה כָּל־הַלְּלִיָּה׃ וַיֵּט מִשָּׁה  
אֶת־יָדוֹ עַל־הֵם וַיֵּלֶךְ יְהוָה ׀ אֶת־הַיָּם בְּרוּחַ קָדִים עֹז  
כָּל־הַלְּלִיָּה וַיָּשֶׂם אֶת־הַיָּם לְחִרְבָּה וַיִּבְקְעוּ הַמַּיִם׃ וַיָּבֹאוּ  
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְהַמַּיִם לָהֶם חֹמָה מִיָּמִינָם  
וּמִשְׁמָאלָם׃ וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם כָּל סוֹם  
פָּרֹעַה רַכְבוֹ וּפָרֹשָׁיו אֶל־תּוֹךְ הַיָּם׃ וַיְהִי בְּאַשְׁמֶרֶת הַבֹּקֶר  
וַיִּשְׁקֹף יְהוָה אֶל־מַחֲנֵה מִצְרַיִם בַּעֲמֹד אֵשׁ וְעָנָן וַיִּהְיֶה אֵת  
מַחֲנֵה מִצְרַיִם׃ וַיִּסַּר אֶת אַפֵּן מִרַכְבֹּתָיו וַיִּנְהַגְהוּ בַּכִּבְדֹּת  
וַיֹּאמֶר מִצְרַיִם אֲנוֹסָה מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי יְהוָה נִלְחָם לָהֶם

חמישי  
ובשבת  
שביעי \*  
במצרים:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטָּה אֶת־יָדְךָ עַל־הֵם וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם  
עַל־מִצְרַיִם עַל־רַכְבוֹ וְעַל־פָּרֹשָׁיו׃ וַיֵּט מִשָּׁה אֶת־יָדוֹ  
עַל־הֵם וַיָּשֻׁב הַיָּם לִפְנֹת בֶּקָרְלָהֶם וַיִּתְּנוּ וּמִצְרַיִם נָסוּ  
לִקְרָאתוֹ וַיִּנְעַר יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם בְּתוֹךְ הַיָּם׃ וַיָּשֻׁבוּ  
הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ אֶת־הָרַכָּב וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכֹל חֵיל פָּרֹעַה  
הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בַּיָּם לֹא־נִשְׁאָר בָּהֶם עַד־אֶחָד׃ וּבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בַּיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם חֹמָה מִיָּמִינָם  
וּמִשְׁמָאלָם׃ וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד  
מִצְרַיִם וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁבַּת הַיָּם׃ וַיֵּרָא  
יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בַּמִּצְרַיִם וַיִּירָאוּ  
הָעָם אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ בִּיהוָה וּבַמֹּשֶׁה עֲבָדוֹ׃

the Lord, when I have gotten me honour upon Pharaoh, upon his chariots and upon his horsemen. And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them: and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behind them. And it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel; and there was the cloud and the darkness, yet gave it light by night: so that the one came not near the other all the night. And Moses stretched out his hand over the sea; and the Lord caused the sea to go back by a strong east wind all that night, and made the sea dry land: and the waters were divided. And the children of Israel went into the midst of the sea upon the dry ground: and the waters were a wall unto them on their right hand and on their left. And the Egyptians pursued and went in after them to the midst of the sea, even all Pharaoh's horses, his chariots and his horsemen. And it came to pass, that in the morning-watch the Lord looked unto the host of the Egyptians through the pillar of fire and of the cloud: and he troubled the host of the Egyptians. And he took off their chariot-wheels, that they drave them heavily: so that the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel; for the Lord fighteth for them against the Egyptians.

And the Lord said unto Moses, Stretch out thine hand over the sea: and the waters shall come again upon the Egyptians, upon their chariots and upon their horsemen. And Moses stretched forth his hand over the sea, and the sea returned to its strength when the morning appeared; and the Egyptians fled against it: and the Lord overthrew the Egyptians in the midst of the sea. And the waters returned, and covered the chariots and the horsemen, even all the host of Pharaoh that went in after them into the sea: there remained not so much as one of them. But the children of Israel walked upon dry land in the midst of the sea: and the waters were a wall unto them on their right hand and on their left. Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

אֶזְשִׁיר-מִשְׁחָהּ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ  
לֹא־אָמַר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי-נָאֵה נָאֵה סוֹם  
וּרְכָבוֹ רָמָה בָּיִם: עֲנִי וּזְמַרְתָּ יְהוָה וַיְהִי-לִי  
לִישׁוּעָה זֶה אֵלֵי וַאֲנִיְהוּ אֱלֹהֵי  
אָבִי וַאֲרַמְמָנְהוּ: יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה  
שָׁמוֹ: מִרְכַּבַּת פָּרָעָה וַחֲלוֹ יָרָה בָּיִם וּמִבְּתֹר  
שָׁלְשׁוֹ טָבְעוּ בָּיִם-סוֹף: תַּהֲמֹת יִכְסִּימוּ יִרְדּוּ בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ-  
אָבִן: יִמְיִנֶךָ יְהוָה נֶאֱדָרִי בַּכֹּחַ יִמְיִנֶךָ  
יְהוָה תִּרְעֶץ אֹיֵב: וּבִרְבֹּ נֶאֱוִינֶךָ תַּהֲרֹם  
קָמִיד: תִּשְׁלַח חֲרֹנֶךָ יֹאכֹלֶמוּ כֶּקֶשׁ: וּבָרוּחַ  
אֶפְיֶךָ נַעֲרִמוּ-מַיִם נִצְבּוּ כְּמוֹ-נֶדַךְ  
נִזְלִים: קָפְאוּ תַּהֲמֹת בְּלִבֵּי-יָם: אָמַר  
אֹיֵב אֶרְדָּף אֲשִׁיג אֶחָלֶכֶךָ שָׁלַל תִּמְלֹאֲמוּ  
נִפְשֵׁי: אֶרִיק חֲרָבִי תִזְרִישְׁמוּ יָדַי: נִשְׁפָּת  
בְּרוּחֶךָ כִּפְּמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם  
אֲדִירִים: מִי-כַמְכָּה בָּאֵלֶם יְהוָה מִי  
כַמְכָּה נֶאֱדָר בִּקְדֹשׁ נִזְרָא תַּהֲלֹת עֲשֵׂה-  
פֶּלֶא: נִמְיֹת יִמְיִנֶךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: נְחִית  
בַּחֲסִידֶךָ עַם-נֹו נֶאֱלָתָ נִתְלַת בְּעֶזֶךָ אֶל-נִנָּה  
קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּ חֵיל  
אֲחֹו יִשְׁבִּי פִלְשֶׁת: אֲנִי נִבְהָלוּ אֱלֹהֵי  
אֲדוֹם: אֵילֵי מִזְאֵב יֹאחֲזִמוּ רָעַד נִמְנוּ  
כָּל יִשְׁבִּי כְנַעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִמְתָּהּ  
וּפָחַד: בְּגִדְלֵי זָרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאָבִן עַד-  
יַעֲבֹר עִמָּךָ יְהוָה עַד-יַעֲבֹר עַם-נֹו



Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously : the horse and his rider hath he thrown into the sea.

The Lord is my strength and song, and he is become my salvation : he is my God, and I will prepare him an habitation ; my father's God, and I will exalt him.

The Lord is a man of war : the Lord is his name.

Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea : his chosen captains also are drowned in the Red Sea.

The deeps covered them : they sank into the depths as a stone.

Thy right hand, O Lord, is glorious in power : thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.

And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee : thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.

And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil ; my lust shall be satisfied upon them ; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

Thou didst blow with thy wind, the sea covered them : they sank as lead in the mighty waters.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thou stretchedst out thy right hand ; the earth swallowed them.

Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed : thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

The people have heard, they tremble : pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

Then were the dukes of Edom amazed ; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them ; all the inhabitants of Canaan are melted away.

Terror and dread fall upon them ; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone ; till thy people

קִנִּיתִי: תִּבְאֲמוּ וְתִטְעֲמוּ בַּחֵר גִּחְלַתְךָ מִכֶּן  
 לְשִׁבְתְּךָ פַּעֲלָתָ יְהוָה מִקֹּדֶשׁ אֲדֹנִי כֹונֵנוּ  
 יָדִידִי: יְהוָה | יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: כִּי  
 בָּא סוֹם פִּרְעֹה בִּרְכָבוֹ וּבַפָּרָשִׁיו בָּיָם וַיֵּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם  
 אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בַיַּבְשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם:  
 וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אַחֹות אֶהֱרֹן אֶת־הַתֵּף בְּיָדָהּ  
 וַתִּצְאֵן כָּל־הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בַּתָּפִים וּבִמְחֻלָּת: וַתֵּצֵן  
 לָהֶם מִרְיָם שִׁירוֹ לַיהוָה כִּי־נָאֲחָה נָאֲחָה סוֹם וּרְכָבוֹ רָמָה  
 בָּיָם: וַיִּסַּע מֹשֶׁה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיִּצְאֻ  
 אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר וַיִּלְכּוּ שְׁלֹשַׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ  
 מַיִם: וַיָּבֹאוּ מִתְּהַ וְלֹא יָבֹלוּ לְשִׁתֹּת מַיִם מִמֶּהָ כִּי  
 מָרִים הֵם עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ מָרָה: וַיִּלְנוּ הָעָם עַל־מֹשֶׁה  
 לֵאמֹר מַה־נַּשְׁתָּה: וַיִּצַּעַק אֶל־יְהוָה וַיֹּזְרְהוּ יְהוָה לֵעַן  
 וַיִּשְׁלַךְ אֶל־הַמַּיִם וַיִּמָּתְקוּ הַמַּיִם שֵׁם שֵׁם לֹו חֶק וּמִשְׁפָּט  
 וְשֵׁם נִסְהוּ: וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמָע לְקוֹל | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 וְהִיָּשֶׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהֶאֱזִנָּה לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו  
 כָּל־הַמִּחְלָה אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בַּמִּצְרִיִּם לֹא־אֲשִׁים עָלֶיךָ  
 כִּי אֲנִי יְהוָה רַפָּאֶיךָ:

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּי בָּרָא כִרְעוּתָהּ • וַיִּמְלִיךְ  
 מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן  
 קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֹלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמָיָא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשָּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלָּה וַיִּתְהַלָּל  
 שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא  
 וְנַחֲמָתָא וְאִמְרִין בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

For the horses of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the Lord brought again the waters of the sea upon them : but the children of Israel walked on dry land in the midst of the sea.

And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand : and all the women went out after her with timbrels and with dances. And Miriam answered them :

Sing ye to the Lord, for he hath triumphed gloriously ; the horse and his rider hath he thrown into the sea.

And Moses led Israel onward from the Red Sea, and they went out into the wilderness of Shur : and they went three days in the wilderness, and found no water. And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they were bitter : therefore the name of it was called Marah. And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink ? And he cried unto the Lord ; and the Lord shewed him a tree, and he cast it into the waters, and the waters were made sweet : there he made for them a statute and an ordinance, and there he proved them. And he said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the Lord thy God, and wilt do that which is right in his eyes, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of the diseases upon thee, which I have put upon the Egyptians ; for I am the Lord that healeth thee.

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The first Scroll is then held up and the Congregation say:*

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה:  
עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְיִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּינָה מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נָעִם וְכָל  
נְתִיבֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אַרְבַּע יָמִים בְּיָמֶיהָ בְּשִׂמְלָהּ עֶשֶׂר וְכְבוֹד: יְיָ חָפֵץ  
לִמְעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

*The following section is then read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח י"ט-כ"ה

וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה עֲלֶיהָ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם  
וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:  
וּמִנְחָתָם סֵלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לֶפֶר וּשְׁנֵי  
עֶשְׂרֹנִים לְאַיִל תַּעֲשׂוּ: עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן תַּעֲשֶׂה לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד  
לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים: וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכֶבֶד עֲלֵיכֶם:  
מִלֵּבַד עֲלֵת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת-אֵלֶיהָ:  
כְּאֵלֶה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשָּׁה רֵיחַ-נִיחֹחַ  
לַיהוָה עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

*The second Scroll is held up and the Congregation say* וְזֹאת הַתּוֹרָה.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בַּנְּבִיאִים טוֹבִים  
וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה  
וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבַנְּבִיאִי הָאֵמֶת וְצִדְקָה:

שמואל ב' כ"ב

וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת-דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם הַזֶּה:  
יְהוָה אֱתוּ מִבֶּרֶךְ כָּל-אֵיבָיו וּמִבֶּרֶךְ שְׂאוֹל:  
וַיֹּאמֶר יְהוָה סִלְעִי וּמִצִּדְתִּי וּמִפְּלִטִי-לִי:  
צוּרֵי אֲחֶסֶד-בֹּו מִגִּנִּי וְקִרְן יִשְׁעֵי מִשְׁנֵבִי  
וּמִנוֹסֵי מִשְׁעֵי מִחֶמֶם תִּשְׁעֵנִי: מְהֵלָּל

*The first Scroll is then held up, and the Congregation say :*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The following section is then read from the second Scroll :*

Numbers xxviii. 19-25.

And ye shall offer a sacrifice made by fire, a burnt offering unto the Lord : two young bullocks and one ram and seven he-lambs of the first year ; they shall be unto you without blemish : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for a ram, and a several tenth part shalt thou offer for each lamb of the seven lambs : and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you. Ye shall offer these beside the burnt offering of the morning, which is for a continual burnt offering. After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord : it shall be offered beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof. And on the seventh day ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work.

*The second Scroll is held up, and the Congregation say :*

And this is the Law.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

2 Samuel xxii.

And David spake unto the Lord the words of this song in the day that the Lord delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul. And he said :

The Lord is my rock and my fortress and my deliverer, even mine.

The God of my rock, in him will I trust : my shield, and the horn of my salvation, my high tower, and my refuge : my saviour, thou savest me from violence. I will call upon the Lord, who is praised : so shall I be

אָקראַ יְהוָה וּמַאֲבִי אוֹשַׁע: כִּי אָפַקְנִי מִשְׁבְּרֵי-  
מָוֶת נִחֲלִי בְלִיעַל יִבְעַתָּנִי: חֲבִלִי  
שְׂאוּל סִבֵּנִי קִדְמֹנִי מִקְשֵׁי-  
מָוֶת: בְּצַר-לִי אָקראַ יְהוָה וְאֶל-  
אֱלֹהֵי אָקראַ וַיִּשְׁמַע מִהִיכָלֹו וַיִּתְּנַעַשׁ  
וַיִּתְּנַעַשׁ קוֹלִי יִשְׁמַע קוֹלִי  
וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ  
יִרְגָּזוּ וַיִּתְּנַעַשׁוּ כִּי-תִהְיֶה לָּו: עֲלָה  
עֲשֵׂן בְּאֵפוֹ וְאֵשׁ מִפִּי  
תֹאכֵל תִּאכֵל וַיִּתְּנַעַשׁוּ מִמֶּנּוּ: נִחֲלִים בָּעֲרוֹ מִמֶּנּוּ  
שָׁמַיִם וַיִּרְדּוּ וַעֲרַפֵּל תַּחַת  
רִגְלָיו: וַיִּרְכַּב עַל-כָּרוֹב וַיַּעַף  
עַל-בְּנֵי-רוּחַ: וַיִּשֶׁת חֶשֶׁךְ סָבִיבָתִּי  
סָבֹת חֲשֶׁרֶת-מַיִם עָבִי שְׁחָקִים: מִנְּהָ  
נִגְדּוּ בָּעֲרוֹ גִּתְלֵי-אֵשׁ: יִרְעַם מִן-שָׁמַיִם  
יְהוָה וְעֲלִיזוֹן יִתֵּן קוֹלוֹ: וַיִּשְׁלַח  
וַיִּהְיֶה ק' חֲצִים וַיִּפְּצֵם בְּרֶכֶךְ וַיִּדְהַמּוּ: וַיִּשְׁלַח  
יָם יִגְלוּ מִסְּדֹת תִּבְלָה בְּנִגְעַת  
יְהוָה מִנְּשַׁמֶּת רוּחַ אָפוֹ: וַיִּשְׁלַח מִמְרוֹם  
יִקְחֵנִי יִמְשְׁנִי מִמַּיִם רַבִּים: יִצְלִלֵנִי  
מֵאֲבִי עֹז מִשְׁנֵאֵי כִּי אֲמָצוּ  
מִמֶּנִּי: וַיִּקְדַּמְנִי בַיּוֹם אִידִי  
יְהוָה מִשְׁעָן לִי: וַיִּצָּא לְמֶרְחָב  
אֲתִי יַחֲלִצֵנִי כִּי-חָפֵץ בִּי: וַיִּגְמֵלֵנִי  
יְהוָה בְּצַדִּיקוֹתַי: כָּבֹד יְדִי יִשְׁרֶה

saved from mine enemies.

For the waves of death compassed me : the floods of ungodliness made me afraid.

The cords of Sheol compassed me about : the snares of death came upon me.

In my distress I called upon the Lord ; yea, I called unto my God : and he heard my voice out of his temple, and my cry came into his ears.

Then the earth shook and trembled, the foundations of heaven moved : they were shaken, because he was wroth.

There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured : coals were kindled by it.

He bowed the heavens also, and came down : and thick darkness was under his feet.

And he rode upon a cherub, and did fly : yea, he was seen upon the wings of the wind.

And he made darkness pavilions round about him, gathering of waters, thick clouds of the skies.

At the brightness before him coals of fire were kindled.

The Lord thundered from heaven, and the Most High uttered his voice.

And he sent out arrows, and scattered them : lightning, and discomfited them.

Then the channels of the sea appeared, the foundations of the world were laid bare by the rebuke of the Lord, at the blast of the breath of his nostrils.

He sent from on high, he took me : he drew me out of many waters.

He delivered me from my strong enemy, from them that hated me ; for they were too mighty for me.

They came upon me in the day of my calamity : but the Lord was my stay.

He brought me forth also into a large place : he delivered me, because he delighted in me.

The Lord rewarded me according to my righteousness : according to the cleanness of my hands hath he

לִי: כִּי שְׁמַרְתִּי דִרְכֵי יְהוָה  
 וְלֹא כִּי כָל־מִשְׁפָּט  
 לִנְגִדִי וְחִקְתִּיו לֹא־אָסוּר מִמֶּנָּה:  
 תָּמִים לוֹ וְאַשְׁתַּמְרָה מִעֲוֹנִי:  
 כְּצַדִּיקְתִּי כְּכֹרִי לִנְגִד עֵינָיו:  
 חֲסִיד תִּתְחַסֵּד עִם־נָבוֹר תָּמִים  
 תִּתָּמֵם: עִם־נָבוֹר תִּתְבָּר  
 עֵקֶשׁ תִּתְפַּל: וְאַת־עַם עָנִי  
 תוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל־רָמִים תִּשְׁפִּיל: כִּי־  
 אַתָּה גִּירִי יְהוָה חֲשָׁכִי  
 אֲדַלֵּג־שׁוֹר: כִּי בָּהּ אֲרוֹץ גָּדוֹר  
 בָּרְכוּ דָרְכֵי יְהוָה צְרוּפָה  
 חוֹא לְכָל הַחַסִּים בּוֹ: כִּי מִי־אֵל מִבְּלָעָדִי  
 יְהוָה וּמִי צוֹר מִבְּלָעָדִי אֱלֹהֵינוּ: הָאֵל  
 מִעֲוֹנֵי חַיִּל וַיִּתֵּר תָּמִים  
 דִּרְכֵי יְהוָה: מְשֹׁנָה רַגְלִי כְּאֵילָנוֹת  
 כְּמַתִּי יַעֲמִידֵנִי: מִלְחָמָה  
 לִי מִן יִשְׁעֶךָ וְעֲנֹתֶךָ תִּרְבֵּנִי: וְנִתַּת קִשְׁת־נְחוּשָׁה וְרַעֲתִי:  
 תַּחֲתָנִי וְלֹא מַעַדוֹ כְּרֶם לִי: תִּרְחִיב צַעְדִּי  
 אִיבִי וְאַשְׁמִידֵם וְלֹא אָשׁוּב עֹד: אֲרֹדְפָה  
 כַּלְתֵּם: וְאֶכְלֶם וְאֶמְחָצֶם וְלֹא יִקְוֶמוּן  
 תַּחַת רַגְלִי: וְתוֹרְנֵי חַיִּל  
 לְמַלְחָמָה תִּבְרִיעַ קָמִי תַּחֲתָנִי: וְאִיבִי



recompensed me.

For I have kept the ways of the Lord, and have not wickedly departed from my God.

For all his judgments were before me : and as for his statutes, I did not depart from them.

I was perfect toward him, and I kept myself from mine iniquity.

Therefore hath the Lord recompensed me according to my righteousness : according to my cleanness in his eyesight.

With the merciful thou wilt shew thyself merciful : with the perfect man thou wilt shew thyself perfect.

With the pure thou wilt shew thyself pure : and with the perverse thou wilt shew thyself displeased.

And the afflicted people thou wilt save : but thine eyes are upon the haughty, to bring them down.

For thou art my lamp, O Lord : and the Lord will lighten my darkness.

For by thee I run through a troop : by my God do I leap over a wall.

As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all them that trust in him.

For who is God, save the Lord ? and who is a rock, save our God ?

God is my strong fortress : and he maketh my way perfect. He maketh my feet like hinds' feet : and setteth me upon my high places.

He teacheth my hands to war : so that a bow of copper is broken by mine arms.

Thou hast also given me the shield of thy salvation : and thy gentleness hath made me great.

Thou hast enlarged my steps under me, and mine ankles have not slipped.

I have pursued mine enemies and destroyed them : neither did I turn again till they were consumed.

And I have consumed them, and smitten them through, that they cannot arise : yea, they are fallen under my feet.

For thou hast girded me with strength unto the battle : thou hast subdued under me those that rose up against me.

תָּתַה לִּי עֶרְבָה	מִשְׁנָאִי וְאַצְמִיתֶם: יִשְׁעוּ וְאִין
מִשְׁעִי	אֶל־יְהוָה וְלֹא עָנָם: וְאַשְׁחָקֶם
כַּעֲפַר־אֲרֶץ	כְּטִיט־חוּצוֹת אֲדָקֶם
אֲרָקֶם:	וְתַפְלֹטְנִי מִרִּיבֵי עַמִּי תִשְׁמְרֵנִי
לְרֹאשׁ גּוֹיִם	עִם לֹא־יִדְעָתִי
יַעֲבֹדֵנִי:	בְּנֵי נֶכֶר יִתְפַּחֲשׁוּ־לִי לִשְׁמוֹעַ
אֲזִין וְיִשְׁמְעוּ לִי:	בְּנֵי נֶכֶר יִבְלוּ וַיִּחַגְּרוּ
מִמִּסְגְּרוֹתֶם:	חִי־יְהוָה וּבִכְרוֹךְ צוּרֵי וַיִּדָּם
אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעֵי:	הָאֵל הַנֶּתֶן נִקְמָת
לִי	וּמִיָּד עַמִּים תַּחֲתֵנִי: וּמוֹצִיאִי
מֵאִיבֵי וּמִקְמֵי תִרְוַמְנִי	מֵאִישׁ חֲמָסִים
תַּצִּילֵנִי: עַל־כֵּן אֲוֹדֶךָ יְהוָה בְּנוֹיִם וּלְשִׁמְךָ אֹמֵר: מְגִדִּיל	יְשׁוּעוֹת מַלְכוּ
לְמִשְׁיָחִי	לְדָוִד וּלְיֹרְעֹו עַד־עוֹלָם:

אגדול ק

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

*For the Eighth Day.*

*On a week-day commence with כל הבכור, page 131.*

דברים י"ד כ"ב-ט"ז י"ז

עֲשֹׂה תַעֲשֹׂה אֶת כָּל־תְּבוּאֹת זֶרַעֲךָ הַיֵּצֵא הַשָּׂדֶה שְׁנָה שְׁנָה: וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחָר לְשָׁכֶן שְׁמוֹ שָׁם מֵעֵשֶׂר דִּגְגֻנְךָ תִּירֶשֶׁךָ וַיִּצְהָרְךָ וּבִכְרֹת בִּקְרָךְ וּצֹאנְךָ לְמַעַן תִּלְמַד לִירְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים: וּבִי־רִבְּהָ מִמֶּךָ הִדְרֶךָ כִּי לֹא תוּכַל שִׂאתוֹ כִּי־יִרְתַּק מִמֶּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם שְׁמוֹ שָׁם כִּי יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְנִתְּתָה בַּכֶּסֶף וּצְרַת הַכֶּסֶף בִּגְדֶךָ וְהִלַּכְתָּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה

Thou hast also made mine enemies turn their backs unto me :  
that I might cut off them that hate me.  
They looked, but there was none to save : even unto the Lord,  
but he answered them not.  
Then did I beat them small as the dust of the earth : I did  
stamp them as the mire of the streets, and did spread them  
abroad.  
Thou also hast delivered me from the strivings of my people :  
thou hast kept me to be the head of the nations : a people  
whom I have not known shall serve me.  
The sons of the stranger shall submit themselves unto me :  
as soon as they hear of me, they shall obey me.  
The sons of the stranger shall fade away, and shall come  
trembling out of their close places.  
The Lord liveth ; and blessed be my rock : and exalted be the  
God of the rock of my salvation :  
Even the God that executeth vengeance for me, and bringeth  
down peoples under me,  
And that bringeth me forth from mine enemies : yea, thou  
liftest me up above them that rise up against me : thou  
deliverest me from the violent man.  
Therefore I will give thanks unto thee, O Lord, among the  
nations : and will sing praises unto thy name.  
He is a tower of salvation unto his king : and sheweth  
loving-kindness to his anointed, to David and to his seed,  
for evermore.

*Continue with the Blessings after the Haphtorah, page 135.*

---

*For the Eighth Day :*

*On a week-day commence with All the firstling males, page 131.*  
Deuteronomy xiv. 22 – xvi. 17.

Thou shalt surely tithe all the increase of thy seed, that which  
cometh forth of the field year by year. And thou shalt eat  
before the Lord thy God, in the place which he shall choose to  
cause his name to dwell there, the tithe of thy corn, of thy wine  
and of thine oil, and the firstlings of thy herd and of thy flock :  
that thou mayest learn to fear the Lord thy God always. And  
if the way be too long for thee, so that thou art not able to  
carry it, because the place is too far from thee, which the Lord  
thy God shall choose to set his name there, when the Lord thy  
God shall bless thee : then shalt thou turn it into money, and  
bind up the money in thine hand, and shalt go unto the place  
which the Lord thy God shall choose. And thou shalt bestow the

אֱלֹהֶיךָ בּוֹ: וְנִתְּנָה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר-תֵּאֵוֶה נַפְשְׁךָ בַּבֶּקֶר  
 וּבַצֹּאן וּבַיִּין וּבַשֶּׂכֶר וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁאַלְךָ נַפְשְׁךָ וְאָכַלְתָּ  
 נָשָׂם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשִׁמַּחְתָּ אֹתָהּ וּבֵיתְךָ: וְהָלַי  
 אֲשֶׁר-בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעֲזֹבֵנוּ כִּי אֵין לּוֹ חֶלֶק וְנַחֲלָה  
 עִמָּךְ: מִקְצֶה | שְׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת-כָּל-מַעֲשֵׂי  
 תְבוֹאֲתֶיךָ בַּשָּׁנָה הַזֹּאת וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ: וּבֹא דַהֲלֹי  
 כִּי אֵין-לּוֹ חֶלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהִגֵּד וְהִתּוֹם וְהֵאֱלַמְנָה אֲשֶׁר  
 בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשִׁבְּעוּ לְמַעַן יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-  
 לִי מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה: \* מִקֵּץ שִׁבְע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה  
 שְׁמִטָּה: וְזֶה דְבַר הַשְּׁמִטָּה שְׁמוֹט כָּל-בַּעַל מִשָּׁה יָדוֹ  
 אֲשֶׁר יִשָּׂה בְרַעְיוֹ לֹא-יִגַּשׁ אֶת-רַעְיוֹ וְאֶת-אֲחִיו כִּי-קָרָא  
 שְׁמִטָּה לַיהוָה: אֶת-הַנִּבְכָּרִי תִגַּשׁ וְאֲשֶׁר יִהְיֶה לָּךְ אֶת-  
 אֲחִיךָ תִשְׁמַט יָדְךָ: אָפֶם כִּי לֹא יִהְיֶה-כֶּךָ אֲבִיּוֹן כִּי-בִרְךָ  
 יִבְרַכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נִתַּן לָּךְ נַחֲלָה  
 לְרִשְׁתָּהּ: רַק אִם-שְׁמוֹעַ תִּשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוְּךָ  
 הַיּוֹם: כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בִּרְבֹכָךְ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לָּךְ וְהַעֲבַמְתָּ  
 גּוֹיִם רַבִּים וְאֹתָהּ לֹא תַעֲבֹט וּמִשְׁלַת בְּגוֹיִם רַבִּים וּבָךְ  
 לֹא יִמְשְׁלוּ: כִּי-יְהוָה בָּךְ אֲבִיּוֹן מֵאֲחַד אֲחִיךָ בְּאֶחָד  
 שְׁעָרֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָּךְ לֹא תֹאמֵן  
 אֶת-לִבְּךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת-יָדְךָ מֵאֲחִיךָ הָאֲבִיּוֹן: כִּי-פָתַח  
 תִּפְתָּח אֶת-יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבַמְתָּ תַעֲבִיטֵנוּ דִּי מִחֲסָדוֹ אֲשֶׁר  
 יַחֲסֹד לוֹ: הַשְּׁמֹר לָּךְ פֶּן-יִהְיֶה דְבָר עִם-לִבְּךָ בְּלִיעַל  
 לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת-הַשְּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינֶיךָ  
 בְּאֲחִיךָ הָאֲבִיּוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וּקְרָא עָלֶיךָ אֵל-יְהוָה וְהָיָה  
 בָּךְ חֲטָא: נָתַן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא-יִרַע לִבְּךָ בְּתַתֶּךָ לוֹ כִּי

money for whatsoever thy soul desireth, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever thy soul asketh of thee : and thou shalt eat there before the Lord thy God, and thou shalt rejoice, thou and thine household. And the Levite that is within thy gates, thou shalt not forsake him : for he hath no portion nor inheritance with thee. At the end of every three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase in the same year, and shalt lay it up within thy gates. And the Levite, because he hath no portion nor inheritance with thee, shall come, and the stranger, and the fatherless, and the widow, which are within thy gates, and they shall eat and be satisfied : that the Lord thy God may bless thee in all the work of thine hand which thou doest. At the end of every seven years thou shalt make a release. And this is the manner of the release ; every creditor shall release that which he hath lent unto his neighbour : he shall not exact it of his neighbour and his brother ; because the Lord's release hath been proclaimed. Of a foreigner thou mayest exact it : but whatsoever of thine is with thy brother thine hand shall release. Howbeit there shall be no poor with thee : for the Lord will surely bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee for an inheritance to possess it ; if only thou diligently hearken unto the voice of the Lord thy God, to observe to do all this commandment which I command thee this day. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee : and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow ; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. If there be with thee a poor man, one of thy brethren, within any of thy gates in thy land which the Lord thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother. But thou shalt surely open thine hand unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need in that which he wanteth. Beware that there be not an unworthy thought in thine heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand ; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou give him nought : and he cry unto the Lord against thee, and it be sin unto thee. Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him : because that for this thing the Lord thy God

בְּגִלְגָלִי הַדָּבָר הַזֶּה יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂיךָ  
וּבְכָל־מַשְׁלַח יָדְךָ: כִּי לֹא־יִחַדֵּל אֲבִיוֹן מִקְרֵב הָאָרֶץ עַל־  
כֵּן אֲנֹכִי מִצִּוְּךָ לֵאמֹר פָּתַח תִּפְתָּח אֶת־יָדְךָ לְאֶחִיךָ לְעֲנִיֶיךָ  
וּלְאֲבִינֶךָ בָּאֶרֶץ: כִּי־יִמְכַר לְךָ אֶחִיךָ הָעֶבְרִי אוֹ

הָעֶבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבִשְׁנָה הַשְּׁבִיעִת תִּשְׁלַחְנוּ  
חֲפָשִׁי מֵעִמְךָ: וְכִי־תִשְׁלַחְנוּ חֲפָשִׁי מֵעִמְךָ לֹא תִשְׁלַחְנוּ  
רִיקָם: הַעֲנִיךָ תַעֲנִיכָ לֹא מִצָּאֲנֶךָ וּמִמָּוְנֶךָ וּמִיִּקְבֶּךָ אֲשֶׁר  
בִּרְכָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִתֵּן־לּוֹ: וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בָּאָרֶץ  
מִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אֲנֹכִי מִצִּוְּךָ אֶת־  
הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם: וְהָיָה כִּי־יֹאמֶר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֶא מֵעִמְךָ  
כִּי אֶהְבֶּךָ וְאֶת־בֵּיתְךָ כִּי־טוֹב לֹא עִמְךָ: וְלָקַחְתָּ אֶת־  
הַמַּרְצֵעַ וְנִתַּתָּה בְּאָזְנוֹ וּבִדְלָתָה וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָתָּה  
לֹא־תִתֶּנּוּ תַעֲשֶׂה־בּוֹ: לֹא־יִקְשֶׁה בְּעֵינֶיךָ בְּשִׁלְחֶךָ אֹתוֹ  
חֲפָשִׁי מֵעִמְךָ כִּי מִשְׁנֵה שָׂכָר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים  
וּבִרְכָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה: \*

ובשבת  
שלישית

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יוֹלֵד בִּבְקָרְךָ וּבִצְאֲנֶךָ הַזָּכָר תִּקְדֹּשׁ  
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בִּבְכוֹר שׁוֹרְךָ וְלֹא תִגַּד בְּכוֹר צֹאנֶךָ:  
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שְׁנָה שְׁנָה בְּמָקוֹם אֲשֶׁר־  
יִבְחַר יְהוָה אֹתָהּ וּבֵיתְךָ: וְכִי־יִהְיֶה בֹו מוֹם פֶּסַח אוֹ  
עוֹר כֹּל מוֹם רָע לֹא תִזְבְּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: בְּשַׁעֲרֶיךָ  
תֹאכְלֶנּוּ הַטֶּמֶא וְהַטְּהוֹר יַחְדָּו כִּצְבִי וְכֹאִיל: רַק אֶת־  
דָּמּוֹ לֹא תֹאכַל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפֹּכֶנּוּ בַמַּיִם: \*

לוי  
ובשבת  
רביעית

שָׁמֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב וַעֲשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי  
בְחֹדֶשׁ הָאָבִיב הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לַיְלָה: וְזָכַרְתָּ  
פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה  
לְשֹׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם: לֹא־תֹאכַל עָלָיו חֶמֶץ שִׁבְעַת יָמִים

shall bless thee in all thy work, and in all that thou puttest thine hand unto. For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt surely open thine hand unto thy brother, to thy needy, and to thy poor, in thy land. If thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years: then in the seventh year thou shalt let him go free from thee. And when thou lettest him go free from thee, thou shalt not let him go empty. Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy threshing-floor, and out of thy winepress: as the Lord thy God hath blessed thee thou shalt give unto him. And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to-day. And it shall be, if he say unto thee, I will not go out from thee: because he loveth thee and thine house, because he is well with thee; then thou shalt take an awl, and thrust it through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever; and also unto thy maidservant thou shalt do likewise. It shall not seem hard unto thee, when thou lettest him go free from thee; for to the double of the hire of an hireling hath he served thee six years: and the Lord thy God shall bless thee in all that thou doest.

All the firstling males that are born of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto the Lord thy God: thou shalt do no work with the firstling of thine ox, nor shear the firstling of thy flock. Thou shalt eat it before the Lord thy God year by year in the place which the Lord shall choose, thou and thy household. And if it have any blemish, as if it be lame or blind, any ill blemish whatsoever, thou shalt not sacrifice it unto the Lord thy God. Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean shall eat it alike, as the gazelle, and as the hart. Only thou shalt not eat the blood thereof: thou shalt pour it out upon the ground as water.

Observe the month of Abib, and keep the passover unto the Lord thy God: for in the month of Abib the Lord thy God brought thee forth out of Egypt by night. And thou shalt sacrifice the passover unto the Lord thy God, of the flock and the herd, in the place which the Lord shall choose to cause his name to dwell there. Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat un-



תאכל-עליו מצות לחם עני כִּי בחפזוֹן יֵצֵאתָ מאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם לִמְעַן תִּזְכֹּר אֶת-יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּל  
 יְמֵי חַיֶּיךָ: \* וְלֹא-יֵרָאֶה לָּךְ שָׂאֵר בְּכָל-גִּבְלֶךָ שִׁבְעַת יָמִים  
 וְלֹא-יִלְגַּן מִן-הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן  
 לַבֹּקֶר: לֹא תֹכַל לִזְבַּח אֶת-הַפֶּסַח בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר-  
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: כִּי אִם-אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר  
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת-הַפֶּסַח בָּעֶרֶב  
 כִּבּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרַיִם: וּבִשְׁלַתְּ וְאָכַלְתָּ  
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפָנִיתָ בַּבֹּקֶר וְהִלַּכְתָּ  
 לֵאחֲרָיֶךָ: שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצַרְתָּ  
 לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה: \* שִׁבְעָה שִׁבְעַת  
 תִּסְפֹּר-לָךְ מִהַחֲלֵל חֲרָמֶשׁ בַּקָּמָה תִּחַל לִסְפֹּר שִׁבְעָה  
 שִׁבְעוֹת: וַעֲשִׂיתָ חֹג שִׁבְעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסֵּת גִּדְּבַת  
 יָדְךָ אֲשֶׁר תָּתֵן בְּאֲשֶׁר יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְשִׁמַּחְתָּ  
 לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ  
 וְהַלְוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְהַגֵּר וְהַיִּתּוֹם וְהָאֵלְמָנָה אֲשֶׁר  
 בְּקִרְבְּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁכֵן שְׁמוֹ  
 שָׁם: וְזָכַרְתָּ כִּי-עָבַד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וְשִׁמַּרְתָּ וַעֲשִׂיתָ אֶת-  
 הַחֻקִּים הָאֵלֶּה: \*

שלישי  
ובשבת  
חמישי

רביעי  
ובשבת  
ששי

חמישי  
בשבת  
שביעי

חֹג הַסֵּפֶת תַּעֲשֶׂה לָּךְ שִׁבְעַת יָמִים בְּאַסְפֹּךְ מִגִּרְנֶךָ  
 וּמִקִּבְּךָ: וְשִׁמַּחְתָּ בַּחֲנֻךְ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ  
 וַאֲמָתְךָ וְהַלְוִי וְהַגֵּר וְהַיִּתּוֹם וְהָאֵלְמָנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ:  
 שִׁבְעַת יָמִים תִּחַג לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה  
 כִּי יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל תְּבוּאָתְךָ וּבְכָל מַעֲשֵׂה  
 יָדְךָ וְהָיִיתָ אֶךְ שִׂמְחָה: שְׁלוֹשׁ פַּעַמִּים | בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל-  
 זְכוּרְךָ אֶת-פָּנָי | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחֹג



leavened bread therewith, even the bread of affliction : for thou camest forth out of the land of Egypt in haste ; that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life. And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days : neither shall any of the flesh, which thou sacrificest the first day at even, remain all night until the morning. Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which the Lord thy God giveth thee. But at the place which the Lord thy God shall choose to cause his name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover at even : at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt. And thou shalt roast and eat it in the place which the Lord thy God shall choose : and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents. Six days thou shalt eat unleavened bread : and on the seventh day shall be a solemn assembly to the Lord thy God ; thou shalt do no work therein. Seven weeks shalt thou number unto thee : from the time thou beginnest to put the sickle to the standing corn shalt thou begin to number seven weeks. And thou shalt keep the feast of weeks unto the Lord thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give, according as the Lord thy God blesseth thee. And thou shalt rejoice before the Lord thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are in the midst of thee, in the place which the Lord thy God shall choose to cause his name to dwell there. And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt : and thou shalt observe and do these statutes.

Thou shalt keep the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in from thy threshing-floor and from thy winepress. And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates. Seven days shalt thou keep a feast unto the Lord thy God in the place which the Lord shall choose : because the Lord thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the work of thine hands, and thou shalt be altogether joyful. Three times in the year shall all thy males appear before the Lord

המצות ובתג השבעות ובתג הספות ולא יראה את־פני  
יהוה ריקם: איש במתנת ידו כברכת יהוה אלהיו אשר  
נתן־לך:

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה. וימליך  
מלכותה בחיובין וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן  
קריב ואמרו. אמן:

*Cong.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא ויתחדר ויתעלה ויתהלל  
שמה דקדשא בריך הוא לעלא מן כל ברכתא ושירתא  
תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו. אמן:

*The first Scroll is then held up and the Congregation say:*

וואת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה:  
עץ חיים היא למחזיקים בה ותמכיה מאשר: דרכיה דרכי נעם  
וכל נתיבותיה שלום: ארך ימים בימינה בשמאלה עשר וכבוד:  
יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

*The following section is then read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח ט"ז—כ"ח

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני־בקר שנים  
ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם:  
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרונים לפך ושני  
עשרנים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש  
האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר  
עליכם: מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את־  
אלה: באלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח

thy God in the place which he shall choose ; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles : and they shall not appear before the Lord empty. Every man shall give as he is able, according to the blessing of the Lord thy God which he hath given thee.

*Both Scrolls being placed upon the desk, the Reader says :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The first Scroll is then held up, and the Congregation say :*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The following section is then read from the second Scroll :*

Numbers xxviii. 19-25.

And ye shall offer a sacrifice made by fire, a burnt offering unto the Lord : two young bullocks and one ram and seven he-lambs of the first year ; they shall be unto you without blemish : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for a ram, and a several tenth part shalt thou offer for each lamb of the seven lambs : and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you. Ye shall offer these beside the burnt offering of the morning, which is for a continual burnt offering. After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord : it shall be offered beside

נִיחַת לַיהוָה עַל-עוֹלַת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי  
מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָּכֶם כָּל-מִלְאכַת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

וּזאת התורה The second Scroll is held up and the Congregation say

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנִבְיָאִים טוֹבִים  
וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמַת בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה  
וּבַמִּשָּׁה עֲבָדוֹ וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנִבְיָאֵי הָאֵמַת וְצֹדֵק:

ישעיה י" ל"ב-י"ב ו'

נח ק עוד היום בָּנֹב לַעֲמֹד יִנְפֹף יְדוֹ תֵּר בֵּית-צִיּוֹן גְּבֻעַת  
יְרוּשָׁלַם: הִנֵּה הָאָדוֹן יִהְיֶה צְבָאוֹת מְסַעֵף פְּאָרָה  
בְּמַעֲרָצָה וְרַמִּי הַקּוֹמָה גִּדְעִים וְהַגְּבֹהִים יִשְׁפְּלוּ: וְנִקְּףָה  
סִבְכִּי הַיָּעַר בַּבְּרוֹגֶל וְהַלְבָּנוֹן בְּאֵדִיר יִפּוֹל:  
וַיֵּצֵא חֲטָר מִגִּזְעֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנְצֹר מִשְׁרָשָׁיו יִפְרָה: וְנַחֲהָ עָלָיו  
רוּחַ יְהוָה רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת  
וְיִרְאַת יְהוָה: וְהִרְיָחוּ בִירְאֵת יְהוָה וְלֹא-לְמַרְאָה עֵינָיו  
יִשְׁפּוֹט וְלֹא-לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ יִבְיַח: וְשִׁפְטַת בְּצֹדֵק דְּלִים  
וְהוֹכִיחַ בְּמִשּׁוֹר לְעֻנֵי-אָרֶץ וְהִכָּה-אָרֶץ בְּשֹׁבֶט פָּיו וּבְרוּחַ  
שְׁפָתָיו יָמִית רָשָׁע: וְהִנֵּה צֹדֵק אֲנוֹר מִתְּנוּי וְהַאֲמִינָה  
אֲנוֹר חֲלָצִיו: וְגַר זֶאֱבַב עִם-כָּבֶשׂ וְנֹמֵר עִם-גִּדִּי יִרְבֶּץ וְעֹגֵל  
וּכְפִיר וּמְרִיא יִחְדּוּ וְנֹעַר קִטָּן נִהְיֶה בָּם: וּפְרָה וְדָב תִּרְעִינָה  
יִחְדּוּ יִרְבְּצוּ יִלְדִּיחֻן וְאִרְיָה כְּבִקָּר יֹאכַל-תְּבֹן: וְשִׁעֲשַׁע  
יִנְקַע עַל-חֵר פֶּתֶן וְעַל מְאוֹכַת צַפְעוֹנִי נִמּוֹל יָדוֹ הָדָה: לֹא-  
יָרֶעוּ וְלֹא-יִשְׁחִיתוּ בְּכָל-חֵר קֹדֶשִׁי כִּי-מִלְאָה הָאָרֶץ דַּעַת  
אֶת-יְהוָה בַּמִּים לַיָּם מְכַסִּים: וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא  
שֶׁרֶשׁ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָמַד לָגֹם עַמִּים אֵלָיו גּוֹיִם יִדְּרֹשׁוּ וְהִוָּתָה

the continual burnt offering and the drink-offering thereof. And on the seventh day ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work.

*The second Scroll is held up, and the Congregation say :*

And this is the Law.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Isaiah x. 32 - xii. 6.

Yet this day shall he halt at Nob : he shaketh his hand at the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem. Behold, the Lord, the Lord of hosts, shall lop the boughs with terror : and the high ones of stature shall be hewn down, and the lofty shall be brought low. And he shall cut down the thickets of the forest with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.

And there shall come forth a shoot out of the stock of Jesse : and a branch out of his roots shall bear fruit. And the spirit of the Lord shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the Lord. And he shall make him quick of understanding in the fear of the Lord : and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears. But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth : and he shall smite the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked. And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins. And the wolf shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid : and the calf and the young lion and the fatling together ; and a little child shall lead them. And the cow and the bear shall feed ; their young ones shall lie down together : and the lion shall eat straw like the ox. And the sucking child shall play on the hole of the asp : and the weaned child shall put his hand on the adder's den. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain : for the earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.

And it shall come to pass in that day, that the root of Jesse, which standeth for an ensign of the peoples, unto him shall the nations seek : and his rest shall be glorious.

מִנְהֵתִי כְבוֹד: וְהִנֵּה בָּיִת הַהוּא יוֹסִיף אֲדָנָיו  
שְׁנִית יָדוֹ לִקְנוֹת אֶת-שָׂאֵר עַמּוֹ אֲשֶׁר-יִשְׁאַר מֵאֲשׁוֹר  
וּמִמִּצְרַיִם וּמִפְתָּרוֹם וּמִכּוֹשׁ וּמִעִילָם וּמִשְׁנַעַר וּמִחֲמַת  
וּמֵאֵי דָהִם: וְנִשְׂא גַם לְגוֹיִם וְאֶסְף נְדָחֵי יִשְׂרָאֵל וְנִפְצוֹת  
יְהוּדָה יִקְבֹּץ מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ: וְסָרָה כְּנָאת אֶפְרַיִם  
וְצִרְיִי יְהוּדָה יִפְרָתוֹ אֶפְרַיִם לֹא-יִקְנָא אֶת-יְהוּדָה וְיְהוּדָה  
לֹא-יִצֹר אֶת-אֶפְרַיִם: וְעַפּוֹ בִכְתָּף פְּלִשְׁתִּים לָמָּה יִחַדּוּ  
יָבוֹז אֶת-בְּנֵי-קָדֶם אֲדָוִם וּמִזֶּאֱב מִשְׁלֹחַ יָדָם וּבְנֵי עַמּוֹן  
מִשְׁמַעְתָּם: וְהַחֲרִים יְהוָה אֶת לְשׁוֹן יַם-מִצְרַיִם וְהִנִּיף  
יָדוֹ עַל-הַנְּהָר בַּעֲיָם רוּחוֹ וְהִכְהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים וְהִדְרִיךְ  
בְּנִעְלָיִם: וְהִתְהַלַּךְ מִסְלָה לְשָׂאֵר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשְׁאַר מֵאֲשׁוֹר  
כַּאֲשֶׁר הִיתָה לְיִשְׂרָאֵל בָּיִתוֹ עֲלֹתוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
וְאִמְרָת בָּיִת הַהוּא אֲוֹדָה יְהוָה כִּי אֲנַפְתָּ בִּי יֵשֶׁב אִפְסָה  
וְתִנְחַמְנִי: הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֲבָטָח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עֲוִי  
וְזִמְרָת יְהוָה יְהוָה וַיְהִי-לִי לְיִשׁוּעָה: וּשְׂאִבְתָּם-מִיָּם  
בְּשִׁשּׁוֹן מִמִּעֵינִי הִיְשׁוּעָה: וְאִמְרָתָם בָּיִת הַהוּא הוֹדִיו  
לְיְהוָה קִרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילְתִּיו הוֹכִירוּ כִּי  
נִשְׁגָּב שְׁמוֹ: וּמָרוּ יְהוָה כִּי גֵאוֹת עָשָׂה מִיִּדְעַת זֹאת בְּכָל-  
הָאָרֶץ: צַהֲלִי וְרַנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי-גָדוֹל בְּקִרְבָּךְ קְדוֹשׁ  
יִשְׂרָאֵל:

מודעת ק'

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים  
צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַּבֵּר  
וּמְקִיָּם שְׁכָל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזָר לֹא

And it shall come to pass in that day, that the Lord shall again the second time recover with his hand the remnant of his people, which shall remain, from Assyria and from Egypt and from Pathros and from Cush and from Elam and from Shinar and from Hamath and from the islands of the sea. And he shall set up an ensign for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth. The envy also of Ephraim shall depart, and they that vex Judah shall be cut off : Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim. And they shall fly upon the shoulder of the Philistines toward the west ; together shall they spoil the children of the east : they shall put forth their hand upon Edom and Moab ; and the children of Ammon shall obey them. And the Lord shall utterly destroy the tongue of the Egyptian sea ; and with his terrible wind shall he shake his hand over the River : and he shall smite it into seven streams, and cause men to march over dryshod. And there shall be an highway for the remnant of his people, which shall remain, from Assyria : like as there was for Israel in the day that he came up out of the land of Egypt.

And in that day thou shalt say, I will give thanks unto thee, O Lord ; for, though thou wast angry with me, thine anger is turned away, and thou comfortest me. Behold, God is my salvation ; I will trust and will not be afraid : for the Lord God is my strength and song ; and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. And in that day shall ye say, Give thanks unto the Lord, call upon his name, declare his doings among the peoples, make mention that his name is exalted. Sing unto the Lord ; for he hath done excellent things : let this be known in all the earth. Cry aloud and shout, thou inhabitant of Zion : for great is the Holy One of Israel in the midst of thee.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy

ישוב ריקם כי אל מלך נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה  
 יי האל הנאמן בכל דבריו:

רחם על ציון כי היא בית חיינו ולעלובת נפש תושיע  
 במהרה בימינו. ברוך אתה יי משלח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באלהינו הנביא עבדך ובמלכות בית  
 דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על כסאו לא ישב  
 זר ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם קדשך  
 נשבעת לו שלא יכבה גרו לעולם ועד: ברוך אתה יי  
 מגן דוד:

*On Sabbath add the bracketed words ; but on the Intermediate Sabbath  
 the wording used on an ordinary Sabbath is followed.*

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה  
 ועל יום חג המצות הזה שנתת לנו יי אלהינו נלקדשה  
 ולמנוחתו לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת: על הכל  
 יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך. יתברך  
 שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד. ברוך אתה יי.  
 מקדש השבת וישראל והזמנים:

*The following two paragraphs are omitted on a week-day.*

יקום פרקן מן שמיא הנא והסדא ורחמי ותיי אריכי  
 ומזוגי רייתי וסיעתא די שמיא ובריות גופא וגחורא מעליא.  
 זרעא חיא וקיימא זרעא די לא יפסק ודי לא יבטל  
 מפתגמי אורייתא. לכל קהל קדישא הדין. רברביא  
 עם זעריא טפלא ונשיא. מלכא די עלמא יברך יתבון  
 יפיש תיבון וישגא יזמיבון ויתן ארכא לשניבון. ויתפרקון  
 ותשתיבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין. מרן די  
 בשמיא יהא בסעדיבון כל זמן ועדן. ונאמר אמן:



words, and not one of thy words shall return void ; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days. Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory ; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

*On Sabbath add the bracketed words ; but on the Intermediate Sabbath the wording used on an ordinary Sabbath is followed.*

For the Law and for the Service and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of the Feast of Unleavened Bread, which thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest,] for joy and gladness, for honour and for glory ; for all these, O Lord our God, we thank and bless thee. Blessed be thy Name by the mouth of every living being continually and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

*The following two paragraphs are omitted on a week-day.*

May deliverance come forth from heaven with grace, mercy and compassion, long life, plentiful sustenance, heavenly aid, health of body, true enlightenment, and a living and robust offspring, an offspring that will not forsake nor neglect any of the words of the Law, unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the Universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years ; and may you be delivered and saved from every affliction and mishap. May the Lord of heaven be your help in all times and seasons ; and let us say, Amen.

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך  
את כל הקהל הקדוש הזה עם כל קהלות הקדוש  
הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם ומי  
שמיחדים בתי כנסיות לתפלה ומי שבאים בתוכם  
להתפלל ומי שנותנים נר למאור ויין לקדוש ולהבדלה  
ופת לאורחים וצדקה לעניים וכל מי שעוסקים בצרכי  
צבור באמונה הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר  
מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם  
וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל  
אחיהם ונאמר אמן:

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו  
מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב  
רעה הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה הוא יברך  
וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את  
אדונינו המלך

Our Sovereign Lord, King George, our Gracious  
Queen Mary, Alexandra the Queen Mother,  
Edward Prince of Wales, and all the  
Royal Family.

ירום הודם: מלך מלכי המלכים ברחמי יתיהו וישמרהו  
ומכל צרה ויגון ונזק יצילהו ויפיל שונאיו לפניו  
ובכל אשר יפנה יצליח: מלך מלכי המלכים ברחמי  
יתן בלבם ובלב כל יועציו רוח חכמה ובינה להחזיק  
שלום המלכות ושלות עמו ולעשות הסדר ואמת עם  
כל ישראל: בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון  
לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן:

May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations; them, their wives, their sons, and their daughters, and all that belong to them; those who unite to form synagogues for prayer, and those who enter therein to pray; those who give lamps for a light and wine for Kiddush and Habdalah, bread to wayfarers and charity to the poor, and all those who occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their reward; may he remove from them all sickness; may he heal their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and upon all Israel their brethren; and let us say, Amen.

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters: may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize our Sovereign Lord, King George, our Gracious Queen Mary, Alexandra the Queen Mother, Edward Prince of Wales, and all the Royal Family.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the king in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will; and let us say, Amen.

## הזכרת נשמות

*On the Eighth Day the following prayers are added:*

*Prayer in memory of a departed father:*

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מוֹרִי שְׁהֲלֵךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה  
תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד  
שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פְּנֵיךְ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

*Prayer in memory of a departed mother:*

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹדְתִי שְׁהֲלֵכָה לְעוֹלָמָהּ.  
אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתָהּ  
כְּבוֹד שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פְּנֵיךְ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

*Reader.* מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרָהֶם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא  
יִבְרַךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדֹשׁ הַזֶּה אֲשֶׁר גָּדְרוּ צִדְקָה  
לְזָכְרוֹן נִשְׁמוֹת קְרוֹבֵיהֶם אֲשֶׁר הָלְכוּ לְעוֹלָמָם. הַקָּדוֹשׁ  
בְּרוּךְ הוּא יִשְׁמַר אֶת הַקָּהָל הַקָּדֹשׁ הַזֶּה וְיַצִּיל מִכָּל  
צָרָה וְצִוְקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה  
בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְיִזְכֶּם לְעֲלוֹת לְרָגֶל עִם כָּל יִשְׂרָאֵל  
אֲחֵינוּ. וְנֹאמַר אָמֵן:

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה  
תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׂבִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וּמְהוֹרִים כְּנוֹרָה  
הַרְקִיעַ מְהוֹרִים אֶת נִשְׁמַת

*Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis.*

שְׁהֲלֵכוּ לְעוֹלָמָם: אָנָּה בְּעַל הַרְחָמִים תִּסְתִּירֵם בְּסֶתֶר  
כְּנִפֶיךָ לְעוֹלָמִים. וְתִצְרוֹר בְּצָרוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמַתָּם  
וְיָגוּחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמַר אָמֵן:

*On the Eighth Day the following prayers are added.*

*Prayer in memory of a departed father :*

May God remember the soul of my honoured father, who has gone to his eternal home. O let his soul be bound up in the bond of life, and may he rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

*Prayer in memory of a departed mother :*

May God remember the soul of my honoured mother, who has gone to her eternal home. O let her soul be bound up in the bond of life, and may she rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

*Reader.* May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all the members of this holy congregation, who have vowed charity in memory of the souls of their kinsfolk who have gone to their eternal home. May the Holy One, blessed be he, preserve this holy congregation and deliver them from all sorrow and distress and from all sickness and disease, and may he send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and grant them to go up to celebrate the festival with all Israel our brethren, and let us say, Amen.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of thy divine Presence, in the exalted places among the holy and pure, who shine as the brightness of the firmament, to

*[Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis],*

who have gone to their eternal home. We beseech thee, Lord of compassion, shelter them evermore under the cover of thy wings, and let their souls be bound up in the bond of life, and may they rest in peace upon their couches ; and let us say, Amen.

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:

אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לדוד

קמ"ה

אָרֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אַבְרָכְךָ וְאַהֲלִלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל מְאֹד וְלִגְדֹלְתּוֹ אֵין חֶקֶר:

דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יִגִּידוּ:

הַדָּר כְּבוֹד הַדָּוָד וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וַעֲנוּ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּנְדַלּוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה: \* וגדלתך ק'

זָכַר רַב־טוֹבֶכָּה יִבְיְעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ:

חֲנוּן וְרַחֲמִים יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וּגְדוֹל־חֶסֶד: \* יתיר ב'

טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל מַעֲשָׂיו:

יִזְדוֹךְ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרֹתֶךָ יִדְבְּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לְבַנֵּי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ:

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עַלְמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדָר:

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִיִּים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכַּפּוּפִּים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חֵי רָצוֹן:

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דֶּרֶכָיו וְחֲסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת:

רָצוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy.

תִּהְיֶה יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בֶּשֶׁר שֵׁם קֹדֶשׁוֹ  
לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲנִיחֵנוּ נִבְרַךְ יְהוָה מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

*The Ark is opened.*

*Reader.* יִהְיֶה לָנוּ אֵת שֵׁם יי כִּי נִשְׁנֵב שְׁמוֹ לְבָדוֹ

*Cong.* הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם: וַיֵּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ תִּהְיֶה  
לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:

*On Sabbath the following Psalm is sung:*

כ"ט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבּוֹ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הָבּוֹ לַיהוָה  
כְּבוֹד וָעֹז: הָבּוֹ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה  
בַּהֲדַר־תִּקְדָּשׁ: קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֱלֹהֵי־כְבוֹד הָרָעִים  
יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל־יְהוָה בַּפֶּחַ קוֹל יְהוָה בַּהֲדָר:  
קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרוֹנִים וַיִּשְׁבֹּר יְהוָה אֶת־אֲרוֹנִי הַלְבָנוֹן:  
וַיִּרְקִידֵם כַּמּוֹעֵגָל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כָּמוֹ בֶּן־רֵאמִים: קוֹל־  
יְהוָה חָצֵב לְהַבּוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל מִדְבָּר יַחֲלִיל  
יְהוָה מִדְבָּר קָדֵשׁ: קוֹל יְהוָה | יַחֲלִיל אֵילוֹת וַיַּחֲשֹׁף  
יַעֲרֹת וַיַּהֲבִיחֵם כָּלֹּא אָמַר כְּבוֹד: יְהוָה לַמַּבּוּל יֵשֵׁב  
וַיִּשָּׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה | וַיִּבְרַךְ  
אֶת־עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם:

*On a week-day the following Psalm is sung:*

כ"ד לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי  
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהּ: מִי־  
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם



My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

*The Ark is opened.*

*Reader.* Let them praise the Name of the Lord ; for his Name alone is exalted ;

*Cong.* His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

*On Sabbath the following Psalm is sung :*

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name ; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters : the God of glory thundereth : the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful ; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars ; yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf ; Lebanon and Sirion like a young wild ox. The voice of the Lord divideth the flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness ; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests : and in his temple every thing saith, Glory. The Lord sitteth upon the flood ; yea, the Lord sitteth King for ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

*On a week-day the following Psalm is sung :*

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure

וּבָרַךְ לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לַשָּׂוִא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:  
 יִשָּׂא בִרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דְּוֹר  
 דִּרְשׁוֹ מִבְּקָשֵׁי פְנִיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם  
 וְהַנָּשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ  
 הַכְּבוֹד יְהוָה עֲנוּ וְנִגְוֹר יְהוָה נִגְוֹר מִלְחָמָה: שָׂאוּ  
 שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:  
 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ  
 הַכְּבוֹד סֵלָה:

\* נפשי קרי \* דרשיו קרי

*As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:*

וּבִנְחָה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה  
 יְיָ לְמִנוּחֶתְךָ אֲתָה וְאַרְוֹן עֵינֶיךָ: כַּהֲנִיךָ יִלְבְּשׁוּ צִדֶּק  
 וְחִסְדֶּיךָ יִרְנְנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדְּךָ אֶל תֵּשֵׁב פָּנֵי  
 מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֶל תַּעֲזוּבוּ:  
 עַץ חַיִּים הוּא לַמַּחְוִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיָהּ מֵאֲשֶׁר: דִּרְכֶּיָהּ  
 דִּרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
 וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

*The Ark is closed.*

heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek Him, that seek Thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

*As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said :*

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

*The Ark is closed.*

---

## תפלת מוסף לפסח

תפלת הטל, *עמידה* be not repeated, *On the First Day, if the*  
(pages 148—149) is said here.

*Reader.* יתגדל ויתקדש שמה רבא • בעלמא די ברא  
ברעויתה • וימליך מלכותה בתיכון וביומיון ובחיי דכל  
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו • אמן:  
*Cong. and Reader.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי  
עלמא:

*Reader.* יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא  
ויתגדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא • בריך הוא •  
לעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא  
דאמירן בעלמא ואמרו • אמן:

*The Amidah until קדמיות on page 147 is said standing and in silence.*

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו • אלהי אברהם  
אלהי יצחק ואלהי יעקב • האל הגדול הגבור והנורא  
אל עליון • גומל חסדים טובים וקנה הכל • וזכר חסדי  
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:  
מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך אתה יי מגן אברהם:  
אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע •

## ADDITIONAL SERVICE FOR PASSOVER

---

*On the First Day, if the Amidah be not repeated, the Prayer for Dew  
(pages 148-149) is said here.*

*Reader.* Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The Amidah until in ancient years, on page 147, is said standing and in silence.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save.

מִכָּלֵךְ חַיִּים בְּהֶסֶד מִחַיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוּמָךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֱמוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עֶפְרָי • מִי כְמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ • מֶלֶךְ  
מִמִּית וּמִחַיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים •  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִחַיָּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ  
סְלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ • וְרָצִיתָ  
בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת • וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ •  
וּקְרַבְתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ  
קְרֹאת:

*On Sabbath add the bracketed words.*

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה [שָׁבָתוֹת לְמִנוּחָה וְ] מוֹעֲדִים  
לְשִׂמְחָה חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן • אֵת נִיּוֹם הַשָּׁבָת הַזֶּה וְאֵת  
יוֹם חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה וְזִמְנֵי חַרּוּתֵנוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קֹדֶשׁ •  
זְכֹר לִיציאת מצרים:

וּמִפְּנֵי חַטָּאתֵינוּ גָּלֵינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ  
וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲלוֹת וּלְרַאֲוֹת וּלְהַשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ  
וּלְעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ  
שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלַּחַה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ  
רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ  
הַרְבִּים • וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתַגְדֵּל בְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלִּבְנוֹ

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

*On Sabbath add the bracketed words :*

And thou hast given us in love, O Lord our God [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Unleavened Bread, the season of our freedom [in love,] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to go up and appear and worship before thee, or to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary; O speedily rebuild it and magnify its glory. Our father, our King,

גִּלְיָה בְּבוֹד מְלֻכּוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֹׂא עָלֵינוּ  
לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנַפְּוֹצוֹתֵינוּ  
בֵּינָם מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ: וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה.  
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשָׁם נַעֲשֶׂה  
לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבָּנוֹת חֻבּוֹתֵינוּ. תְּמִידִים בְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים  
בְּהִלָּכָתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֵת מוֹסֵף יוֹם]  
חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת  
רְצוֹנְךָ בָּמוֹ שְׂכַתְבָּתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ  
מִפִּי כְבוֹדְךָ בְּאִמּוֹר:

*On Sabbath the following paragraph is added:*

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי  
עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלֹת שַׁבָּת  
בְּשִׁבְתוֹ עַל עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:

*The following till תעשו is said on the first two days only.*

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לֵי:  
וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת  
יֹאכֵל: בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ כָּל מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא  
תַעֲשׂוּ:

וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה עֹלָה לֵי פָרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנָיִם וְאֵיל  
אֶחָד וְשִׁבְעָה כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לֶפָר וּשְׁנֵי  
עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֹּשׁ וַיֵּין בְּנִסְכּוֹ וְשָׁעִיר לְכַפֵּר  
וּשְׁנֵי תְּמִידִים בְּהִלָּכָתָם:



reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy City, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Unleavened Bread will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

*On Sabbath the following paragraph is added :*

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

*The following till no servile work is said on the first two days only.*

And in the first month, on the fourteenth day of the month, is a passover unto the Lord. And on the fifteenth day of this month shall be a feast : seven days shall unleavened bread be eaten. On the first day shall be an holy convocation ; ye shall do no servile work.

And ye shall offer a sacrifice made by fire, a burnt offering unto the Lord : two young bullocks and one ram and seven he-lambs of the first year ; they shall be unto you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

*On Sabbath the following paragraph is added:*

יִשְׁמְחוּ בְּמִלְכוּתְךָ שְׁמֵרֵי שְׁבֵת וְקוֹרְאֵי עֲנֵג. עִם  
מְקַדְשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְעַנְּנוּ מִטּוֹבְךָ. וְהַשְׁבִּיעִי  
רְצִיתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ. חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ קָרְאָתָּ זָכָר  
לְמַעֲשֵׂה בִּרְאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלֶכֶךְ רַחֲמָן רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב  
וּמְטִיב הַדָּרֶשׁ לָנוּ. שׁוּבָה אֵלֵינוּ בְּהַמּוֹן רַחֲמֶיךָ בְּגִלְגַּל  
אֲבוֹת שְׁעָשׂוּ רְצוֹנְךָ. בָּנָה בֵּיתְךָ כְּבִתְחִלָּה וְכוּנֵן מְקַדְשֶׁךָ  
עַל מְכוּנֵנוּ. וְהִרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוּ וּשְׁמִיחָנוּ בְּתַקְוָנוּ. וְהַשֵּׁב  
כְּהָנִים לְעִבּוּדְתָם וְלוֹיִם לְשִׁירָם וְלוֹמְרֵם וְהַשֵּׁב יִשְׂרָאֵל  
לְנוֹיָהֶם. וְשֵׁם נִעְלָה וְנִרְאָה וְנִשְׁתַּחֲוָה לְפָנֶיךָ בְּשֵׁלֶשׁ  
פַּעַמֵּי רְגִלֵּינוּ. כִּפְתּוּב בְּתוֹרָתְךָ. שְׁלוֹשׁ פַּעַמִּים בְּשָׁנָה  
יִרְאֶה כָּל זָכוֹרְךָ אֶת פָּנָי יי אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר  
בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשְּׁבָעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יִרְאֶה  
אֶת פָּנָי יי רִיקָם: אִישׁ כִּמְתֵּנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יי אֱלֹהֶיךָ  
אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:

*On Sabbath add the bracketed words:*

וְהַשְׂיֵאֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לַחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
לְשִׁמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן כְּאֲשֶׁר רְצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: וְאֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בְּמִנוּחָתָנוּ קִדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן  
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׁבַעְנוּ מִטּוֹבְךָ וּשְׁמִיחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ  
וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבּוּדְךָ בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְבִאֲהָבָה  
וּבְרָצוֹן בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן [שְׁבֵת] מוֹעֲדֵי קִדְשֶׁךָ. וַיִּשְׁמְחוּ

*On Sabbath the following paragraph is added :*

They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.

Our God and God of our fathers, all-merciful King, have mercy upon us ; in thy goodness and beneficence be thou sought of us. Return unto us, in the yearning of thy compassion, for the sake of the fathers who did thy will. Build up thy house as at the beginning, and establish thy sanctuary upon its foundation. Cause us to behold its rebuilding and gladden us with its renewal. Restore priests to their service and Levites to their song and psalmody, and restore Israel to their habitations. Then will we go up and appear and worship before thee on the three seasons of our festivals as it is written in thy Law : Three times in the year shall all thy males appear before the Lord thy God in the place which he shall choose ; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles : and they shall not appear before the Lord empty. Every man shall give as he is able, according to the blessing of the Lord thy God which he hath given thee.

*On Sabbath add the bracketed words :*

Grant us, O Lord our God, the blessing of thy festivals, for life and peace, for joy and gladness, even as thou hast graciously promised to bless us. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, and purify our hearts to serve thee in truth. Cause us, O Lord our God, [in love and favour,] in joy and gladness to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals ; and may Israel rejoice in

בְּךָ יִשְׂרָאֵל מְקוֹדְשֵׁי שְׁמֶךָ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקוֹדֵשׁ  
וְהַשְׁבֵּת נָם יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם • וְהַשֵּׁב אֶת  
הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה  
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךָ •  
יִתְחַוֶּנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •  
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ  
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ  
וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבִקֵּר וְצַהֲרָיִם •  
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ הַסְּדֵיךָ  
מֵעוֹלָם קִנֵּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם  
וָעֶד: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּהְלָלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת  
הָאֵל יִשְׁוַעְתָּנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ  
וְלָךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךָ • בָּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר  
פְּנִיָּךְ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל  
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּשְׁלוֹם:

thee who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art a Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

אֱלֹהֵי נְצוּר קִשּׁוּנֵי מִרְעַ וּשְׁפָרְתִּי מִדְּבַר מְרָמָה.  
 וּלְמַקְלִיל נַפְשֵׁי תִדּוּם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תַּהֲוָה: פֶּתַח  
 לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים  
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה  
 לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה  
 לְמַעַן תוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ  
 וְעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי  
 וְגֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ  
 וְתֵן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ  
 בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמִנִּיּוֹת: וְעֲרֹכָה לִי מִנְחַת  
 יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמִנִּיּוֹת:

## חזרת התפלה לשליח צבור

*On the First Day the Ark is opened.*

*Reader.* בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי  
 אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
 וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר  
 חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:  
 מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְגִן אֲבֹרָהֶם:  
 אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say, ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

#### READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

*On the First Day the Ark is opened.*

*Reader.* Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save.

*On the First Day from here till (page 149) is added.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ *Reader.*

טל תן לרצות ארצה.

שיתנו ברכה בדיצה.

רב דגן ותירוש בהפריצה.

קומם עיר בה הפצה. בטל: *Cong.*

טל צנה שנה טובה ומעשרת. *Reader.*

פרי הארץ לנאון ולתפארת.

עיר בסכה נותרת.

שימה בידך עמרת. בטל: *Cong.*

טל נופף עלי ארץ ברוכה. *Reader.*

ממנו שמים שבענו ברכה.

להאיר מתוך חשכה.

בנה אחריה משובה. בטל: *Cong.*

טל יעסים צוף הרים. *Reader.*

טעם במאדך מבחרים.

חנוניה חלץ ממסגרים.

זמרה ננעים וקול גרים. בטל: *Cong.*

טל ושבע מלא אסמינו. *Reader.*

הכעת תחדש ימינו.

דוד בערכך העמד שמינו.

גן רוה שימינו. בטל: *Cong.*

טל בו תברך מזון. *Reader.*

במשמינו אל יהי רזון.

אימה אשר הסעת בצאן.

אנא תפק לה רצון. בטל: *Cong.*



*On the First Day, from here till and not for famine. Amen.  
(page 149) is added.*

Our God and God of our fathers,

Dew, precious dew, unto Thy land forlorn !  
Pour out our blessing in Thy exultation,  
To strengthen us with ample wine and corn  
And give Thy chosen city safe foundation  
In dew.

Dew, precious dew, the good year's crown, we wait,  
That earth in pride and glory may be fruited,  
And that the city now so desolate  
Into a gleaming crown may be transmuted  
By dew.

Dew, precious dew, let fall upon the land,  
From heaven's treasury be this accorded,  
So shall the darkness by a beam be spanned,  
The faithful of Thy vineyard be rewarded  
With dew.

Dew, precious dew, to make the mountains sweet,  
The savour of Thy excellence recalling !  
Deliver us from exile, we entreat,  
So we may sing Thy praises, softly falling  
As dew !

Dew, precious dew, our granaries to fill,  
And us with youthful freshness to enharden !  
Belovèd God, uplift us at Thy will  
And make us as a richly-watered garden  
With dew.

Dew, precious dew, that we our harvest reap,  
And guard our fatted flocks and herds from leanness !  
Behold our people follows Thee like sheep,  
And looks to Thee to give the earth her greenness  
With dew.

*Reader.* שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ

מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטָּל:

*Congregation:*

*Reader:*

אָמֵן: לְבָרְכָהּ וְלֹא לְקַלָּהּ.

אָמֵן: לְחַיִּים וְלֹא לְמוֹת.

אָמֵן: לְשֶׁבַע וְלֹא לְרוֹזֵן:

*The Ark is closed.*

מִכָּלֵל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחִיָּה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.  
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם  
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה  
לָךְ מֶלֶךְ מַמִּית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֹאמֵן אַתָּה  
לְהַחְיֹת מְתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחִיָּה הַמְתִּים:

נַעֲרִיצְךָ וְנִקְדִּישְׁךָ בְּסוֹד שִׁיחַ שְׂרָפִי קָדֵשׁ הַמִּקְדִּישִׁים  
שְׁמֶךָ בְּקָדֵשׁ. בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

*Cong. and Reader.* קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

*Reader.* כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתּוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

*Reader.* מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֵן עִם הַמִּיחָדִּים

*Reader.* For thou art the Lord our God who causest the wind to blow and the dew to descend :

<i>Reader :</i>	<i>Congregation :</i>
For a blessing and not for a curse.	Amen.
For life and not for death.	Amen.
For plenty and not for famine.	Amen.

*The Ark is closed.*

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

We will reverence thee and sanctify thee according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary, as it is written by the hand of thy prophet. And one cried unto another and said,

*Cong. and Reader.* Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of his glory

*Reader.* His glory filleth the Universe : his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory ? Those over against them say, Blessed—

*Cong. and Reader.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Reader.* From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morn-

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם הַמִּיד פַּעַמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע  
אֲמָרִים.

*Cong. and Reader.* שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

*Reader.* אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מִלְכֵנוּ הוּא  
מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעִינֵי כָל חַי  
לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

*Cong. and Reader.* אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

*Reader.* אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל  
הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי  
יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבִדְבָרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.  
*Cong. and Reader.* יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּיָהּ:

*Reader.* לְדֹר וָדֹר נָגִיד גְּדֻלָּה. וּלְנֶצַח נִצָּחִים קִדְשְׁתָּךְ  
נִקְדִּישׁ. וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעַד. כִּי  
אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*The Reader continues with* בחרתנו *till* אתה בחרתנו *pages 143—146.*

*The Priests ascend the steps of the Ark.*

*Cong. and Reader.* וְתַעֲרַב לְפָנֶיךָ עֲתִידָתָנוּ כְּעוֹלָה וּבִקְרָבָן.

אָנָּה רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הָשֵׁב שְׁכִינְתָּךְ לְצִיּוֹן עִירְךָ  
וְסֹדֶר הָעֲבוּדָה לִירוּשָׁלַיִם. וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן  
בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמִנִיּוֹת:  
*Reader.* בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׁאוּתְךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה נַעֲבוֹד:

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after* יִשְׂרָאֵל עַמְךָ:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר  
שְׁכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן:

ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

*Cong. and Reader.* Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

*Reader.* One is he, our God, our Father, our King, our Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

*Cong. and Reader.* "I am the Lord your God."

*Reader.* Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

*Cong. and Reader.* The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.* Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

*The Reader continues with* Thou hast chosen us *till* acceptable to thee, *pages* 143-146.

*The Priests ascend the steps of the Ark.*

*Cong. and Reader.* And may our prayer be acceptable unto thee as burnt offering and as sacrifice. O thou who art merciful, we beseech thee, in thine abundant mercy to restore thy divine presence unto Zion ; and the ordained service to Jerusalem. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion, and there will we worship thee in awe, as in the days of old and as in ancient years.

*Reader.* Blessed art thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after* ever acceptable to thee :

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנִחנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֶתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל  
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַבְּקוּרוֹת לָךְ וְעַל נַפְשְׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עֲמָנוּ וְעַל  
נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרַיִם.  
הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ  
מֵעוֹלָם קוִינִי לָךְ:

*Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:*  
מוֹדִים אֲנִחנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת  
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵנוּ  
וְתַכְיֵמָנוּ וְתִאֲסוֹף גְּלוּיֵתֵינוּ לְחַצְרוֹת קְדֻשָּׁה לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ  
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם עַל שְׂאֵנֵינוּ מוֹדִים  
לָךְ. בָּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלִּבֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:  
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וְיִהְיֶה לָּךְ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל  
יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אֶתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ  
נָאָה לְהוֹדוֹת:

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכְנוּ בַּבְּרָכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַבְּתוּבָה  
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֹן וּבְנָיו כַּהֲנָנִים עִם קְדוֹשְׁךָ  
בְּאֲמֹר. יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: Cong. כֵּן יְהִי רְצוֹן: Reader. יָאֵר יי פָּנָיו  
אֵלֶיךָ וְיִתְנֶה: Cong. כֵּן יְהִי רְצוֹן: Reader. יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם  
לָךְ שָׁלוֹם: Cong. כֵּן יְהִי רְצוֹן:

*The Reader continues with שִׁים שָׁלוֹם on page 153.*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

*Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues :*

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee.

*Cong.* May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

*Cong.* May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

*Cong.* May this be his will.

*The Reader continues with Grant peace on page 153.*

*When the Priests' Blessing is said, the Reader says until ובניו in an undertone.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּהּ הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרָה  
הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֲהָרֹן וּבְנָיו  
בְּהַגִּים *Reader.*

*Congregation.* עִם קְדוֹשְׁךָ בָּאֲמוּרָה.

*The Priests pronounce the following blessing:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֲהָרֹן וּבְנָיו לְבָרְכֶךָ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

*Congregation:*

*Reader followed by the Priests:*

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ. אָמֵן  
יְאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּךָ. אָמֵן  
יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם: אָמֵן סְלָה:

*For silent prayer:*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׂתַעֲשֶׂה לְמַעַן קִדְּשָׁת  
חֲסִדֶיךָ וְגָדֵל רַחֲמֶיךָ וּלְמַעַן טַהַרְתָּ שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא  
שֶׁתְּהִיָּה קְרוֹב לִי בְּקִרְאִי לְךָ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְאֲנֻקְתִּי תָמִיד בְּשֵׁם  
שְׁשֻׁמַּתְּ אֲנֻקָּת יַעֲקֹב תְּמִימָךָ. וְתַתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשוֹת בֵּיתִי מְזוֹנָתֵינוּ  
וּפְרֻסָּתָנוּ בְּרוּחַ וְלֹא בְצַמְצוּם בְּהִתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנֻחַת וְלֹא בְּצַעַר  
מִתַּחַת יָדְךָ הִרְחַבְהָ בְּשֵׁם שְׁנַתְּ לֶחֶם לְאֹכֹל וּבָגֵד לְלָבוֹשׁ לְיַעֲקֹב  
אֲבִינוּ. וְתַתֵּנִי לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ וַיְהִי  
דְּבָרִי נִשְׁמָעִים לְעִבּוּדְתֶּךָ בְּשֵׁם שְׁנַתְּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ לְחֵן וּלְחֶסֶד  
וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵיו. וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים וְאוֹת  
לְטוֹבָה וְתַצְלִיחֵנִי בְּדַרְכֶּי. וְתֵן בְּלִבִּי בִינָה לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל וּלְקַיֵּם  
אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ וְסוּדוֹתֶיךָ. וְתַצְלִלְנִי מִשְׁגִּיאוֹת וּמִטְהָר  
רְעִיוֹנֵי וּלְבָבִי לְעִבּוּדְתֶּךָ. וְתִאֲרִיךְ יָמִי [וַיְמִי אֲשֶׁתִּי וּבְנֵי וּבָנוֹתִי] וַיְמִי  
אָבִי וְאִמִּי בְּטוֹב וּבְנִיעִימוֹת בְּרַב עוֹ וְשְׁלוֹם:



*When the Priests' Blessing is said, the Reader says until his sons in an undertone.*

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons,

*Reader.* The priests,

*Cong.* Thy holy people, as it is said :

*The Priests pronounce the following blessing :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast hallowed us with the holiness of Aaron and hast commanded us to bless thy people Israel in love.

*Reader followed by the Priests :*

*Cong. :*

The Lord bless thee and keep thee :

Amen.

The Lord make his face to shine upon  
thee and be gracious unto thee :

Amen

The Lord incline his countenance unto  
thee and give thee peace :

Amen. Selah.

*For silent prayer :*

May it be thy will, O my God and God of my fathers, to answer me for the sake of thy holy mercies and thy great compassion, and for the sake of the purity of thy great and mighty and terrible Name. Be near me when I call unto thee and hear my prayer and my cry continually, even as thou didst hear the cry of Jacob, thy perfect servant. Grant me and all my household our food and sustenance, in plenty and not in penury, earned by righteous and not by wrongful means, in happiness and not in sorrow, from out of thine ever-open hand, even as thou didst give Jacob our father bread to eat and raiment for clothing. Grant that we may find love and grace and favour in thy sight and in the sight of all who see us, and may my words be heard in thy service, even as thou didst grant grace and favour and mercy unto Joseph, thy righteous one, in thy sight and in the sight of all that beheld him. Do thy wondrous deeds and miracles by me ; shew me a sign for good and prosper me in my ways. Put understanding into my heart, that I may discern and know and fulfil all the words of the study of thy Law and thy deep mysteries. Deliver me from error and purify my thoughts and my heart for thy worship ; and prolong my days [and the days of my wife, my sons and my daughters] [and the days of my parents] in welfare, in happiness, in abundance of strength and in peace.

אָדיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה. אַתָּה שְׁלוֹם וְשִׁמְךָ  
שְׁלוֹם. יְהי רָצוֹן שְׁתֵּשִׁים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבִרְכָּה לְמִשְׁמֶרֶת שְׁלוֹם:

*Reader.* שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרְכֵנוּ אֲבוֹנֵנוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד  
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתַּתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל  
שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּשִׁלּוֹם:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ.  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ. אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרֵךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמָא:  
יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דִּקְדוּשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא  
מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא דְאַמִּירָן  
בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוּהוֹן  
יְי בְּשִׁמְיָא וְאַמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאַמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוּמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ. אָמֵן:

## 153 ADDITIONAL SERVICE FOR PASSOVER

O thou who art glorious on high, abiding in might, thou art peace and thy Name is peace ; may it be thy will to grant unto us and unto thy people, the house of Israel, life and blessing with enduring peace.

*Reader.* Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us, and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessed thy people Israel with peace.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

אין באלהינו. אין באדונינו. אין במלכנו. אין  
במושיענו: מי באלהינו. מי באדונינו. מי במלכנו.  
מי במושיענו: נודה לאלהינו. נודה לאדונינו. נודה  
למלכנו. נודה למושיענו: ברוך אלהינו. ברוך אדונינו.  
ברוך מלכנו. ברוך מושיענו: אתה הוא אלהינו.  
אתה הוא אדונינו. אתה הוא מלכנו. אתה הוא מושיענו:  
אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטרת הסמים:

תלמוד מסכת כריתות ו'

פטום הקטרת. הצרי והצפרן והחלבנה והלבונה. משקל שבעים  
שבעים מנה: מור וקציעה שבלת גרד וכרפם משקל ששה עשר  
ששה עשר מנה: הקשט שנים עשר. וקלופה שלשה. וקנמון  
תשעה. ברית פרשינה תשעה קבין. יין קפריסין סאין תלתא וקבין  
תלתא. ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר. חורין עתיק: מלח  
סדומית רבע הקב. מעלה עשן כל שהוא: רבי נתן אומר אף  
כפת הנרדן כל שהוא. ואם נתן בה דבש פסלה. אם חסר אחת  
מכל סמניה חייב מיתה: רבן שמעון בן גמליאל אומר. הצרי אינו  
אלא שרף הנוטף מעצי הקטף: ברית פרשינה ששפין בה את  
הצפרן. כדי שתהא נאה: יין קפריסין ששורין בו את הצפרן. כדי  
שתהא עזה: והלא מי רגלים יפין לה. אלא שאין מכניסין מי רגלים  
בעזרה מפני הכבוד:

משנה סוף מסכת תמיד

השיר שהלויים היו אמרים בבית המקדש:

ביום הראשון היו אמרים. לוי הארץ ומלואה תכל וישבי בה:  
בשני היו אמרים. גדול יי ומהלל מאד בעיר אלהינו הר קדשו:  
בשלישי היו אמרים. אלהים נצב בעדת אל בקרב אלהים ושפט:  
ברביעי היו אמרים. אל נקמות יי אל נקמות הופיע:

There is none like our God ; there is none like our Lord ;  
there is none like our King ; there is none like our  
Saviour.

Who is like our God ? who is like our Lord ? who is like  
our King ? who is like our Saviour ?

We will give thanks unto our God ; we will give thanks  
unto our Lord ; we will give thanks unto our King ;  
we will give thanks unto our Saviour.

Blessed be our God ; blessed be our Lord ; blessed be our  
King ; blessed be our Saviour.

Thou art our God ; thou art our Lord ; thou art our King ;  
thou art our Saviour.

Thou art he before whom our fathers burnt the fragrant  
incense.

Talmud Babli : *Kerithoth* 6a.

The compound of the incense <sup>1</sup> consisted of balm, cloves,<sup>2</sup> galbunum and frankincense, of each a like weight—seventy manehs ; of myrrh, cassia, spikenard and saffron, of each a like weight—sixteen manehs ; of costus twelve, of bark three, and of cinnamon nine manehs ; of alkali procured from Karshina nine kabs ; of Cyprus wine three seahs and three kabs, though if Cyprus wine was not procurable, old white wine was brought ; of salt of Sodom the fourth part of a kab, and a minute quantity of maaleh ashan.<sup>3</sup> Rabbi Nathan says, a minute quantity of the herb that grew on the banks of the Jordan was used ; if one added honey he rendered the incense unfit for use, and if he omitted one of its sweet spices he was deserving of death. Rabban Simeon son of Gamaliel says, the balm is a resin that exudes from the wood of the balsam tree. The alkali procured from Karshina was used to bleach and beautify the cloves, and the Cyprus wine to steep them therein that the odour might be pungent.

Mishnah *Tamid*, Cap. vii.

These are the Psalms which the Levites used to say in the Temple <sup>4</sup> :—

On the first day of the week they said—"The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein."

On the second day—"Great is the Lord and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness."

On the third day—"God standeth in the congregation of the mighty : he judgeth among the judges."

On the fourth day—"O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth."

<sup>1</sup> Exod. xxx. 34-38.

<sup>2</sup> Or onycha.

<sup>3</sup> A herb which, as its name implies, caused the smoke of the incense to ascend in a straight line.

<sup>4</sup> Psalms xxiv., xlviii., lxxxii., xciv., lxxxix., xciii., xcii.

בַּחֲמִישֵׁי הָיוּ אֲמָרִים. הִרְגִּינוּ לַאלֹהִים עֲוֹנוֹ הִרְעוּ לַאלֹהֵי יַעֲקֹב:  
בִּשְׁשֵׁי הָיוּ אֲמָרִים. יי מֶלֶךְ גְּאוֹת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יי עוֹ הַתְּאֵזֶר אַף תִּכּוֹן  
תִּבְלֵ בַל תִּמְוֹט:

בַּשַּׁבָּת הָיוּ אֲמָרִים. מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת.  
מִזְמוֹר שִׁיר לַעֲתִיד לְבֹא. לַיּוֹם שֶׁכָּלוּ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

## תלמוד סוף מסכת ברכות

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא. תְּלִמְדֵי חֲכָמִים מְרַבִּים  
שְׁלוֹם בְּעוֹלָם: שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בְּנֵיךְ לַמּוֹדֵי יי וְרַב שְׁלוֹם בְּנֵיךְ: אֵל  
תִּקְרָא בְּנֵיךְ אֶלָּא בּוֹנֵיךְ: שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ וְאֵין לָמוֹ מְכַשׁוֹל:  
יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ: לְמַעַן אַחֵי וְרַעֲי אֲדַבְּרָה נָא  
שְׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יי אֱלֹהֵינוּ אֲבִיקְשָׁה טוֹב לָךְ: יי עוֹ לַעֲמֹ יִתֵּן  
יי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

עֲלִינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית  
שֶׁלֹּא עֲשֵׂנוּ בְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה  
שֶׁלֹּא שָׂם חֲלָקֵנוּ בָּהֶם וְגִדְּלָנוּ בְּכָל הַמּוֹנָם: וְאִנְחָנוּ בְּרָעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ  
בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ  
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׂכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ  
אֵין עוֹד. אֶמֶת מַלְכֵנוּ אֶפְסֹ זוּלָּתוֹ בְּכָתוֹב בְּתוֹרָתוֹ וַיִּדְעַת  
הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם  
מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

עַל בֶּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֶרֶת  
עֲזָךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֲלִילִים כְּרוֹת יִכְרֶתוֹן.  
לְתַכּוֹן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ

On the fifth day—"Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob."

On the sixth day—"The Lord reigneth, he is clothed with majesty; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself; the world also is stablished, that it cannot be moved."

On the Sabbath—"A Psalm, a Song for the Sabbath Day." It is the psalm and song for eternity, for the day that shall be wholly a Sabbath, even repose for life everlasting.

Talmud *Berachoth*, 64.

Rabbi Eleazar said in the name of Rabbi Chanina, The disciples of the sages increase peace in the world, as it is said, "And all thy children shall be taught of the Lord: and great shall be the peace of thy children." Read not *banayich*—"thy children," but *bonayich*—"thy builders." Great peace have they who love thy Law: and there is no stumbling for them. Peace be within thy walls: prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sakes: I will now say, Peace be within thee. For the sake of the house of the Lord our God: I will seek thy good. The Lord will give strength unto his people: the Lord will bless his people with peace.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else: in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off; when the world shall be set under

לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רָשָׁעֵי אֶרֶץ. יִפְּרוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי  
 תִּבְלִי. כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרֶךְ תִּשְׁבַּע כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ  
 יִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפּוּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ  
 כָּלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם  
 וָעַד. כִּי הַמְּלָכוֹת שֶׁלָּךְ הֵינּוּ וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ  
 בְּכָבוֹד: בִּפְתוּב בְּתוֹרַתְךָ יִי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד: וְנֹאמַר  
 וְהָיָה יִי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יִי אֶחָד  
 וּשְׁמוֹ אֶחָד:

קדיש *Mourners'*

*Mourner.* יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא  
 בְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְתַיִי דְּכָל  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְזָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

*Cong. and Mourner.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וְלְעָלְמֵי

עֲלָמֵיָא:

*Mourner.* יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא  
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.  
 לְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא  
 דְּאִמִּירָן בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:



the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall, and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Mourner.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us, and for all Israel ; and say ye, Amen.



## ADDITIONAL SERVICE

Lord of the world, He reigned alone  
While yet the universe was naught.  
When by His will all things were wrought,  
Then first His sov'ran Name was known.

And when the All shall cease to be,  
In dread lone splendour He shall reign.  
He was, He is, He shall remain  
In glorious eternity.

For He is one, no second shares  
His nature or His loneliness ;  
Unending and beginningless,  
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,  
My Rock while sorrow's toils endure  
My banner and my stronghold sure,  
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm  
Before I sleep as when I wake,  
And though my body I forsake,  
Rest in the Lord in fearless calm.

---

## תפלת מנחה

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֶלָה:  
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיִּי אֱלֹהָיו:  
תְּהִלָּה לְךָ יְיָ

קמ"ה

אֲרוּמֶיךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאֶהְלֶלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֵלָל מְאֹד וְלִגְדָלְתּוֹ אֵין חֶקֶר:  
יְיָ לְדוֹר יִשְׁבַח מִעַשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ וְנִידוֹ:  
הֵדָר כְּבוֹד הוֹדְךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
וְעֲנוּ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:  
זָכַר רַב־טוֹבְךָ יִבְיָעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ:  
חֲנִין וְרַחֲמִים יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וְגִדּוֹל־חֶסֶד:  
טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:  
יִדְּוֶךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה:  
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתֶךָ יִדְבְּרוּ:  
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הֵדָר מַלְכוּתְךָ:  
מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עַלְמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדָר:  
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנְּפִלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים:  
עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:  
פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חֵי רָצוֹן:  
צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דִּרְכָּיו וְחִסִּיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

## AFTERNOON SERVICE

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קִדְאָיו לְכָל־אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת;  
 רְצוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעַם;  
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הָרָשָׁעִים יִשְׁמִיד;  
 תְּהַלֵּת יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ  
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשֵׁעַ בִּיעֲקֹב נָאָם יי: וְאַנִּי  
 זֹאת בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יי רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר  
 שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַע  
 זֶרַעךָ אָמַר יי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב  
 תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֱלֹהִים וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ  
 יי צְבָאוֹת מְלֹא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמִקְבְּלֵין דִּין מִן דִּין  
 וְאֹמְרִין קְדִישׁ בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָא בֵּית שְׂכִינְתָּהּ קְדִישׁ  
 עַל אֲרָעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ קְדִישׁ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא  
 יי צְבָאוֹת מְלִיא כָּל אֲרָעָא זִיו יִקְרָהּ: וְתִשְׁאַנִּי רוּחַ  
 וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:  
 וְנִטְלָתָנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתָרִי קָל וְיַע סְגִיא דִּי מְשֻׁבְּחִין  
 וְאֹמְרִין. בְּרִיךְ יִקְרָא דִּי יי מֵאַתֵּר בֵּית שְׂכִינְתָּהּ: יי וּמְלִיךְ  
 לְעֵלְמָא וְעַד: יי מַלְכוּתָהּ קָאָם לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא:  
 יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוּתֵינוּ שְׁמָרָה זֹאת  
 לְעוֹלָם לִיָּצַר מַחֲשָׁבוֹת לִבָּב עֲמָךְ וְהִכֵּן לְבָבָם אֱלֹהֶיךָ:  
 וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ  
 וְלֹא יַעִיר כָּל חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדָנִי טוֹב וְסֻלָּח וְרַב  
 חֶסֶד לְכָל קִרְאֶיךָ: אֲדַקְתָּךְ אֶדְרֵךְ לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֵמֶת:

in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever. But thou art holy, that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. [<sup>1</sup> And they receive sanction one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory.] And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place. [<sup>1</sup> And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode.] The Lord shall reign for ever and ever. [<sup>1</sup> The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity.] O Lord, God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, keep this for ever in the innate thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt perform truth

<sup>1</sup> The Targum or Aramaic paraphrase of the preceding verses.

תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו  
מימי קדם: ברוך אדני יום יום יעמם לנו האל  
ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב  
סלה: יי צבאות אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה  
המלך יעננו ביום קראנו: ברוך (הוא) אלהינו שבראנו  
לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחי  
עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לפנינו בתורתו וישם בלבנו  
אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם  
למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה: יהי רצון מלפניך  
יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה  
ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות  
המשׁיח ולחיי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא  
ידם יי אלהי לעולם אודך: ברוך הנבר אשר יבטח  
ביו והיה יי מבטחו: בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור  
עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דרשיך  
יי: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

*The Reader says חצי קריש page 14.*

*On Sabbath:*

ואני תפילתי לך יי עת רצון אלהים בך חסדך ענני באמת ישעך:

*On Sabbath a Scroll is taken from the Ark and a passage from the portion of the ensuing week is read. The Amidah is then said (pp. 15—18), and is repeated by the Reader, and the Service is continued with קריש (p. 8), תתקבל (p. 21—22).*



to Jacob and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day loadeth us with blessings : he is the God of our salvation, Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a stronghold unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day when we call.

Blessed is our God who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, who hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our hearts unto his Law, and set his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labour in vain, nor bring forth unto confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live, witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise to thee and not be silent ; O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever : for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy Name will put their trust in thee ; for thou hast not forsaken them that seek thee, O Lord. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The Reader says Half Kaddish, page 14.*

*On Sabbath :*

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time ; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

*On Sabbath a Scroll is taken from the Ark and a passage from the portion of the ensuing week is read. The Amidah is then said (pp. 15-18), and is repeated by the Reader, and the Service is continued with Kaddish (p. 8), It behoveth us, and the Mourners' Kaddish (pp. 21-22).*

## שחרית ומוסף לחול המועד

*On the week-days of the Festival, שחרית is said as usual. יעלה ויבא is added in the עמידה, after which הלל is said (see pages 97—100). Two Scrolls are taken from the Ark. Three persons are called to the reading of the portion from the first Scroll, and a fourth to that from the second, which is the same for each day.*

*On the first day of חול המועד the following portion is read from the first Scroll. But if it fall on Sabbath, this portion is read on the second day, and that for the second is read on the third.*

שמות י"ג א—ט"ז

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: קִדְש־לִי כָל־בְּכוֹר פֶּטֶר  
כָּל־רֶחֶם בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא: וַיֹּאמֶר  
מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וְכוֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יֵצְאתֶם מִמִּצְרַיִם  
מִבֵּית עֲבָדִים בִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא  
יֹאכַל חֶמֶץ: הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב: \* וְהָיָה כִּי־  
יָבִיאתָ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִזִּי וְהַיְבוֹסִי  
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לֵאבֹתֶיךָ לָתֵת לָךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ  
וַעֲבַדְתָּ אֶת־הָעֲבָדָה הַזֹּאת בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה: שִׁבְעַת יָמִים  
תֹּאכַל מִצָּת וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חֵן לַיהוָה: מִצֹּת יֹאכַל אֶת  
שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא־יֵרָאֶה לָּךְ חֶמֶץ וְלֹא־יֵרָאֶה לָּךְ שָׂאֵר  
בְּכֹל־גִּבְלֶךָ: וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בָּעֲבוּר זֶה  
עָשָׂה יְהוָה לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם: וְהָיָה לָּךְ לְאוֹת עַל־יָדְךָ  
וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה בְּפִיךָ בֵּין  
יְדֶיךָ הוֹצִיאָךְ יְהוָה מִמִּצְרַיִם: וְשִׁמְרָתָ אֶת־הַחֻקָּה הַזֹּאת  
שְׁלִישִׁי לְמוֹעֲדָה מִיָּמִים יָמִימָה: \*

## MORNING AND ADDITIONAL SERVICE FOR THE INTERMEDIATE DAYS

*On the week-days of the Festival, the Morning Service is said as usual. Our God and God of our fathers, may our remembrance be added in the Amidah, after which Hallel is said (see pages 97-100). Two Scrolls are taken from the Ark. Three persons are called to the reading of the portion from the first Scroll, and a fourth to that from the second, which is the same for each day.*

*On the first intermediate day, the following portion is read from the first Scroll. But if it fall on Sabbath, this portion is read on the second day, and that for the second is read on the third.*

Exodus xiii. 1-16.

And the Lord spake unto Moses, saying, Sanctify unto me all the first-born, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast : it is mine. And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of bondage ; for by strength of hand the Lord brought you out from this place : there shall no leavened bread be eaten. This day ye go forth in the month Abib. And it shall be when the Lord shall bring thee into the land of the Canaanite and the Hittite and the Amorite and the Hivite and the Jebusite, which he swore unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month. Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to the Lord. Unleavened bread shall be eaten throughout the seven days ; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy borders. And thou shalt tell thy son in that day, saying, It is because of that which the Lord did unto me when I came forth out of Egypt. And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the Lord's law may be in thy mouth : for with a strong hand hath the Lord brought thee out of Egypt. Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

והיה כי יביאך יהוה אל-ארץ הכנעני באשר נשבע לך  
ולאבותיך ונתנה לך: והעברת כל-פטר-רחם ליהוה  
וכל-פטר-שגר בהמה אשר יהיה לך הזכרים ליהוה:  
וכל-פטר חמל תפדה בשה ואם-לא תפדה וערפתו  
וכל בכור אדם בכנך תפדה: והיה כי ישא לך בנך  
מחר לאמר מה-זאת ואמרת אליו בחזק יד הוציאנו יהוה  
ממצרים מבית עבדים: ויהי כיהקשה פרעה לשלחנו  
ניחרג יהוה כל-בכור בארץ מצרים מבכור אדם ועד  
בכור בהמה על-כך אני זבח ליהוה כל-פטר רחם  
הזכרים וכל-בכור בני אפדה: והיה לאות על-ידך  
ולטוטפת בין עיניך כי בחזק יד הוציאנו יהוה ממצרים:

*The following portion is read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח י"ט-כ"ה

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני-בקר שנים  
ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם:  
ומנחתם סלת בלילה בשמן שלשה עשרנים לפך  
ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לפךש  
האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לבקר  
עליכם: מלבד עלת הפךך אשר לעלת התמיד תעשו  
את-אלה: באלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה  
ריחניח ליהוה על-עולת התמיד יעשה וגספו: וביום  
השביעי מקרא-קדש יהיה לכם כל-מלאכת עבדה  
לא תעשו:

And it shall be when the Lord shall bring thee into the land of the Canaanite, as he sware unto thee and to thy fathers, and shall give it thee, that thou shalt set apart unto the Lord all that openeth the womb ; and every firstling which thou hast that cometh of a beast, the males shall be the Lord's. And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb ; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break his neck : and all the firstborn of man among thy children shalt thou redeem. And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What is this ? that thou shalt say unto him, By strength of hand the Lord brought us out from Egypt, from the house of bondage. And it came to pass, when Pharaoh hardened himself against letting us go, that the Lord slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of beast : therefore I sacrifice to the Lord all that openeth the womb, being males ; but all the firstborn of my sons I redeem. And it shall be for a sign upon thine hand, and for frontlets between thine eyes : for by strength of hand the Lord brought us forth out of Egypt.

*The following portion is read from the second Scroll :*

Numbers xxviii. 19-25.

And ye shall offer a sacrifice made by fire, a burnt offering unto the Lord : two young bullocks and one ram and seven he-lambs of the first year ; they shall be unto you without blemish : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for a ram, and a several tenth part shalt thou offer for each lamb of the seven lambs : and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you. Ye shall offer these beside the burnt offering of the morning, which is for a continual burnt offering. After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord : it shall be offered beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof. And on the seventh day ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work.

חול המועד For the second day of

שמות כ"ב כ"ד-כ"ג י"ט

אם-כֹּסֶף | תִּלְוָה אֶת-עַמִּי אֶת-הָעָנִי עִמָּךְ לֹא-תִהְיֶה לוֹ  
כְּנִשָּׁה לֹא-תִשְׁיָמוֹן עָלָיו נָשֶׁךְ: אִם-חָבֵל תַּחבֹּל שְׁלֵמַת  
רֵעֶךָ עַד-כֵּא הַשֹּׁמֵשׁ תִּשְׁיָבֵנוּ לוֹ: כִּי הוּא כְּסוּתָהּ לְבִדָּה  
הוּא שִׁמְלָתוֹ לְעָרֹ בַּמָּה יִשְׁכַּב וְהָיָה כִּי-יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי  
כִּי-חֲנוּן אֲנִי: \*  
תָּאֵר: מִלֵּאֲתֶךָ וּדְמַעָּךְ לֹא תֵאָחֵר בְּכֹר בְּנֶךָ תִּתֵּן-לִי:  
כִּן-תַּעֲשֶׂה לְשָׂרְךָ לְצֹאֲנֶךָ שִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה עִם-אִמּוֹ בַּיּוֹם  
הַשְּׁמִינִי תִתֵּנוּ-לִי: וְאֲנִשִּׁי-קָדָשׁ תִּהְיוּן לִי וּבִשָּׂר בִּשְׂדֶּה  
טָרֶפֶחַ לֹא תֹאכְלוּ לְכָלֵב תִּשְׁלַכֶּן אֹתוֹ: לֹא  
תִשָּׂא שְׁמַע שׂוֹא אֶל-תֵּשֶׁת יָדְךָ עִם-רָשָׁע לְהוֹת עַד חֲמָם:  
לֹא-תִהְיֶה אַחֲרֵי-רַבִּים לְרָעַת וְלֹא-תִעַנֶּה עַל-רֹב לְנֹטָה  
אַחֲרֵי רַבִּים לְהַטֹּת: וְדָל לֹא תִהְיֶהָ בְּרִיבּוֹ: כִּי  
תִפְלֹעַ שׂוֹר אִיבֶךָ אִמּוֹ תִמְרוּ תַעֲלֶה דֹשֶׁב תִּשְׁיָבֵנוּ  
לוֹ: כִּי-תִרְאֶה חֲמוֹר שִׁנְאֶךָ רֹבֵץ תַּחַת מִשְׁאוֹ  
וְחִדְלָתָ מִעֲנֹב לוֹ עֲנֹב תַעֲנֹב עִמּוֹ: \* לֹא תִטֶּה מִשְׁפָּט  
אֲבִינֶךָ בְּרִיבּוֹ: מִדְּבַר-שֹׁקֶר תִּרְחֹק וּנְקִי וְצַדִּיק אֶל-תִּהְיֶה  
כִּי לֹא-אֲצַדִּיק רָשָׁע: וְשֹׁחַד לֹא תִקַּח כִּי הַשֹּׁחַד יַעֲנֶה  
בְּקֹחִים וַיִּסְגֹּף דְּבָרֵי צַדִּיקִים: וְגַר לֹא תִלְחֹץ וְאַתָּם  
יִדְעֹתֶם אֶת-נַפְשׁ הַגֵּר כִּי-גֵרִים הֵייתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת-אֲרִצְךָ וְאַסְפָּתָ אֶת-תְּבוּאָתָהּ:  
וְהַשְׁבִּיעַתָּ תִשְׁמַטָּהּ וּנְטַשְׁתָּהּ וְאָכְלוּ אֲבִינִי עִמָּךְ וַיִּתְּרֶם  
תֹּאכֵל חֵיַת הַשָּׂדֶה כִּן-תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ לְוִיתֶךָ: שְׁשַׁת יָמִים  
תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת לְמַעַן יָנוּחַ שׂוֹרְךָ

לוי

שלישי

*For the second Intermediate Day:*

Exodus xxii. 24 – xxiii. 19.

If thou lend money to any of my people with thee that is poor, thou shalt not be to him as a creditor, neither shall ye lay upon him usury. If thou at all take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt restore it unto him by that the sun goeth down. For that is his only covering, it is his raiment for his skin : wherein shall he sleep ? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear ; for I am gracious. Thou shalt not revile the judges, nor curse a ruler of thy people. Thou shalt not delay to offer of the abundance of thy fruits and of thy liquors : the firstborn of thy sons shalt thou give unto me. Likewise shalt thou do with thine oxen and with thy sheep : seven days it shall be with his dam ; on the eighth day thou shalt give it me. And ye shall be holy men unto me ; neither shall ye eat any flesh that is torn of beasts in the field ; ye shall cast it to the dogs.

Thou shalt not bear a false report : put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness. Thou shalt not follow a multitude to do evil ; neither shalt thou speak in a cause to turn aside after a multitude to wrest judgment. Neither shalt thou favour a poor man in his cause. If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again. If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldst forbear to help him, thou shalt surely help with him. Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause. Keep thee far from a false matter ; and the innocent and righteous slay thou not : for I will not justify the wicked. And thou shalt take no gift : for the gift blindeth the wise, and perverteth the words of the righteous. And a stranger thou shalt not oppress : for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt. And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits thereof. But the seventh year thou shalt let it rest and lie fallow, that the poor of thy people may eat : and what they leave the beast of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard

וַחֲמִירָה וַיִּנְפֹּשׁ בֶּן־אֲמִתָּה וְהִגֵּר: וּבְכָל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי  
 אֵלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים אַחֲרֵיהֶם לֹא תִזְכְּרוּ לֹא  
 יִשְׁמַע עַל־פִּיךָ: שְׁלֹשׁ רִגְלִים תִּחַג לִי בַשָּׁנָה: אֶת־חַג  
 הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת כָּאֲשֶׁר צִוִּיתִךָ  
 לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי־בֹ יֵצֵאת מִמִּצְרַיִם וְלֹא־יֵרָאוּ  
 פָּנֶי רִיקָם: וְחַג הַקִּצִּיר בַּכוּרֵי מַעֲשֵׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה  
 וְחַג הָאָסִף בַּצֵּאת הַשָּׁנָה בְּאֶסְפֶּךָ אֶת־מַעֲשֵׂיךָ מִן־הַשָּׂדֶה:  
 שְׁלֹשׁ פַּעַמִּים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶל־פָּנֶי הָאֵרֶן:  
 יְהוָה: לֹא־תִזְבַּח עַל־חֶמֶץ דִּם־זִבְחִי וְלֹא־יִלֵּן חֶלְב־חֲנִי  
 עַד־בִּקְרָר: רֹאשִׁית בְּכוּרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 לֹא־תִבְשֹׁל גִּדִּי בַחֲלֵב אִמּוֹ:

חול המועד For the third day of

שמות ל"ד א'—כ"ו

from (pages 117—119). to בחלב אמו ויאמר יי אל משה הפסל לך

חול חמועד For the fourth day of

במדבר ט' א'—י"ד

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַר־סִינִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִית  
 לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר: וַיַּעֲשׂוּ  
 בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ: בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר יוֹם  
 בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעֶרְבַּיִם תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ בְּמַעְדּוֹ כְּכֹל־חֻקֹּתָיו  
 וּבְכָל־מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ: וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח: וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר  
 יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֶרְבַּיִם בְּמִדְבַר סִינִי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה  
 אֶת־מֹשֶׁה בֶּן עֲשׂוֹ בְנֵי יִשְׂרָאֵל: \* וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ  
 טָמְאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם וְלֹא־יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת־הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא  
 וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וּלְפָנֶי אֶהֱרֹן בַּיּוֹם הַהוּא: וַיֹּאמְרוּ  
 הָאֲנָשִׁים הִהֲמָה אֵלָיו אֲנַחְנוּ טָמְאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לָמָּה



and with thy oliveyard. Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest : that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger may be refreshed. And in all things that I have said, take ye heed : and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth. Three times thou shalt keep a feast unto me in the year. Thou shalt keep the feast of unleavened bread : seven days shalt thou eat unleavened bread, as I commanded thee, at the time appointed in the month Abib ; for in it thou camest out from Egypt : and none shall appear before me empty : and the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou sowest in the field : and the feast of ingathering, at the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field. Three times in the year shall all thy males appear before the Lord God. Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread ; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning. The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the Lord thy God. Thou shalt not seethe a kid in its mother's milk

*For the third Intermediate Day :*

Exodus xxxiv. 1-26.

*From* And the Lord said unto Moses, Hew to in its mother's milk  
(pages 117-119).

*For the fourth Intermediate Day :*

Numbers ix. 1-14.

And the Lord spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying, Let the children of Israel also keep the passover in its appointed season. In the fourteenth day of this month, towards even, ye shall keep it in its appointed season : according to all the statutes of it, and according to all the ordinances thereof, shall ye keep it. And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover. And they kept the passover in the first month on the fourteenth day of the month towards even in the wilderness of Sinai : according to all that the Lord commanded Moses, so did the children of Israel. And there were certain men, who were unclean by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day : and they came before Moses and before Aaron on that day. And those men said unto him, We are unclean by the dead



body of a man : wherefore are we kept back, that we may not offer the offering of the Lord in its appointed season among the children of Israel ? And Moses said unto them, Stay ye, that I may hear what the Lord will command concerning you.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your generations shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the Lord. In the second month, on the fourteenth day, towards even they shall keep it ; they shall eat it with unleavened bread and bitter herbs. They shall leave none of it unto the morning, nor break any bone of it : according to all the statutes of the passover they shall keep it. But the man that is clean, and is not in a journey, and forbeareth to keep the passover, that soul shall be cut off from among his people : because he brought not the offering of the Lord in its appointed season, that man shall bear his sin.

And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the Lord, according to the statute of the passover, and according to the ordinance thereof, so shall he do : ye shall have one statute both for the stranger and for him that is born in the land.

*The Service is continued with Let them praise (page 140), Happy are they and And a redeemer shall come to Zion (pages 158-160) and Kaddish (page 2). Musaf is then said (pages 142, sqq.), and the Service is concluded with Kaddish, It behoveth us, and the Mourners' Kaddish.*

---

## THE SONG OF SONGS

*On the Intermediate Sabbath, or on the Seventh or the Eighth Day if it fall on Sabbath, the Song of Songs is read at the conclusion of the Morning Service.*

The Song of songs, which is Solomon's. Let him kiss me with the kisses of his mouth ; for thy love is better than wine. Thine ointments have a goodly fragrance ; thy name is as ointment poured forth : therefore do the maidens love thee. Draw me ; we will run after thee : the king

הַמֶּלֶךְ תִּדְרִי נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ נִזְכִּירָה דְּדִיךְ מִיָּן  
 מִיִּשְׂרָיִם אֶהְיֶה: שְׁחֹרָה אֲנִי וְנֹאזָה בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם  
 בְּאַהֲלֵי קֶדֶר כִּירִיעוֹת שְׁלֵמָה: אֶל-תִּרְאֵנִי שְׂאֵנִי שְׁחֹרָהּ  
 שְׁשׂוֹפְתִנִי הַשֶּׁמֶשׁ בְּנִי אֲמִי נִחְרוּ-בִי שְׁמִנִי נִטְרָה אֶת-  
 הַכְּרָמִים בְּרַמִּי שְׁלִי לֹא נִטְרָתִי: הַגִּידָה לִּי שְׂאֶהְבֹּל  
 נִפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה אֵיכָה תִרְבִּיץ בַּצְּהָרִים שְׁלֵמָה אֶהְיֶה  
 בְּעִטְיָה עַל עֲדָרֵי הַבְּרִיָּה: אִם-לֹא תִדְעִי לֵךְ הִנֵּה בַּנָּשִׁים  
 צֹאֵלֶךְ בַּעֲקָבִי הִצֵּאן וְרַעֲלִי אֶת-גִּדִּיתֶיךָ עַל מִשְׁכְּנוֹת  
 הָרָעִים: לִסְסָתִי בְּרַכְבִּי פִרְעָה דְּמִיתֶיךָ רַעֲיָתִי: נֶאֱוֶה  
 לְחַיִּיךָ בַּתּוֹרִים צֹאֲרֶךְ בַּחֲרוּזִים: תּוֹרִי זָהֵב נַעֲשֶׂה-לֶךְ  
 עִם נִקְנוֹת הַכֶּסֶף: עַד-שֶׁהַמֶּלֶךְ בְּמִסְכּוֹ נִרְדֵּי נָתַן רִיחוֹ:  
 צִרֹּר הַמֶּד וְדוּדִי לִי בֵּין שְׁדֵי יָלִין: אֲשַׁכֵּל הַכֶּפֶר וְדוּדִי  
 לִי בְּכֶרֶם עֵין גִּדִּי: הִנֵּה יָפָה רַעֲיָתִי הִנֵּה יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים:  
 הִנֵּה יָפָה דוּדִי אֶף נָעִים אֶף-עֲרִשְׁנוּ רַעֲנָנָה: קָרוֹת בְּתִינוּ  
 אֲרָזִים רְחִיטָנוּ בְּרוֹתִים:

דְּהִיטָנוּ  
ק

אֲנִי חִבֵּצְלַת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשְׁנַת הַצִּמְקִים: כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין  
 הַחוֹתִים כֵּן רַעֲיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת: כְּתַפּוּחַ בָּעֲצֵי הַיָּעַר כֵּן  
 דוּדִי בֵּין הַבָּנִים בָּצֵלוֹ הַמִּדְתִּי וַיִּשְׁבֹּתִי וּפְרִיזַי מְתוּק לְחֵכִי:  
 הִבִּיאֵנִי אֶל-בֵּית הַיָּין וְדִגְלוֹ עָלַי אֶהְבֶּה: סִמְכוֹנִי בְּאִשִּׁישׁוֹת  
 רַבְרוּנִי בַּתּוֹתִים כִּי-חֹלֶלֶת אֶהְבֶּה אֲנִי: שְׂמֹאלִי תַחַת  
 לְרַאשִׁי וַיְמִינוּ תַחֲבֻקָּנִי: הַשִּׁבְעָתִי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם  
 בַּצְּבָאוֹת אוֹ בְּאֵילוֹת הַשָּׁדָה אִם-תִּצְעִירוּ וְאִם-תִּתְעוֹרְרוּ  
 אֶת-הָאֶהְבָּה עַד שֶׁתַּחֲפֹץ: קוֹל דוּדִי הִנְהִיזָה בָּא מִדְּלָג  
 עַל-הַהָרִים מִקְפֹּץ עַל-הַגְּבָעוֹת: הִזְמַח דוּדִי לִצְבִי אוֹ  
 לְעַפְרֵי הָאֵילִים הִנְהִיזָה עֹמֵד אַחֵר בְּתִלְנוּ מִשְׁנִיתָ מִן

hath brought me into his chambers ; we will be glad and rejoice in thee, we will make mention of thy love more than of wine ; rightly do they love thee. I am black, but comely, O ye daughters of Jerusalem : as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon. Look not upon me, because I am swarthy, because the sun hath burnt me : my mother's sons were incensed against me : they made me keeper of the vineyards ; but mine own vineyard have I not kept. Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest thy flock, where thou makest it to rest at noon : for why should I be as one that is veiled beside the flocks of thy companions ? If thou know not, O thou fairest among women, go thy way forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds' tents. I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots. Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold : We will make thee borders of gold with studs of silver. While the king sitteth at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof. A bundle of myrrh is my well-beloved unto me ; he shall lie all night betwixt my breasts. My beloved is unto me as a cluster of henna-flowers in the vineyards of En-gedi. Behold, thou art fair, my love ; behold, thou art fair ; thou hast doves' eyes. Behold, thou art fair, my beloved, yea, pleasant ; also our bed is green. The beams of our house are cedars, and our rafters are firs.

I am the rose of Sharon ; the lily of the valleys : As the lily among thorns, so is my love among the daughters. As the apple-tree among the trees of the wood, so is my beloved among the sons. I sat down under his shadow with great delight, and his fruit was sweet to my taste. He brought me to the banqueting-house, and his banner over me was love. Stay me with flagons, comfort me with apples : for I am sick of love. His left hand is under my head, and his right hand doth embrace me. I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up nor awaken love, until it please. The voice of my beloved ! behold, he cometh, leaping upon the mountains, skipping upon the hills. My beloved is like a roe or a young hart : behold, he standeth behind our wall, he looketh forth at the windows, showing himself through

החלנות מציץ מן התרכים: ענה דודי ואמר לי קומי  
 לך רעיתי יפתי ולבי לך: כי הנה הסתו עבר הנשם  
 חלה הלב לך: הנצנים נראו בארץ עת הזמר הניע וקול  
 התור נשמע בארצנו: התאנה הנמה פניה והנפנים  
 סמדר נתנו ריח קומי לבי רעיתי יפתי ולבי לך: ונתתי  
 בהני הפלע בסתר המדרגה הראני את מראיך  
 השמיני את כולך כי כולך ערב ומראיך נאווה: אחזר  
 לנו שעלים שעלים קטנים מחבלים פרמים וכרמינו  
 סמדר: דודי לו ואני לו הרעה בשושנים: עד שיפוח  
 היום וגסו הצללים סב דמה לך דודי לצבי או לעפר  
 האילים עליהרי בתר:

על משכבי בלילות בקשתי את שאהבה נפשי בפשתי  
 ולא מצאתיו: אקומה נא ואסובבה בעיר בשוקים  
 וברחבות אבקשה את שאהבה נפשי בפשתי ולא  
 מצאתיו: מצאני השמרים הסבבים בעיר את  
 שאהבה נפשי ראיתם: במעט שעברתי מהם עד  
 שמצאתי את שאהבה נפשי אחותי ולא ארפנו עדי  
 שיהביאתי אל לבית אמי ואל חדר חורתי: השבעתי  
 אתכם בנות ירושלם בצבאות או באלות השדה אם  
 תעירו ואם תעוררו את האהבה עד שתחפץ: מי זאת  
 עלה מן המדבר בתימרות עשן מקטרת מל ולבנה מכל  
 אבקת רובל: הנה מטתו של שלמה ששים גברים סביב  
 לה מגברי ישראל: כלם אחוי חרב מלמדי מלחמה  
 איש חרבו על ירכו מפחד בלילות: אפריון עשה לו  
 המלך שלמה מעצי הלבנון: עמודיו עשה כסף רפידתו  
 זהב מרדכו ארגמן תוכו רצוף אהבה מבנות ירושלם:

the lattice. My beloved spake, and said unto me : Rise up, my love, my fair one, and come away. For, lo, the winter is past : the rain is over and gone. The flowers appear on the earth ; the time of the singing of birds is come : and the voice of the turtle is heard in our land. The fig-tree putteth forth her green figs, and the vines with the tender grape give forth fragrance : arise, my love, my fair one, and come away. O my dove, that art in the clefts of the rock, in the covert of the steep place, let me see thy countenance, let me hear thy voice : for sweet is thy voice, and thy countenance is comely. Take us the foxes, the little foxes, that spoil the vines : for our vines have tender grapes. My beloved is mine, and I am his : he feedeth among the lilies. Until the day break, and the shadows flee away, turn, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bethel.

By night on my bed I sought him whom my soul loveth : I sought him, but I found him not. I will rise now, and go about the city in the streets, and in the broad ways I will seek him whom my soul loveth : I sought him, but I found him not. The watchmen that go about the city found me : to whom I said, Saw ye him whom my soul loveth ? It was but a little that I had passed from them, but I found him whom my soul loveth : I held him, and would not let him go, until I had brought him into my mother's house, and into the chamber of her that conceived me. I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up nor awaken love, until it please. Who is this that cometh out of the wilderness like pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense, with all powders of the merchant ? Behold it is the litter of Solomon ; threescore valiant men are about it, of the valiant of Israel. They all hold swords, being expert in war : every man hath his sword upon his thigh because of fear in the night. King Solomon made himself a palanquin of the wood of Lebanon. He made the pillars thereof of silver, the bottom thereof of gold, the covering of it of purple : the midst thereof being paved with love, for the daughters of Jerusalem.



צִאֲנָה וּרְאִינָה בָּנוֹת צִיּוֹן כַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בַּעֲטָרָה שְׁעִטְרָה-  
לוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתָנָתוֹ וּבְיוֹם שְׂמֻחָת לָבוֹ:

הִנֵּךְ יָפָה רַעֲיָתִי הִנֵּךְ יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים מִכַּעַד לְצַמְתֶּךָ  
שְׁעָרֶךָ כַּעֲדָר הָעוֹלָם שְׁגִלְשׁוֹ מִהֵרָ גִלְעָד: שְׁנִיךָ כַּעֲדָר  
הַקְּצוּבוֹת שְׁעָלוֹ מִן-הַרְחָצָה שְׁכָלָם מִתְּאִימוֹת וְשִׁכְלָה  
אֵין בָּהֶם: כְּחוֹט הַשָּׁנִי שְׂפֹתוֹתֶיךָ וּמִדְּבָרְךָ נֶאֱוָה כַּפְלָח  
הָרִמּוֹן רִקְתָּךְ מִכַּעַד לְצַמְתֶּךָ: כַּמִּגְדָּל דָּוִד צִנְאָרְךָ בְּנוֹי  
לְתַלְפִּיזֵי אֵלֶּה הַמִּגֹּן תָּלוּ עָלָיו כָּל שְׁלֹטֵי הַגִּבּוֹרִים:  
שְׁנֵי שְׂדֵיךְ בְּשְׁנֵי עֶפְרַיִם תְּאֻמֵּי צְבִיָּה הָרָעִים בְּשׁוֹשְׁנִים:  
עַד שִׁיפוֹת הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים אֶלְךָ לִי אֶל-הַר הַמּוֹר  
וְאֶל-נִבְעַת הַלְּבוֹנָה: כָּלְךְ יָפָה רַעֲיָתִי וַיּוֹם אֵין בְּךָ: אֲתִי  
מִלְּבָנוֹן כָּלָה אֲתִי מִלְּבָנוֹן תְּבוֹאִי תִשׁוּרִי | מֶרֶאשׁ אִמְנָה

מֶרֶאשׁ שְׁנִיר וְחֶרְמוֹן מִמַּעַנּוֹת אֲרִיּוֹת מִקְרָרֵי נִמְרִים:  
לְבַבְתִּי אֲחָתִי כָלָה לְבַבְתִּי בְּאַחַד מַעֲיִנֶיךָ בְּאַחַד עֵנֶךְ  
מִצִּוְרֶיךָ: מִה־יָפוֹ דְּרִיךְ אֲחָתִי כָלָה מִה־טָבוֹ דְּרִיכֵי מִיָּין  
וְרִיחַ שְׁמֶנֶךָ מִכָּל-בְּשָׁמִים: נִפְתַּת תִּשְׁכַּנָּה שְׂפֹתוֹתֶיךָ כָלָה  
דְּבַשׁ וְחֶלֶב תַּחַת לְשׁוֹנְךָ וְרִיחַ שְׁלֹמֶתֶיךָ כְּרִיחַ לְבָנוֹן:  
גֵּן | נָעוּל אֲחָתִי כָלָה גֵּל | נָעוּל מַעֲיֵן חֲתוּם: שְׁלַחֶיךָ  
כְּרִדִּים רְמוֹנִים עִם פְּרֵי מִגְדִּים כְּפָרִים עִם-נִרְדִּים: גִּרְדִּי  
וּכְרֶפֶס קִנָּה וְקִנְמוֹן עִם כָּל-עֵצִי לְבוֹנָה מֵרָ וְאַהֲלוֹת עִם  
כָּל-רֹאשֵׁי בְשָׁמִים: מַעֲיֵן גִּנִּים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנוֹלִים  
מִן-לְבָנוֹן: עוֹרִי צָפוֹן וּבֹאִי תִימָן הַפִּיחִי גִנִּי יִזְלוּ בְשָׁמִי  
יָבֹא דוֹדִי לִנְעוֹ וַיֹּאכַל פְּרֵי מִגְדֵּיו:

בָּאתִי לִנְנִי אֲחָתִי כָלָה אֲרִיּוֹתִי מוֹרִי עִם-בְּשָׁמִי אֶכְלָתִי  
יַעֲרִי עִם-דְּבָשִׁי שְׂתִיתִי יַיִן עִם-חֶלְבִּי אֶכְלוּ רַעִים שְׂתוּ

ניא  
שניר  
באחת  
קרי



Go forth, O ye daughters of Zion, and behold king Solomon, with the crown wherewith his mother crowned him in the day of his espousals and in the day of the gladness of his heart.

Behold, thou art fair, my love ; behold, thou art fair ; thou hast doves' eyes within thy locks : thy hair is as a flock of goats, that appear from mount Gilead. Thy teeth are like a flock of sheep that are even shorn, which are come up from the washing : whereof every one beareth twins and none is bereaved among them. Thy lips are like a thread of scarlet, and thy speech is comely : thy temples are like a piece of a pomegranate within thy locks. Thy neck is like the tower of David, builded for an armoury : whereon there hang a thousand bucklers, all shields of mighty men. Thy two breasts are like two fawns, that are twins of a roe, which feed among the lilies. Until the day break, and the shadows flee away, I will get me to the mountain of myrrh and to the hill of frankincense. Thou art all fair, my love ; there is no spot in thee. Come with me from Lebanon, my spouse, with me from Lebanon : look from the top of Amana, from the top of Shenir and Hermon, from the lions' dens, from the mountains of the leopards. Thou hast ravished my heart, my sister, my spouse : thou hast ravished my heart with one of thine eyes, with one chain of thy neck. How fair is thy love, my sister, my spouse : how much better is thy love than wine, and the smell of thine ointments than all spices ! Thy lips, O my spouse, drop as the honeycomb : honey and milk are under thy tongue ; and the smell of thy garments is like the smell of Lebanon. A garden inclosed is my sister, my spouse : a spring shut up, a fountain sealed. Thy plants are an orchard of pomegranates, with pleasant fruits : henna with spikenard : spikenard and saffron ; calamus and cinnamon, with all trees of frankincense : myrrh and aloes, with all the chief spices. Thou art a fountain of gardens, a well of living waters, and streams from Lebanon. Awake, O north wind ; and come, thou south ; blow upon my garden, that the spices thereof may flow out : let my beloved come into his garden, and eat his precious fruits.

I am come into my garden, my sister, my spouse ; I have gathered my myrrh with my spice ; I have eaten my honeycomb with my honey ; I have drunk my wine with my milk : eat, O friends ; drink, yea, drink abundantly, O

וּשְׁכָרוּ דוֹדִים: אֲנִי יִשְׁנָה וְלִבִּי עַר קוֹל. וְדוֹדֵי דוֹפֵק  
 פֶּתַח-לִי אֶחָתִי רַעֲיָתִי וְיֹנֵתִי תַמְתִּי שְׂרָאֲשִׁי גַמְלָא-מֶלֶךְ  
 קוֹצוֹתֵי רִסְיִי לִילָה: פִּשְׁמִתִּי אֶת-כֶּתְנֹתַי אִיכָבָה אֶלְבִּשְׁנָה  
 רִתְצָתִי אֶת-דִּגְלִי אִיכָבָה אֲמַנְפָם: דוֹדֵי שֶׁלַח יָדוֹ מִן-  
 הַחֹזֶר וּמַעַי הָמוּ עָלָיו: קָמַתִי אֲנִי לִפְתֹּחַ לְדוֹדֵי וַיְיָדִי  
 גִּטְפוֹר-מֹזֶר וְאַצְבָּעֵתִי מֹזֶר עָבַר עַל כַּפּוֹת הַמַּנְעוּל: פֶּתַח־חֲתִי  
 אֲנִי לְדוֹדֵי וְדוֹדֵי חֲמֵק עָבַר נִפְשִׁי יֵצֵאָה בְּדַבָּרוֹ בִּפְקֻשְׁתִּיהוּ  
 וְלֹא מִצְאָתִיהוּ קָרָאתִיו וְלֹא עָנָנִי: מִצְאָנִי רַשְׁמֵרִים  
 הַסִּבְבִּים בָּעִיר הַכּוֹנֵי פְצָעוֹנֵי נִשְׂאוֹ אֶת-דִּידִל מִעַלִּי  
 שִׁמְרֵי הַחֲמוֹת: הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם אִם-  
 תִּמְצְאוּ אֶת-דוֹדֵי מִה־תִּגִּידוּ לוֹ שְׁחוֹלָת אֶתְכֶם אֲנִי: מִה-  
 דוֹדְךָ מִלֹּד הִיפָּה בְנָשִׁים מִה־דוֹדְךָ מִלֹּד שֶׁכָּכָה  
 הִשְׁבַּעְתָּנוּ: דוֹדֵי צַח וְאִדּוֹם דִּגּוּל מְרַבָּה: רֹאשׁוֹ כֶּתֶם  
 פֶּן קוֹצוֹתָיו תִּלְתְּלִים שְׁחָרוֹת כְּעוֹרֵב: עֵינָיו כִּיּוֹנִים עַל-  
 אִפְיקֵי מַיִם רִתְצוֹת בְּחֶלֶב יִשְׁבוֹת עַל-מִלְאָת: לִחוֹ  
 כְּעָרוֹגֶת הַבָּשָׂם מְגִדְלוֹת מְרַקְחִים שִׁפְתוֹתָיו שׁוֹשְׁנִים  
 גִּטְפוֹת מֹזֶר עָבַר: יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמַלְאִים בַּתְרָשִׁישׁ  
 מַעְיו עֲשֵׂת שֶׁן מַעְלָפֶת סְפִירִים: שׁוֹקוֹ עֲמוּדֵי שֵׁשׁ  
 מִיִּסְדִּים עַל-אֲדָנֶי-פֶּן מֵרָאֵהוּ כִּלְבָנוֹן בַּחֹזֶר כְּאֲרָזִים:  
 חֲבוֹ מִמֶּתְלִים וְכָלוּ מִחֲמָדִים זֶה דוֹדֵי וְזֶה רַעֲיָ בְנוֹת  
 יְרוּשָׁלַם:

אָנָּה הִלְךְ דוֹדְךָ הִיפָּה בְנָשִׁים אָנָּה פָּנָה דוֹדְךָ וּנְבִקְשָׁנוּ  
 עִמָּךְ: דוֹדֵי יָרַד לָנֶטוּ לַעֲרוֹגוֹת הַבָּשָׂם לְרַעוֹת בְּנִינִים  
 וְלִלְקֹט שׁוֹשְׁנִים: אֲנִי לְדוֹדֵי וְדוֹדֵי לִי הָרוּעָה בְּשׁוֹשְׁנִים:  
 יָפָה אֶת רַעֲיָתִי כִּתְרָצָה נְאוּה פִּירוּשָׁלַם אִימָה כְּנִדְגָלוֹת:

beloved. I sleep, but my heart waketh : it is the voice of my beloved that knocketh, saying, Open to me, my sister, my love, my dove, my undefiled ; for my head is filled with dew, and my locks with the drops of the night. I have put off my coat ; how shall I put it on ? I have washed my feet ; how shall I defile them ? My beloved put in his hand by the hole of the door, and my heart was moved for him. I rose up to open to my beloved : and my hands dropped with myrrh, and my fingers with sweet-smelling myrrh, upon the handles of the lock. I opened to my beloved ; but my beloved had withdrawn himself, and was gone : my soul went forth when he spake ; I sought him, but I could not find him : I called him, but he gave me no answer. The watchmen that went about the city found me, they smote me, they wounded me : the keepers of the walls took away my veil from me. I charge you, O daughters of Jerusalem : if ye find my beloved, that ye tell him this, that I am sick of love. What is thy beloved more than another beloved, O thou fairest among women : what is thy beloved more than another beloved, that thou dost so charge us ? My beloved is white and ruddy, the chiefest among ten thousand. His head is as the most fine gold, his locks are bushy, and black as a raven. His eyes are as the eyes of doves by the water-brooks, washed with milk, and fitly set. His cheeks are as a bed of spices, as sweet flowers : his lips like lilies, dropping sweet-smelling myrrh. His hands are as gold rings set with the beryl : his body is as bright ivory overlaid with sapphires. His legs are as pillars of marble, set upon sockets of fine gold : his countenance is as Lebanon, excellent as the cedars. His mouth is most sweet ; yea, he is altogether lovely : this is my beloved, and this is my friend, O daughters of Jerusalem.

Whither is thy beloved gone, O thou fairest among women, whither is thy beloved turned aside, that we may seek him with thee ? My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices : to feed in the gardens, and to gather lilies. I am my beloved's and my beloved is mine ; he feedeth among the lilies. Thou art beautiful, O my love, as Tirzah, comely as Jerusalem : terrible as an army with

הִסְכֵּי עֵינַיִךְ מִנְּגִידֵי שֶׁהֵם הִרְהִיבֵנִי שֶׁעָרָךְ בְּעֶדֶר הָעוֹלָם  
 שֶׁגִּלְשׁוֹ מִן־הַנִּלְעָד: שֶׁנִּיךְ בְּעֶדֶר הָרַחֲלִים שֶׁעָלוּ מִן־  
 הָרַחֲצָה שֶׁכָּלֶם מִתְאַיְמוֹת וְשִׁכְלָה אֵין בָּהֶם: בְּפִלַח  
 הָרַמּוֹן רִקְתָּךְ מִבְּעַד לְצִמְתָּךְ: שְׁשִׁים הֵמָּה מַלְכוּת וּשְׁמֹנִים  
 פִּילִגְשִׁים וְעַלְמוֹת אֵין מִסְפָּר: אַחַת הִיא יוֹנְתִי תַמְתִּי  
 אַחַת הִיא לְאִמָּה בָּרָה הִיא לְיֹולֶדְתָּהּ רְאוּהָ בָנוֹת  
 וַיֵּאשְׁרוּהָ מַלְכוּת וּפִילִגְשִׁים וַיְהַלְלוּהָ: מִי־זֹאת הַנִּשְׁקָפָה  
 בְּמוֹ־שַׁחַר יָפָה כְּלִבְנָה בָּרָה כַּחֲמָה אִימָה בַּנְדָּנָלוֹת:  
 אֶל־נֶנֶת אָנוּ יִרְדְּתִי לָרְאוֹת בְּאִבִּי הַנֶּחֱל לָרְאוֹת הַפְּרָחָה  
 הַגֶּפֶן הַנִּצֵּץ הָרַמְנִים: לֹא יִדְעֵתִי נַפְשִׁי שְׁמַתִּנִּי מִרְכָּבוֹת  
 עַמִּי נָדִיב:

שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוֹלָמִית שׁוּבִי שׁוּבִי וְנִחֲזֶה־בְךָ מִה־תַּחֲוֹ  
 בַשּׁוֹלָמִית בְּמַחֲלַת הַמַּחֲנִים: מִה־יָפוּ בַעֲמִיד בְּנִעְלִים  
 בַּת־נָדִיב חֲמוּקֵי יִרְכִיךְ בָּמוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יָדֵי אָמֹן:  
 שִׁרְדָּךְ אָנֹן הַסֹּחַר אֶל־יַחֲסֹר הַמָּוֶג בַּמִּנָּךְ עֲרַמַת חַטִּים  
 סוּגָה בַשּׁוֹשְׁנִים: שִׁנִּי שְׂדֵיךְ כִּשְׁנֵי עֶפְרַיִם תְּאֵמִי צְבִיָּה:  
 צִוְּאָרְךָ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן עֵינַיִךְ בִּרְכוֹת בַּחֲשֹׁבֹן עַל־שִׁעַר בַּת־  
 רָבִים אִפְךָ כְּמִגְדַּל הַלְבָנוֹן צוּפָה פָנֶי דָּמָשֶׁק: רֹאשְׁךָ  
 עָלֶיךָ כְּבֶרֶם לְיָדְכָת רֹאשְׁךָ כְּאַרְגָּמָן מֶלֶךְ אֶסּוּר בִּרְהֻטִים:  
 מִה־יָפִית וּמִה־נִּלְעַמַת אֶהְבָּה בַּתְּעֻנוּגִים: זֹאת קוֹמַתְךָ  
 דְּמִתָּה לְתַמָּר וְשְׂדֵיךְ לְאַשְׁכְּלוֹת: אִמְרַתִּי אֶעֱלֶה בְתַמָּר  
 אֶחָזָה בְּסִגְסִגּוֹ וַיְהִי־נָא שְׂדֵיךְ כְּאַשְׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן וְרִיחַ  
 אִפְךָ כַּחֲפוּחִים: וְחֶכְךָ כִּיֵּן הַטּוֹב הוֹלֵךְ לְדוּדֵי לְמִישְׁרִים  
 יוֹבֵב שִׁפְתֵי יִשְׁנִים: אָנִי לְדוּדֵי וְעָלִי תִשׁוּקָתוֹ: לִבָּה דוּדֵי  
 נִצָּא הַשְׂדֵה נְלִינָה בַּכְּפָרִים: נִשְׁכִּימָה לְכַרְמִים נִרְאָה

banners. Turn away thine eyes from me, for they have overcome me : thy hair is as a flock of goats that appear from Gilead. Thy teeth are as a flock of ewes which go up from the washing : whereof every one beareth twins, and there is not one bereaved among them. As a piece of a pomegranate are thy temples within thy locks. There are three-score queens, and fourscore concubines, and maidens without number. My dove, my undefiled, is but one ; she is the only one of her mother, she is the choice one of her that bare her : the daughters saw her, and called her happy ; yea, the queens and the concubines, and they praised her. Who is she that looketh forth as the morning : fair as the moon, clear as the sun, and terrible as an army with banners ? I went down into the garden of nuts to see the fruits of the valley : to see whether the vine budded and the pomegranates were in flower. Or ever I was aware, my soul set me among the chariots of my princely people.

Return, return, O Shulammite ; return, return, that we may look upon thee. Why look ye upon the Shulam-mite as upon the dance of two camps ? How beautiful are thy feet in sandals, O prince's daughter ! the joints of thy thighs are like jewels, the work of the hands of a cunning workman. Thy navel is like a round goblet, which wanteth not mingled wine : thy body is like an heap of wheat set about with lilies. Thy two breasts are like two fawns that are twins of a roe. Thy neck is as a tower of ivory : thine eyes like the pools in Heshbon, by the gate of Bath-rabbim ; thy nose is as the tower of Lebanon which looketh toward Damascus. Thine head upon thee is like Carmel, and the hair of thine head like purple : the king is held in the tresses. How fair and how pleasant art thou, O love, for delights ! This thy stature is like to a palm-tree, and thy breasts to clusters of grapes. I said, I will go up to the palm-tree, I will take hold of the boughs thereof : now also thy breasts shall be as clusters of the vine, and the scent of thy breath like apples : and thy palate like the best wine for my beloved, that goeth down smoothly : causing the lips of those that are asleep to speak. I am my beloved's, and his desire is toward me. Come, my beloved, let us go forth into the field ; let us lodge in the villages. Let us get up early to the vineyards ; let us see if the vine hath budded, whether the tender grape

אם-פָּרַחַה הִנָּפֵן פֶּתַח הַסִּמְכָר הִנָּצוּ הָרְמוֹנִים שָׁם אָתָּן  
אֶת-דֹּדַי לָךְ: הַיּוֹדָאִים נָתַנוּ-רִיחַ וְעַל-פֶּתַחַיִנּוּ כָּל-מְגִדִים  
הַדְּשִׁים גַּם-יִשְׁנִים דֹּדַי צָפְנֹתַי לָךְ:

מִי יִתְנֶךָ כְּאֵחַ לִי יִזְנֶךָ שְׁדֵי אִמִּי אִמְצָאָךָ בַּחוּץ אֶשְׁקֹךָ  
גַּם לֹא-יָבוּוּ לִי: אֶנְהַנֶּךָ אֲבִיאָךָ אֶל-בֵּית אִמִּי תִלְמַדְנִי  
אֶשְׁקֹךָ מִיָּזֵן הָרֶקֶחַ מַעֲסִים רַמְנִי: שְׂמָאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי  
וַיִּמְנֵנוּ תַּחֲבֻכָּנִי: הַשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם מַה-תַּעֲבִירוּ  
וּמַה-תַּעֲרֹרוּ אֶת-הָאֲהָבָה עַד שֶׁתִּחַפֵּץ: מִי זֹאת עָלָה  
מִן-הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל-הַדֹּדָה תַּחַת הַתְּפוּחַ עֹזֶרֶתִיךָ  
שָׁמָּה חִבְּלָתְךָ אִמְךָ שָׁמָּה חִבְּלָה יִלְדָתְךָ: שִׁימְנִי כַחוֹתֶם  
עַל-לִבְךָ כַחוֹתֶם עַל-זִרְעֶךָ כִּי-עֲזָה כַמוֹת אֲהָבָה קִשָּׁה  
כְּשֶׁאוֹל קִנְיָה רִשְׁפִּיהָ רִשְׁפִּי אֵשׁ שְׁלֵהֲבַתָּהּ: מִיָּם רַבִּים  
לֹא יוֹכְלוּ לִכְבוֹת אֶת-הָאֲהָבָה וְנִהְרֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם-  
יִתֵּן אִישׁ אֶת-כָּל-דָּוָן בֵּיתוֹ בָּאֲהָבָה בָּזוּ וַיְבוּזוּ לוֹ: אֲחֹת  
לָנוּ קִטְנָה וְשָׂדִים אֵין לָהּ מַה-נַּעֲשֶׂה לְאַחוֹתָנוּ בַּיּוֹם  
שִׁיד־בִּרְבָּה: אִם-חֹמֶמָה הִיא נִבְנָה עָלֶיהָ מִירַת כֶּסֶף  
וְאִם-יִדְלָת הִיא נִצְוָה עָלֶיהָ לֹחַ אֶרֶץ: אֲנִי חֹמֶמָה וְשָׂדִי  
כַּמְּגִדְלוֹת אֲנִי הָיִיתִי בְּעֵינָיו כַּמוֹצֵאת שָׁלוֹם: כֶּרֶם הִיָּה  
לְשִׁלְמָה בִּבְעַל הָמוֹן נָתַן אֶת-הַכֶּרֶם לְנֹטְרִים אִישׁ יָבֵא  
בְּפָרְיוֹ אֶלֶף כֶּסֶף: כֶּרֶמִי שְׁלִי לִפְנֵי הָאֵלֶף לָךְ שְׁלֹמָה  
וּמֵאֲתִים לְנֹטְרִים אֶת-פָּרְיוֹ: הַיּוֹשֶׁבֶת בִּגְנוֹת חִבְרִים  
מִקְשִׁיבִים לְקוֹלֶךָ הַשְׁמִיעֵנִי: בָּרַח דֹּדַי וְדַמְה-לָךְ לְצַבִּי  
אוֹ לְעַפְר הָאֵילִים עַל הָרֵי בְשָׁמִים:

appear, and the pomegranates be in flower : there will I give thee my loves. The mandrakes give forth fragrance, and at our gates are all manner of precious fruits, new and old, which I have laid up for thee, O my beloved.

O that thou wert as my brother, that sucked the breasts of my mother ! when I should find thee without, I would kiss thee ; yea, none would despise me. I would lead thee, and bring thee into my mother's house, who would instruct me : I would cause thee to drink of the spiced wine of the juice of my pomegranate. His left hand should be under my head, and his right hand should embrace me. I charge you, O daughters of Jerusalem, that ye stir not up nor awaken love, until it please. Who is this that cometh up from the wilderness, leaning upon her beloved ? Under the apple tree I awakened thee ; there thy mother was in travail with thee ; there she travailed and brought thee forth. Set me as a seal upon thine heart, as a seal upon thine arm ; for love is strong as death ; jealousy is cruel as the grave : the coals thereof are coals of fire, which hath a flame of God. Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it : if a man would give all the substance of his house for love, it would utterly be contemned. We have a little sister, and she hath no breasts : what shall we do for our sister in the day when she shall be spoken for ? If she be a wall, we will build upon her a turret of silver : and if she be a door, we will inclose her with boards of cedar. I am a wall, and my breasts like towers : then was I in his eyes as one that found peace. Solomon had a vineyard at Baal-hamon ; he let out the vineyard unto keepers : every one for the fruit thereof was to bring a thousand pieces of silver. My vineyard, which is mine, is before me : the thousand be unto thee, O Solomon, and the two hundred unto them that keep the fruit thereof. Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice ; cause me to hear it. Make haste, my beloved, and be thou like to a roe or to a young hart upon the mountains of spices.

## סדר הפיוטים

*The Hymns included below are omitted in some Congregations.*

### מערכות לליל ראשון

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ:

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדָבָרוֹ מַעְרִיב עֶרְבִים  
בְּחֻמָּה פוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים  
וּמְסַדֵּר אֶת הַכָּכָבִים בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרָקִיעַ כְּרָצְנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה  
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם וּמִבֵּיא לַיְלָה  
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ  
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

לֵיל שְׁמָרִים אוֹתוֹ אֵל חָצָה. בְּחֻצוֹת לַיְלָה בְּתוֹךְ מִצְרַיִם  
בְּיָצָא. גִּבּוֹר עַל אֲדוֹם יַחְצְנוֹ בְּחָצָה. יוֹד מַעְרִיב עָרֶב  
וְנִמְרָנוּ בְּנֶפֶשׁ חַבָּצָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עֶרְבִים:

אֲהַבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבְתָּ. תוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים  
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁכְבָּנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁתַּחֲוֶה  
בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדַבְרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ  
וְאֶרֶץ יְמִינוּ וּבָהֶם נִהְיָה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֲהַבְתָּךְ אֵל תָּסִיר מִפְּנֵינוּ  
לְעוֹלָמִים:



## ADDITIONAL HYMNS

*The Hymns included below are omitted in some Congregations.*

### HYMNS FOR THE FIRST EVENING.

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever.

A night to be observed: God rent this night

In twain, at midnight, marching forth o'er Egypt's pride.

He mighty still, will fight and bring us peace at eventide.

Sing of His love with soul of full delight.

Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us.

ליל שמרים הוא זה הלילה. ועתרו אל באמר בחצות  
הלילה. זה אשר הוא לו יום ולו לילה. חק אהבתו  
יזכור לגיני חלק לילה:

ברוך אתה יי אהב עמו ישראל:

*Continue with שמע (page 11) till שירה (page 13).*

פסח אכלו פחונים. ונפלאות חונים. בימי חג פסח:  
פסח בגו לשמר לדורות. פנה לנו להורות. בימי חג פסח:  
פסח גור ענוי אמונים. ארבע מאות נמנים.

בימי חג פסח:  
פסח דת שבועים ימלא. ויום נקם יגלה. בימי חג פסח:  
פסח הרג בכורי חם. ובן בכורו רחם.

בימי חג פסח:  
פסח ועד לשפט מרשיעים. ולהעלות לציון  
מושיעים. בימי חג פסח:

פסח נמר בנוף נתן. לגאול בני איתן. בימי חג פסח:  
פסח חרב חדה על אדם. ביד צח ואדום. בימי חג פסח:  
פסח טבחת ניני כוש. להוציא עמו ברכוש.

בימי חג פסח:  
פסח ידירות קן שדודרה. פגם אום נדודרה.

בימי חג פסח:  
פסח כרת לשמו מסים. והוציא עמו בנסים.

בימי חג פסח:  
פסח לוחצינו ילחץ. וירפאנו ממחץ. בימי חג פסח:  
פסח מלא המון הרקה. והסיע גפן שורקה.

בימי חג פסח.

A night to be observed : this is the night—

“ Midnight ” God said—His is the night and His the day—

And He will not forget to love the sons of one, for aye,  
Who set at night his armèd men to fight.<sup>1</sup>

Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

*Continue with* Hear, O Israel (*page 11*) *till sang a song unto thee*  
(*page 13*).

The Passover sacrifice they ate in haste and beheld thy  
marvels *on the days of the Passover*.

The Passover is an enduring observance for all our genera-  
tions : O turn and show us again thy deliverance, *as on the*  
*days of the Passover*.

On Passover the affliction of the faithful was decreed for  
a span of four hundred years, *on the days of the Passover*.

On Passover the destined tale of weeks shall be accom-  
plished and the day of vengeance shall be revealed, *as on*  
*the days of the Passover*.

On Passover he slew Ham's<sup>2</sup> firstborn, but upon his own  
first-begotten he had compassion *on the days of the Passover*.

The Passover was ordained for judgment of evil-doers,  
and that thereon saviours should go up to Zion *as on the days*  
*of the Passover*.

On Passover destruction fell upon Noph,<sup>2</sup> for the redemp-  
tion of the patriarch's children *on the days of the Passover*.

On Passover a sharp sword shall be waved over Edom  
by the hand of one ruddy and red-apparelled *as on the days*  
*of the Passover*.

On Passover he slew the seed of Cush<sup>2</sup> and brought forth  
his people laden with spoil *on the days of the Passover*.

On Passover do thou gather thy wandering nation, the  
beloved brood of a ravished nest, *as on the days of the Passover*.

On Passover he cut off them that set taskmasters over us,  
and brought his people forth with miracles *on the days of*  
*the Passover*.

On Passover he will subdue our oppressors and heal us of  
our wound, *as on the days of the Passover*.

On Passover he destroyed the vain multitude and brought  
forth his wild vine,<sup>3</sup> from their midst *on the days of the Passover*.

<sup>1</sup> Gen. xiv. 15.    <sup>2</sup> Synonyms for Egypt.    <sup>3</sup> Israel. See Ps. lxxx. 9.

פסח נגינות צר ישפיל. וגיל צמו יכפיל. בימי חג פסח:  
פסח סגר זדים לדבר. ורפא צמו משבר.

בימי חג פסח:

פסח עבור כל צורר שמור. ונקם צמו באמור.

בימי חג פסח:

פסח פחד בתי מצרים. ובן בענוי נוצרים. בימי חג פסח:  
פסח צפירת צר לעלוקה. פגם אום חקוקה.

בימי חג פסח:

פסח קשר לצר אברה. וגאל ידידים מעבודה.

בימי חג פסח:

פסח רמים זדים תהרם. ורעיתך תאדם. בימי חג פסח:  
פסח שת בכל בית ליל. בצאתו בחצות ליל.

בימי חג פסח:

פסח תבן והוחק לאות. להראנו בו נפלאות. *Reader.*

בימי חג פסח:

פסח תהלה לשם שוכן שחקים. תקפו יביעו קרובים  
ורחוקים. תקף כבודו פים מחקקים. שיר ותשבחות  
משוררים ומשחקים:

בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם.

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה  
פלא.

מלכותך ראו בניה בוקע ים לפני משה:

ליל שמרים סמן הוא לעתיד לבא. עליון פי בא יבוא.  
פקוד יפקוד עם קרובו. צורנו הוא נגילה ונשמחה בו:

On Passover he shall humble the enemy's proud chant and shall double his people's joy, *as on the days of the Passover.*

On Passover he delivered the haughty nation to pestilence and healed his people's breach *on the days of the Passover.*

The Passover lieth in store for every adversary, when, as it is said, the Lord shall avenge his people, *as on the days of the Passover.*

On Passover he filled with terror the houses of the Egyptians, but he looked upon the affliction of his faithful sons *on the days of the Passover.*

On Passover the enemy's diadem shall be hurled into the abyss, and thou wilt gather the people dowered with thy laws, *as on the days of the Passover.*

On Passover he wove destruction about the foe, and redeemed his cherished sons from bondage *on the days of the Passover.*

On Passover thou wilt tear down the haughty from their exalted place, and betroth thy beloved unto thee anew, *as on the days of the Passover.*

On Passover thou didst set lamentation in every house, when thou didst go forth at midnight *on the days of the Passover.*

The Passover is ordained and graven for a sign to show us wonders thereon anew *as on the days of the Passover.*

At Passover, praise to His Name who abideth in cloud !  
The near and the distant shall utter His glory aloud.  
His peerless renown was declared at the sea by the voice  
Of shouting and praises, of singers and men that rejoice.

With gladness and song and great joy they all said : Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children behold thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses.

A night to be kept as a sign of the time that shall be,  
A sign that the Highest most surely will come and set free,  
That He surely will visit the people so near to His heart ;  
Then be glad and rejoice in the Rock who hath set us apart.

זֶה צוֹר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ: יִי מֶלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
וְנֹאמַר כִּי פָדָה יִי אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ:

לִיל שְׁמָרִים קָרְאוּ נוֹרָא עֲלִילָהּ. כִּי בּוֹ שָׁבַר מִטַּת  
עֲנָלָהּ. רַעֲיָן יִרְעֵץ אוֹם מִדָּקָה וְאֶכְלָהּ. יוֹסִיף שְׁנִית בּוֹ  
לְהִנָּאֵלָהּ:

בְּרוּךְ אַתָּה יִי מֶלֶךְ צוֹר יִשְׂרָאֵל וּגְאָלוֹ:  
הַשְׁכִּיבֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלִּפְנֵי לַחַיִּים. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ  
סִבְתַּת שְׁלוֹמָךְ. וְתַקְנֵנוּ בַּעֲצָה טוֹבָה מִלִּפְנֵיךְ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֹךְ.  
וְהַגֵּן בַּעֲדֵנוּ וְהַסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהַסֵּר שָׁטָן  
מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצֹל בְּנִפְיֶךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ  
אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חֲנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וּשְׁמוֹר צִאתָנוּ וּבֹאֵנוּ לַחַיִּים  
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִבְתַּת שְׁלוֹמָךְ:

לִיל שְׁמָרִים שְׁמַעוּ לְעַם אֲהָבִים. אֲשֶׁר הִצִּיל מִיַּד  
לְהָבִים. תְּשׁוּעָה הִיא לְבַת רַבִּים. בְּנִחָת וְשָׁלוֹם בְּלִי פָחַד  
שׁוֹכְבִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יִי הַפּוֹרֵשׁ סִבְתַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל  
יְרוּשָׁלָּיִם:

*Continue with וידבר, page 14.*

## שחרית ליום ראשון

*For the Service until ובורא את הכל, see pp. 24—83.*

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֶפֶל אָמַר וַיְהִי:

יוצר

אוֹר יֵשַׁע מְאֻשָּׁרִים. שְׁמוֹר זֶה מְכַשְּׁרִים.  
אֲהוּרָנוּ בִּידִידֵיו בְּשָׁרִים. שִׁיר הַשִּׁירִים:

This is the Rock of our salvation, they exclaimed of old, and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he.

A night to be kept : by the Master of marvellous deeds it was named,

For then did He sunder the fetters of Egypt whereby we were maimed.

Yet again shall He utterly shatter the people that crush and devour,

Again, as of old, on this night He will bring us redemption's hour.

Blessed art thou, O Lord, King and Rock of Israel and his Redeemer.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore ; and spread over us the canopy of thy peace.

A night whereon to be kept from harm—yea, this is its fame  
For the people belovèd, which safe from the hand of Egyptians<sup>1</sup> came.

This night is salvation for her—the daughter of princes ;  
'twas made

For her to lie down in quiet and peace and to be not afraid.

Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

*Continue with And Moses declared, page 14.*

---

<sup>1</sup> See Gen. x. 13.

- אֵלֶת אוֹי תְּשׁוּקוֹת •  
אֶסְמִי שְׁבַע לְהִשְׁקוֹת  
בְּרוּכִי מֵעֲלָמוֹת מִשְׁמַנִּי •  
בְּשִׁמְתָם תִּמְרוֹק סְמָנִי •  
בְּנִי בֵיתְךָ וְחֹרֶיךָ •  
בֵּית מִדִּין צַחֲרִיךָ •  
גָּאָה וְרַב עֲנוּה •  
גַּם כִּי דָוָה •  
גַּחַל כִּי מְחַרְחֶרֶת •  
גַּחַן קְדוּרָנִית פִּתְרֶת •  
דוּלִי וְכֹמֶר מִדְּלִי בְּדִלִי •  
דְּגִלִי עַז מִגְּדִלִי •  
דִּרְבוּנִי מִלְּמַד מִרְדְּעִי •  
דִּן וְהוֹכִיחַ פְּרָעִי •  
הִדְרִיךְ סוּם לְמִנוּסָתִי •  
הַמִּירוֹ וּמִלֵּא בְּפִיסָתִי •  
הִתְרַנֵּי מִלִּי חֲיִיךָ •  
הִוָּה וְהִבָּא לְתַחֲיִיךָ •  
וְחַנְּנִי חֵן מְצַהֵב •  
וְכַבִּיר הַצֶּבִיר יִהְיֶה •  
וְלִבִּי גַם בּוֹ •  
וְסָר בְּאוֹכַל עֲשָׂבוֹ •  
זְמַן זְמַן מִזְמוֹר •  
זְבִלְנִי בַּצֹּר לְכִמּוֹר •  
זִלְזוֹל כְּרוֹם כְּפָר •  
לְחַלּוֹת עֵינֶיךָ שׁוֹקֶקוֹת •  
יִשְׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת •  
מוֹשְׁלִי גִנּוּכִי מִכְּמִנִּי •  
לְרִיחַ שְׁמָנִי •  
הֵנָּה חֹזֵר סְחֹרֶיךָ •  
מִשְׁכְּנִי אֲחֻרֶיךָ •  
הוֹדִי מִפְּנוֹת נוֹה •  
שְׁחֹרָה אֲנִי וְנֶאֱוָה •  
קָרַב רִגְזוֹ סְחֻרְחֶרֶת •  
אֶל תִּרְאוּנִי שְׁאֲנִי שְׁחֻרְחֶרֶת •  
טוֹמָפֶת כְּלִילוֹ גְּדִלִי •  
הַגִּידָה לִּי •  
נָתַן רוּעָה דִּרְדְּעִי •  
אִם לֹא תִדְעִי •  
בָּיִם בִּקְעָה לְבִסִּיסָתִי •  
לְסִסָּתִי •  
רְמִית נֹמִי מְחִיךָ •  
נָאוּ לְחִיךָ •  
בְּנִצּוֹל צוֹל רָהֵב •  
תּוֹרִי וְהָב •  
יָדַע סִיג סָבוֹ •  
עַד שֶׁהִמְלִיךְ בְּמִסְבּוֹ •  
יַחֲוֹר עֲרִיצִים לְזִמּוֹר •  
צָרוֹר הַמּוֹר •  
חֲזִיל כְּרִכּוֹם חֶפֶר •



- זיף חוב מספּר.  
 חשק חבת רעותי.  
 חוה לחפת יריעתי.  
 חש חפשי מדודי.  
 חננתיו חתני ידידי.  
 טלטל פניקטי נתרזים.  
 טם מטע מזרזים.  
 טירת ביתו נאצלת.  
 טכסים חתנה מצלצלת.  
 יעלו רום מתוחים.  
 יאים ערבי נידחים.  
 יציץ ולא למצער.  
 יפרח לווי מער.  
 כתבני מהבשר זין.  
 כתב ראיה ומנין.  
 כלכל עדני מתששות.  
 פונתי חולת חששות.  
 לא דרך בהפלישי.  
 למסד ופנוי מרשי.  
 לב אחד ושכם.  
 לאסירים יחפוז פסכם.  
 מבור תחתיות רדודי.  
 מהר וקדר מדדי.  
 מבית חמר קצבי.  
 מצפי מצפי מצבי.  
 אשכול הכפר.  
 והפץ חלבי רעיתי.  
 הנד יפה רעיתי.  
 דין ברווי דודי.  
 הנד יפה דודי.  
 דרים עוקר ותרזים.  
 קרת בתינו ארזים.  
 יתנני רן מצהלת.  
 אני חבצלת.  
 חרושים דושים תחוהים.  
 כשושנה בין החוהים.  
 יתר שאר מזער.  
 כתפות בעצי היער.  
 הרבני מלא עין.  
 הביאני אל בית היין.  
 יפרני קשות מקששות.  
 סמכוני באששות.  
 גם ציה בהפרישי.  
 שמאלו תחת לראשי.  
 דאים כעב למשכם.  
 השבעתי אתכם.  
 לחץ עקרבי גודדי.  
 קול דודי.  
 בית חיים נציבי.  
 דומה דודי לצבי.

- נְהַלְהָה שְׁפָרָה לִי.  
 נְעִימוֹת בְּמַר לִי.  
 נָם תַּתִּי סֶבֶר.  
 נוֹסוּ נִידוּ בְּכָר.  
 סָרְסוּר וָרוֹז מִרְיָן.  
 סָלוּל שְׁלוֹם וְתֶרֶן.  
 סִבֵּק עֲתִיק מִפִּינִיָּה.  
 סִלַּת סִלַּת סְבוּנִיָּה.  
 עֲקֻלְתוֹן נוֹשֶׁה קָלַע.  
 עָרַב שֶׁלְשׁוּל בְּהַקְלָע.  
 עָרוּדִים עִם עֲלִים.  
 עֲנִין לֹא מַעֲלִים.  
 פְּתִיגִיל וְעִגִּיל בְּדָלִי.  
 פָּנִים בְּפָנִים הַשְׁדִּילִי.  
 פָּעַל בָּם טָפוּח.  
 פִּקּוּד דֶּר טָפוּח.  
 צִמְצַם שְׁכֵנוֹ מִרְכָּבִי.  
 צִפִּיתִי פֹה עֲבוּבִי.  
 צָבִי קִדָּשׁ מִנָּה.  
 צִיּוֹן קִרְיָה נֶאֱמָנָה.  
 קָרַצְתִּי דִּצְתִּי בְּאוֹמְרִים.  
 קִלְקַלְתִּי שְׁמַנִּים שְׁמֵרִים.  
 קִנֵּין כִּי שְׁבַרְתִּי.  
 קָדְשׁוֹ לוֹלֵא חֲבַרְתִּי.  
 רָשָׁם אֶסֶר בְּצִבְאוֹתֵיכֶם.  
 תִּקְנֹת שְׁלוֹשׁ גּוֹרְלִי.  
 עֲנָה דוּדִי וְאָמַר לִי.  
 וָרֶק אֵין דְּבָר.  
 כִּי הִנֵּה הִסְתָּו עָבָר.  
 רֹאשׁ פִּירוֹז הֶרֶץ.  
 הִנְצָנִים נִרְאוּ בְּאַרְץ.  
 הִבֵּק מִמַּתִּיק פְּנִיָּה.  
 הִתְאַנָּה הִנָּמָה פְּנִיָּה.  
 וּפִיתוֹם מִכִּשְׁף נִצְלַע.  
 יוֹנְתִי בְּחִגּוֹי הַסֵּלַע.  
 מָדוּ וָדוּ שְׁעוּלִים.  
 אֲחֻזּוֹ לָנוּ שְׁעָלִים.  
 עֲנוּק פְּנוּק קְדָלִי.  
 דוּדִי לִי.  
 שָׁכַר לֹא קָפוּח.  
 עַד שְׁיָפוּח.  
 יוֹם חֲנוּךְ בְּרַפּוּבִי.  
 עַל מִשְׁכָּבִי.  
 מְקוֹם מִבְּחַר מִנָּה.  
 אֶקוּמָה נָא.  
 טָפַתִּי נִפְתִּי בְּמוֹרִים.  
 מִצְאוֹנֵי הַשְׁמֵרִים.  
 וְטוֹב לֹא סִבַּרְתִּי.  
 כִּמְעַט שְׁעִבַרְתִּי.  
 בּוֹעֲזוּעַ חֵיל אֵילוֹתֵכֶם.

השבעתי אתכם:  
 יונה תמה עליה.  
 מי זאת עליה:  
 ממות ורבות חטות.  
 הנה ממות:  
 אמונות אבוב ערב.  
 כלם אחוי חרב:  
 מלאת בני מרסקלו.  
 אפריון עשה לו:  
 נעמו ידידות בסף.  
 עמודיו עשה בסף:

*Reader and Cong.*

משכיל שיר ידידים.  
 רנת חתנת דודים:  
 דת דין ופקודים.  
 כפל יחיד לפקודים:  
 הרחק באור חמודים.  
 קשוט לשון למודים:  
 טעם זין ילדים.  
 נגדו שלם לילדים:  
 יקרת פנת יסודים.  
 גבול הוריות יסודים:

*Reader.* שני שדיך. דבוק אחים חסידים. לרועים תגרים  
 חסודים: עד שיפוח היום. יום צדקה לחרדים. חבול  
 ורים ורדים: כלך יפה. בלי מום מכבדים. תם וחלקו

רחוק רחוק אתכם.  
 ריש גלי בהעלה.  
 רגשו בני עולה.  
 שרות שפריר שטות.  
 שער צא ושטות.  
 שירת ערבוב מלערב.  
 שירות נבוב הרב.  
 תאיו פסק לו.  
 תמליל חסה לו.  
*Reader.* תאר פנים מהבסף.  
 תבנית אות יוסף.

*Reader.*

צאנה וראנה.  
 הנך יפה.  
 שניך.  
 בחוט השני.  
 במגדל דוד.

מִזְבָּדִים: אֹתִי מִלְבָּנוֹן כָּלָה. וְעוֹד שְׂכִינָה בְּשַׁעֲבֻדִים.  
רְצוּף בְּבֹאֵי מֵאֲבוּדִים: לִבְכָּתְנִי אֶחָתִי כָלָה. הַבֵּת בֵּת  
נְגִידִים. אֶהְבֶּה וְחֶבֶה אֲנֻדִים: מֵה יָפוֹ דְּדִידְךָ אֶחָתִי כָלָה.  
מְנוּחָה וְשָׁאֵר וְעוֹדִים. וְשִׁמְנִיד קָרִית מוֹעֲדִים: נֶפֶת תַּטְפָּנָה  
שְׁפֹתוֹתֶיךָ כָלָה. אֲחֹת מְשִׁיחִים עוֹמְדִים. מִבְּלִי קִנְיָה  
מִצְמָדִים: גֵּן נָעִיל. נָקָם וְאֵין מְגִידִים. סָתוּם לְתִלְבָּשֶׁת  
הַבְּגָדִים:

שְׁלַחֲךָ פְּרִדִּים. שֹׁפֵר נָאִים וְהַדּוּרִים. לְטַכְסִים מְלָכִים  
אֲדוּרִים: גִּרְדִּי וְכֶרֶם. מֶזֶה וּמֶזֶה סְדוּרִים. הַחוּט הַמְשָׁלֵשׁ  
גְּדוּרִים: מַעֲזֵן גָּנִים. הַדָּחַת קָלִים וְחֲמוּרִים. טְבִילוֹת  
נִקְיוֹת שְׁמוּרִים: עוֹרֵי צָפוֹן וּבֹאֵי תִימָן. יָחַד לְכַנֵּם  
נִסְעָרִים. גָּלוּת כָּל שְׁעָרִים: בָּאתִי לִגְנִי אֶחָתִי כָלָה.  
דוֹגְמַת מְלוֹאִים גְּמוּרִים. לְקַבֵּל אֲבָרִים וְאֲמוּרִים: אֲנִי  
יְשִׁינָה. בִּיאַת עִיר מְשַׁעֲרִים. תוֹחֶלֶת יִסְחָבוּם צְעִירִים:  
פֶּשֶׁטִּיתִי אֶת פֶּתְנִיתִי. רַבְתִּי וְשָׁנִי כְּתָרִים. הָאוּרִים וְתָמִי  
סְתָרִים: דוּדֵי שְׁלַח יָדוֹ. אֲזִי לְסַעוֹד הוֹרִים. מוֹמֵן עוֹד  
לְנִמְהָרִים: קָמְתִי. נִצַּבְתִּי בְּחֶמֶד הָרִים. וְדָצְתִי אֶצְתִּי  
בְּוִהָרִים: פֶּתַחְתִּי. מֵאֲלִי בְּנִטּוֹף מוֹרִים. נִעְשָׂה וְנִשְׁמַע  
אֲמָרִים: מִצְאוֹנִי. לְגִיזוֹת סְבִיבוֹנִי בְּנִהָרִים. עוֹמֵד בְּהַדְסִים  
בְּהָרִים: הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם. דְּרוֹשׁ דוֹד מִיִּשְׂרָאֵל. סוֹר מֶרְכָּסִי  
קוֹשְׁרִים: מֵה דוּדֶךָ מִדּוֹד. לְעֵתִיד שְׁאוּל נִפְשָׁרִים. הֵם  
בְּאֻמּוֹת דְּכֹשְׁרִים: מֵה דוּדֶךָ מִדּוֹד. נוֹאֲמִים בְּזֶה הַקּוֹשְׁרִים.  
נִגְדוּ נִהְרָגִים בְּשׁוּרִים. גִּזֵּר יַחֲדוֹ קוֹשְׁרִים. נִצָּה מְלָכוֹתוֹ  
שָׂרִים:

דוּדֵי נִעְמָו עִמּוֹ מִיִּשְׂרָאֵל. נִכְתָּב נִקְרָא בְּשִׁירִים. צִדְקוֹתָיו

לְרָקִים מְחֻזְרִים • צְבִינוֹ עֲשׂוֹת מִתְאַזְרִים • צְפוּתֵנוּ צְפוֹת  
מְשַׁחֲרִים • צִיּוֹן עֲמוּד שְׁחָרִים • צוּר קוֹנֵנוּ מִכְתִּירִים • צָרְכֵנוּ  
בְּכָל מַעֲתִירִים • הוֹזֵה נְחֹזֶה בְּבֹאֵרִים • הִשְׁכֵּנוּ לְעַד  
לְאֹרִים • *Reader* • חֵי זְכֵנוּ בְּמִתְפָּאֲרִים • קֵים לְדוֹר דּוֹרִים •  
הַמֵּאִיר לְאֶרֶץ וְלְדָרִים:

*Continue with המאיר, page 85 (on Sabbath with הכל יודוך, page 83)  
until בל הארץ כבירו, page 86.*

# אופן

רֵאשׁוּ בְּתָם פּוֹ • תָּג עֲמוּד בְּתָר • תַּחֲנָן יוֹחֵן עֶתֶר •  
שָׁכֵנוּ בְּיוֹשֵׁב סֶתֶר • שְׁלִיחַ מִפְּרֶשׁ פּוֹתֶר • רָם וְנִשָּׂא  
בְּיוֹתֶר • רַב בְּנֵן וְסוֹתֶר • קוֹרְאֵי פֶתַח חוֹתֶר • קָבַל  
בְּנִתּוֹת בְּתָר:

עֵינָיו בְּיוֹנִים • צַד רְבּוּעַ דְּפָנִים • צוּפוֹת צָפִים צְפוּנִים •  
פְּתוּחוֹת שִׁיחַ סְפוּנִים • פּוֹנוֹת לְאֵלָיו פּוֹנִים • עֶתִיד וְנָנוּז  
פְּנִינִים • עָרוֹךְ נִגְדּוֹ מִלְּפָנִים • סְכִינוֹ אֵין לְפָנִים • שְׂרָפִים  
וְחַיּוֹת וְאֹפָנִים:

לְחָיו • נְשׁוּף מוֹר לְקָחִים • נְעִימִים אֲמָרִים מְלָקוּחִים •  
מְגִדְלוֹת מְרַקֵּחַ רְקוּחִים • מִתֵּן לְנֶפֶשׁ פְּקוּחִים • לוֹחוֹת  
חֲרוֹת מְשִׁיחִים • לֵב עָלּוּב מְשִׁמְחִים • פָּאָב מְמַרְיָחִים  
וּמוֹשְׁחִים • פְּעִרוֹנוֹת עֲרָבִים שִׁיחִים:

יָדָיו • יָדֵי אָדָם פְּשׁוּמוֹת • יִצְרָיו לְקַבֵּל מְלִשְׁמוֹת •  
שׁוּעִים דָּרֵךְ קוֹשְׁמוֹת • טָרַף לְכָל מוֹשִׁימוֹת • חֻקּוֹת  
וּמְחֻזְקוֹת מְמוֹת • חֵישׁ מִדְּחֵי מְלָקְמוֹת • זְכוֹת מְגִלְגְלוֹת  
וּמְמוֹת • זָעַם הַדִּין מְלִנְמוֹת:

שוקיו. ועד כִּתְּלָנוּ מִצָּרָה. וְתַחַת רִגְלֵיו שְׂרָפָה.  
 הִדְמּוּ מִרְעִיד וּמִרְפָּה. הַיּוֹם מִלְחִיד וּמִשָּׂרָה:  
*Reader.* חֲבוּ מִמֵּתִקִּים. דָּת מְשָׁלִים עֲתִיקִים. גִּזֵּר אָמַר  
 וּמִקִּים. בְּדַבְּרוֹ שִׁפְר שְׁחָקִים. אָמַר וַיִּקְרָא אֲדָקִים:  
*Reader and Cong.* שִׁבְחוּ לְגִיוֹנָיו מִפִּיקִים. הִמְלֵת הַמֶּזֶן  
 אֲפִיקִים. חָלִים זְעִים קְרִיאת שְׁלוֹשׁ קִדְשָׁה מִסְּפִיקִים:

וְהַחַיּוֹת יִשְׁתַּחֲוּ וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וּשְׂרָפִים יִרְנּוּ וְאַרְאֵלִים יִבְרָכוּ: פְּנֵי  
 כָּל חַיָּה וְאוֹפֶן וּכְרוֹב לְעַמַּת שְׂרָפִים. לְעַמַּתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:  
 בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

*Continue with* ברוך *page 86, until* ישראל עבדיך *page 89.*

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חֵק וְלֹא יַעֲבוּר. אֵמֶת  
 שְׁאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹּהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֵתָה הוּא מְלִכֵנוּ  
 מְלִךְ אֲבוֹתֵינוּ אֵתָה: לְמַעַן שִׁמְךָ מִהֵר לְגַאֲלָנוּ בְּאֶשֶׁר גָּאֲלָתָ אֶת  
 אֲבוֹתֵינוּ: אֵמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים  
 זוֹלָתָה:

זולת

אַהֲבֻךָ נֶפֶשׁ לְהִדְךָ. מִזְנִים בּוֹמֵחַ וְשׁוֹדֵךְ.  
 אֵנָה הִלֵּךְ הַיּוֹדֵךְ:  
 בְּשׁוֹב נִוְחָךְ גְּנוּנוֹ. רַבָּה תִרְנֵן בְּגִינוֹ.  
 יוֹדֵי יָרַד לְגִנוֹ:  
 גְּשִׁים נִבְנָה בְּהַחֲדִילִי. יוֹבָבִים גִּלְכָּה לְהַבְדִּילִי.  
 אֲנִי לְדוּדֵי וְדוּדֵי לִי:  
 דְּמִנִּי נָאוּה וּתְרוּצָה. כִּנְנִי בְּלֹא פִרְצָה.  
 יָפָה אֵת רַעֲיָתִי בְּתִרְצָה:  
 הִזְחִירֵנִי מִמַּעַשׁ מַעֲנִיךָ. הִתְעַב גִּיָּא בְּנַעֲנִיךָ.  
 הִסְבִּי עֵינֶיךָ:

- וְעַמֶּד כָּלֶם הַלּוּלִים • קִדָּשׁ וְלֹא חֲלִים •  
 שֶׁנֶּדָּךְ כְּעֶדֶר הָרַחֲלִים •  
 וּבְהִנֵּי זְבוּל אֲרָמוֹן • טֵיב יוֹשְׁבֵי אָמוֹן •  
 כְּפֶלֶח הָרָמוֹן •  
 חֲכָמִי מְלָאכּוֹת מְלָאכּוֹת • נֶצַח עוֹלָם הַלִּיכּוֹת •  
 שְׁשִׁים הֵמָּה מְלָכּוֹת •  
 טוֹעֲנִים אֶסְפוֹת גִּנְתִּי • יָחַד נוֹטְעִים כִּנְתִּי •  
 אַחַת הִיא יוֹנְתִי •  
 יִשְׂרָם לְהַלִּיץ הַתְּקָפָה • גְּבוּהוֹת קָרֵן וְקוּפָה •  
 מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה •  
 כָּעַם וְשֹׁחֶזֶק יָגוֹז • דִּלֵּת רֹאשׁ מִלְּגוֹז •  
 אֶל גִּנַּת אָנוֹז •  
 לְגוּלֵל אֶבֶן צִמְתָּנִי • בָּאֵר חֲנִי צִמְתָּנִי •  
 לֹא יִדְעָתִי נִפְשִׁי שִׁמְתָּנִי •  
 מָתִי לְחָצִיר נִעְמִית • תּוֹעָה וּמִתְעָה לְהַעְמִית •  
 שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלְמִית •  
 נָאִים לְהִתְנַדֵּב מְעָלִים • רֵאוֹת וּלְקַלֵּם מוֹעָלִים •  
 מֶה יָפוּ כְּעַמִּיד בְּנִעָלִים •  
 סֶדֶר עֲבוּדָה מְהֵרָה • הָשֵׁב לְשִׁיתוֹ נָנ •  
 שִׁרְדֵּךְ אָנוּ •  
 עֲרוֹךְ אֵילִים וּפָרִים • כָּאֵז בִּיר סוּפְרִים •  
 שְׁנֵי שְׁדִיךְ כְּשֵׁנִי עֶפְרִים •  
 פֶּתַח שִׁיר מִלְּדָל • הֶדֶר זָקֵן מִגְדָּל •  
 צִנְאֵרֶךְ כְּמִגְדָּל •  
 צוֹ חֶסֶד כְּגוֹמֵל • וְנִשְׂא כְּאֶמֶר חוֹמֵל •

ראשך עליוך בברמל:

קלם תמור אשמת. גנאי זכרונך שמת.

מה יפית ומה נעמת:

ריב לטוב יומר. ולשפלות עמך יומר.

זאת קמתך דמתה לתמר:

שתף בכל משמר. כלם צדיקים במאמר.

אמרתי אעלה בתמר:

תען דבר טוב. שורה אחת לחטוב.

וחכך כיון המוב:

שחורה ונאנה תשוקתו. לא מרוב חשוקתו.

אני לדודי ועלי תשוקתו:

מחפורים שור שפורים. הסתכל בך פופרים.

לכה דודי נצא השדה נלינה בפפרים:

בינה רצוי תורמים. בפוס עולם נורמים.

נשקימה לכרמים:

יתן קול צורח. הטובות והרעות הפרח.

הדודאים נתנו ריח:

דודי נח לי. המנחמי ומוחל לי.

מי יתנך באח לי:

חזות באז צבאך. זחר שכינת מוראך.

אנהנך אביאך:

קרובך עם דבקני. וסת שבחך ספקני.

שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני:

אחרית לטהר שוליים. מהר לשלש בכבלים.



השבעתי אתכם בנות ירושלים:  
 ציון רשפים מלביד • מי זאת כלבבך •  
 שימני כחותם על לבך:  
 אותות ראות מרבים • דרך לעבור מסבים •  
 מים רבים:  
 ביטה עניה לנחמה • תערת אום חומה •  
 אני חומה:  
 ויהודה כרם גפני • רגל ההיכל לפני •  
 פרמי שלי לפני:  
 אלה המגן מגנים • אדר שרים סגנים •  
 היושבת בגנים:  
 מסריות מסריח רדי • גרד ורד ידי •  
 ברח דודי:  
 ודמה לך בטיולים • אמן באז חילים •  
 לצבי או לעפר האילים:  
 משקל במשקל שמים • נוחח מר סמים •  
 על הרי בשמים:

על הרי בשמים • סב ודמה לך דודי • משגיח ומציץ  
 מהרפי בית ועדי • קומי לך רעיתי הפוק לעודדי • כי  
 דלותי מאד ממתנת מעידי • יושבת ענומה וענונה ואין  
 מועדי • ואתה יי מגן בעדי:

אל גבעת הערלות • מור ולבונה ואהלות • הבט ממעלות •  
 פי מכות נחלות • קומה קדמה חופש עולות עלילות • טנה  
 וגעילות • יחלל קדש מעילות • נא שבור ורועז מלהעלות  
 תעלות • ועם קהלות במקהלות • להודות תללות:

עַל הָרֵי בָּתֵּר. עַל אֶחָד הַהָרִים. וַיֵּרָאָה לְבַחֲרִים. גְּמוּלָה  
 פֶּעַל הָרִים. דְּבָרִים נִמְרִים. אֲרִיּוֹת וַחֲזִירִים. פָּרִים אֲפִירִים.  
 לְפָסֶגַע גְּזָרֵי גְזָרִים. בִּיקָר כָּרִים. כָּלִים גְּמוּרִים. תֹּר וְגוֹזֵל  
 שְׁלָמִים וְלֹא חֲסָרִים. שְׁמוּרִים בְּלֵיל שְׁמוּרִים. הַלֵּל  
 גּוֹמְרִים. כְּעוֹבְרִים שָׁרִים וְזָמִרִים. אֲשִׁירָה לִּי אֲזָמִרִים:

*Continue with קדוש ישראל, page 90, until עזרת אבותינו, page 89.*

גאולה

בָּרַח דּוּדֵי עַד שֶׁתַּחֲפֹץ אֶהְבֵּת כְּלוּלָנוּ. שׁוּב לְרַחֵם  
 בִּי כְּלוּנוֹ מַלְכִּי אֲדוֹם הַרְשָׁעָה שׁוֹבִינוֹ תוֹלְלָנוּ. הָרוֹם  
 וְקַעֲקַע בִּצְתָם מִתְלָנוּ. הָקָם טוֹרֵךְ נֶגֶן שְׁתִּילָנוּ. הִגָּה  
 זֶה עוֹמֵד אַחֵר כְּתִלָנוּ:

בָּרַח דּוּדֵי עַד שִׁיפּוֹת קֶץ מִחֲזָה. חֵישׁ וְנָסוּ הַצִּלָּלִים  
 מִזָּה. יָרוֹם וְנִשְׂא וְנִבְהָה נִבְהָה. יִשְׁפִּיל וְיִזְכִּיחַ וְגוֹיִם רַבִּים  
 יִזָּה. חֲשׂוֹף וְרוֹעֵד קְרוֹא בָּזָה. קוֹל דּוּדֵי הִגָּה זֶה:

בָּרַח דּוּדֵי וּדְמָה לָךְ לַצָּבִי. יָגֵל יָגֵשׁ קֶץ קָצְבִּי. דִּלּוֹתִי  
 מִשְׁבִּי. לַעֲטֹרֶת צָבִי. תַּעֲוִבִים תֹּאבִים הֵר צָבִי. וְאֵין  
 מִבֵּיא וְנִבִּיא. וְלֹא תִשָּׁבִי. מִשְׁוִי מְשִׁיבִי. רִיבָה רִיבִי.  
 הִסֵּר חוּבִי וּכְאֲבִי. וַיֵּרָא וַיַּבּוֹשׁ אוֹיְבִי. וְאֲשִׁיבָה חוֹרְפִי  
 בְּנִיבִי. זֶה דּוּדֵי גּוֹאֲלִי קְרוֹבִי. רְעִי וְאַחֻבִּי. אֵל אֱלֹהֵי אָבִי:

בְּגִלְל אָבוֹת. תוֹשִׁיעַ בָּנִים. וְתִבִּיא גְּאֻלָּה  
 לְבָנֵי בְנֵיהֶם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גְּאֻל יִשְׂרָאֵל:

*Continue with the Amidah, page 90.*

Flee, my Belovèd, till our love shall please Thee,  
Then turn in pity. Base Greek kings would sweep  
Us hence ;—shall their despoiling not appease Thee ?  
O tear their roots up from our ruined heap !  
Then raise our rampart ; let our songful children call,  
“ Behold, He standeth now behind our wall.”

Flee, my Belovèd, till the day be breaking  
Beyond the end of vision—then arise  
And chase these shadows,—him Thou wast forsaking,  
Despised, shall be exalted, high and wise,  
Sprinkling the nations.—Bare Thine arm, Lord, when we cry,  
“ The voice of my Belovèd soundeth nigh.”

Flee, my Belovèd,—like a roe be flying  
Till Thou reveal the end of mine account.  
Despoiled, and for my crown of beauty sighing,  
Contemned, but longing for the glorious mount,—  
So with no leader and no prophet leave me,  
With yet no Tishbite to renew my fame ;  
But plead my cause at last ; the bonds that grieve me  
Break ; and my foe shall turn away in shame  
When these that do reproach me and deceive me  
I answer with sweet words that speak Thy name :  
“ Lo, this is my Belovèd, my Redeemer, Lover, Friend,  
My father’s God, my God until the end.”

For the fathers’ sake thou wilt save the children, yea, and bring  
redemption unto their children’s children. Blessed art thou, O  
Lord, who hast redeemed Israel.

*Continue with the Amidah, page 90.*

---

## מערכות לליל שני

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעְרִיב עַרְבִים  
בְּחֻמָּה פוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים  
וּמַסְדֵּר אֶת הַכָּכָבִים בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּדַקִּיעַ כְּרִצְנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה  
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם וּמִבֵּיא לַיְלָה  
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ  
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

לִיל שְׁמוֹרִים אוֹר יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ אֵימָה נִדְּגָלוֹת. בְּצַעַן  
עֲצַת מְלָאכָיו הַשְּׁלִים בְּהַגְלוֹת. נִדְּגָלוֹתוֹ מֵאֲזֻ יִרְגְּנוּ  
בְּמִקְהֵלוֹת הַגְּלוֹת. לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסִידָךְ וְאַמּוֹנֶתְךָ  
בְּלֵילוֹת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

אֲהַבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבְתָּ. תוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים  
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדָּת. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁיַח  
בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדַבְּרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ  
וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאַהֲבָתְךָ אֵל תִּסִּיר מִמֶּנּוּ  
לְעוֹלָמִים:

לִיל שְׁמֵרִים הַפְּלִיא עֲצוֹת מֵרְחוֹק עֲמוֹךְ וְנִעְלָם: וְבוֹ  
כְּאֵמֶן נִינּוּ מִשְׁעָבוֹד הָעָלָם. זִקַּת חֲטִיבָה אַחַת עֲשָׂאֵם  
לְעָלָם. בְּאַהֲבַת יְיָ אֶת יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

## HYMNS FOR THE SECOND EVENING

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever.

A night to be observed—when Israel's Light, the Holy One, Fulfilled His servant's word in Egypt, when revealed He shone,  
Terrible as an army in array—

And evermore since that one night for aye  
His sons in night-assemblies praises of His power recite;  
They tell at morn His kindness and His faithfulness at night.

Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us.

A night to be observed:—God wrought in wonders hid of old,  
When bringing up His children on this night from Egypt's hold  
For He bethought Him of His promise made,  
His faithful bond with Abram's children laid,  
That they should be His glorious praise on earth and Heaven  
above—

Because the Lord loved Israel with an everlasting love.

Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Continue with שמע (page 11) till ענו שירה (page 13).

ליל שמרים. אדיר ונאה לתהלותיו. וְכָר עֲשֹׂה  
לְנַפְלָאוֹתָיו. בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. אַנְוָה גּוֹמֵל חֲסִידִים. תִּהְלֶתוּ בִקְהַל חֲסִידִים.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. בָּא מִבְּרֵאשִׁית לְהִתְאַמֵּר. לָנוּ הַלֵּילָה  
מִשְׁמֵר. בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. בְּנִין קָרְבָּן פֶּסַחִי. יַעֲרֹב עָלָיו שִׁיחִי.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. גִּיהַ עוֹלָם הִתְאִיר. פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יֵאִיר.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. גָּשׁ רְצוֹי לְכַהֵן. מִכְּבָרוֹת צִאֲנוּ וּמִחֻלְבִּיהֵן.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. דָּרֶךְ פּוֹכֵב מְזֻרְחִי. מִשְׁכִּיל לְאִיתָן הָאֲזֻרְחִי.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. דָּלֵק מְלָכִים וְלֶבָם. חֲרָפָם תִּבְאֵ בְלֶבָם.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. הִלְלָה יִסְכָּה בַּפֶּלֶךְ. לְרִקְמוֹת תּוֹבֵל לְמֶלֶךְ.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. הִדְחָה וְנִסְחָה אַחֻזְקִים. מוֹפֶת עַל מִצְרַיִם.  
בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. וְעַד לְבָרֵךְ עָלָנוּ. נַפְלְאוֹתֶיךָ וּמִחֻשְׁבְּתֶיךָ  
אֵלֵינוּ. בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. וּפַח חֲשָׁאי בְּחִילָה. אֲבִימֶלֶךְ בְּחִלּוֹם  
הַלֵּילָה. בְּלִילֵי חַג פֶּסַח:

ליל שמרים. גדים רהוי שפך. שלח ידו הפך.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. זריזה ברכות פונה. אל יעקב בנה.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. חסם בטוב לאלום. לבן הארמי בתלום.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. הקוק בחדר בסאך. וישר אל מלאך.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. טוב הסבים על ידו. מקים דבר עבדו.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. טעמה כי טוב סחרה. לא יכפה בלילה  
 גרה.  
 ליל שמרים. יללה בנוף נפלה. ותקם בעוד לילה.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. יוצרו חלקו בהכמה. יודע עד מה.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. כדן ושבו לוקה. שמח לאיד לא ינקה.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. כוכם נחטט ונכאו. הפך לילה וידכאו.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. להדק נשחק איקונם. ראשית לכל אנם.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. לבטה יראתם ולקה. בוקה ומבוקה  
 ומבלקה.  
 ליל שמרים. מאודי הודאות לאדקה. על משפטי צדקה.  
 בלילי חג פסח:

ליל שמרים. מאורי ישע להומיני. אחזת ביד ימיני.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. נוראות בעשותך נקורה. ולילה לילה  
 יחנה.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. נלחמו בוכבי אורים. לעזרת יי בגבורים.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. סיע צדק נעורים. צליל לחם שעורים.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. שגב במבטח ומעז. גבר חכם בעז.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. עריצי פול שקד. ותחת כבודו יקר.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. עמר חרמשו פלחם. ובמלחמות תנופה  
 נלחם.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. פאר עליון באמירות. מבנה הארץ ומירות.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. פענח צפנת מעבדיו. סודו אל עבדיו.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. צפית סדורה וארוחה. והנה יד שלוחה.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. צמת בו בליל. קדש יי חלל.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. קומת תמר הצלה. ההדסים אשר במצלה.  
 בלילי חג פסח:  
 ליל שמרים. קמץ השביע לשננה. יתן לידידו שנה.  
 בלילי חג פסח:



ליל שמרים. רוחי יחפש למללה. אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי בַּלִּילָה.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. רוח וְהִצֵּלָה עֲמֻדָה. בַּלִּילָה הַהוּא נִדְרָה.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. שִׁמְעֵ מִצָּרִים לְנִצּוֹר. יִחְיֶלוּ כְּשִׁמְעֵ צֹר.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. שְׁמוֹר לְנִקְמָה נְטוּרָה. עַל צֹר הַמַּעֲטִירָה.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. תִּבְּוֶעַ מִסְפָּר הַתּוֹרָה. אַחֲרַת מַהֲנֶנָּה לֹא  
נַעֲדָרָה.  
ליל שמרים. תִּבְּנוּ לְיֵשַׁע וְגַם. נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנָם.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. מֵאֲמָרֵי יִרְצָה לְשָׁעוֹת. מִקֶּדֶם פּוֹעַל יְשׁוּעוֹת.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. אִזּוּ בְּהִנִּיחָךְ שְׁלוֹחִים. הוֹדִינוּ לָךְ אֱלֹהִים.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:  
ליל שמרים. יֵשַׁע לָנוּ תַּחֲדָה. וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדָה.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:

*Reader.*

ליל שמרים. רֶנֶן הַשִּׁיר בְּחִדְשֶׁךָ. לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ.  
בַּלִּילִי חַג פֶּסַח:

ליל שמרים טַכְּסִים פְּלִאִיִּם מִשִּׁירֵי הוֹדָאוֹת נִתְיַחֲדָתָּ.

יוֹמָם לְחֶסֶד וְלַיְלָה לְשִׁיר נְתוּעַדָּתָּ • כְּלוּלֶיךָ אֵין בְּאַמוּנָה  
רוּחְךָ הַפְּדָתָּ • מִפִּי עוֹלָלִים וַיִּנָּקִים עֹץ יִסְדָּתָּ:

בְּגִילָה בְּרָנָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם •  
מִי כָמָכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָמָכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נִוְרָא תַּהֲלֵת עֲשֵׂה  
פְּלֹא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה:

לֵיל שְׁמָרִים מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ חַי וְקַיִם • נִפְתַּח שְׂבַחְךָ  
בְּלִשׁוֹן עֲתִיד וְנִסְתַּיִם • סָבוּ לִימִין מֹשֶׁה בּוֹקֵעַ יָם • וְהִנִּיחַ  
יָדוֹ עַל הַנֶּהָר בַּעֲיָם:

זֶה צוּר יִשְׁעָנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ • יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וַיִּגְאֹל מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ:

לֵיל שְׁמָרִים עָמוּר פְּלֹאִי צִדְקָךָ בְּצַבָּא וְאוֹת • קִרְבָּתְךָ  
לִי טוֹב יְשׁוּעוֹת הַפְּאוֹת • שְׁתִּי בֶךָ מַחְסִי בְּמַלְאָכוֹת  
הַנִּבְאוֹת • מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיִּגְאֹל יְיָ צַבָּאוֹת:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וַיִּגְאֹל:

הַשְׁפִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵנוּ לְחַיִּים • וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ  
סֶפֶת שְׁלוֹמְךָ וְתַקְנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ •  
וְהִגֵּן בְּעֵדֵנוּ וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחֶרֶב וְרָעָב וַיְגֹן וְהִסֵּר שָׁמַיִן  
מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאֲחֵרֵינוּ • וּבָצַל בְּנִפְיָךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ  
אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חֲנוּן וְרַחוּם אַתָּה • וּשְׁמוֹר צִאתָנוּ וּבּוֹאֵנוּ לְחַיִּים  
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם • וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶפֶת שְׁלוֹמְךָ:

Cong. אִזְרַח יוֹם הַגָּן סְפִירָה הַכְּשָׁרָה בְּנִגְהִים • לְצִיּוֹן נִדְחָה  
קְרוֹא דְרוּשָׁה עֲלוֹת גְּהִים • בְּנִין מִפְּאֵר כְּרֹךְ מַחְמַד לֵב  
וְגִהִים • מִשְׁכְּנֵי עֲלִיּוֹן בְּעֶשֶׂר מַעְלוֹת קֹדֶשׁ גְּבוּהִים • גִּיל

A night to be kept:—Thou art One, and Thine order of wonders  
 makes days full of praise ;  
 By day Thou art shedding Thy mercy, at night is Thy song with  
 Thy throng.  
 Thy spirit is firm with the sons of Thy love—with the best it  
 shall rest ;—  
 From the mouths of babes and of sucklings was founded Thy  
 might for this night.

With gladness and song and great joy they all said : Who is like  
 unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto  
 thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the  
 sea before Moses.

A night to be kept:—O Living, unmoving : Thy sons of Thy  
 kingdom did sing ;  
 When they opened and ended Thy praise, the glory to come was  
 not dumb.<sup>1</sup>  
 They beheld, when the right hand of Moses made seas spreading  
 wide to divide,  
 The day when the Lord o'er the river would rouse up the form of  
 His storm.<sup>2</sup>

This is the Rock of our salvation, they exclaimed of old, and  
 said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed  
 him from the hand that was stronger than he.

A night to be kept:—When thy wonders of righteousness crown  
 Thee and shine as a sign  
 Of thy nearness to me that is bliss, of the help Thou wilt send in  
 the end.  
 I have trusted in Thee, in the message of prophecy stored with the  
 Lord,  
 O Redeemer of Israel, Lord over armies that sing Thou art  
 King !

Blessed art thou, O Lord, King and Rock of Israel and his Re-  
 deemer.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up,  
 O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ;  
 direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name.  
 Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence,  
 sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before  
 us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy  
 wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ;  
 yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our  
 going out and our coming in, unto life and peace from this time  
 forth and for evermore ; and spread over us the canopy of thy peace.

<sup>1</sup> Referring to the words **אֵין יִשׁוּר** and **יִמְלֹךְ** at the beginning  
 and end of the Song at the Red Sea, which being in the future form  
 are said to foreshadow future salvation.

<sup>2</sup> Isa. xi. 15.

לִבְבוֹת לִבְנוֹן הַמִּלְכִּין נְצוּחִים שְׁלוּחִים. נִכְבְּדוֹת מְדָבָר  
 בְּךָ עֵיר הָאֱלֹהִים: דְּרִישׁוֹת לְדְרוֹשׁ בְּשִׁכְנֶךָ מְקוֹם כְּפֹר  
 שְׁלִים. סְלוּלֵי צִיּוֹן מִבְּקָשִׁים תִּפְקִידֵם הָרֵם מִכְשׁוּלִים.  
 הַמִּין חוֹנֵג עֲלוֹת יִרְאֶה הַתֵּר שֶׁלְשָׁלִים. עֵת כִּי בָא לְהַנִּיחַ  
 בְּלִי רְשׁוּלִים. וּמִתְקַרֵּב לָהּ בְּכוּרֵי נִדְבָה לְהַקְרִיב בְּטָהֳרָה  
 שׁוּלִים. פָּצְחוּ רִנְנוּ יַחְדָּו חֲרָבוֹת יְרוּשָׁלַיִם: זִרְזוּ לְהַקְדִּים  
 שְׁלוּחִים דִּינִי גֵיא נְבוֹאוֹת. צֵאת מִפְּעָרֵב עֲשׂוֹת כְּרִיכוֹת  
 מֵאֲבִיבֵי תְבוֹאוֹת. חוֹל וְשֶׁבֶת כְּרָבִים מִלְּאֲכוֹתָיו בְּשִׁלּוֹשׁ  
 בָּאוֹת. קָבְצוּ עִירוֹת הַסְּמוּכוֹת עֵסֶק גָּדוֹל לְנָאוֹת. חֲשָׁכָה  
 קִצְרוּהוּ וּנְתָנוּהוּ בְּקֶפֶה וּלְעֶזְרָה מוֹבָאוֹת. מֶה יִדִּידוֹת  
 מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יִי צְבָאוֹת: טוֹבָה כְּפִילָה וּמִכְכֶּלֶת לְמָקוֹם  
 עָלֵינוּ לֵאמֹר. רַבָּה עֲמָרִים בַּמִּדְבָּר כְּנָגִידִם אַחֵד לְתִמֹר.  
 יַחֲבֹט וְנִתֵּן לְאַפּוֹב הָאוֹר בְּכָלֹ לְגִמֹר. שְׁטַחוּהוּ בְּעֶזְרָה  
 עֲמָלוֹ לְרוּחַ חַיִּים לִכְמֹר. כִּמָּה כְּבָרֵי מוֹר לְסַנְטָר הָלוֹ  
 לְזֹמֶר. שְׁבַעוֹת חֲקוֹת קָצִיר לָנוּ יִשְׁמֹר: תִּפְּן בְּלִתֵּת וְצָבוֹר  
 וְנִגְרַם בְּלִי חֶסְרוֹן. בְּשִׁלְשׁ עֶשְׂרֵה נֶפֶשׁ יוֹצִיאוּ מִמֶּנּוּ  
 עֶשְׂרוֹן. נָתַן שְׁמֵנוּ וּלְבוֹנֵתוֹ יֵצֶק וּבְלָל בְּהִדְרוֹן. הַנִּיף  
 וְהַגִּישׁ קִמְצָן וּמִלֵּחַ וְהַקְטִיר הַזֶּכֶדֶן. מוֹר שְׁלֵחַן גְּבוּהָ זָכוּ  
 בְּשִׁירֵי הַדּוֹרוֹן. כָּל זָכָר בְּבִנֵי אֶהְרֹן: קָרֵב הָעֶמֶר שׁוֹקֵן  
 יְרוּשָׁלַיִם בְּפִירוֹת מְעֻטָּרִים. בּוֹרִיוֹת בֵּית דִּין מִחֲצוֹת  
 רְחוֹקִים מְתָרִים. מִרְחוֹק אֵת יִי מְעֻזָּכֶם זָכְרוּ מִזְכִּירִים  
 וְנוֹחֲרִים. יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה תַעֲלֶה עַל לִבְבְּכֶם נִמְהָרִים.  
 חֲזָקוּ וְתִזְכּוּ לְשִׁמּוֹעַ שִׁיר יִשׁוּרֵר לְהָרִים. הֵר בֵּית יִי בְּרָאשׁ  
 הָהָרִים: לְבֵיתֶךָ נִאֲוָה קִדְשׁ נוֹה תַהֲלָה חוֹמֶל. בֵּית יַעֲר  
 הַלְבָנוֹן מִלְּבָלֵב מְגִדִּים וְגוֹמֵל. וְהֵב פְּרוֹנִים פִּירוֹת פִּרְחוֹ

עוד מהאמל. לזרעו של יצחק חסד ביום הגמל. ארוממך  
בעשור בבורי בקלות מזהבות ולא בתורמל. כבוד  
הלכנוז נתן לה הדר הפרמל: יראה כפת המוקד תשלו  
שלם סביבך. שמך כשם מלכך שעריך פשכך  
בדסכך: העת פצדי תלכשי הדר סכך במסכך.  
שרות כהנך באביבך. נעימות לוויך באבובך. עוד  
תעדי תפך. טלול רובך ברחובך. שאלו שלום  
ירושלים ישליו אהבך: יתרה חבתך ירושלים פנוי  
שבעים שמותך. פער שחברה לה הפקרו שומרי  
חומותך. מזכירים לרהמך ולשומך תהלה בארץ לישוב  
שוממותך. באחזה וברעות ומקדש אל ברמה ניוותך.  
אדברה ואבקשה טוב ושלום באר מנותך. יהי שלום  
בחילך שלוח בארמנותך:

ברוך אתה יי הפורש ספת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל  
ירושלים:

*Continue with וידבר, page 14.*

## שחרית ליום שני

*For the Second Day:*

*For the Service until את הכל, see pp. 24—83.*

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי:

יוצר

אפיק רנן ושירים. לנושאי על נשרים.  
אשורר בעזי שרים. שיר השירים:

אִיוֹם שֶׁבַע שׁוֹקֵקוֹת • נָחֵנִי עֲסִיסוֹ לְהִשְׁקוֹת •  
 אֶלְפִנִי דֵת בְּנִשְׁיָקוֹת • יִשְׁקֵנִי מִנִּשְׁיָקוֹת •  
 בְּטֶמְתָּה לְאוֹת מֵאֲמִינִיד • הַמְטֶרֶת לָמוֹ מִנֶּקֶד •  
 בְּחֶרְתָּם הַשְׁתַּעֲשַׁע בְּאֲמִנֶקֶד • לָרִיחַ שְׁמִנִיד •  
 בְּהִקֵּת אֹר שְׁחֶרֶד • זְרוּעַ לָאֵם מִשְׁחֶרֶד •  
 בּוֹאִי בְּנִצּוֹת לְשְׁחֶרֶד • מִשְׁכְּנִי אֲחֶרֶד •  
 גִּאָה עָדוּי גִּאָה • עֲבוֹר בְּרֹאשֵׁי הַתְּאוּה •  
 גּוֹרְלִי הַשְּׁפִיר וְהַנּוּה • שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנֹאָה •  
 גִּלְף לָחוֹת חֶרֶת • יִקְרָה מִדֵּר וְסִחֶרֶת •  
 גִּאָנִי וְלֹא לְאַחֶרֶת • אֵל תִּרְאֵנִי שְׁאֲנִי שְׁחֶרֶת •  
 דִּלְגַּ קֶּן לְהַבְדִּילִי • מִמְשׁוּלִי מֵר מִדְּלִי •  
 דִּגְלִנִי וְשֹׁחַ לְגִדְלִי • הַגִּידָה לִי •  
 דִּרְדֹר קָרָא לְפָדְעִי • כָּאֵב מִיִּסְרִי וּמִיִּדְעִי •  
 דִּרְבֵּן כְּבֶקֶר רִדְעִי • אִם לֹא תִדְעִי •  
 הַנִּים יָם וּקְרָעוֹ • וְצַר בְּסֹאפָאָה פָרְעוֹ •  
 הַקָּדִים פָּנָיו וְהַכְרִיעוֹ • לְסִסְתִּי בְּרִכְבִּי פָרְעוֹ •  
 הִבִּינִי סוּדֵי סִתְרִים • עֲנֵדְנִי שְׁלוֹשׁ כְּתָרִים •  
 הַשְּׁמִיעַ לְמִנְחַחַת תּוֹרִים • גָּאוֹ לְחִיָּד בְּתוֹרִים •  
 וְתֵר דִּי זָהָב • אִוִּיבִי זָקֵר טָהָב •  
 וְהַעֲנִיק לְזֶרַע אָהָב • תּוֹרֵי זָהָב •  
 וְזָכַר בְּרִית סָבּוֹ • וּמִפְלִשֶׁת עִם הֶסְבּוֹ •  
 וְנִכַח סִין סָבּוֹ • עַד שְׁחַמְלָךְ בְּמִסְבּוֹ •  
 זְכוֹת עֲקוֹד מוֹר • אֶץ רַחֲמִים לְכַמּוֹר •  
 זִלְעָף בֶּשֶׁר חַמּוֹר • צְרוֹר חַמּוֹר •  
 זָכְרוֹן מִשְׁלִי אֶפֶר • חֵק בְּגִינָם בְּסֶפֶר •

זרים תת כפר • אשכל הכפר:  
חבש מחץ מריתי • כסה ערום עריתי •  
חבבני כשע נעיתי • הנך יפה רעיתי:  
חבל על רודי • נגף שוללי רדידי •  
חדשתי שיר לירידי • הנך יפה רודי:  
טהור פֶּעֶנַח רזים • חכמי מדות מפריוֹם •  
טעמי תורות חורזים • קרות בתינו ארזים:  
טוב ערה מנצלת • עגלה גוי מפצלת •  
טלאיו סף בבחוצלת • אני חבצלת:  
ישרני מעקוש זחוחים • חשכני מבול שוחחים •  
יקרני בגיא צחוחים • כשושנה בין החוחים:  
יושבי נוף כנער • חית קנה ינער •  
יחלצני ממכרסם מינער • כתפוח בעצי הינער:  
כגבור מתרונן מיין • יקץ והריק זין •  
כהני לנסך יין • הביאני אל בית היין:  
כפות משיחכם בוששות • חרפוני טוחי עששות •  
כלפיד אש בחששות • סמכוני באשיות:  
לי ישקוד לדרשי • מכף משדדי וחדשי •  
להרביצני בנזה מדרשי • שמאלו תחת לראשי:  
לסבול על גלותכם • בלי לדחוק גאלתכם •  
להחיש ישע בעתכם • השבעתי אתכם:  
מרים ראשי וכבודי • לקח טוב הזבדי •  
מלאכיו צו לדי • קול דודי:  
מגר באף מעציבי • נחלני חמדת צבי •  
מַרְמָה לַעֲפֹר נציבי • דומה דודי לצבי:

נָעַר מִצָּר לִי. עָנְנִי בַצָּר לִי.  
 נִינִי חֶסֶד בְּצָלִי. עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי:  
 נְגִידִים לִי דָבָר. שְׂבָעָה קִלְתָּ בְּמִדְבָּר.  
 נָטַפְנִי מִזֶּרַע הָעֵבֶר. כִּי הִנֵּה הִסְתּוּ עֶבֶר:  
 סָבַת שְׁוֹעֵי וַיִּרְץ. שָׁלַח גִּזְרֵי פָרִץ.  
 סֻגְּנִים חָבַל בְּמִרְץ. הִנְצָנִים נִרְאוּ בְּאֶרֶץ:  
 סוּגָה עֹצֵה מוֹנִיָּה. מוֹף כַּדְּנָג לְמוֹנִיָּה.  
 סַעֲרַח מֵאֲנָחָה לְהַפְיָיָה. הִתְאֲנָה חֲנֻמָּה פְּנִיָּה:  
 עֲזִים שֶׁת בְּסָלַע. רָאשֵׁי תַנִּינִים לְקָלַע.  
 עֲלוֹת פְּדוּיָה לְצֹלַע. יוֹנְתִי בַחֲנוּי הַסֵּלַע:  
 עֲזוּז הִדְרִיךְ בְּנָעֲלִים. יָפִי פַעֲמֵי נָעֲלִים.  
 עָרַף קָמִי בְּשַׁעֲלִים. אָחֳזוּ לָנוּ שְׁעֲלִים:  
 פֶּן לִי מַחֲשִׁילִי. מַה הִדְרִיךְ מִשְׁלִי.  
 פּוֹצֵי מִרְפֵּשׁ וּמִדְּלִי. דוֹדִי לִי:  
 פִּלְלָתִי לְנוֹרָא וְאִיּוֹם. רְאוֹת כְּמוֹם יוֹם.  
 פִּקְחָקוֹחַ אֲסִירִיךְ לְפִדְיוֹם. עַד שְׁיָפוֹחַ הַיּוֹם:  
 צַעֲקָתִי לְצוֹר מִכְּאֲבִי. מָתִי חֲתוּל מִכְּאֲבִי.  
 צַפּוֹת בְּאֲבָדֵן מִרְפָּבִי. עַל מִשְׁכְּבִי:  
 צַחֲנָתִי הָתֵם נָא. שׁוֹר מִרְאֵשׁ אֲמָנָה.  
 צִיּוֹן קָרְיָה נְאֻמָּנָה. אֲקוּמָה נָא:  
 קָנִיתִי לְמַשְׁפִּיל וּמְרִים. לְחַפְשִׁי בָּאֵז מִחֲמוּרִים.  
 קוֹבֶלֶת מֵאֲרִיזוֹת וּנְמָרִים. מְצֻאוֹנֵי הַשְּׁמָרִים:  
 קָרְנוֹת עֶשֶׂר שְׁבָרָתִי. לְאֲמִים תַּחֲתוֹךְ הִדְבָּרָתִי.  
 קוּלוּ שְׁמַעְנִי וְהִגְבַּרְתִּי. כְּמַעַט שְׁעִבְרָתִי:  
 רֹמְמָתִי קָרַן נְגִידָכֶם. יֵשַׁע אֲשִׁית מִדִּיכֶם.



רוגנים מלגלות סודכם. השבעתי אתכם:  
 רבתי אשים בעולה. מכל עלמות לעלה.  
 רצויה בריח עולה. מי זאת עלה:  
 שרת בבית אולמו. אפרני שבוי יהלומי.  
 שתיה מכלל עולמו. הנה מטתו של שלמה:  
 שואני בקול ערב. יחוד בקר וערב.  
 שונן שחורות בעורב. כלם אחוי הרב:  
 תלפיות דביר היכלו. כבוד אומר כלו.  
 תעף ראם הכלילו. אפריון עשה לו:  
 תחנתו אוה וכסף. לו הזהב והכסף.  
 תאיו רצף בכסף. עמודיו עשה כסף:

*Reader.*

*Reader and Cong.*

מלך ביפו מכלל:  
 שובה מחלקת שלל:  
 לחתך פרט וכלל:  
 משוררת לו מהלל:  
 ברום אשיותיו מתלל:

*Reader.*

צאנה וראנה.  
 הנך יפה.  
 שניך.  
 בחוט השני.  
 במגדל דויד.

שני שדיך. יכילו מלא כל החלל: עד שיפוח. ריח  
 נדבבין מגלל: כלך. ברה בנוצצים בעין קלל: אתי.  
 יפתי קשורך להתכלל: לבבתיני. וארשתיך נוגשיך  
 יתעולל: מה יפוי. מעגלותיך וארחך סולל. נפת חכך  
 ובר קדשה לכלל:

*Reader.* לרומם לגדול ומדלל. המאיר גיא וחלל:

*Continue with* המאיר, *page 85, until* בל הארץ כבודו, *page 86.*

## אופן

גן נעול. אנה שוכן תרשישים. שלחך. בחר בעירין  
 וקדישין. גרד וברכם. גמר תמרותך להעשין. מעין.  
 רלות געל והאשים: עורי. המחצבת רהב לגוים. באתי.  
 והושת לי הרך בעזים. אני ישנה. וך הנגני בחרוים.  
 פשטתי. חליתי בכרעי לתרוים: דודי. טפסני תבנית  
 מרכבו. קמתי. יחדתיו כחצובי שלהבו. פתחתי. כבודו  
 חמק מלבא. מצאני. לוחמי פצעני בנוז: השבעתי.  
 מחלתי לדודי לחוות. מה דודך. נמו אלתי קשבות.  
 דודי. סלסולו ברבי רבבות. ראשו. עמור רכובו  
 בערבבות: עיניו כיונים. פונות בכל חביונים. לחיו  
 בערונות. צומחות בשם רגיונים. ידיו. קשומות מקבלות  
 הגיונים. שוקיו. רמו להדוך גאיונים:

*Reader.* חבו ממתקים. שעשוע מדרש וחקים:

*Reader and Cong.* אנה הלך. שרעיתו מדקים ושוחקים.  
 דודי. תפוצותי יכנס ממרחקים. אני. תפארתו אשנן  
 בלוהטים המתלהקים:

והחיות ישוהרו וכרכים יפארו ושרפים ירנו ואראלים יברכו: פני  
 כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים. לעמתם משבחים ואומרים.  
 ברוך כבוד יי ממקומו:

*Continue with* ישראל עבדיך *page 86, until* לאל ברוך *page 89.*

על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חק ולא יעבור. אמת  
 שאמה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אמה הוא מלבנו  
 מלך אבותינו אמה: למען שמך מהר לגאלנו כאשר גאלת את  
 אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים  
 וילתך:

זולת

אודך כי עניתני • מועד מפרך הדררתני •  
 לא ידעתי נפשי שמתני •  
 בחרתני סגל להצמות • שפר נחלתך עולמית •  
 שובי שובי השולמית •  
 גאלתיך מלחץ מועימו • לחוג חגי מנעימו •  
 מה יפו פעמיך •  
 דמיון משכילך יזהר • מראיהן פרקיע מנהר •  
 שררך אגן הסהר •  
 הצמתי כל מעבידך • בהתלונני בין בדיך •  
 שני שדיך •  
 ובחתי צריך לעשן • ידעתיך לאפור ולחשן •  
 צוארך במגדל השן •  
 זעבתי קמוך להאמל • רצצתים בקנה קמל •  
 ראשך עליך כפרמל •  
 חשר לחמי הטעמת • בשבע שמחות הנעמת •  
 מה יפית ומה נעמת •  
 טווי יריעות רקמתך • ידידות שכן הקמתך •  
 זאת קומתך •  
 יחד ריחך תמר • קדש קדשים לתמר •  
 אמרתי אעלה בתמר •  
 בנסתיך להדר הטוב • לרחוש דבר טוב •  
 וחבך פיין הטוב •  
 לאגוד נדחי ולועדי • ולראות בקרית מועדי •  
 אני לדודי •

מעון נחרש בשדה • נאור מזיוך תחדה •  
 לכה דודי גצא השדה •  
 נא שאג ממרומים • ירדו למבח ראמים •  
 נשכימה לבָרמים •  
 סודה באורך תזריח • מנחתה כקדם תריח •  
 הדודאים נתנו ריח • עלוז בשמחת ארמונה •  
 ולדוץ ביום חתונה • מי יתנה •  
 פרזות מושב צבאך • סבב כחזו נביאך •  
 אנהגך אביאך •  
 צפצוף נעם בדרשי • חמודים מפז בפרשי •  
 שמאלו תחת ראשי •  
 קץ אהב נדבתכם • זמנו מלעזר מתיכם •  
 השבעתי אתכם •  
 רצוצת זרים ורעילה • קוממיות הולכת ומתעלה •  
 מי זאת עלה •  
 שעה שיר מבתם • חשכני מזדים ואיתם •  
 שימני כחותם •  
 Reader. תקף עז אהבים • בל ישטפון רהבים •  
 מים רבים

מים רבים תללת ערמות • אדיר במרומות •  
 תשית ים לתרמות • ונפיק לך רוממות •

גאולה

בֵּרַח דּוּדֵי אֵל מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ • וְאִם עָבְרָנוּ אֶת בְּרִיתְךָ •  
 אָנָּה זְכוֹר אֲדוֹי חֲפָתְךָ • הִקֵּם קוֹשֶׁט מִלְּתְךָ • פּוֹנֵן מְשׁוֹשׁ  
 קִרְיָתְךָ • הַעֲלוֹתָהּ עַל רֹאשׁ שְׂמֹחֲתְךָ •  
 בֵּרַח דּוּדֵי אֵל שְׁלָם סֶכֶךְ • וְאִם תַּעֲיִנוּ מִדֶּרֶכְךָ • אָנָּה  
 הֲצִץ מִחֲרֶכְךָ • וְתוֹשִׁיעַ עִם עָנִי וּמִתְכַּד • חֲמַתְךָ מֵהֶם  
 לְשִׁכְךָ • וּבִאֲבֶרְתְּךָ סֵלָה לְהִסְתוֹכֶךָ •  
 בֵּרַח דּוּדֵי אֵל מָרוֹם מֵרָאשׁוֹן • וְאִם בָּגְדָנוּ בְּכִחְשׁוֹן •  
 אָנָּה סְבוֹת צִקּוֹן לַחֲשׁוֹן • דִּלּוֹתִי מִטְּבוֹעַ רַפְשׁוֹן • גָּאֵל  
 נַצּוּרֵי כְּאִישׁוֹן • כָּאֵז בַּחֲדָשׁ הֵרָאשׁוֹן •

בְּגִלָּל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים • וְתִבִּיא גְּאֻלָּה  
 לְבָנֵי בְּנֵיהֶם • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאֵל יִשְׂרָאֵל •

*Continue with the Amidah, pp. 90—96.*

Belovèd, hasten to Thy habitation,  
 And from Thy covenant although we err,  
 Remember, pray, Thy tabernacle's station,  
 And all Thy promised grace on us confer,  
 Thy city rearing on its old foundation,  
 Which I above my chiefest joy prefer.

Belovèd, hasten to Thy shrine in Zion,  
 And though from Thy appointed path we stray,  
 Yet cast we pray no unrelenting eye on  
 Thy hapless folk upon their thorny way,  
 Nor let Thy wrath go roaring like a lion,  
 But shelter them beneath Thy wings for aye.

Belovèd, hasten to Thy haunt primeval,  
 And though base treachery our souls enfold,  
 Yet take our silent prayer for retrieval,  
 And from the miry depths our feet uphold,  
 Redeem the nation guarded through all evil,  
 As at this first of months in days of old.

For the fathers' sake thou wilt save the children, yea, and bring redemption unto their children's children. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

*Continue with the Amidah, pp. 90—96.*

קרובות

*Reader.* בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹתֵהֶם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל  
עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא  
גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן:

מִסּוּר חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים. אֲפַתְחָה פִּי בְּשִׁיר  
וִירְנָנִים. לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים:

*Cong.* אֲסִירִים אֲשֶׁר בִּכְשֶׁר שִׁעֲשַׁעְתָּ. בַּעֲנִם שׁוֹעַ צָקוֹנִם  
שַׁעְתָּ. גּוֹי וְאֱלֹהֵיו יַחַד הוֹשַׁעְתָּ. דִּלְגַּת קֶץ וְאַתָּם נוֹשַׁעְתָּ:  
הַמֵּשְׁכּוֹ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר בְּבַחֲמֹה. וְצוֹרְרֵיהֶם הִמַּמַּת  
בְּשִׁלּוֹשׁ מְדוּמָה. וְעָמּוֹ בַּעֲשׂוֹר מִכּוֹת בְּאֵף וּבַחֲמֹה.  
הַנוֹנֵיךְ בַּפִּסּוֹחַ וְגִנּוֹן לְרַחֲמָה: טָרֵם הַמִּצָּה תִּרְרָה חֲפּוֹ  
לְצֵאת בְּכִישׁוֹר. יֵצְאוּ לְקֶץ רֶץ יוֹד רֶךְ לְתִשׁוֹר.

*Reader.* בּוֹנֵת בֶּכֶן חַג בַּעֲבוֹתוֹת קִישׁוֹר. לְהַגּוֹת כּוֹ בֶּכֶן  
עֶרֶךְ עֲנִין שׁוֹר:

*Cong.* אֶהְיֶיךָ אֶהְיֶיךָ אוֹתָם חֲנוּן. בָּהֵר הַלְבָּנוֹן.

*Reader.* בַּפִּסּוֹחַ וְגִנּוֹן. בַּעֲדָם תִּגְנוֹן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אֲבֹתֵהֶם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְבַלְבֵּל  
חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים  
וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִיִּם אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גִּבּוֹרוֹת  
וּמִי דוֹמָה לָךְ. מְלַךְ מֵמִית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת  
מֵתִים:

*Cong.* מָה אֵילֹו פִּלְאֵי נִסִּיךָ. מִתְנוֹסִם בָּם אֶת מְנַסִּיךָ.

נאור רחמיה על כל מעשיך. נפלאים יתר את עמוסיך:  
סוף מסך רצל ללודים מסכת. שיח נואקך את שם  
הסכת. עברים באברתך סכת. עורים בעברתך השכת:  
פצת תנוך הטו ואל תחטאו. פסילי פורכים לעמם  
להטו.

*Reader.* צאן לפסח משכו ושחטו. צדקו אותו ואת בנו

ביום אחד בל תשחטו:

*Cong.* מחשבותיך לרחמנו. מפעלותיך לרממנו.

*Reader* מעורר רדומינו. מרעיף מרוממנו:

ברוך אתה יי מתייה המתים:

*Cong.* קמי קהלך. קצצת בחילך. קפצת חמש מאות  
מהלך. קנות לך עם מיהלך: רשפת צרים. רבוע מכות  
צורים. ראה יראו בן צרים. רומם צורים בשלוח  
צירים: שחת משולי קש באסר. שלום קרנות עשר.  
שלהבם באכלו קש בחסר. שטר תכלית מכות עשר:  
תמו ברוח ולעפות. תמימים כיצאו בתועפות.

*Reader.* תחזק ידים רפות. תפסח עלינו בצפרים עפות:

ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:  
ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא:

ערב אשר עליה את עם הסכת. בכשלו נוקשו עשות  
זרות תעבת. ומכסלי כור חם לך תעבת. וכתוע  
האספסוף בלי לתעות צוית. ומאז מכאזב בךעתה  
הבלגת והרהבת. ולהעלות תעל לתאל תאבת. וכתבנית

אשר המירוד לעין כל חבבת. שור בעד שור לתשור  
הסבת. ועל כל תשורה תשורו שגבת. שמצם העברת.  
דפים הצללת. קצפם השבת. לחתלם חשבת. וישעם  
קרבת. בועדם נצבת. ובקרבם נשגבת ונתקדשת.

חי וקנים נזרא ומרום וקדוש:

אז על כל חיתו יער נשאת שור. ועל כל ניהח עלית  
תשורת שור. ליציר כף רצית בדתכת פר שור. לחוות  
כי בחררי אלה כנן כח שור: עלה ויוחם שמות חמשה.  
עגל פר אלה שור בקר בדת חמשה. זמן כפור בעד  
נפש נקובת חמשה. נפש רוח חיה נשמה ויחידה  
מחמשה: רץ אל בקר אב בזה מועד. עת אשר גודדים  
להזמין ועד. בכנ זכרון שור אהג בזה מועד. שור אז  
כשב אז עז להיות לי לעד: יוקשים כהתעו זו במעשה  
העגל. רבים עלצו ופצו אין ישועתה לסגל. רם כחפץ  
להצדיק מלמדת עגל. חק בלדת שור בלי להזכיר  
עגל: בטו מרי דלי רוע דבה קשור. בעם הממירים  
כבוד בתבנית שור. יה הודיעמו כי נחם בארח מישור.  
לכל עורכי שי הקדים קרבן שור: קול צפצפה יונת  
אלם איך בי יבחר. בקול ענות אשר שמעתי חג לוי  
מחר. לפידה נתן שוע בלי עוד להתחר. כי תמור חג  
מחר חגיגת שור לחג בחר: יקש אלה אלהך אשר תעו  
כלעדי. יכפר אלה באלה הם מועדי:

Reader. רצוי שלשת אלה יגישו עדי. ואזכרה למו

ברית שלשת עדי:



אל נא. לעולם תִּעֲרָץ. ולְעוֹלָם תִּקְדָּשׁ. ולְעוֹלָמִי  
עוֹלָמִים תִּמְלֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא: הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מְרוֹם וְקָדוֹשׁ.  
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים. מַלְכוּתוֹ נִצָּח.  
נוֹרְאוֹתָיו שִׁיחוּ. סִפְרוּ עֲזוֹ. פְּאֲרוֹהוּ צְבָאוֹ. קִדְּשׁוּהוּ  
רוֹמְמוֹהוּ. רֵן שִׁיר וְשִׁבַּח תִּקַּח תְּהַלּוֹת תִּפְאֲרָתוֹ:

וּבִכֵּן וַאֲמַרְתֶּם זִבְחַ פֶּסַח:

אִמֵּן גְּבוּרוֹתֶיךָ הַפְּלֵאתָ	בְּפֶסַח:
בְּרֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נְשִׂאתָ	פֶּסַח:
גְּלִיתָ לְאַזְרְחֵי חֲצוֹת לַיִל	פֶּסַח:

וַאֲמַרְתֶּם זִבְחַ פֶּסַח:

O God, forever shalt thou be revered and forever hallowed, and to all Eternity shalt thou reign and be magnified. Thou art God and King, terrible, exalted and holy ; yea thou art the supreme King of kings and thy sovereignty is everlasting. Speak ye of his wondrous deeds and declare his might. Laud him, ye his hosts, sanctify him, extol him with strains of song and psalmody, with mighty praises of his glory.

And thus ye shall say : this is the Passover sacrifice.

Thy marvellous might didst Thou show on the Passover ;  
Hence placed as the first of the feasts was the Passover :  
Our sire learnt Thy glory at midnight of Passover,

*And this, shall ye say, is the Passover sacrifice.*

דִּלְתִּיו דְּפִקְתָּ בָּחֶם הַיּוֹם  
הַסַּעִיד נוֹצְצִים עֲגוֹת מִצּוֹת  
וְאֵל הַבֶּקֶר רָץ וְכָר לְשׁוֹר עֶרְךָ  
וְאָמַרְתֶּם זָבַח פֶּסַח:

זַעֲמוּ סְדוּמִים וְלֹהֲטוּ בָּאֵשׁ  
הַלֵּץ לוֹט מֵהֶם וּמִצּוֹת אָפָה בִקֵּץ  
טֹאטְאֵת אֲדַמַּת מוֹף וְנוֹף בְּעֶבְרֶךָ  
וְאָמַרְתֶּם זָבַח פֶּסַח:

יְהִי רֹאשׁ כָּל אֶזְרָא מְחַצֵּת בְּלִיל שְׁמוֹר  
כְּבִיר עַל בֶּן כְּבוֹד פִּסְחָתָּ בְּדָם  
לְבִלְתִּי תַת מַשְׁחִית לָבֹא בַּפְתָּחִי  
וְאָמַרְתֶּם זָבַח פֶּסַח:

מִסְגֵּרֶת סִגְרָה בְּעִתּוֹתֵי  
נִשְׁמְדָה מִדִּין בְּצִלִּיל שְׁעוֹרֵי עֶמֶר  
שָׂרְפוּ מִשְׁמַנִּי פוֹל וְלוֹד בִּיקֶד יְקוֹד  
וְאָמַרְתֶּם זָבַח פֶּסַח:

עוֹד הַיּוֹם בְּנוֹב לְעִמּוֹד עַד נֶגְעָה עוֹנֶת  
פֶּס יָד כְּתָבָה לְקַעֲקַע צוֹל  
צָפָה הַצִּפִּית עֶרְוֶךָ הַשְׁלַחֵן  
וְאָמַרְתֶּם זָבַח פֶּסַח:

קָהָל כְּנֶסֶה הִדְסָה לְשֵׁלֶשׁ צוֹם  
רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע מְחַצֵּת בְּעֵץ חֲמֻשִּׁים  
שְׁתֵּי אֵלֶּה רָגַע תָּבִיא לְעוֹצִית  
תַּעֲזוּ יָדְךָ תִּרְוֹם יְמִינְךָ בְּלִיל הַתְּקַדֵּשׁ חֹג  
וְאָמַרְתֶּם זָבַח פֶּסַח:

Thou didst knock at his door in the noontide of Passover,  
And Thy angels he welcomed with bread as for Passover,  
Likewise dressing the calf as foreshadowing Passover,  
*And this, shall ye say, is the Passover sacrifice.*

Through His anger was Sodom consumed on the Passover,  
While Lot, thus delivered, baked cakes for the Passover,  
All Egypt Thou sweptst in Thy passage on Passover,  
*And this, shall ye say, is the Passover sacrifice.*

Each firstborn Thou slewest the night of the Passover,  
Passing over our sons through the blood of the Passover,  
Thy might barred our doors from black Death on the  
Passover,  
*And this, shall ye say, is the Passover sacrifice.*

The long-besieged Jericho fell on the Passover,  
And Midian's fall came through bread of the Passover,  
And Pul and Lud's warriors perished on Passover,  
*And this, shall ye say, is the Passover sacrifice.*

Sennacherib's ruin was fated for Passover,  
And Babylon's fall did the hand write on Passover,  
The watch was then set, and the table for Passover,  
*And this, shall ye say, is the Passover sacrifice.*

Esther gathered her people to fast on the Passover,  
Fifty cubits aloft swung their foeman on Passover;  
Lo! Thy arm is as sure as that first night of Passover,  
*And this, shall ye say, is the Passover sacrifice.*

ובבן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע:

סלוק

בעשר מפות פתרוסים הפרכת. וארכה למו הארכת.  
לשלח בלי עבוב עם אשר בררת. וכמה פעמים במו  
הערת. וכאלה כמה בם התרית. וכליון עליהם לא  
גמרת. עד כי גמרו רשעים באשר גזרת. ונאצו למול  
ציר אשר בחרת. וגם מי יי אשר אמרת. לשלח את  
העם אשר דברת. ואתה לעמם קנאה אזרת. וכגבור  
מתרונן משנה הערת. כלי קרב חגרת. בארצם עברת.  
בכוריהם פגרת. רהביהם שברת. ראשית אינם הדברת.  
בשופטיהם שפטים עשית. לילה חצת. ראש מהצת.  
תנין רעצת. ראש לויתן רצצת. בכל גיא אותו הפצת.  
למען ספר שמך עצת. חמש מאות מהלך רצת. ולסוף  
בסוף לחומו נפצת. וכל שאונו בסאפאה לחצת. ועל  
הרים קפצת. ולישע עמד יצאת. ואותם בנרוע הוצאת.  
וכל המוני הם פחוהים הצית. כי במדתם למו מדרת.  
וכל היקום בם למדת. ובמו ענו עם אשר חמדת. בה  
במדה אותם השמדת:

הם שפכו כמים דם עולליהם. לכן לדם נחפכו  
נוזליהם: הם מעכוים למען השחיתם. לכן עלתה צפרדע  
ותשחיתם: הם לחצים בעפר וחמר ללבון לבנים. לכן  
הומר עפרם לבנים: הם הגלום להביא חיות להצדאות.  
לכן ערוב בא בגבולם להצדות: הם השיתום כמו חללי  
קבר. לכן חיתם סגרה לדבר: הם אסרום להביא  
רבועות. לכן מס חמודם באבעפעות: הם העבירים

בָּהֶם וְנִשְׁפָּה. לָכֵן סָגַר מִקְנֵיהֶם לְבָרָד וְגַם רִשְׁפָּה: הֵם נָאוּ  
בְּמִלְךְ אֵין לְאַרְבָּה. לָכֵן לֹא הָיָה כֵּן אֲרָבָה: הֵם הֶאֱפִילוּ  
בָּרָה בְּשִׁמְשׁוֹ. לָכֵן הִשְׁדָּה אֹרֶם לְאַמֶּשׁ: הֵם יַעֲצוּ לְאַבָּר  
בֵּן בְּכוֹר. לָכֵן הִצֹּת לַיְלָה נֶגֶף בָּם כָּל בְּכוֹר: הֵם וְמִמּוֹ  
לְאַבָּרִם בְּמִים. לָכֵן בָּאוּ בָּאֵשׁ וּבְמִים:

וְאַתָּה פָּסַחְתָּ בַּחֲצִי לַיִל עַל פְּתָחִים. בְּאֲכָלֶם וּבְחִי  
בְּסָחִים. וּבְעֶצֶם הַיּוֹם הוֹצֵאתָם שְׂמָחִים. לְעֵין פְּתָרוּסִים  
וּבְסִלּוּחִים. וְהִצֵּתוּ בְּקוֹצִים כְּסוּחִים. וְשׁוֹשְׁנִים כְּלֶקְטוֹ  
מִבֵּין הַחוּחִים. רָנְן וְהִלָּל וְשִׁיר מְשׁוּחָחִים. רִנְנוֹת לְךָ  
מִשִּׁיחִים. תוֹדָה וְקוֹל זְמִירָה פּוֹצְחִים: וְאַתָּה בְּשִׂמְחָתְךָ  
שְׂמַחְתָּ. וּבִישׁוּעָתְךָ נוֹשַׁעְתָּ. וּבְכָל צָרָתְךָ צָרָתְךָ. בְּכֵן  
קָצַם קְצָרְתָּ: וּכְמוֹ הָיוּ בֵּין הַחוּחִים. לְנֶאֱמָן בֵּית נִגְלִית  
בְּסִנְיָה בְּחוּחִים: וּכְמוֹ לְחָצוּ בְּלִבָּנִים וְחֹמֶר. כֵּן נִגְלִית  
בְּלִבְנֵת סָפִיר בְּאֶמֶר: וּכְהוֹצֵאתָם מִתַּחַת סִבְלוֹת. אַתָּם  
הוֹצֵאתָ מִסִּבְלוֹת: וּכְהוֹבָאוּ בְּבִלָּה. לְמַעַנָם שְׁלַחְתָּ בְּבִלָּה:

And thou at midnight didst pass by their doors, whilst they ate of the passover-sacrifice, and on that selfsame day thou didst bring them out rejoicing, in the sight of the Egyptians <sup>1</sup>; these like gathered thorns were burnt, while those were culled like lilies from the thorns, uttering song and praise, framing hymns to thee and breaking forth into thanks and psalmody. And thou in their rejoicing didst rejoice: their salvation was as thine own: in all their sorrows thou wast grieved, and therefore thou didst shorten the appointed span of their affliction. And even as they grew between the thorns, thou didst reveal thyself unto the faithful son of thine house in the bush amid the thorns. Even as their oppression came through walls of brick and mortar, so came thy revelation as the moment of divine utterance above a floor of gleaming sapphire. When thou didst bring them forth from their bonds, thou didst suffer thyself to go with them from bondage. When they were led captive to Babylon, for their sake thou didst go to Babylon. When they

<sup>1</sup> Heb. *Pathrusim, Kasluchim*: synonyms for the Egyptians.

וּבָגְדוּ לְעִילָם. כְּסָאֲךָ הוֹשַׁם בְּעִילָם; וּבָגְעוּ לַיּוֹן. עוֹרְרָתָּ  
 בּוֹא לַיּוֹן; וּבְגָלוֹתָם לְשַׁעִיר. אֵלַי קוֹרֵא מְשַׁעִיר; וּבְשׁוּבָם  
 מֵאֲדוֹם. אַתָּם תָּבֹא אֲדוֹם. בְּאִמּוֹר מִי זֶה בָּא מֵאֲדוֹם;  
 וּבְבוֹאֲךָ לְדִלְתִי לְבָנוֹן. אַתָּךְ יָבֹאוּ לְלִבְנוֹן; כִּי מֵרְחֹם  
 אוֹתָם נִשְׁאַתָּ. וּמִכֶּטֶן אוֹתָם הֶעֱמַסְתָּ. כְּרָעִים וְאֲחִים הֵם  
 לְךָ הַתְּאֵמָתָּ. בְּרִדְתָּם לָחֵם עִמָּם רִדְתָּ. וְכָל מַחְנִיֶּךָ  
 הוֹרִדְתָּ. וּבְעָלוֹתָם אַתָּם עָלִיתָ. וְכָל מִשְׁרָתֶיךָ הֶעֱלִיתָ.  
 וּבִצְאתָם יֵצְאתָ. וּבְעֲנוּיָם נִמְצְאתָ. וּבְנוֹחָם מְנוּחָה מְצָאתָ.  
 וּצְבֹאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר בְּמַעְלָה הוֹצָאתָ. לְהוֹדִיעַם כִּי בָמוֹ נִרְצִיתָ.  
 וּבְשִׁבְיָלָם גִּיא וְדֶק יֵצְרָתָּ. וּבְקִרְבָּם נִתְקַדְּשְׁתָּ. וּנְשַׁנְּבַתָּ  
 וְנִעְרַצְתָּ. וְנִתְהַקְּרָתָּ וְנִתְאֲדָרְתָּ. וּכְפָאֵר מַעְלָה פָּאֵרָם  
 אִמְצָתָּ. וּכְשִׁירוֹת רוֹם שִׁירְתָּם חֲפָצְתָּ. וּכְקֹדֶשֶׁת מְרוֹם  
 קֹדֶשְׁתָּם הָיוּתָּ כְּפָצְתָּ. וּבְכַנּוּי שֵׁם גְּבוּהָ שְׁמוֹתָם חָצַצְתָּ;

wandered to Elam, thy throne was set up in Elam. When they were exiled to Javan, thou didst haste thee to Javan; when they were banished to Seir, thou didst call unto them from Seir. So too when at length they return from Edom, thou wilt turn with them in ruddy apparel, as it is said, Who is this that cometh from Edom? And when thou comest to the doors of Lebanon, they shall enter Lebanon with thee. For from the womb, thou didst bear them, from birth thou didst carry them; as comrades and brethren thou didst unite them to thee.

When they descended to Egypt,<sup>1</sup> thou didst descend thither with them, leading all thy hosts. When they came forth, thou didst go forth with them, at the head of all thy ministers. Whither-soever they went thou didst go. In their affliction thou wast found, and in their rest thou didst find rest. Yea, thou didst lead forth thine hosts on high to tell thy children of their favour with thee. For their sake thou didst fashion vault and valley. Thou wast hallowed in their midst, exalted and revered, honoured and adored. With divine radiance thou didst glorify them; thou didst delight in their song as in the celestial strains; yea, thou didst ordain that their holiness should be as the holiness of heaven.

<sup>1</sup> Heb. *Ham*, a synonym for Egypt.

אלים בשם אלים. אלהים בשם אלהים. בנים בשם  
 בנים. מחנות בשם מחנות. מחיצות בשם מחיצות.  
 שמות בשם שמות: אין כאל בשם מיכאל. גבורי אל  
 בשם גבריאֵל. בני יַעֲקֹב בשם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב. קדוש יַעֲקֹב  
 בשם קדוש יַעֲקֹב. מְשַׁלְּשֵׁי קדוש בשם מְשַׁלְּשֵׁי קדוש:  
 Reader. בפתוב על יד גביאֵד. וקרא זה אל זה ואמר.

Continue with קדוש קדוש, page 91.

## שחרית לשבת חול המועד

For the Service until ובורא את הכל, see pp. 24—83.

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי:

יוצר

אהוביך אהבוך מישרים. שירתך נוגנים ושוחרים.  
 אחרימו קדמו שרים. שיר השירים:  
 אמונת עתי חקות. מפה אל פה נעתקות.  
 אמרותיו חיד ממתיקות. ישקני מנשיקות:  
 בעשותך נראות להמונה. עזים נסו מפנה.  
 באורים כבדוך מרגנה. לריח שמנה:  
 בחורי רחם משחרך. וועדו לקראת דברך.  
 באהב הביאני חדרך. משכני אחריך:  
 גדלני ורוממי לתאודה. ננעמתי בשמור מצודה.  
 גדר בשומי ענה. שחורה אני ונאודה:  
 גפי מרומי קרת. ברתה מהיות גברת.  
 גואלי חי אני מזכרת. אל תראני שאני שחרחרת:

דִּבַּרְתִּי בְּפִי לְמַחֲלָלִי • רִבְצוּ בְּצֹהַר לְהַשְׁפִּילִי •  
 דוּדֵי פוּדֵי וְגוֹאֲלִי • הַגִּידָה לִּי •  
 דִּרְכֵי הוֹרִים דְּעִי • יוֹנֵקֶת חֶמֶד מִטְּעִי •  
 דִּירַת מִשְׁכָּנוֹתֶם תִּדְעִי • אִם לֹא תִדְעִי •  
 הַפֶּלֶא וְהַפֶּלֶא הִרְאִיתִי • צֵאתִי לִישַׁע רַעֲיָתִי •  
 הַמּוֹן לוֹדָה הִתְעִיתִי • לְסִסְתִּי •  
 הִקְשַׁרְתִּי יָפִי כְתָרִים • חֲמֻדַּת נִצּוֹל מִצָּרִים •  
 הִקִּימוּתִי בְּרִית בְּתָרִים • נָאוּ לְחַיֶּיךָ בַּתוֹרִים •  
 וְאֵלֵי קֶרְבְּתֶיךָ בְּאַהֲבָה • קוֹל הַשְׁמַעְתֶּיךָ מִלֵּהָבָה •  
 וַתַּעֲדֵי עָדֵי מִצְהָבָה • תוֹרֵי זָהָב •  
 וְעַם בְּחִרְתִּי בּוֹ • יֵצֵא שְׂכָל מִלְּבוֹ •  
 וְהַמּוֹר כְּבוֹד מִשְׁנֻבּוֹ • עַד שֶׁהִמְלִיךְ בְּמִסְבּוֹ •  
 זַעַף אִשָּׁא לְכַמּוֹר • נָעַל פֶּשַׁע לְשִׁמּוֹר •  
 זַמַּת אוֹלֶת לְזִמּוֹר • צָרוֹר הַמּוֹר •  
 זַעַם עֶצֶר עֶפֶר • דְּפִי צָחֵן בִּפְרִי •  
 זְכָרוֹן כָּתוּב בְּסֵפֶר • אֲשֶׁכּוֹל הַכֶּפֶר •  
 חֶבֶשׁ חֵשׁ וְתִרְוָפָה • לְבַנְפִי כֶסֶף נְחֻפָה •  
 חֵן וְחֶסֶד מְרַעֲפָה • הִנֵּה יָפָה •  
 חֲנוּן מְשִׁים פֶּה • בְּרָגְזוֹ רַחֵם מִצְפָּה •  
 חֵי סֵתֶר צוֹפָה • הִנֵּה יָפָה •  
 טִירַת מִצּוּקֵי נַעֲזוּזִים • תֵּאֵר אֶתְנִי חֲרוּזִים •  
 טָכֵם זְרוּעֵי מְפֹזְזִים • קוֹרוֹת בְּתִינוּ אֲרָנוֹסִים •  
 טִוַּח עוֹל סוֹבֵלֶת • וְלֹא נִכְזָּבָה תוֹחֵלֶת •  
 טָמוֹן וְסָפוֹן מְנַצֵּלֶת • אֲנִי חִבֵּצֵלֶת •  
 יָקָר נִעְרַב בְּנִיחָחִים • רַחֵשׁ תַּחֵן נְאֻחָחִים •  
 יִדְעֵם בְּגִיָּא כְּסִלּוּחִים • כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין הַחוּחִים •



יִזְרְשִׁי הָר לְמַצֵּר • הַבִּיר וְאֶהֱב מִנֶּעֶר •  
 יִחַדְדוּהוּ זָקֵן וְנָעַר • כְּתִפוֹת בַּעֲצֵי הַיָּעַר •  
 כָּל־כְּלָנִי בַּצִּיָּה מְסַבֶּכֶת • וְנִפְרַע נִשְׁיוֹן מִנֶּבֶת •  
 בְּנִסְכִּי לְאָרֶץ נוֹשָׁבֶת • הִבִּיאֲנִי אֶל בֵּית •  
 כָּל־כְּלָנִי בַּעַז מִדְּרָשׁוֹת • בְּשִׁבְעִים פָּנִים נִדְרָשׁוֹת •  
 כְּבוֹדֶם חֲקוֹר מִלַּחְשׁוֹת • סִמְכוּנִי בְּאִשִּׁישׁוֹת •  
 לֹא עֲזָבוּנִי לְנִשְׁשִׁי • מְגִנִּי וּמִרִים רֹאשִׁי •  
 לִוְדִים מִרְרוּ בְּקִשְׁשִׁי • שְׁמָאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי •  
 לְנֶחֱץ קֶץ יִשְׁעֶכֶם • צֹאת מֵאֶסֶר בְּבִלְיֶכֶם •  
 לְהַמְתִּין בֹּא עִתְכֶם • הַשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם •  
 מִסָּבֵל עוֹל רוּדִי • וְעַדְנִי צוּר פּוּדִי •  
 מִמַּהֲר יֵשַׁע בְּעַדִּי • קוֹל דּוּדִי •  
 מִקְצָר זִמָּן אָבִי • תַּת צָרִי לְמִכְאוּבִי •  
 מְדַלֵּג מִקֶּפֶץ לְהֶאֱהִיבִי • הוֹמָה דּוּדִי לְצִבִּי •  
 נִגְדָּשָׁה סָאת שׁוּדְדִי • וְהִגִּיעַ עֵת מוֹעֲדִי •  
 נִסְעִי נָא וְהִכְבְּדִי • עָנָה דּוּדִי •  
 נִגְדַע עוֹל וְנִשְׁפָּר • בָּאִין מִחֶסֶד דְּבָר •  
 נֶאֱמָן רוּעָה גָּבֵר • כִּי הִנֵּה הִסְתּוֹ עָבֵר •  
 שָׂרֵי מוֹפֶת נִבְרָאוּ • מְלִיצֵי יִשְׂרָאֵל נִקְרָאוּ •  
 סוֹרְרִים תָּמָהּ כָּרָאוּ • הִנְצָנִים נִרְאוּ •  
 סָבוּ עֲנָלָה הוֹרֵגִיָּה • עֲבוֹתֶיהָ לְקַצֵּץ וְעוֹנִיָּה •  
 סוּף לְהַשְׁבִּית סִיגִיָּה • הִתְאַנָּה חֲנֻטָּה פְּנִיָּה •  
 עוֹ תוֹשִׁיָּה מְלַגְלַע • סָבִיב הִגְבְּלוּ בְּצִלַּע •  
 עֲמָדָה בְּמִישׁוֹר מְלַקְלַע • יוֹנְתִי בְּחֻגֵּי הַסֵּלַע •  
 עוֹלִים הִצְעוּ חֲלָלִים • יֵצֵא עֲקָרְבִי אִמְלָלִים •

עומדים לזנב נחשלים • אחוזו לנו שעלים:  
 פרש ענן להאהילי • מניה בליל הלי.  
 פנוקים שלש האכילי • דודי לי:  
 פעלת שָׁכר קפוח • טפּלתי כנאר נפוח.  
 פלצתי בשאת וספוח • עד שיפוח:  
 צפיתי עצב בי • ותיק רחוק מקרבי.  
 צנתי לבקש אוהבי • על משפכי:  
 ציר עלות בתחנה • בקש כפור למי מנה.  
 צעוק וחלות אנא • אקומה נא:  
 קשרו לזים קשורים • יפי תמים ואורים.  
 קומם להפוח בוזרים • מצאני השמרים:  
 קבל מרום תפּלתי • מחל פשע חטאתי.  
 קרבתו שֶׁת בעדתי • כמעט שעברתי:  
 ראו בחרתי בכם • אל הנחצו יציאתכם.  
 רעות בציה עתותיכם • השבעתי אתכם:  
 רמה קרן סגלה • ממדבר יצאה נדללה.  
 רוזנים נוסדו למללה • מי זאת עלה:  
 שבן באדם שכינתו • נכללה מציון יפּעתי.  
 שתת אבן שתיתו • הנה מפתו:  
 שלמים ועולות לקרב • סדר בקר וערב.  
 שֶׁת כהני להתקרב • כלם אחוזי הרב:  
 תבן ארון מכלולו • לוחות מונחות בצלו.  
 תבנית כרובים להאהילו • אפריון עשה לו:  
 תעודה נתונה בחסף • המון עם בהתאסף.  
 תאר ספרה בכסף • עמודיו עשה כסף:

*Reader and Cong.*

*Reader.*

שׁוֹר בַּעֲטָרָה הַמְעֻטָּרֶת:  
מִזֵּר וּלְבוֹנָה מְקַטֶּרֶת:  
עֹזְרֵי טַעֲמֵי מִסּוּרֶת:  
וְתֵק שְׁפֹתֵינוּ מִדְּבָרֶת:  
נוֹשְׁקֵי הַגְּבוּרִים נְאֻרֶת:

צִיֵּינָה וְרֵאִינָה  
הֶנֶךְ יָפָה.  
שִׁנְיָה.  
כְּחוֹט הַשָּׁנִי.  
כְּמַגִּדֵּל דָּוִיד.

*Cong.* שָׁנִי שְׁדִיךְ. בְּמַלְכוּת וּכְהֻנָּה מְכַתֶּרֶת. עַד שִׁיפּוּחַ.  
רֶגֶשׁ הַמֶּלֶךְ עֹבֶרֶת. כָּלֶךְ יָפָה. יְפִיפִית לַחַיִּיּוֹת גְּבֵרֶת.  
אֲתִי מְלִכְנוֹן כֹּלָה. צַעֲדֵי טוֹמָפֶת מְקַשֶּׁרֶת. לִבְבִּתָּנִי. הֶסֶן  
יְקָרִי מִזְכָּרֶת. מַה יָּפוּ. קְשׁוּמִיךְ בְּעֹז וְתַפְאֶרֶת. נֶפֶת. הַכֶּךְ  
הָרִים עֹקֶרֶת. גֵּן נָעוּל. זֹרְעַת הַסֵּד וְקוֹצֶרֶת. שְׁלֶחֶךְ.  
קְבוּצֵי סְלִסּוּל מִגְּבֵרֶת. נֶרֶךְ וְכֶרֶם. בְּשׁוּמֶךְ בְּאִפִּי קְטָרֶת.  
מַעֲיֵן גְּנִים. תְּעוּדָה דּוֹרֶשֶׁת וְגוֹמֶרֶת. עוֹרֵי צָפוֹן וּבֹאֵי.  
לְהַעֲלוֹת תְּמִמֶּרֶת. בָּאתִי לְגַנִּי. רְאוּת גִּלְתַּת הַכּוֹתֶרֶת. אֲנִי  
יִשְׁנָה. הַלֵּב עַר בְּמִשְׁמֶרֶת. פֶּשֶׁטֶתִי. אֶדֶר כְּתֻנֶּת מְשׁוֹרֶת.  
דּוּדִי. מוֹשִׁיעַ פְּלִיטָה הַנִּשְׁאָרֶת. קָמְתִי. נִצּוֹחַ קִדְשָׁתוֹ  
מִסְפֶּרֶת. פֶּתַח־תִּי. סָגוּב תְּהַלֵּתוֹ מִזְמֶרֶת. מִצְאָנִי. לִישְׁעוֹ  
מִקְוֶה וּמִסְפֶּרֶת. הַשִּׁבְעָתִי. הַמֶּזֶן מִלֵּאכֵי הַשָּׂרֶת.

*Reader.* מַה דּוּדֶךְ. שְׁאֵלוֹנִי תָמִיד מְחַטָּבֶת וּמֵאֲמֶרֶת.  
נִעְרָץ וְנִשְׁגָּב תִּכְנֵן שְׁחָקִים בְּזֶרֶת. הַנִּעְרָץ בְּשִׁלּוֹשׁ קִדְשָׁה  
הַמֵּאֲשָׁרֶת:

*Continue with* הכל יודוך, *page 83, until* כבודו *page 86.*

אופן

דּוּדִי. שְׁלִיט בְּכָל מַפְעֵל. הַכֹּל לְמַעֲנָהוּ פָּעַל. מִרְבָּבָה  
דָּגוּל וּמוֹעֵל. קָדוֹשׁ בְּמִטָּה וּבְמַעַל: רֵאשׁוּ. עָטוּר פֶּן כְּתָר.

מְהוֹר צוּפָה כָּל סֶתֶר. וּמֵאֲזִין לְקוֹל עֵתֶר. נִעְרָץ בְּשִׁפְת  
 יִתֵּר: עֵינָיו. נִגְדוּ יִישִׁירוּ חוּזִים. יְהִי חֶכֶם הָרָזִים. בְּחֹר  
 נָעִים בְּאֲרָזִים. וְךָ עוֹשֶׂה חוּזִים: לְחָיו. רָקַח מְגִדְלוֹת  
 בְּשָׁמִים. כְּבִיר מְשִׁיב טַעֲמִים. יִשָּׁר אֲמָרָיו נְעִימִים.  
 הַנִּיזְנוּ בֵּין מַחֲכָמִים: יָדָיו. צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מִפְּלָאִים. לְגִלְיָ  
 תְּרַשִׁישׁ מִמְּלָאִים. חִילִי צִבְאָיו נוֹרָאִים. חֲתִים וּמִפְנֵי  
 יָרָאִים: שׁוֹקִיו. קוֹמַת עֲמוּדֵי שֵׁשׁ. יָסוּד עוֹלָם לְהִתְאַשֵּׁשׁ.  
 בְּשִׁבְעֵי לְמַעַלָּה מִשֵּׁשׁ. יָפָה כֶּסֶּא לְיִשְׁשׁ: חֲבוּ. רַבֵּי תוֹרוֹת  
 וְחֻקִּים. יְחֹדְדוּ בְּתַבֵּל וּבְשִׁחָקִים. אֲדִירֵי חֲשָׁמְלֵי בְּרָקִים.  
 עֲצֵם קֹדֶשְׁתּוֹ מִפִּיקִים:

*Reader.* אָנָּה. בָּרוּךְ וּמְבָרֵךְ שְׁמוֹ. הוֹרְשִׁים אֲרָאֵלִי  
 מְרוֹמוֹ. וְזֶה אֵל זֶה קוֹרָא נֶאֱמָו. אָמַר קָדוֹשׁ בְּשִׁלְשִׁמוֹ:  
*Reader and Cong.* דוּדִי. נוֹתֵן לְעַמּוֹ עוֹ. מִפִּימוֹ יִתְבָּרֵךְ  
 בְּמַעֲזוֹ. אֲנִי. אֲחֻזֵּק תְּהִלָּה עוֹ. נָעַם לְשֵׁם מְגִדֵּל עוֹ:

וְהַחַיּוֹת יִשְׁתַּרְרוּ וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וּשְׂרָפִים יִרְנוּ וְאַרְאֲלִים יִכְרְכוּ: פְּנֵי  
 כָּל חַיָּה וְאוֹפֶן וּכְרוֹב לְעַמַּת שְׂרָפִים. לְעַמַּתָּם מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים.  
 בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

*Continue with* ברוך, לאל page 86, until עבדיך, page 89.

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרֹנִים לְעוֹלָם וָעַד חֵק וְלֹא יַעֲבוֹר. אָמֵן  
 שְׁאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעַד: אֵתָה הוּא מְלַכְנוּ  
 מְלֶכֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אֵתָה: לְמַעַן שְׁמֶךָ מִהֵרָ לְגַאֲלָנוּ כַּאֲשֶׁר נִגְאָלְתָּ אֵת  
 אֲבוֹתֵינוּ: אָמֵן מַעֲלָם שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים  
 זוּלָתְךָ:

זולת

אֵלָה וְכֹאֲלָה הִרְאִיתָנִי. שְׁמַעָה אֲזִנִּי וְהִבְנַתָּנִי. לֹא יִדְעָתִי  
 נִפְשִׁי שְׁמַתָּנִי: בְּבוֹאֶךָ לְהַדְיָן דְּאֲבִי. מְלָל פִּצְתָּ לְהַטִּיבִי.

שׁוֹבֵי שׁוֹבֵי: גֵּיֵא חַיִּין תְּחוּמִין. עֲלוּתָךְ לְהַגִּישׁ שְׁלָמִין.  
 מֶה יָפוּ פַעֲמִין: דְּגִלְיָךְ יִזְהִיר כְּזֹהֵר. וּכְעֶצֶם הַשָּׁמַיִם  
 לְטֹהֵר. שְׁרָרְךָ אֲנִי הַסֶּהֱרָ: הִדָּר כְּהוֹן אֲפוּדִיךָ. נָעַם  
 מַלְכוּת כְּבוֹדִיךָ. שְׁנֵי שְׁחִיךְ: וְנָחַת שְׁלֹחַן דָּשָׁן. בְּנִכַּח  
 מְנוּחָה לְדָשָׁן. צִוְּאָרְךָ כְּמַגִּדֵּל הַשָּׁן: וְכוֹל קֹדֶשׁ הַלְוִלִיךָ.  
 רַפְּדֵי יָפִי מְכַלְוִלִיךָ. רֹאשֶׁךָ עֲלִיךָ: חֵיל לְמֵאוֹד עֲצֻמָּתִי.  
 בְּרַבֵּי תוֹרוֹת נִתְחַכְּמָתִי. מֶה יָפִית וּמֶה נִעְמָתִי: טַבָּסִים נוֹי  
 תְּהַלְתָּךְ. יִתְאוּ לְאֲמִים לְרֹאוֹתָךְ. זֹאת קוֹמָתָךְ: יְרוּעִיךָ  
 נְטוּעִים כְּמִסְמָר. צְנוּעִים בְּכָל מִשְׁמָר. אֲמַרְתִּי אֶעֱלֶה  
 בְּתִמָּר: כְּתוּרָה בְּשָׁכָל טוֹב. חֲמוּדָה מְזֹהֵב טוֹב. וְחִבֶּךָ  
 כִּיִּין הַטּוֹב: לֹאֵל אֶקְנֶה לְסַעֲדִי. קְדוּשֵׁי פוּדִי וּכְבוֹדִי. אֲנִי  
 לְדוּדִי: מְפֹזֶרֶת מְקַצֶּה לְקַצֶּה. חֲנוּן סְגוּרִיָּה הִיֵּצֵא. לְכֶה  
 דוּדִי נֵצֵא: נִהַל מְעוּטֵי עַמִּים. זֶרַח אוֹרְךָ לְעַמּוּזִים.  
 נִשְׁכִּימָה לְכָרְמִים: שׁוֹשׁ מְסַבָּה לְהַצְרִיחַ. קוֹל קוֹרֵא  
 לְהַצְרִיחַ. הַדּוּדָאִים נָתַנוּ רִיחַ: עֲמֹד בּוֹעֵד לְהַאֲהִילִי.  
 וְלִבֵּא בְשִׁמְחַת גִּילִי. מִי יִתֶּנֶּךָ כְּאֵח לִי: פְּנוֹת דָּרְךָ בְּבוֹאֶךָ.  
 אֵל מְבוֹנֵךְ וּמְקַרְאֶךָ. אֲנִיִּיךָ אֲבִיאֶךָ: צֵאת מִמִּסְגֵּר נִפְשִׁי.  
 מִבֵּין מַעֲבִידִי בְּקִשִּׁי. שְׁמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי: קוֹוֹת מוֹעֵד  
 עִתְּכֶם. צִיּוֹן עֲלוֹת קְרִיתְכֶם. הַשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם: רוֹאֵי  
 מוֹפְתֵי הַנֶּאֱלָה. אֲמַר יַעֲנוּ בְּמִלָּה. מִי זֹאת עֲלָה:

*Reader and Cong.* שׁוֹכְנֵי בְּנֵי־גִלוּתָם. מִהֵרָ מֵאֲתָךְ  
 תְּהַלְתָּם. שִׁימְנֵי כַחוּתָם: תִּקְרָה עוֹ אֲהָבִים. גִּנֵּן שִׁירִים  
 עֲרָבִים. כָּעַל מִים רַבִּים:

*Cong.* מִים רַבִּים. שְׁמַת נְתִיבָה. אַחוֹת. מְשַׁכֶּת לָךְ  
 בְּאַהֲבָה. אִם עָנִיתִי וְנִפְשִׁי תֵּאבְּהָ. אֲנִי חוֹמָה. וְשָׂדֵי לֶאֱזֹן

קִצְבָה. כָּרַם. נָעִים וְנַחֲלָה חֲשׂוּבָה. כָּרְמִי. בָּזוּז וְשִׁמּוּנִי  
חֲרָבָה. הַיּוֹשֶׁבֶת. רְבוּצָה וְיִשְׁעֵי מְקוֹנָה. בָּרַח. יִשְׁעֵי הַפֶּלֶא  
דָּגוּל מִרְבָּבָה: דּוּדֵי. צוּר נֶעְרָץ בְּאַלְפֵי רִבְבָה. וּדְמָה  
לָד. חֵי כָעַל מִי תְהוֹם רָבָה. קְדוּשִׁים שְׂבָחוּךְ שִׁירָה  
עֲרָבָה. בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רָבָה:

*Continue with אבותינו, page 89, until קדוש ישראל, page 90.*

גאולה

בָּרַח דּוּדֵי אֵל שְׁאֵנָן נֹהָ. וְאִם הִלְאִינוּ דֶּרֶךְ הַצְּנוּה. הִנֵּה  
לִקְיָנוּ בְּכָל מִדּוּה. וְאַתָּה יְיָ מַעֲזוֹ וּמְקוֹנָה. עֲלֶיךָ כָּל הַיּוֹם  
נִבְרָה. לְגִאֲלָנוּ וּלְשִׁיתָנוּ כְּגֵן רֵוָה:

בָּרַח דּוּדֵי אֵל מְקוֹם מְקֻדָּשָׁנוּ. וְאִם צִוּנוֹת עָבְרוּ רֵאשֵׁנוּ.  
הִנֵּה בָּאָה בִּבְרֻזָּל נִפְשָׁנוּ. וְאַתָּה יְיָ גִּאֲלָנוּ קְדוּשָׁנוּ. עֲלֶיךָ  
נִשְׁפָּד שִׁיחַ רַחֲשָׁנוּ. לְגִאֲלָנוּ מִמַּעֲזוֹן קִדְשֶׁךָ לְהַחֲפִישָׁנוּ:  
בָּרַח דּוּדֵי אֵל עִיר צִדְקָנוּ. וְאִם לֹא שְׁמַעְנוּ לְקוֹל  
מַצְדִּיקֵינוּ. הִנֵּה אֶכְלוּנוּ בְּכָל פֶּה מַדִּיקֵינוּ. וְאַתָּה יְיָ שְׁפָטָנוּ  
מִחֲקָקָנוּ. עֲלֶיךָ נִשְׁלִיךְ יָהֵב חֲלָקָנוּ. לְגִאֲלָנוּ בְּהַשְׁקָט  
וּבְבִטָּחָה לְהַחֲזִיקָנוּ:

בָּרַח דּוּדֵי אֵל וְעַד הַזָּבוּל. וְאִם עֲלֶיךָ שְׂבָרָנוּ בְּלִי סְבוּל.  
הִנֵּה לִקְיָנוּ בְּכָל מִינֵי חֲבוּל. וְאַתָּה יְיָ מְשַׁמַּח אָבוּל. עֲלֶיךָ  
נִסְבִּיר לְהַתִּיר כָּבוּל. לְגִאֲלָנוּ לְהַתְנַדֵּל מֵעַל לְגָבוּל:

בָּרַח דּוּדֵי אֵל נִשְׂא מִנְבָּעוֹת. וְאִם זָדְנוּ בִּפְרָעַ פְּרָעוֹת.  
הִנֵּה הַשִּׁיגָנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת. וְאַתָּה יְיָ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת.  
עֲלֶיךָ נִשְׁפָּד שִׁיחַ שְׁוָעוֹת. לְגִאֲלָנוּ וּלְעַטְרָנוּ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת:

בְּגִלָּל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים. וְתָכִיא גְּאֻלָּה

לְבָנֵי בְנֵיהֶם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

*Continue with the Amidah, page 90.*

Belovèd, hasten to Thy hallowed dwelling,  
And though our wanton ways have vexed Thy face,  
Behold our woe, all other woe excelling,  
Thou art our only strength and resting-place ;  
With hope in Thee our hearts are daily swelling,  
O make us watered gardens of Thy grace.

Belovèd, hasten to our shrine all-holy,  
And though Sin claims us almost for its own,  
Behold how bound in chains we cower lowly,  
Thou art the sacred Saviour, Thou alone ;  
To Thee we give ourselves in prayer wholly,  
O grant redemption from Thy lofty throne.

Belovèd, hasten to our righteous city,  
And though we lent no ear to lore divine,  
Behold us now consumed, a thing of pity,  
Thou art our Judge, we make our burden Thine.  
Our Legislatur, hear our mournful ditty,  
O send the strength and peace for which we pine.

Belovèd, hasten to Thy habitation,  
And though impatiently we spurned Thy réin,  
Behold the measure of our tribulation,  
Thou art the comforter of every pain ;  
We look to Thee to free our captive nation,  
And in our boundaries be hymned again.

Belovèd, hasten to Thy seat uplifted,  
And though presumption did our duty whelm,  
Behold to what distresses we have drifted,  
Thou art the liberator of our realm ;  
Our pleading trust in Thee hath never shifted,  
O place upon our head salvation's helm.

---

## מערכות לליל שביעי

*Reader.* ברכו את יי המברך לעולם ועד:

*Cong. and Reader.* ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדרו מעריב ערבים  
בדכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים ומחליף את הומנים  
ומסדר את הפכים במשמרתיהם ברכיע כרצנו בורא יום ולילה  
גולל אור מפני חשך וחשך מפני אור. ומעביר יום ומביא לילה  
ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו. אל חי וקנז תמיד מלוך  
עלינו לעולם ועד:

וישע יי. אום למושעות. וירא ישראל בפרוע פרעות.  
אז ישיר. גלה חסן ישועות. עזי. דגול גיה ואישון  
להשעות:

ברוך אתה יי המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת. תורה ומצות חקים  
ומשפטים אותנו למדת. על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשוח  
בחקיך. ונשמח בדרברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד. כי הם חיינו  
וארך ימינו ובהם נהנה יומם ולילה. ואהבתך אל תסיר ממנו  
לעולמים:

יי. הכין כלי מלחמה. מרפבת פרעה. ושלשיו נהג  
במהומה. תהמת. זמנם באף ובחמה. ימיך. חבל  
נחלתך רחמה:

ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל:

*Continue with שמע (page 11) till שירה (page 13).*



## HYMNS FOR THE SEVENTH EVENING.

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night ; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light ; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night : the Lord of hosts is thy Name ; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever.

The Lord did save the people, saved of yore,  
And wrought with vengeance dire in Israel's sight.  
Then sang the seer, revealing truth: "My might!"—  
Thou bringest darkness when the day is o'er.

Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people ; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever ; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us.

The Lord the instruments of war prepared.  
Chariot and chieftain, terror led astray :  
In wrath He lashed the foe with foaming spray,  
And His right hand His cherished portion spared.

Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

*Continue with* Hear, O Israel (*page 11*) *till* sang a song unto thee (*page 13*).

פסח אמונים שיר שוררודו.

פסח מצרים: ויזע יי ביום ההוא.

פסח בת קול ישמע ממרומים.

פסח מצרים: ישראל נושע ביי תשועת עולמים.

פסח גאולים עברו במשאת יד.

פסח מצרים: וירא ישראל את ה'.

פסח דגול בעז כבודו.

פסח מצרים: יוסיף ארני שנית ידו.

פסח המון תיליו בטוב דים.

פסח מצרים: הלכו ביבשה בתוך הים.

פסח והניף ידו ברוח בעים.

פסח מצרים: והחרים יי את לשון ים.

פסח ולעף במכתב שן.

פסח מצרים: מחנה מצרים בעמוד אש וענן.

פסח חדוש מופת עלי ישן.

פסח מצרים: דם ואש ותימרות עשן.

פסח טבם בצריו להחרימה.

פסח מצרים: ובני ישראל יוצאים ביד רמה.

פסח ישע ותעצום שלום.

פסח מצרים: בשמחה תצאו ובשלום.

פסח כליל ענמים להצמת.

פסח מצרים: כי אין בית אשר אין שם מת.

פסח לאמים יהנו ריק לנגפה.

פסח מצרים: וזאת תהיה המגפה.

פסח מלוי שערים פתח.

At Passover the faithful sang a song,  
That selfsame day when God did save His throng  
*In Egypt at Passover.*

At Passover a voice the heavens o'er:—  
"Israel is saved of God for evermore"—  
*In time to come at Passover.*

At Passover they passed at His command,  
And Israel saw that day the mighty hand  
*In Egypt at Passover.*

At Passover the glorious Lord alone  
Will send His hand again to save His own  
*In time to come at Passover.*

At Passover His thronging hosts, content,  
Dryshod between the parted breakers went  
*In Egypt at Passover.*

At Passover the Lord will shake His hand,  
Summon His storm and make the sea dry land<sup>1</sup>  
*In time to come at Passover.*

At Passover, 'tis said, amazement dire  
Struck Egypt's camp with pillar of cloud and fire,  
*In Egypt at Passover.*

The Passover new marvels shall unfold,  
Blood, fire, and clouds of smoke beyond the old,  
*In time to come at Passover.*

At Passover He faced His foe's array,  
But Israel went in triumph forth that day  
*In Egypt at Passover.*

At Passover salvation shall not cease,  
"For ye shall journey forth in joy and peace"  
*In time to come at Passover.*

At Passover all Egypt's pride was shed—  
No house there was which held not any dead  
*In Egypt at Passover.*

At Passover all they that think to smite,  
Shall think in vain—and this shall be their blight<sup>2</sup>  
*In time to come at Passover.*

At Passover the gates were wide before  
The Lord, the night He passed o'er Israel's door

<sup>1</sup> Isa. xi. 15.

<sup>2</sup> Zech. xiv. 19.

וּפָסַח יְיָ עַל הַפֶּתַח. פָּסַח מִצָּרִים:  
 פָּסַח נֹרְאוֹת עֲזוֹן רַב וְשִׁלִּיט.  
 גָּנוֹן וְהִצִּיל פָּסוּחַ וְהַמְלִיט. פָּסַח לְעֵתִיד:  
 פָּסַח סְגוּלִים לְמַטֵּעַ שִׁירִים.  
 כִּי יְיָ נִלְחַם לָהֶם בְּמִצָּרִים. פָּסַח מִצָּרִים:  
 פָּסַח עֵתִיד לְפִדְיוֹן שְׁבוּיִם.  
 וַיֵּצֵא יְיָ וְנִלְחַם בְּגוֹיִם. פָּסַח לְעֵתִיד:  
 פָּסַח בְּתִיחַת קוֹל עֲנָתָה נְבִיאָה.  
 שִׁירוֹ לַיְיָ כִּי גָאֵה גָאֵה. פָּסַח מִצָּרִים:  
 פָּסַח צָפוּי בְּאוֹת אֲשֶׁר נַעֲשָׂה.  
 וַמְּרוּ יְיָ כִּי גָאוֹת עָשָׂה. פָּסַח לְעֵתִיד:  
 פָּסַח קִדְר לְצָרָיו מְאוּרֵי אוֹר.  
 וּלְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר. פָּסַח מִצָּרִים:  
 פָּסַח רְצוּי בְּמֵאמֶר צוּרָךְ.  
 קוֹמֵי אוּרֵי כִּי בָּא אוֹרְךָ. פָּסַח לְעֵתִיד:  
 פָּסַח שְׁבָחוּדוֹ בְּעֹז תַּעֲצוּמוֹ.  
 כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ. פָּסַח מִצָּרִים:  
 פָּסַח תַּקְלָה תְּהַלּוֹת רְשׁוּמוֹ. *Reader.*  
 גּוֹאֲלָנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. פָּסַח לְעֵתִיד:  
 פָּסַח יוֹסֵף עַל יְשׁוּעוֹת יְשׁוּעָה. בְּרִיתוֹ יִזְכּוֹר לְהוֹשִׁיעָה.  
 עִם קְרוֹבוֹ בָּאֵהָב לְהוֹשִׁיעָה. כַּאֲשֶׁר שָׁמַע לְמִצָּרִים לְצוֹר  
 נִשְׁמָעָה:

בְּגִילָה בְּרָנָה בְּשִׁמְחָה רַבָּה וַאֲמָרוּ כָּלֶם.

מִי כְמִכָּה בְּאֵלִים יְיָ מִי כְמִכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נֹרְאָה תְּהַלּוֹת עֲשֵׂה  
 פֶּלֶא:

*In Egypt at Passover.*

At Passover the powerful Lord and Chief  
Will shield and save, will pass and give relief  
*In time to come at Passover.*

At Passover to plant His own He brought  
His remnant forth, when God for Israel fought  
*In Egypt at Passover.*

At Passover the Lord will loose the bound,  
He will go forth and fight the nations round  
*In time to come at Passover.*

At Passover so sang the Prophetess :  
" Sing to the Lord, His glorious triumph bless "  
*In Egypt at Passover.*

At Passover a sign of wonders new !—  
Sing to the Lord of works that He will do  
*In time to come at Passover.*

At Passover the foe walked deep in night,  
But for the sons of Israel there was light  
*In Egypt at Passover.*

At Passover accept thy Rock's decree  
To rise and shine, for light shall come to thee  
*In time to come at Passover.*

At Passover, O praise Him for His strength !  
For God did visit His opprest at length  
*In Egypt at Passover.*

At Passover His glorious praise proclaim,  
Saviour and Lord of Hosts inscribe His Name  
*In time to come at Passover.*

At Passover salvation He will crown  
With triumph ; yea, His bond He will fulfil  
The people nigh to Him He loveth still.  
But Tyre, like Egypt proud, He hurleth down.

With gladness and song and great joy they all said : Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

מלכותך ראו בנך בוקע ים לפני משה:

וברב. מובך נחית ידידים. וברוח. ים עברו גדודים.  
אמר. פושל להציל נדודים. נשפת. להיות בסאפאה  
נמדדים:

זה צור ישענו פצו פה ואמרו. יי מלך לעלם ועד:  
ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו:

מי כמכה. משגב לעתות בצרה. נטית. נואציד בועם  
ועברה. נחית. סגלתך בורוע גבורה. שמעו עמים.  
נאלתך להגברה:

ברוך אתה יי מלך צור ישראל וגואלו:

השבינו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלפנו לחיים. ופרוש עלינו  
סבת שלומך ותקנו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך.  
והגן בעדנו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן  
מלפנינו ומאחרינו. ובצל כנפיד תסתירנו כי אל שומרנו ומצילנו  
אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה. ושמור צאתנו ובואנו לחיים  
ולשלום מעתה ועד עולם. ופרוש עלינו סבת שלומך:

אז נבהלו. פחוזי דינים. תפל עליהם. צוחות ומדנים.  
תביאמו. קדושך רגש מעונים. יי מלך. שומר תשועת  
אמונים:

ברוך אתה יי הפורש סבת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל  
ירושלים:

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses.

In mercy His belovèd flock He led,  
 A mighty host between the wind-swept waves,  
 The foeman spake : " The depths shall be their graves."  
 Yet suffered he the doom in Israel's stead.

This is the Rock of our salvation, they exclaimed of old, and said : The Lord shall reign for ever and ever.  
 And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he.

Who is like Him, a tower in time of need ?  
 His hand went forth, the rebel hosts were quelled.  
 His mighty arm His chosen sons upheld.  
 The nations heard and praised His glorious deed.

Blessed art thou O Lord, King and Rock of Israel and his Redeemer.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore ; and spread over us the canopy of thy peace.

Then trouble seized the lawless chiefs, by bane  
 Of hate divided. Yet his sons of grace  
 In joyful throngs shall reach their dwelling place.  
 The Lord His faithful guards,—the Lord shall reign.

Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

*Continue with* and Moses declared, *page* 14.

---

## שחרית ריום שביעי

For the Service until ובורא את הכל, see pp. 24—83.

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי:

If the Seventh Day fall on Sabbath, the יוצר, אופן and זולת of the Intermediate Sabbath (pages 211—218) are substituted for the following פיוטים.

יוצר

וְיִשַׁע שׁוֹשְׁנֵי פֶּרֶחַ מְזֻרִיחַ מְאוּרִים. שְׁמֶרֶם כְּאִישׁוֹן  
כְּרִדְפוֹ אַחוּרִים. בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם: וַיֵּרָא מִשְׁפַּת  
מִסְתוּלִיל בּוֹ לְהִלְעֹז. מִמֶּשֶׁךְ מִפְּרֶךְ בִּיד רָמָה לְהִעֹז. בֵּית  
יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז: אִזּוֹ יִשִּׁיר עָנּוֹ וְסִיעָתוֹ לְהַקְדִּישׁוֹ. עֲזוֹ  
יְמִינוֹ וְזִרְעֵ קֶדְשׁוֹ. הִתְהַיְתָה יְהוּדָה לְקֶדְשׁוֹ:

Reader.

שֶׁמֶךְ עַל כָּל יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ. מוֹשְׁבֶךְ בְּרוֹם וְהַלּוּכֶךְ  
בְּקֶדְשׁ. עֲרוֹתֶיךָ נְאֻמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה קֶדְשׁ. קְדוּשׁ:

Cong. עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה שׁוֹרְרוֹ לֹא מִקְהֵלוֹתָיו. וְשׁוֹי הוֹד וְהָדָר  
בְּתַהֲלוֹתָיו. יִשְׂרָאֵל מִמִּשְׁלוֹתָיו: יִי נִגְלָה לְעַמּוֹ הַיּוֹת  
מְנוֹם. נוֹזְלִים צָנוּ כְּמוֹ נֹד לְכֻנוֹם. הַיָּם רָאָה וַיָּנֶם:  
מִרְכָּבוֹת בּוֹגֵד בְּלָעוּ בְּסוּף וְשִׁיחֹר. בְּנִהְרִים חָרָה אָפוּ  
וְנִהְפְּכוּ סִתְרֵחֹר. הִירְדֵּן יִסֹּב לְאַחֹר: תַּהֲמַת רָגְזוּ  
וַיִּהְיוּ גִלִּים. רָאוּךְ מִים מְאִימָתְךָ חָלִים. הַהָרִים רָקְדוּ  
כְּאִילִים: יְמִינְךָ יִשַׁע הַחַיִּשָּׁה בָּעֵת רָצוֹן. יִרְעֲשׁוּ הַהָרִים  
וְעִמּוּדֵיהֶם יִתְפַּלְצוּן. גְּבָעוֹת כְּבִנֵּי צֶאֱן: וּבִרְבִּי צִדְקָתְךָ  
מִפְּלֹתֶם תִּקְנוֹם. צוּלָה חֲרָבָה וְנִהְרֹתֶיהָ תִּאָּנוֹם. מֵה  
לֶךְ הַיָּם כִּי תִנּוֹם: וּבְרוּחַ הַזִּקְקָה סִעֲרָתֶם סִתְרֵחֹר.



## HYMNS FOR THE SEVENTH DAY

*For the Service until createst all things, see pages 24-83.*

Yea, eternal light in the treasury of life ; for he spake, and out of darkness there was light.

*If the Seventh Day fall on Sabbath, the Hymns for the Intermediate Sabbath on pages 211-218 are substituted for those following (pages 223-228).*

<sup>1</sup> The Lord at whose bidding the twain luminaries shine saved his budding lilies.<sup>2</sup> He guarded them as the apple of his eye, when their foes pursued behind—*when Israel went out of Egypt.*

He beheld the ravage of the froward and rebellious tyrant, and with a high hand he gathered his own scattered and wasted tribe—*the house of Jacob from among a people of strange language.*

Then sang the meek prophet and his host, hallowing him and extolling the strength of his right hand and his holy arm, *yea Judah was his sanctuary.*

*Reader.* Thy Name shall be magnified and sanctified above all. Thy dwelling is on high and thy way is in the sanctuary. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O holy One.

*Cong.* The Lord is my strength and song. Thus, linking majesty and beauty together in his praise, his assemblies sang to him, even *Israel his dominion.*

The Lord revealed himself a refuge to his people. The floods stood gathered together like a heap. *The sea saw it and fled.*

The chariots of the treacherous ruler were swallowed up in the Red Sea and in Sihor.<sup>3</sup> His anger was kindled against rivers and their course was turned about ; *yea, Jordan was driven back.*

The depths were troubled and their wave were stirred. The waters saw thee and trembled in dread of thee. *The mountains skipped like rams.*

Thy right hand sped salvation at a time of grace. The mountains quaked and earth's pillars shook—*the little hills like lambs.*

And in thy great righteousness thou didst appoint the foe's destruction. The deep was dried up and its rivers thou didst compel. *What ailed thee, O sea, that thou fleddest ?*

With a mighty wind thou didst drive the waters in a whirling

---

<sup>1</sup> This poem is based upon the Song of Moses and Psalm cxiv., which forms part of the Hallel. Each stanza begins with a word from the former and ends with a phrase from the latter.

<sup>2</sup> The lily is an allegory for Israel. See Cant. ii. 1.

<sup>3</sup> Sihor is a river in Egypt. Cf. Jerem. ii. 18.

חומה ומסלה לעמך תבחר. הירדן תפסב לאחור: אמר  
 קבץ בעמיר שרי אוילים. קלע נפשותם חפצו להשלים.  
 החרים תרקרו כאילים: נשפת חמתך תבער פנימי  
 וחיצון. חלד התפוררה תוף וקיצון. נבעות פבני צאן:  
 מי כמכה זמיר עריצים יענה במרץ. זרועך חשפת  
 והתמוטטה הארץ. מלפני אדון חולי ארץ: נטית  
 קשתך ראש פרזיו לנקוב. קריות ומבצרים נחשבו  
 לרקוב. מלפני אלוה יעקב: נחית ונהלת עם עמוסי  
 מעים. ולא מנעת מפיהם דגן שמים. ההפכי הצור  
 אגם מים: שמעו אמצך כל אפסי תחומים. אדר הודך  
 על ארץ ושמם. בתתך חלמיש למעינו מים: אז מצאו  
 אבות חן ובצלך לנו. אנא הבט נא עמך כלנו. לא לנו  
 יי לא לנו: תפל צרה בעדינה מאנוש לאבוד. צוה  
 ישועות יעקב ביראה אותך לעבוד. כי לשמך תן כבוד:  
 תבאמו אגודים יחד למכון שבתך. ותטעמו בחר צבי  
 קדש נחלתך. על חסדך על אמתך: יי מקנך מקבלים  
 עול מלכותך עליהם. נא היה סתר למו מפני שודדיהם.  
 למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם: כי בא נוגש וכל  
 חילו במים. נא שית אויבך למורש קפוד ואנמי מים.  
 וידעו כי אנחנו עמו ואלהינו בשמים:

*Reader.* בהפלאת לדור ראשון רב נסוך.

הפלא עם אחרונים מחפך וחוסך.

וכל פה יהללך מה רבו מעשיך. קדוש:

eddy; thou didst carve out a wall and a path for thy people. *Thou, Jordan, wast driven back.*

The enemy spake and gathered his foolish princes like a sheaf. They staked their life to fulfil his purpose. *Ye mountains skipped like rams.*

Thou didst blow, and thy wrath consumed both those within and those without; the world was cleft near and far. *Ye hills were like lambs.*

Who is like unto thee? The branch of the terrible was speedily brought low. Thou didst make bare thine arm, and the earth was moved. *Tremble, thou earth, at the presence of the Lord.*

Thou didst stretch thy bow, and strike the head of his villages.<sup>1</sup> Cities and fenced towns were accounted as rottenness *before the God of Jacob.*

Thou didst lead and guide the people borne aloft from the womb. Thou didst not withhold from their mouth the corn of heaven, and thou *didst turn the rock into a standing water.*

All the uttermost walls of earth heard of thy might. The majesty of thy glory was upon earth and heaven, when *thou didst turn the flint into a fountain of waters.*

Then did our fathers find grace and lodge in thy shade. O regard us we beseech thee, now, who are all thy people. *Do it not for us, O Lord, not for us.*

Trouble shall overtake her that is insolently at ease, so that she may perish from among mankind. Ordain salvation for Jacob, that he may serve thee with fear. *Yea, unto thy Name give glory.*

Bring them, banded together, to the place thou hast made thee to dwell therein, and plant them in the fair and holy mountain of thine inheritance, *for thy mercy and thy truth's sake.*

Lord, thy people hope in thee and take the yoke of thy sovereignty upon them. We pray thee, be thou a hiding-place unto them from before their destroyers. *Wherefore should the nations say, Where is now their God?*

Even as the oppressor and all his host went into the waters, make now thine enemies a possession for the bittern and as pools of water, that they may know that we are his people and that *our God is in the heavens.*

*Reader.* As thou didst wondrously show thy many miracles to the generations of old, deal wondrously with those that come after, who trust in thee; and every mouth shall praise thee, saying, How manifold are thy works, O holy One.

*Continue with* Thou givest light, *page 85 (on Sabbath with* All shall give thanks, *page 83) until earth is full of his glory, page 86.*

<sup>1</sup> Cf. Habak. iii. 14.

אופן

- |                |                    |                              |
|----------------|--------------------|------------------------------|
| יְדוּעֵי שֵׁם. | בְּבוֹר גִּלְשֵׁם. | וּבִנְקִיז רְעִיזִים.        |
| עֵת פִּלְמוֹ.  | וְנִתְמַלְטוֹ.     | מְבוֹר בְּרוֹל סוֹגִים.      |
| קוֹל נוֹפֵפוֹ. | וְלֹא רוֹפֵפוֹ.    | כְּמוֹ אֲבוֹת כֵּן בָּנִים.  |
| בְּכֵן יִחַד.  | קוֹל אֶחָד.        | כִּי צוֹר שׁוֹכֵן מְעוֹנִים. |

הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים:

- |                 |                   |                               |
|-----------------|-------------------|-------------------------------|
| עֲדַת עֲנָמִים. | עֲבוֹר עֲנוּמִים. | עֲלִיָּהם מָרוֹם הָרָעִים.    |
| וּשְׁפָטִים.    | וְחִבָּטִים.      | בַּעֲשָׂרָה נְנָעִים.         |
| וְיִשְׁמִים.    | וְיִשְׁיָמִים.    | בְּלֵב יָמִים נְטָפְעִים.     |
| וְנִצְלוֹ.      | וְנִנְאָלוֹ.      | פִּלְטֵי הַמֶּזֶן נוֹשְׁעִים. |
| אִז שׁוֹרְרוֹ.  | וְאִז פִּאֲרוֹ.   | בְּזִמְרִים וּבְרִנָּים.      |

הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים:

- |                 |                 |                                |
|-----------------|-----------------|--------------------------------|
| קָבַל מְרוֹמוֹ. | יוֹם בְּיוֹמוֹ. | כֵּן יִבְרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדוֹ. |
| וּכְשִׁמְעִים.  | כֵּן בְּרָעִים. | מֵאַחֲרֵי פְרָגוֹדוֹ.          |
| יִסְגֹּדוֹן.    | וְיִקְדֹּדוֹן.  | מִחֲזוֹת שְׂכִינַת הוֹדוֹ.     |
| וּמִי יִחַזָּה. | זֶה אוֹ זֶה.    | נִסְתָּר בְּעֵבִי עֲנָנִים.    |

הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים:

- |                     |                    |                               |
|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| וְהַחַיּוֹת.        | בְּרוֹם עֲלִיּוֹת. | כֵּם יִקְרוּ תִשְׁאָנָה.      |
| בְּכִנְפֵיהֶן.      | גְּבִיהֶן.         | וּגְוִיָּתֵיהֶן תִּכְסִּינָה. |
| בְּקוֹל נוֹשָׁקוֹן. | בְּהִתְזַקֵּן.     | בְּכִנְפֵיהֶם תִּרְיַמָּה.    |

They that are known by Thy Name

With soul that is pure

And thought without shame,

They fled to their refuge sure

From Egypt's furnace of flame.

Unfailing their voices soared ;

As the sires, even so their seed :

Thus with one accord

Our voices plead

To our Rock on high, the Lord.

*The God of gods and Lord of lords is He !*

For them whom sorrow held fast

He shattered the foe

With a thundrous blast ;

He smote them blow upon blow

With tenfold judgment, and cast

Them despoiled to the heart of the sea.

But deliv'rance He wrought for His throng

And the saved, the free

Gave glory in song,

And paeans of psalmody.

*The God of gods and Lord of lords is He !*

His ministers holy acclaim

Him daily, and hail

His glorious Name ;

And when from behind the veil

The thundrous praise of His fame

Resoundeth, they cast them prone,

Lest they gaze upon splendour divine.

Yea, cloud-wrapt, lone,

Is His secret shrine ;

Lo ! Who hath beheld it ? None.

*The God of gods and Lord of lords is He !*

Angels uphold in their might

His glorious throne

In the highest Height :

The pinions of every one

Enfold his stature. In flight

They are borne on a tumult of song,

בַּעֲת עֲמָדָם • בְּמַעֲמָדָם • בְּנִפְיָהֶם תִּרְפִּינָה •  
 וְגַם בְּלִכְתָּהֶם • לְעַמָּתָם • יִלְכוּ הָאוֹפָנִים:

הוא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים:

בְּנֵי סִגְלָה • מִתְחַלָּה • הִמָּה יִשְׁגְּבוּ בְּמִשָּׁה •  
 בָּרוּם קוֹלָם • אֲדוֹן עוֹלָם • אֲשֶׁר אֹר לָבֶשׁ וְעָטָה:  
 וְאִזְ הַמָּלָה • מְלַמֶּעֱלָה • יַעֲרִיצוּהוּ בְּמִבְטָא •  
 חֲבוּרַת אֵל • בְּנֶגֶד אֵל • מְסֻדְרִים כְּמוֹ שָׁטָה •  
 אֵל מְפָאָרִים • וּמְהֻדְרִים • וְהֵם אוֹמְרִים • וְגַם עוֹנִים •

הוא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים:

וְהַחֲיוֹת יִשְׁוֹרְרוּ וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וּשְׂרָפִים יִרְנּוּ וְאֲרָאִים יִכְרְכוּ: פְּנֵי  
 כָּל חַיָּה וְאֹפֶן וּכְרוּב לְעַמַּת שְׂרָפִים • לְעַמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים •  
 בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

*Continue with* *page 86, until* *page 89, ישראל עבדיך* *לאל ברוך*.

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חֵק וְלֹא יַעֲבוּר • אָמֵת  
 שְׁאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֵתָה הוּא מְלַכְנוּ  
 מְלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אֵתָה: לְמַעַן שִׁמְךָ מִהַר לְגִאָּתֵנוּ כְּאֲשֶׁר נִאֲלָתָ אֶת  
 אֲבוֹתֵינוּ: אָמֵת מִעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים  
 וְיִלְתָּךְ:

זולת

אִי פִתְרוֹם בְּעֶבְרֶךְ רֹאשׁ תִּנּוֹן לְהִדְשׁ • בְּמִלֵּאת סִפְקוֹ  
 שְׁאוֹנוֹ מוֹד בְּגִדְשׁ • בְּאוֹכְלֵי פֶסְחִים נִתְקַדְּשָׁתָ בְּשִׁיר  
 לְחִידְשׁ • הַשִּׁיר יִהְיֶה לָכֶם כְּלִיל חַג הַתְּקִידְשׁ: גָּזוּ בְּעוֹיִם

With a rushing of wings they soar ;  
 And the Ophanim strong  
 Around them, before  
 Them circle, a flaming throng.

*The God of gods and Lord of lords is He !*

His sons that were chosen and led  
 Of yore by His word,  
 From the earth they tread  
 Their voices shall reach the Lord,  
 Whose garment is light outspread.  
 And the surging hosts on high  
 Shall pour forth praise of His sway ;  
 They minist'ring nigh  
 To God alway,  
 Ranged round Him, shall glorify  
 And adore His splendour, yea  
 Speak, answer and testify.

*The God of gods and Lord of lords is He !*

The Chayoth sing: the Cherubim glorify: the Seraphim exult, and the Arelim bless. The face of every Chayah, Ophan and Cherub is set toward the Seraphim, and thus confronting each the other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Continue with To the blessed God, page 86, until Israel thy servants,  
 page 89.*

For the first and for the last ages to all eternity they are a statute that shall not pass away. It is true that thou art the Lord our God and God of our fathers for ever and evermore. Thou art our King ; thou art our fathers' King. For thy Name's sake hasten to redeem us, even as thou didst redeem our fathers. It is true that from of old thou hast in love called us by thy great Name. There is no God beside thee.

צבאות ישרי אל. הפלאת למו צדקה כהררי אל.  
 דולקינו נשפטת תהום רבה להתאל. אז ישיר משה  
 ובני ישראל: הן על הבאר שוררו בעליונות. בהשקת  
 הרים את זהב לחזות. ובספר מלחמות רשומה בשטי  
 חרוזות. אז ישיר ישראל את השירה הזאת: זהר שמש  
 הדמים דודי ומאמירי. וירח העמיד כיום תמים תמורי.  
 חקיקה בספר הישר שירת מזמורי. אז ידבר יהושע  
 ליי ביום תת יי את האמרי: טפשו חנף מלכו ממוקשי  
 עם. ושבו ושחרו אל וצוה להושיעם. יבין ונגיד חרושת  
 למפלה הכניעם. ותשר דבורה וברק בן אבינעם: כלל  
 והוקם על במלכים להתאשרה. ומירות הנעים והלך  
 ארח ישרה. לעת זקנתו הוסיף שבח לשוררה. וידבר  
 דוד ליי את דברי השירה: מסר האב לבנו צרכי בנין  
 להזביר. למצוא מקום נפשו בנגד העביר. נקרא על  
 שמו כי במשאז הכביר. מזמור שיר הנפת הבית לדוד:  
 שמחות רבו והנה כל מאפל. ביסוד הבית נבצר בוז  
 ועפל. עולות וזבחים לרב ושלמים להטפל. אז אמר  
 שלמה יי אמר לשכן בערפל: פגרו שעיר ועמון ומאב  
 חיל מדני. במעלה הציץ ראות ישועת יי. צורבו למשחית  
 איש ברעהו לעיני. נקהלו לעמק ברכה כי שם ברכו  
 את יי: קול שירות תשע שמענו במדן. והעשירית עוד  
 נשמע מבנה הארץ. רנו שמים והריעו תחתיות ארץ.  
 שירו ליי שיר חדש תהלתו בקצה הארץ: שירות אלה  
 לשון שירה מיסדים. כי תשועתם פיולדה לבוא צרות  
 ומפסדים. תקף שיר אחרון בזכרים לא יולדים. שירו  
 ליי שיר חדש תהלתו בקהל חסידים:



*Reader.*  
שְׁעָבוֹד מַלְכוּת עֶקֶר וְנַסִּים מְרַבִּים. בְּרֹאוֹת  
מִפְלֹתָם יִשְׁמְחוּ אֵיִם רַבִּים. יֵצִיאת חָגִם קָרוֹא בְּמִטָּל  
נֶאֱהָבִים. חֹזֶק קִדְשָׁתְךָ בְּעַל זֹאת שְׁבָחוּ אֱהוּבִים:

*Continue with עזרת אבותינו page 89, until קדוש ישראל, page 90.*

גאולה

יוֹם לִיבֹשָׁה נֶהֱפָכוּ מִצִּוְלִים.  
שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׁבָחוּ גְאוּלִּים:  
הַטְּבַעַת בְּתִרְמִית. רַגְלֵי בֵּת עֲנָמִית. וּפַעְמֵי שְׁלָמִית.  
יָפוּ בְּנִעָלִים.  
שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׁבָחוּ גְאוּלִּים:

The day the saved of God  
Traversed the deep dryshod,  
*Then a new song*  
*Sang Thy redeemed throng.*

Lo, sunken in deceit  
The Egyptian daughter's feet,<sup>1</sup>  
But lo, the Shulamite <sup>2</sup>  
Went shod in fair delight.  
*Then a new song*  
*Sang Thy redeemed throng.*

<sup>1</sup> See Gen. x. 13.

<sup>2</sup> Cant. vii. 1 and 2.

וְכָל רוֹאֵי יְשׁוּרוּן. בְּבֵית הוֹדֵי יְשׁוּכְרוֹן. אֵין כָּאֵל יִשְׁרוֹן.  
וְאֵיבֵינוּ פְּלִילִים.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים:  
יְגִלִי בֶן תָּרִים. עַל הַנְּשָׁאָרִים. וְתִלְקֵט נִפְזָרִים.  
בְּמִלְקֵט שִׁבְלִים.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים:  
הַבָּאִים עִמָּךְ. בְּבִרְיַת חוֹתֶמְךָ. וּמִכֶּטֶן לְשִׁמְךָ.  
הַמָּה נִמְוָלִים.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים:  
הַרְאָה אוֹתוֹתֶם. לְכָל רוֹאֵי אוֹתֶם. וְעַל כִּנְפֵי כְסוּתֶם.  
יַעֲשׂוּ גְדִילִים.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים:  
לְמִי זֹאת נִרְשָׁמְתָּ. הַכֹּר נָא דְבַר אֱמֶת. לְמִי הַחֲתָמְתָּ.  
וּלְמִי הַפְתִּילִים.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים:  
וְשׁוֹב שְׁנִית לְקִדְשָׁהּ. וְאַל תוֹסִיף לְגִרְשָׁהּ. וְהַעֲלֵה אוֹר  
שְׁמִשָּׁה. וְנָסוּ הַצִּלְלִים.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים:  
יְדִידִים רוֹמְמוֹךְ. בְּשִׁירָה קִדְמוֹךְ. מִי כְמוֹךְ.  
יְיָ בָּאֵלִים.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים:

בְּגִלְל אֲבוֹת תוֹשִׁיעַ בָּנִים. וְתָבִיא גְאֻלָּה לְבָנֵי בְּנֵיהֶם:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גְּאֻל יִשְׂרָאֵל:

All that on Jeshurun gaze  
Shall see him shrined in praise,  
For Jeshurun's God arose  
Acclaimèd by his foes.

*Then a new song  
Sang Thy redeemèd throng.*

Thy banners Thou wilt set  
O'er those remaining yet,  
And gather those forlorn  
As gathering ears of corn.

*Then a new song  
Sang Thy redeemèd throng.*

Those that have come to Thee  
Under Thy seal to be,  
They from the birth are thine  
Bound by a holy sign.

*Then a new song  
Sang Thy redeemèd throng.*

Their token show to all  
Whose eyes upon them fall:  
Lo, on their garments' hem  
The fringe ordained for them!

*Then a new song  
Sang Thy redeemèd throng.*

For whom then are they sealed?  
Let truth be now revealed.  
Whose is the seal, and who  
Shall claim the thread of blue?

*Then a new song  
Sang Thy redeemèd throng.*

Ah, take her as of yore,  
And cast her forth no more.  
Let sunlight crown her day  
And shadows flee away.

*Then a new song  
Sang Thy redeemèd throng.*

For Thy belovèd throng  
Still come to Thee with song,  
Singing with one accord:

"Now who is like Thee 'mid the gods, O Lord?"

*Still Thy redeemèd throng  
Sing a new song.*

For the fathers' sake thou wilt save the children, yea, and bring redemption unto their children's children. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

קרובות

*Reader.* בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל  
עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַבֵּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא  
גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן:

מִסּוּר חַכְמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים. אֲפַתְחָה פִּי בְּשִׁיר  
וְדִנְנִים. לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים:

אוֹתוֹתֶיךָ רָאִינוּ אָז בַּעֲיֵן. בַּעֲשׂוֹתֶיךָ כִּמְעִיל תִּלְבַּשְׁתָּ וַיֵּן.  
גּוֹיִם נִגְדָּדָה הָיוּ כְּאֵין. וְחָיו וְנִפְּלוּ בְּשִׁכּוּרֵי יוֹן: הַנְּאֻדָּה  
הוֹצֵאתָ מֵאִסּוּר כָּבֵל. וְשִׁכְמָהּ הוֹסֵר מֵעֲנוּי סָבֵל. וְד  
תִּנֵּן מְנַאֵץ וּמִנְבֵּל. חַפּוֹז אַחֲרֶיהָ לְהַשְׁחִית וּלְחַבֵּל: מָסוּ  
אֲנָפִיו כִּנְשָׁר לְמַהֵר. יַעֲצוּ אֲבִירָיו בְּחִיל לְדַהֵר. כְּסִיל  
בְּאוֹלֶת שָׁנָה לְהַתִּיהֵר. לֹא יָדַע לְהִבִּין וּלְהוֹהֵר: מַחֲנֵהוּ  
קִבֵּץ וְכָל יוֹעֲצָיו. נִכְבְּדֵיו שָׁרָיו וְגַם מְלִיצָיו. סָעוּ בְּאַחַת  
בְּהִשָּׁאת מִפְּלָצָיו. עָרוּבֵי מִלְחָמָה נֹסְפוּ נִקְבְּצָיו: פָּחָזוּ  
כַּמִּים בְּלִי לְהוֹתִיר. צִבְאוֹת קָדָשׁ לְרִדּוֹף וּלְהַכְתִּיר.  
קָדוֹשׁ סִבְבָּתָם דָּרָךְ לְהַאֲתִיר. רַחֲפָתָם בְּצִלָּךְ וּבִמְגִנָּךְ  
לְהַסְתִּיר: שְׁלַחַת בְּצָרִים חֲרֵי וְזַעַם. שְׁמֵרַת בְּאַבְרָתֶךָ  
יְפִיפִי פָעַם:

*Reader.* תִּקְוָה פְּלָאוֹת הַפְּלֵאתָ בְּנִעָם. תִּנֵּן בָּעֵת שְׁלַח  
אֶת הָעָם:

*Cong.* אֲנִי שָׁמְעוּ מוֹפְתֵי עֲנִינֶיךָ. וְנִצַּח בְּרַכְתֶּךָ יוֹכִירוּ  
צְבוּנֶיךָ:

*Reader.* חֲפָצָתָ לַפְּסוֹחַ וּלְהַגֵּן הַמוֹנֶה. קָדוֹשׁ הוּא חַפּוֹץ  
לְגוֹנֵי בִמְגִנָּה:

ברוך אתה יי מִגֵּן אֲבֹתָם:

אתה גבור לעולם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מֵתִים אֲתָה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַנֵּם אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָיִם. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֵּךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמַר אֲתָה לְהַחְיֹת מֵתִים:

תִּרְגְּלָתָ עַמּוּסִים מִמִּצְרַיִם בְּצֹאתָם. שָׂרִים בַּחוּלָלִים וּמְבָרְכִים בְּמִקְהֵלוֹתָם. רוֹדְפֵיהֶם בְּמִצְלוֹת יָם הָאֲבֹתָם. קְנוּיֶיךָ קָחָתָ עַל זְרוּעוֹתָם: צוּעֲנִים אֲשֶׁר נֶאֱסְפוּ לְמַלְחָמָה. בְּגִרְיָהֶם הִמָּמַתְ וּנְגִרְפוּ הִימָּה. עֲשֹׂר מִכּוֹת הָכּוּ בְּמִצְרֵימָה. סָפוּ בְּאַחַת עֶשֶׂר בֵּיד הָרָמָה: נִבְּקָה רוּחָם וּנְבַלְעָה עֲצָתָם. מָסַךְ עוֹצִים נִמְסְכוּ לְהַתְעוֹתָם. לָבָם נָמַם וּנְמָקוּ גְּוִיָּתָם. כָּלוּ בַּבְּהִלּוֹת הַמּוֹן שְׁאֲרֵיתָם: יִזְמוּ לְרֵדוּף וּלְהַסִּיר כְּתָר. טָרַח עֲבֹדָה וְנִצּוֹל חֶתֶר. חֲזָקָה לְהוֹסִיף שְׁבוּעַת כְּתָר. וְהָבִי תוֹרִים וּנְקִדַּת יֶתֶר: וְטָרַם הַנֶּצֶת עֲתוּתִי דוֹדִים. הִפְכוּ בִקְרֵב אֶפְרַתִּים יְדִידִים. דִּגְלָם כְּחָפּוֹ גְּאֻלָּתָם לְהַקְדִּים. גִּדְעוּם אֲנָשֵׁי גֵת הַנוֹלָדִים: בַּעֲבוּר זֹאת הִסְכּוּ מִדֶּרֶךְ. בְּמַפְלָתָם מֵרֹאשׁ לִירֵאָם בְּמִדֶּרֶךְ.

*Reader.* אִמְצָתָ וְחֻזְקָתָ כּוֹשְׁלִי בָרֶךְ. אֲשׁוּרֵינוּ כּוֹנֵנָתָ

בְּהִסְבֵּת דֶּרֶךְ:

*Cong.* אֲשׁוּרֵי שְׁמִרָתָ עֲקֵב צִדְקוֹתֶיךָ. וְנִגְהָ כָּאוֹר פֶּאֶרְתָּנוּ

בְּאַהֲבַתְךָ.

*Reader.* בַּעֲבוּר אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹמְרֵי בְרִיתְךָ. תִּשְׁמְרֵנוּ וְתַחֲיֵינוּ

בְּטַל תַּחֲיִיתְךָ:

ברוך אתה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

*Cong.* שְׁבִטִי יֵה הוֹצֵאתָ לַפְּדִיּוֹם. שְׁלָמִים בְּצִהְרִים בְּעֵצִים  
 הַיּוֹם. שְׂדֵי כֶמוֹ כֵּן הָחִישׁ בְּצִבְיוֹן. שְׁנַת שְׁלוֹמִים לָרִיב  
 צִיּוֹן: מִגֵּרֶת וְנֶאֱרַת שְׁבִט הָרָשָׁע. מִכְבִּיד אֲנִיו וְעֵינָיו  
 הָשָׁע. מִהֶלְמוֹת וּפְחָתָ לָנוּ נִפְשָׁע. מַחְצֵת רֹאשׁ מִבֵּית  
 רָשָׁע: עוֹרֵי עוֹרֵי וְרוֹעַ יָד הַגְּדוֹלָה. עֲדִינָה תִמְחֹץ וְשִׁיתָהּ  
 כָּלָה. עֲרִיָה תַעֲזוֹר מֵאֲנוֹשׁ לְחַלְלָהּ. עֲרוֹת יִסוֹד עַד צִנּוֹר  
 סָלָה: וּבִצְאָתָךְ לִישָׁע בָּעַז אָזוֹר. וְצֶאֱן יָדְךָ בְּעַדֵי נָזוֹר.  
 וְעוֹיְנִים נִפְרְדוּ בְּאֶפֶר פָּזוֹר. וְכָשֶׁל עוֹזֹר וְנִפְל עוֹזֹר: נָאֹזֹר  
 בְּרֹאוֹתְךָ בָּדָם מִתְּבוֹסִם. נִגְפָתָ פּוֹרְכִים פָּרִים לְקוֹסִם.  
 נִפְשׁ וּכְשָׁר כְּמִסּוֹם נוֹסִם. נָתַתָּ לִירְאִיךָ גַם לְהַתְנוֹסִם:  
 בִּיטָה וּמֵהָר שְׁנַת גְּאוּלִּים. בִּגְדַּר בּוֹגְדִים וְחִלָּף אֱלִילִים.  
 בְּטוֹפְלֵי שֶׁקֶר הַפֵּל חֲלָלִים. בְּיוֹם הָרֵג רַב בְּנִפּוֹל  
 מִגְּדָלִים: רַחֵם וְחִמּוֹל בֶּן יִקְיֹר. רִוּה נֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה לְהַקִּיר.  
 רֹאֵה כִּי גִבְרָה יָד הַמְּדַקִּיר. רוּחַ עֲרִיצִים כְּזֶרֶם קִיר:  
 יוֹם יוֹם נִצְפָה גְּאֻלָּתָנוּ. יִנְעֲנוּ בְּקִרְאָנוּ נַחַר גְּרוֹנָנוּ. יָד  
 אֲזֻלָּה וּתֵשׁ כְּחֲנוּ. יִי חֲנֲנוּ לָךְ קוֹיְנוּ: צֹאנֶךָ פִּקּוֹד וְהַשֵּׁב  
 תְּפוּצָתוֹ. צִפָּה כִּי שְׂדֵדָה מִרְעִיתוֹ. צִמַּת עוֹיִן בְּתָהּ  
 לְהַשִּׁיתוֹ. צִיצֵת נוֹבֵל צִבִּי תִפְאֶרְתּוֹ: חֲפָשׁוּ עִם מִפְרָךְ  
 בְּכֶסֶף. חֲשׂוֹקֵי חֶמֶד זָהָב וְכֶסֶף. חֲרוֹת הַמִּצָּא וְהַשְׁמִיעֵנוּ  
 בְּחֶסֶף. חֲנָם נִמְכָּרְתָם תִּנְאָלוּ וְלֹא בְּכֶסֶף: קַהֲלוֹת יַעֲקֹב  
 בְּשֵׁם יִקְרְאוּךָ. קוֹיְנוּ לוֹ לֹא לָלוּ יִרְאוּךָ.

*Reader.* קִדְשָׁתְךָ יַעֲרִיצוּ וּבָרֵךְ יִנְשְׂאוּךָ. קִרְיַת גּוֹיִם עֲרִיצִים  
 יִירְאוּךָ:

יִמְלֹךְ יִי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלִינָה:  
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

*Reader and Cong.* כָּעַל גְּמוּלוֹת כָּעַל יִשְׁלָם. לְחִיק וְדִים  
לֹא יָדְעוּ הַכָּלָם. לְאִיִּם גְּמוּל יִשְׁלָם. קְדוּשׁ:

*Cong.* אָמְרוּ לֵאלֹהִים אֲדִירִים. מְאוֹד מַעֲשֵׂיו נָאִים  
וְהַדְוִרִים. בָּתְתוּ אוֹת וּמוֹפֶת בְּצָרִים: נְהַרְגִים הוֹרְגִים  
אֶת הוֹרְגֵיהֶם. וְנִצְלָבִים צוֹלָבִים אֶת צוֹלְבֵיהֶם. וְנִשְׁקָעִים  
שׁוֹקָעִים אֶת שׁוֹקָעֵיהֶם: יְהִירִים אֲשֶׁר זָדוּ בְּזֶדֶן. נִמְדְּדוּ  
בְּסֹאסָאָה בְּכַעֲלָם לֶדֶן. וְהוֹרֵד גְּאוֹנָם שְׂאוֹל וְאַבְדּוֹן:  
שְׁטוּפֵי זַעַם נִשְׁכָּחֵי רֶגֶל. הֶחֱפֹד עֲלֵיהֶם בְּלִהוֹת לְגִלְגָּל.  
בְּהוֹחֵל לְקָרָא בְּשֵׁם אֱלִיל וּלְרִגָּל: מָרוֹם קָרָא לְמִי  
הַיָּם. וְאַרְבּוֹת הַשָּׁמַיִם פָּתַח בַּעֲיָם. וַיִּמַּח יְקוֹמָם בְּשִׁטְף  
דִּכְוֹם: עֲלֵיהֶם סָדְרֵי בְּרָאשִׁית נִשְׁתַּנּוּ. כְּשֶׁהָתָם אֶת  
יֶדְרָם נִתְּנָנוּ. בְּרוֹת־חֵין קִלְקְלוּ וּבְרוֹת־חֵין נִדּוּנוּ: וּבִנְסוּעַ  
מִקְדָּם יוֹשְׁבֵי שְׁנַעַר. בְּבִנְיָן הַמִּגְדָּל לָבָם נִבְעַר. וַיִּזְמוּ  
לְהַגְבִּיהוּ לְאֵין מִשְׁעָר: נוֹעְצוּ לֵב וְנוֹסְדוּ מִזְמוֹת. אִם  
נִצְטַרְדַּ לְטַפֵּי מִימּוֹת. נַעֲלָה לְרִקְיָע וְנִכְנּוּ בְּקַרְדִּמוֹת:  
כָּלֵל לְשׁוֹנָם וְחִלְשָׁם וְהַתִּישָׁם. וּבִנְיָנָם הַשְׁחִית עֲבוּר  
לְבִישָׁם. וַיִּפֹּץ יְיָ אֹתָם מִשָּׁם: רָעִים בְּנוֹפֵם וְחַטָּאִים  
בְּמֹאזְדָם. גְּאוֹן שִׁבְעַת לָחֶם הָיָה יְסוּדָם. וְעָנִי וְאַבְיוֹן  
לֹא הִחְזִיקָה יָדָם: יָהּ בְּרָאוֹת בְּנִתְמַלֵּא סִפְקָם. פָּחִים  
וְרוּחַ זִלְעָפוֹת הַשִּׁיקָם. תַּחַת רְשָׁעִים סִפְקָם: צִדְקַת  
אֲזָרָה אֲדוֹן זָכָר. וּבֶן אָחִיו נִמְלֵט מִלְּהֶת־מִכָּר. בְּשִׁחַת  
אֱלֹהִים אֶת עָרֵי הַכֶּכֶר: חֲרָפוּ וְגִדְפוּ מִלְּאֲכֵי תִלְגָּת.  
בְּצוּרֵי אֲדוּנֵיהֶם לְגִדָּל לַעֲנָת. וּמִלְּאָד יֵצֵא וּבְעֵטָם כְּנָת:  
קִנּוּא גִלְחוּ בְּתַעַר הַשְׁכִּירָה. בְּעֶבְרֵי נֶהָר מִלְּךְ אֲשׁוּרָה.  
וְלֹא נוֹתָר בָּם כִּי אִם עֲשָׂרָה: בְּהַשְׁתַּחֲוֹתוֹ לְנִסְרוּדַּי

וַיִּרְכּוּ יָרֵט. וּבְנֵי הַקּוֹדֶה בְּזֶן מְמוֹרֵט. וְהַמָּה נִמְלֵט.  
 אֶרֶץ אֶרֶט: רֶם וְנִתְנַדֵּל מְשׁוֹר עַל מְנוּפּוֹ. וְאָמַר  
 לַעֲלוֹת עַל מְרוֹמֵי גִפּוֹ. כִּי פֶקֶד עָלָיו חֲרוֹן אַפּוֹ: אֲדוֹן  
 הַמִּירוֹ מִמְּלוּךְ בְּמִלּוּכָה. וּמִבְּנֵי אָדָם מְרָדוֹ לְשִׁלְכָה.  
 עִם בְּהֵמוֹת שָׁבַע לְהִלְכָה: בָּבוֹא פִקְדָתוֹ נִסְחָף פְּגָרוֹ.  
 וּכְנָצָר נִתְעַב הַשֶּׁלֶךְ מִקְבָּרוֹ. כַּפְּגָר מוֹכֵם הַבָּאֵשׁ בְּשָׂרוֹ:  
 וּבַעֲזוֹת פָּנִים הָעִיז בַּלְּשָׁאֶצֶר. וְצָוָה וְהוֹצִיָא מִן הָאֵצֶר.  
 כָּלִים אֲשֶׁר הִגְלָה גְבוּכְדַּנְאֶצֶר: נִתְנָאָה לַשְׁתּוֹת בָּם  
 תִּירוּשָׁיו. הוּא וְשָׂרָיו וְעַבְדָּיו וְנָשָׁיו וּפִילָגְשָׁיו. וּפְסַת יָד  
 כְּתִבָּה פְּרוּשָׁיו: תְּמוּדוֹת בָּאֵר לוֹ הָאוֹתִיּוֹת. כִּי קָצַף  
 עָלָיו רַב הָעֲלִילִיּוֹת. וּבֹו בַּלִּילָה נִהְרַג בְּשִׁאִיּוֹת: וְד  
 אֲנִי לַחֲרוֹג וּלְאֶבֶד. בָּנִים אֲשֶׁר בָּם אָב מִתְכַּבֵּד. פְּתָאוּס  
 הָיָה כְּכֹלִי אוֹבֵד: קֶצֶץ עֵץ מְשֻׁנָּה לַתְּלוֹת. וּלְעֶצְמוֹ הִכִּינוּ  
 עָלָיו לְהַתְּלוֹת. וַיְהוּדֵי עָשׂ מִלְחָמָה בְּתַחֲבֻלוֹת: וּבְנוֹמָן  
 אֲשֶׁר חָפַר נִשְׁדָּד. וּבִסְאָה אֲשֶׁר מָדַד הַמֶּדֶד. וְעָנוּ עָלָיו  
 הַיָּדֵד הַיָּדֵד: אֲמָנָם כָּל אֱלֹו הַמְּכַעֲסִים. הָיָה לָהֶם עַל  
 לֵב לְהַשִּׁיב. לְהַעֲרִים וּלְהוֹסֵר מִמֶּלֶךְ חֲנָסִים: מֵאֵן  
 לְשַׁלַּח עִם הַמוֹנִי. וְשָׂאֵן וְאָמַר מִי יִי. לֹא יִדְעָתִי אֵת יִי:  
 צוּר נִגְפּוֹ בְּעֶשֶׂר לְהַכּוֹ. וּבַעֲבוּר זֹאת הָעֲמִידוֹ וְהָאֲרִיכוֹ.  
 לְחֻדְיֵעַ לְכָל מָה הִנִּיעוּ בָכָה: בַּחֲבֻרוֹת וּפְעָעִים אוֹתוֹ  
 אֶלֶח. וּבִירִית חֲצִיו כָּבְדוֹ פִּלַּח. וְאַחֲרֵי כֵן חֻזְקָה יָדוֹ  
 לְשַׁלַּח: תַּחֲוֹם מִצָּרִים עַד לֹא הִרְחִיקוּ. הוּא וְעַבְדָּיו  
 עֲצָה הָעֲמִיקוּ. לְרִדּוֹף אַחֲרֵיהֶם מִגֵּן הַחֻזְקוֹ: וְצוּר נִעְרָץ  
 בְּסוּד קְרוּשִׁים רָבָה. שֵׁת אֵת הַיָּם לְחֻרְבָּה. בָּיָם נָתַן  
 הָרֶךְ וּבָמִים עֲזִים נְתִיבָה: רָסָן מִתְעָה הָרָסִין עֲנָמִים.



וְנִהְיֶה בְּכִבְדוֹת לְגַלֵּי הוֹמִים. וְצָלְלוּ כַּעֲפָרַת בְּעַמְקֵי  
יָמִים: הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת בְּמַעַמְקֵי מַיִם. שֶׁבַח וְהוֹדוֹ לְאֵל  
הַשָּׁמַיִם. אֲשֶׁר נִלְחַם לָהֶם בְּמִצְרַיִם: מֶאֱזָז וְהִלָּאָה הַקֶּבֶעַ  
לְדוֹרוֹת. לְסֹפֶר לָעַד כֶּחָ וּגְבוּרוֹת. וּלְהַנְפִיר יִצְיָאת  
מִצְרַיִם בְּשִׁירוֹת:

*Reader.* וּבִכֵּן וַיִּוָּשַׁע יְיָ בְּיוֹם הַהוּא:

אֵילֵי הַצֶּדֶק יְדוּעִים. בָּנִים מְגִדְלִים כְּנִטְיָעִים. גִּזַּע תַּפְאֶרֶת  
מִטָּעִים. וְיֹבֹקִים וְחֲשׂוֹקִים וְרִדְעִים. הַגּוֹיִם הַגּוֹנִים  
וְנִשְׁמָעִים. וְתִיקִים נִבְחָרִים מִשְׁבָּעִים. וְרָעַם בְּגוֹיִם נוֹדְעִים.  
חֲמוּדִים וּמַעֲשִׂיהֶם נָעִים. טוֹבִים בְּאַרְצוֹת מוֹדְעִים. יוֹדְעִים  
יְדוּעִים וּמִיָּדְעִים. כַּחוֹתָם בְּזֶרְעֵם נִקְבָּעִים. לְמוֹדֵי נָסִים  
וְנוֹשָׁעִים:

נוֹשָׁעִים מִבֵּין קִצְרֵי יָד. תִּתֶּנָּה לָמוֹ שֵׁם וַיָּד.

וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד:

מְחוֹלֶלֶת תַּנִּין בְּנִעְרָה. נוֹתֶנֶת בַּיָּם מַעֲפָרָה. סוֹעֶרֶת גִּלִּים  
בְּסַעֲרָה. עוֹרֶכֶת מְסֵלָה יִשְׂרָה. בְּלָאוֹת וְנוֹרָאוֹת מְאִידִירָה.  
צוֹלֶלֶת קָמִים בְּגְבוּרָה. קִנְאָת מְלַחֶמֶת מְעִירָה. רַחֲב  
מַחֲצֶבֶת בְּעִבְרָה. שׁוֹלֶפֶת חֶרֶב מִתַּעֲרָה. תִּמְתּוֹ לְהוֹשִׁיעַ  
מִצָּרָח:

מִצָּרָה נִצְלוּ עִם אֵל. וְהִגִּידוּ צִדְקָתוֹ בְּהִרְרֵי אֵל.

אָז יִשִּׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

שֶׁבַח וְהוֹדָאָה מְעֵלָה. מְלָכוֹת שְׂרָרָה וּמִמְשָׁלָה. עוֹ  
וְתַעֲצוּמוֹת לְאֵילָה. וְרוּמָמוֹת לְמַעְלָה לְמַעְלָה. נִצַּח גְּבוּרָה

וְגִדְלָהּ • בִּרְכָה וְשִׁירָה מְהֻלָּלָה • רְנָה וּזְמִירָה וְצִהֲלָה • יְחִיד  
 קִדְשָׁה וְתַהֲלָה • צִפִּירָה וְתַפְאֶרֶת לְסִלְסֵלָה • חֲסִיד לְמֵאד  
 נִעְלָה • קוֹל תּוֹדָה לְצִלְצֵלָה • נוֹר וְעֹמֶרָה לְבִלְלָה:  
 לְבִלְלָה בְּרֵן וְהוֹדְיָה • לְצוֹר הַעֲוֹנָה בְּמִרְחָב יָהּ •

עֲוִי וּזְמִירַת יָהּ:

תָּמִיד בְּמַעֲנֵלוֹתָיו אֲשׁוּרֵי • שַׁחַת בַּחֲמָתוֹ צוֹרְרֵי • רֵאֲתָה  
 עֵינֵי בְשׁוּרֵי • קָמִי הִכְרַעֲוִי וְשׁוֹרְרֵי • צוֹר עוֹלָמִים בְּעוֹזְרֵי •  
 פֶּתַח מִמֶּסְגֵּר אֲסִירֵי • עוֹיְנֵי וּמִפְרִיכֵי וְצוֹרְרֵי • סָגְרוּ הַיּוֹתֵם  
 בְּעוֹכְרֵי • נָצַח יִנְצָחוּהוּ אֲדִירֵי • מְלֻמְדֵי וּמִשְׁכִּילֵי וְסוֹפְרֵי:  
 וְסוֹפְרֵי רוֹמְמוֹ יִמִּין רוֹמְמָה • כִּי לִי הַמְּלֶחֱמָה •

יְיִ אִישׁ מְלֶחֱמָה:

לֹוֶבֶשׁ צִדְקָה בְּשָׂרָיו • בָּח וּגְבוּרָה מְזִין • יוֹדֵעַ וְעַד וְדִין •  
 טִבְּסִיסֵי מַלְכוּת מְצִין • חֲצָה וְדִלֵּג מִנִּין • זְמַן שְׁעָבוֹד תִּנְיָן •  
 וּבִרְכוּשׁ מִקְנֶה וְקִנְיָן • הוֹצִיא צְבֹאוֹתָיו בְּמִנְיָן • דֶּרֶךְ חוֹמוֹת  
 בְּנִין • גְּזֵרִים הַסְּלִיל בְּעִנְיָן • בְּשׁוּמוֹ מַעֲמָקֵי יָם • אֶרֶח  
 וּמִסְּלוֹל מָסִים:

מָסִים לְהַעֲבִיר כָּל חֵילוֹ • וַיִּנְעַר בְּאַמְּץ גִּדְלוֹ •

מִרְכַּבַּת פָּרֶעָה וְחֵילוֹ:

אֶבֶד וְשֹׁבֵר וְכָלֶם • בָּאֵשׁ וּבְמַהֲמוֹרוֹת הַפִּילָם • גָּלִים  
 כְּסוֹ קֶהֱלָם • דּוֹעָכוּ בַּפִּשְׁתָּה כָּלֶם • הִסִּיר אוֹפְנֵי גִלְגָּלָם •  
 וְנִהְגָם בַּכְּבֵּרוֹת לְהַכְשִׁילָם • זוֹרְמוֹ עֲבוֹת לְמוֹלָם • חֲצִצְיָה  
 הִלְכוּ לְשִׁבְלָם • טָבְעוּ בַּכֶּץ רִגְלָם • יָשׁוּב בְּרֹאשָׁם עֲמָלָם •  
 כָּרְעוּ קָרְסוֹ בְּנִפְלָם • לְהִסִּיר מֵעַלֵּיהֶם צָלָם:

צֶלֶם הוֹסֵר וְנוֹעֲמוֹ. וּבֹשׁוּ וְגַם נִכְלָמוּ.

תְּהִמַּת יְכַסִּימוּ:

מִשְׁבָּרִים נִתְחַטְּאוּ וְגִלִּים. נֶגֶד שָׂרֵי אֲוִילִים. סוֹעֲרִים  
הוֹמִים וּמִתְנַטְּלִים. עוֹזְרֵי רֶהֱב מִפִּילִים. פִּגְרִיהֶם הִצְעוּ  
חֲלָלִים. צָלְלוּ כַּעֲפֹרֶת מִסְתוּלָלִים. קְנוּיִם עָבְרוּ גֵאוּלִים.  
רוֹמְמוֹת יְמִינָה מְגִדִּילִים. שָׁרִים מְתוּפִפִּים כְּחוּלָלִים.  
תִּשְׁכַּחוּת וְשִׁירִים וְהוֹלִלִים:

וְהוֹלִלִים לְתוֹחֲלָתִי וְסִבְרִי. וְעַל מִשְׁנְאֵי לְהַגְבִּירִי.

יְמִינָה יִי נֶאֱדָרִי:

שִׁתְתָּה עוֹלָם בְּבִנְיָנָה. מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה. עֲלִיזָן  
שָׁמַת מְעוֹנָה. וְהוֹד וְהָדָר לְפָנֶיהָ. נְעִימוֹת נִצָּח בִּימִינָה.  
בִּצְאָתָהּ לִישָׁע בְּנִיָּה. רָעֲשׂוּ הָרִים מִפְּנֵיהָ. יִחִילוּ מַיִם  
מִחֲרוֹנָהּ. צֶדֶק מְלָאָה יְמִינָה. חֵיל וַיִּשָּׁע לְהַמְוִיָּה. קִנוּא  
וְנוֹקֶם לְשׁוֹטְנֶיהָ. בִּי תִמְכָּה יְמִינָה:

יְמִינָה הַגְּבֵרָה שׁוֹנְאֵיךָ לְהָרוֹם. וְאוֹתִי בְּאֶמוּנָה לְאָרוֹם.

וּכְרַב גְּאוֹנָה תִּהְרֶם:

תִּלְמִיד לֹאֲמַר וּמִלְמִדוֹ. שׁוֹמֵר וּמִשְׁל וּפְקִידוֹ. רֶכֶב  
סוֹסוֹ וּפָרָדוֹ. קָרוֹב וְגוֹאֲלוֹ וְדוֹדוֹ. צָעִיר וַיִּשִּׁשׁ וּמִכְבָּדוֹ.  
פוֹעֵל וְאֶכֶר וְצִמְדוֹ. עָשִׂיר וְרַעַו וַיְדִידוֹ. שְׂכִיר וְשׁוֹכֵר  
וּמִשְׁחָדוֹ. גְּדִיב וְנִינוּ וְנִכְדוֹ. מִשְׁרֵת אֲדוֹנוֹ וְעַבְדוֹ. לְאֶבְדוֹן  
הַנֶּרֶד כְּבוֹדוֹ. חֲפָרַע וְכֹל הַבָּא בְּיָדוֹ:

בְּיָדוֹ כָּל חֵיל מִצָּרִים. בָּאוּ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם.

וּבְרוּחַ אֶפְיָה נֶעְרַמוּ מַיִם:

לְכָדוּ פָנַי תְּהִמָּת • כָּאֶבֶן נִתְחַבְּאוּ מִימֹת • יִשְׁרוּ מַסְלֹת  
רָמוֹת • טִירוֹת גְּבוּהוֹת כְּחוֹמוֹת • חֹזֶם מַלְכֵי אֲדָמוֹת • וְעוֹ  
וְנִתְפָּלְצוּ בְּאִימוֹת • וְנִתְּנוּ לֹאֵל רוֹמְמוֹת • הַנוֹתֵן עוֹ  
וְתַעֲצֹמוֹת • וְדָקְדַק בְּצָרִים נִקְמוֹת • גָּבֵר וְהִשְׁבִּית מַלְחָמוֹת •  
בְּאֶרֶץ שָׁם שְׁמוֹת • אֲדָרוּהוּ שִׁירוֹת נְעִימוֹת:

נְעִימוֹת לְשִׁבְחָה וְלַעֲדוּף • בְּהַפִּילוֹ צָר לְגִדּוּף •

אָמַר אֲנִיב אֲרַדָּה:

אֲוִיבִים נִחְלְקוּ לְכַתּוֹת • בְּהִשָּׁאת פֶּתֶן לְפִתּוֹת • גְּבוּר  
הַמִּפְלִיא אוֹתוֹת • וְדָרְכָם וּבִעָטָם כְּנִתּוֹת • הֶכֶם בְּתַחֲלוֹאֵי  
מִיתוֹת • וּכְלָם בְּגִנּוּף לְכַתּוֹת • זָדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת • חֲגוּרֵי  
חֲרָבוֹת וּקְשָׁתוֹת • טוֹרְפוֹ בְּמַכְמוּרֵי רִשְׁתּוֹת • יֵין הַחֲמָה  
לְשִׁתּוֹת • כּוֹכָרְךָ שְׁבוּעַת בְּרִיתוֹת • לְצָרָה נִשְׁנַבְּתָ לְעִתּוֹת:  
לְעִתּוֹת בִּצְרָה נִמְצָאתָ לָמוֹ • וּבְעֵזִים הִשְׁלַכּוּ צָרִימוֹ •

נִשְׁכַּתָּ בְּרוֹחַךְ כְּסָמוֹ:

מִי יָם סוּף הוֹצֵפוֹ • נִבְכִּיהֶם לְרֹאשָׁם צָפוֹ • סִלִּיתָ צָרִים  
וְנִשְׁטָפוֹ • עֲבָרָה וָזַעַם נֶאֱכָפוֹ • פָּחִים לְרִגְלָם הִקְפּוֹ • צִירִים  
אֲחֻזּוֹם וְנִהַדְּפוֹ • קָלְעוּ נַפְשָׁם וְנִגְּפוֹ • רָאוּ וּפְגִייהֶם חָפוֹ •  
שָׁבְרוּ עֲצָמוֹתָם וְשָׁפוֹ • תְּנוּפֶת שׁוּא הוֹנְפוֹ:

הוֹנְפוֹ וְהוֹמְכוֹ חֲלָלִים • וְקוּל הַשְּׁמִיעוֹ גְּאוּלִּים •

מִי כְמָכָה בְּאֵלִם:

שְׁלִיט חֶסֶן וְנוֹרָא • מְאֹד סְבִיבּוֹ נִשְׁעָרָה • עֲלִיּוֹת בְּמִים  
קָרָה • וְשׁוּמַע וּמֵאֲזִין עֲתִירָה • נִעְרָן בְּקִדּוּשֵׁי טְהָרָה •

בְּקֶדֶשׁ נֶאֱדָר לְפָאֲרָה. רוּפָה עֲמוּדִים בְּנִעָרָה. יְרוּץ  
 דְּבָרוֹ מְהֵרָה. צְבֹאוֹתָיו אֵין לְשַׁעֲרָה. חָשִׁים בְּמִשְׁלַחַתוֹ  
 לְמַהֲרָה. קְנוֹא וְנוֹקֶם בְּעִבְרָה. וּמַחִישׁ עֲזָרָה בְּצָרָה:  
 בְּצָרָה גִּנְנָתָם וַתִּפְלְטֵמוּ. וּבַפּוֹרְכִיָּהם רְאוּ עֵינֵינוּ.

נְטִיט יְמִינָה תִּכְלַעְמוּ:

תְּהוֹם זֶרְקָן לִיבֶשֶׁת. שׁוֹר זוּ בַּפְּגְרִי חֲשׂוּפֵי שֵׁת. רוֹעֵדֶת  
 תֵּבֵל וּמִרְגָּשֶׁת. קִבְּרָם אֵינָה מִבְּקָשֶׁת. צוּחָה וּפְתַחָה  
 בְּאַרְשֶׁת. פְּחָדָה מֵהַכֹּלָם בְּבִשֶׁת. עֵת לָרִין מִתְּבַקָּשֶׁת.  
 שִׁיחַ מָה רוֹחֶשֶׁת. נוֹכֶרֶת הֶבֶל וְנִרְעָשֶׁת. מִקְדָּם נֶאֱדָרֶת  
 וְנִחְלָשֶׁת. בְּרֹאוֹתָהּ יְמִינָה מְאַשְׁשֶׁת. אֹז עֲרֵבָה לְגִשֶׁת:  
 לְגִשֶׁת לְבָלוֹעַ אִם הִלְזוּ. וַיִּדְרִידִם עָבְרוּ וְגִזּוּ.

נְחִית בְּחֶסֶדֶךָ עִם זוּ:

לֹא כִמְעָשִׁיר יִדְיָהֶם כִּי אִם בְּחֶסֶדֶךָ עָלִיהֶם. יִדְעָתָ  
 לְכֹל אוֹיְבֵיהֶם. טוֹבָךָ וְחֶסֶדֶךָ עָלִיהֶם. חֵק שְׁבוּעַת  
 אֲבוֹתֵיהֶם. זְכָרְתָּ לַפְּדוּתָם מִמַּעֲנִיָּהֶם. וּבַעֲמוּד עָנָן  
 לַפְּנִיָּהֶם. הִלַּכְתָּ וְנִהַלְתָּ שְׁבֻטֵיהֶם. דִּתָּךְ הוֹדַעְתָּ לָהֶם.  
 גְּבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֵיהֶם. בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרְאוֹת לְעֵינֵיהֶם.  
 אָפְפוּ חֲתַת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם:

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשְׁמָנָם יִרְזוּן. וּבָעֲתָה וּפְלָצוֹת יֵאָחֲזוּן.

שְׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן:

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים וְנִסִּים. בְּהוֹצִיאָךְ מִפָּרָךְ אֲנוּסִים.  
 גְּאֻלְתָּ בְּיָדְךָ חוֹסִים. דְּרֹר קָרָאתָ לַעֲמוּסִים. הוֹצֵאתָם

בְּרוּשׁ שָׁשִׁים • וַיִּנְצְלוּ אֶת אֶרֶץ חֲנָסִים • וְדוֹנִים וְשָׁרִי  
מָסִים • חֵילם בְּרִנָּלָם רְמוּסִים • טָבְעוּ וַצִּלְלוּ פִתְרוּסִים •  
יָמִים עֲלִיהֶם מְכַסִּים • בְּקָדַח אֵשׁ הַמָּסִים • לִבְשׁוֹ  
חֲרָדוֹת מְכַעֲסִים:

מְכַעֲסִים יֵשְׁבוּ בְּדָד לְדוֹם • כִּי נִכְרְתוּ צָרִים מִהָדוֹם •

אָז נִבְהָלוּ אֱלֹפֵי אָדוֹם:

אֱלֹפֵי אָדוֹמִים וּמוֹאָבִים • בְּרַעְדָּה וּבִדְאָנָה כּוֹאֲבִים •  
גָּרִי כְנַעַן הַיּוֹשְׁבִים • דָּמוֹ בְּמַפְלֵת לְהָבִים • הַגּוֹי הָעֶז  
הַחֲשׂוּבִים • וּמִמְלָכוֹת אֲשֶׁכָּרִים מְשִׁיבִים • וְעוֹכִים רְמוּסִים  
וְנִסְחָבִים • חֲשׂוּבִים וְכַפְשָׁתָה כָּבִים • טְבוּעִים בְּנִלִי  
רְהָבִים • יִמְתְּקוּ לָמוֹ רִנָּבִים • כְּמוֹ כֵּן גַּם הֵם נִחְרָבִים •  
לְיוֹם תּוֹכָחָה קְרוֹבִים:

קְרוֹבִים וְרַחוּקִים אַחְזוּ בַעֲתָה • וְצוּר עֲתִידִם לְמַחֲתָה •

תַּפַּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה:

מִרוֹמְמוֹתָךְ נִדְדוּ עַמִּים • נוֹאֲלוּ שָׁרִים וְחֲכָמִים • שָׁמוּ  
יָד לָפָה וְנֶאֱלָמִים • עֲנוּמִים בְּפָנִים נוֹעֲמִים • פֶּן יִקְרָאם  
בַּעֲנָמִים • צִירִים אַחְזוּם מִמִּתְקוֹמָמִים • קְרוֹאִים וּלְקוֹחִים  
מִעַמָּמִים • רָצוּ וְנִמְשְׁכוּ מִשְׁלָמִים • שָׁדֵי הוֹלִיכֶם שְׁלָמִים •  
תִּרְנָלָם נִשְׂאָם לְבֵית עוֹלָמִים:

עוֹלָמִים הִנְחֵלְתָּ לְסִגְלָתְךָ • וּכְנִשָּׁר נִשְׂאָתָם בְּאַבְרָתְךָ •

תִּבְיָאמוּ וְתִטְעֲמוּ בְהָר נִחְלָתְךָ:

אַרְבָּעָה נִקְרְאוּ נִחְלָה • בְּחֻפִּין וּבְאַהֲבָה כְּלוּלָה • גְּבוּל

אֶרֶץ הַמַּעֲלָה. הִירַת בְּנֵן וְבוֹלָה. הִנְתוּנָה מִיָּמִין הַגְּדוּלָּה.  
וּמִקְבְּלֶיהָ בִּרְתַת וְחִילָה. זֶה הַיּוֹם נִגְלָה. חֲרוֹת הַמַּצִּיא  
לַסִּגְלָה. טְרוּדִים עָתָה בְּגוּלָה. יִזְמְנוּ לַיּוֹם גְּאֻלָּה. כַּאֲשֶׁר  
שָׁמַע לַעֲנָלָה. לְאוֹיְבָיו יַעֲשֶׂה כָלָה:

כָּלָה וְנִחְרָצָה לְהַרְעֵד. בַּיּוֹם כִּי אָקַח מוֹעֵד.

יְיָ מֶלֶךְ לְעָלָם וָעֶד:

מְלוּכָה וּגְבוּרָה שָׁלוֹ. נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדוּם רָגְלוֹ. שְׂמַחַת  
עוֹלָם בְּהַגְדִּילוֹ. עָלֵי בָאֵהָב בְּהַרְגִּילוֹ. פְּנוּת אוֹיֵב  
וְלִהְשִׁילוֹ. צֹאנֵנוּ לְרֹאזוֹת בְּצִלוֹ. קֶרְנוֹת רִשְׁעִים בְּהַפִּילוֹ.  
רוֹמְמוֹתָיו לְהַגִּיד וְחִילוֹ. שָׁכַם אֶחָד לַעֲבֹד לוֹ. תִּבְלֵ  
וּמְלוֹאָה לְהַלְלוֹ:

לְהַלְלוֹ יַחְדָּו לְהַעֲרֵק. יְיָ מֶלֶךְ תִּגַּל הָאָרֶץ.

וְהִיא יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ:

שֵׁם יִקְרָא כְּכַתִּיבְתּוֹ. מַחֲצִיו תַּתְּמַלֵּא תִיכְתּוֹ. עוֹד  
תַּתְּנִשָּׂא מַלְכוּתוֹ. וְכִסְאוֹ יִכּוֹן בְּמִלְאָתּוֹ. נִכְדֵי שִׁעִיר  
בְּהַפּוֹרְתּוֹ. בְּאוֹיְבָיו יִתֵּן נִקְמָתוֹ. רְבוּת מוֹפְתֵי גְבוּרָתּוֹ.  
יִתְקַע בִּשְׁוֹפָר בְּסַעֲרָתּוֹ.

*Reader.* צִיּוֹן יִקְנֵא בְּקִנְיָתּוֹ. חַיִּית קָנָה בְּגַעֲרָתּוֹ. קִרְיַת  
מֶלֶךְ בְּבִנוּתּוֹ. חֲבִיּוֹן עָזוֹ וְתַפְאֲרָתּוֹ. זְרוּיִם בְּקִצְוֵי אֲדָמָתּוֹ.  
קְבוּצִים בְּבֵית תַּפְאֲרָתּוֹ. וְשֵׁם נְשׁוּרָר תְּהַלְתּוֹ. אֲמִץ חֲסִדּוֹ  
וְצַדִּיקָתּוֹ. מוֹרָה צֶדֶק לַעֲדָתּוֹ. בְּתוֹכָם יַצִּיב שְׂכִינָתּוֹ:  
שְׂכִינָתּוֹ עִמָּנוּ לְהִתְאַחֵד. וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד.

בַּיּוֹם הַזֶּה יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

ובכן ולך תעלה קדשה. כי אתה קדוש ישראל ומושיע:

## סלוק

*Cong.* חסדי יי אפיר תהלות יי. כעל כל אשר גמלנו יי.  
 ורב טוב לבית איתני. אשר גמלנו כרחמיו וכרב חסדיו  
 לעיני. ויאמר אך עמי הקמה ובני. בנים לא ישקרו נאמני.  
 בני אמוני בני בחוני. ויהי להם למושיע מינוני. בכל  
 צרתם לו צר בעניני. ומלאך פניו הושיע המוני. באהבתו  
 ובחמלתו גאלם ממעני. וינטלם וינשאים עד הגה עורנו יי.  
 ולא הסיר חסדו מהם בכל מקום גלותם. ולא מאסם  
 ולא געלם לבלותם. גלו תחלה למצרים בשבעים  
 נפשותם. ויפרו וירבו במאד מאד להרבותם. ויתחבמו  
 עליהם פוטים להשחיתם. הפך לבם לשנאתם. ולהתנכל  
 בסבלותם. ויעבדום בפרך בכל עבודתם. וישימו עליהם  
 שרי מסים לענותם. ויצעקו אל יי בצר להם מצוקותם.  
 ולמען קדשו השמימה עלתה שועתם. ויקם להם  
 מושיעים להושיעם מצרתם. שלח משה ואהרן אשר  
 בחר בהם ובשליחותם. ושם במצרים אותותיו ומופתיו  
 להראותם. ויהפוך לדם יאריהם וכל נהרותם. הפך את  
 מימיהם לדם וימת את דגתם. אמר ויבא ערוב וכנים  
 בכל עפרותם. ושלח בהם ערוב ויאכלם וצפרדע  
 ותשחיתם. ויתן לחסיל יבולם ולארבה תבואתם. ויאכל  
 כל עשב בארצם וכל פרי אדמתם. ויהרוג בפרד גפנם  
 ובחנמל שקמתם. ויסגר לפרד בעירם ולרשפים בהמתם.  
 ושלח בהם חרון אפו עברה וזעם וצרה להבעיתם.  
 ומלאכי רעים היו במשלחתם. ולא חשך ממות נפשם



And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art the Holy One of Israel and his Saviour.

*Cong.* I will tell of the Lord's mercies and declare his praises for all that he hath bestowed upon us, for the abundant benefits to my fathers' house wherewith he hath visibly loaded us according to his compassion and his manifold loving-kindnesses. For he said, Surely they are my people, my sons who will not lie, faithful sons of tried and faithful sires. So he became my Saviour from my sorrows. In all my affliction he was afflicted and in all my travail the angel of his Presence saved my hosts ; in his love and pity he redeemed me from them that oppressed me, and he bare me and carried me ; yea, the Lord hath holpen us until now. He withdrew not his mercy from my fathers in all the places of their exile ; he did not despise nor abhor them, to destroy them. They were exiled first to Egypt with seventy souls, and they increased and multiplied abundantly. Then did the Egyptians devise counsel to destroy them. Their heart was turned to hate them and to deal subtly with them in the burdens which they laid upon them. They made them to serve with rigour in all their service and did set taskmasters over them to afflict them. But my fathers called unto the Lord in their straits out of their distress, and their cry ascended to his holy habitation, even unto heaven. And he raised them up saviours to deliver them from their trouble, even Moses and Aaron, whom he had chosen for his messengers. He set his signs and wonders in Egypt before their eyes. He turned into blood their oppressors' rivers and all their streams, yea, he turned their waters into blood and caused their fish to die. He spake, and noxious beasts came forth, and lice from all their dust. Yea, he sent beasts among them and consumed them, he sent frogs and destroyed them. He gave their increase also unto the caterpillar and their produce unto the locust, which devoured all the grass in their land and all the fruit of their soil. He destroyed their vines with hail, and their sycamore-trees with frost. He gave up their cattle also to the hail, and their beasts to hot thunderbolts. He cast upon them the fierceness of his anger, wrath and indignation and trouble for their undoing ; moreover he sent evil angels against them. Nor did he

וַחֲתִיתֶם. וַיֵּךְ כָּל בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם וְאֹנִי רֹאשִׁיתִם. וַיּוֹצִיאֵם  
בְּכֶסֶף וְזָהָב וְאֵין כּוֹשֵׁל בְּמַחְנוֹתֶם. נָפַל פְּהָדִם עַל מִצְרַיִם  
וְשִׁמְחוּ בִּצְאתָם. פָּרַשׁ עֵנָן לְמִסְדָּךְ וְאֵשׁ לְהָאִיר אֶפְלָתָם.  
וַיּוֹצֵא עֲמֹ בְשִׁשּׁוֹן בְּחִירָיו בְּרִנָּתָם. וַיִּסְעוּ מִרְעֻמָּם לְסָפוֹת  
וּמִסָּפוֹת לְאֹתָם. וּמֵאֹתָם לִפְנֵי פִי הַחִירוֹת הַזֹּתָה חֲנִיָּתָם.  
בֵּין מַגְדֵּל וּבֵין הַיָּם בְּאֻמְצָעֵיתָם. לִפְנֵי בָעַל צִפּוֹן הַנִּשְׁאָר  
מִכָּל אֱלִילֵי פִחְזוֹתָם. וְלָמָּה נִשְׁאָר הוּא כְּדִי לְהַשִּׁיאֵם  
וּלְהַטְעוֹתָם. שִׁיאֲמְרוּ קָשָׁה יִרְאָתָם שְׁלֹא לִקְתָּה בְּמוֹתָם.  
שָׁם חָנוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לְנִסְיַעְתָּם. וּבְרַבִּיעִי מִתְקַנִּים  
כְּלִיהֶם וּמִצִּיעִין בְּהֶמְתָּם. וְאֲמְרוּ לָהֶם הָאוֹקְטוֹרִין בְּמִלָּתָם.  
הַנִּגְעָתָם תָּחוּם אֲשֶׁר קָבְעוּ לָכֶם צוּעֲנִים בְּטוֹבְתָם.  
אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים גִּלְדִּי וְנָשׁוּב  
לְעַבְדוֹתָם. וְנֹאדִילִים הִשִּׁיבוּ לֹא יֵצְאוּנוּ בְּרִשּׁוֹתָם. כִּי אִם  
בְּיַד רָמָה בָּעַל כְּרָחַם שְׁלֹא בְטוֹבְתָם. וְהֵם עָנוּ רוֹצִים  
וְלֹא רוֹצִים אִישׁ כְּפִי שִׁיחָתָם. סוּפְכֶם לְקִיָּם דְּבַר  
מַלְכוּת וְלֹא לְעִבוֹר עַל דַּעְתָּם. וְעַמְדוֹ עֲלִיהֶם וְהַפּוֹם  
וּפְצָעוֹם וְהִרְגוֹ מִקְצָתָם. וְהֵם הִלְכוּ וְהִגִּידוּ לְפִרְעָה כָּל  
קוֹרוֹתָם. וַיִּהְיֶה לָבוֹ וּלְבָב עֲמֹ לְרִדּוֹף אוֹתָם. וַיֹּאמְרוּ  
מָה זֹאת עֲשִׂינוּ וַיִּשְׁמְנוּ עַל עֵקֶב בְּשֶׁתָּם. וְאֲמְרוּ נְבָכִים  
הֵם וְעִבְטוֹ אֲרַחוֹתָם. נִרְדְּפָה אַחֲרֵיהֶם וְנִרְאָה בְּרַעְתָּם.  
וַיֹּאסֵר אֶת רַכְבּוֹ בְּעֲצָמוֹ כְּדִי לְזֹרֵם וּלְפִתּוֹתָם. וְאֵת עֲמֹ  
לְקַח עֲמֹ בַּדְּבָרִים לְרִמּוֹתָם. דֶּרֶךְ מַלְכִּים לְהִתְנַהֵג אַחֲרֵי  
חֵילוֹתָם. וְאֲנִי אֶקְדִּים רֹאשׁוֹן לְהִלָּחֵם בְּמִלְחָמָתָם. דֶּרֶךְ  
מַלְכִּים לְטוֹל חֶלֶק רֹאשִׁית בּוֹתָם. וְאֲנִי אֲשׁוּהָ עִמָּכֶם  
רְשָׁלָל צְבָעִי רִקְמָתָם. וְעוֹד אֶפְתַּח אוֹצְרוֹתִי וּקְחוּ כָּל

spare their soul or their life from death, but smote all the firstborn of Egypt, even the pride of their strength. And he brought forth his people laden with silver and gold, and none stumbled in their camp. Their fear had fallen on the Egyptians, who rejoiced when they went forth. He spread forth his cloud for a veil, and sent fire to illumine their darkness. He brought his nation forth with rejoicing, his chosen ones with song. So they journeyed from Raamses to Succoth and from Succoth to Etham, and departing from Etham they encamped before Pi-hairoth, midway between Migdol and the sea and before Baal-zephon, the last of their idols, spared as it were for their own undoing. There they encamped on the third day of their journeying, and on the fourth day they prepared their accoutrements and harnessed their beasts of burden. Then spake their guides, Ye have reached the limit which they of Egypt in their goodness extended to you and which ye yourselves did set, saying that ye would go but a three days' journey and return to their service. But the redeemed made reply, We went not forth by their leave, but by the hand of force: not by their goodness but in their spite. And the others answered, each in his own tongue, Willing or unwilling, your end shall be to fulfil the royal word and not to transgress the design of your masters. Then they of Israel rose up against them and smote and beat them and slew some of their number, so that the rest fled and told Pharaoh all that had betided them. And straightway his heart and the hearts of his people were turned to pursue them, and they said, What is this that we have done? For they were amazed at the shame that had befallen them. And they spake, Lo, they are entangled and have strayed from their path; let us pursue them and look upon their evil. So the king himself made ready his chariot, that he might urge and lure them to greater zeal, and he took his people with him, deceiving them with empty promises. It is the wont of kings, he said, to be borne after their host. But I will go in the van to fight your battle. It is the wont of kings to take the chief share of the spoil of their foes. But I will take an equal share with each of you in the booty of their dyed fabrics, and I will also open my treasure-houses and bid you take their choicest store.

שְׂכִיזוֹת חֲמֻדָּתָם • מִיָּד יֵצְאוּ כָּל־כָּל־בְּלֵב שָׁלֹם וְעָרְכוּ  
 מַעֲרֻכּוֹתָם • וַיִּקַּח שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בַּחֹר עִם כָּל כְּלֵי  
 מִשְׁחִיתָם • וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם עִמָּהֶם בְּעֶזְרָתָם • וַיִּשְׁיֹנוּ  
 אוֹתָם חֲזֹנִים עַל הַיָּם בְּמִלְּהֻוֹתָם • וַנִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וַרְאוּ  
 צָרִיהֶם בְּקִרְבָּתָם • חֵיל וָרֶתֶת שָׁם אֲחֻזָּתָם • וַיַּעֲקוּ בַתְּפִלָּה  
 וַתִּפְּשׁוּ אֲמָנוֹת אֲבוֹתָם • וְגֹאֲלָם חֲזָק וְנוֹקֵם נִקְמָתָם •  
 וַיֵּרָא בַּצַּר לָהֶם בְּשִׁמְעוֹ אֶת רִנָּתָם • וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ  
 וַיִּגְאֹלֵם מִצָּרָתָם • מְנוּגָה נִגְדוּ עָבְיוֹ עָבְרוּ כָּרָד וְאֵשׁ נִחְלָתָם •  
 וַיִּשְׁלַח חֲצִיו וַיַּפִּיצֵם וּבִרְקִיָּם רַב לְהַמּוֹתָם • וַיִּנְעַר בָּיִם  
 סוּף וַיִּתְּרֵב וַיּוֹלִיכֵם בַּתְּהוֹמֹת בְּמִסְלָתָם • וְשִׁבְטֵי יְהוָה  
 עָמְדוּ עַל הַיָּם לִירֹד בִּירִידָתָם • וְשָׁם בְּנִימָן צָעִיר רוֹדֵם  
 וְשָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם • וְכָל־עָבְרוֹ בִּיבְשָׁה בְּמִים עֲזִים  
 נִתִּיבָתָם • וְהַמִּים לָהֶם חֲמָה מִימִינָם וּמִשְׁמָאלָם בַּהֲלִיכָתָם •  
 וְרֶסֶן מִתְּעָה עַל לְחָיו עֲנָמִים לְהַבִּיאֵם בְּמִים לְכֻלּוֹתָם •  
 וְנִהְיָם בְּכִבְדּוֹת וַיִּסֶּר אֶת אוֹפְנֵי מִרְכַּבָּתָם • וַיִּשׁוּבוּ  
 הַמִּים וַיַּכְּסוּ אֶת הָרֶכֶב וְאֶת הַפָּרָשִׁים בְּשִׁטְיַתָּם • וַנִּעַר  
 פָּרְעֹה וַחֲיִלּוֹ בָּיִם סוּף וְכָל צְבָאוֹתָם • וַיַּכְּסוּ מַיִם צָרִיהֶם  
 אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתֵר בִּשְׂאֲרֵיתָם • וַיִּדְּדִים עָבְרוּ וְגִזּוּ  
 וַרְאוּ פָּגְרֵי שׁוֹנְאֵיהֶם בְּמַפְלָתָם • וַיֵּאֱמִינוּ בְּדִבְרוֹ וַיִּשְׁיֹרוּ  
 תַּהֲלָתוֹ בִּישׁוּעָתָם • וְאֵלּוֹ כָּל הַיָּמִים דִּיּוֹ וְאַנְמִים  
 קוֹלְמוֹסִים • וּבְנֵי אָדָם לְבִלָּרִים וִירֵעוֹת אֲרָצוֹת פְּרוֹסִים •  
 וְכָל שְׁעָרוֹת אָדָם פִּיזוֹת וּלְשׁוֹנוֹת מְקַלְסִים • אֵינָן מִסְפִּיקִין  
 לַחֲקוֹר פְּלָאוֹת וְנִסִּים • אַחַת מֵאַלְפֵי אֲלָפֵי אֲלָפִים וְרַבִּי  
 רַבָּבוֹת הַנִּעֲשִׂים • אֲשֶׁר פָּעַל אֲדוֹן לָעָם מִבְּטֵן עַמּוּסִים •  
 כִּי מִי גֹי גָדוֹל אֲשֶׁר בְּנָסִים מִתְּנוֹסָסִים • אוֹ הַנִּסָּה אֱלֹהִים

Straightway they all went forth with contented hearts, and set out their array. And the king took with him six hundred chosen chariots furnished with all their weapons of destruction, and all the chariots of Egypt followed to their aid. And they overtook their foe encamped by the sea in their assemblies. But when Israel lifted up their eyes and beheld their enemies approach, trembling and terror seized them where they stood, and they cried aloud in prayer, clinging to the faith of their fathers. And their Redeemer, the mighty worker of their vengeance, beheld their distress and heard their calling, and he saved them for his Name's sake and redeemed them from their sore plight. From the brightness before him thick clouds passed, hailstones and coals of fire. He sent his arrows and scattered the foe, he shot out lightnings to discomfit them. He rebuked the Red Sea and dried it up, and led his people through the depths as on a highway. And now the tribes of the Lord stood by the sea and began to descend. There stood little Benjamin, their ruler, and the princes of Judah in their council, and together they passed on dry land through the mighty waters, and as they went forward the waters became a wall unto them on their right hand and on their left. But the Egyptians were checked as by a treacherous bridle in their jaws, that they might be drawn into the waters to their destruction. And they drave heavily and the wheels fell from off their chariots. And the waters returned and covered with their flood the chariots and the horsemen, drowning Pharaoh and his army and all their host in the Red Sea. The waters covered them and not one of their remnant was left. But the beloved passed onward and crossed over, and they beheld the bodies of their foemen in their overthrow, and they believed in their Lord's words and sang his praises in the hour of their salvation. Now, though all the seas were ink, and every reed a pen, and all the sons of men were scribes, and though all the lands of earth were spread forth for parchment; though every human hair were a mouth with a minstrel's voice—lo, they would not suffice to recount these miracles and wonders or to record one thousandth or ten thousandth part of all the deeds which the Lord hath wrought for the people he hath reared from the womb. For what great nation is there whom miracles have thus exalted? Or hath God assayed to go and take a nation unto himself from the

לְבוֹא לְקַחַת לֹו גֹוי מִקְרֵב שׁוֹסִים. בְּמִסַּת בָּאתָר  
וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה נִהַרְסִים. כָּכֵל אֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ  
אֲדוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים:

חֲסִדֵי יי כִּי לֹא תָמְנוּ וְלֹא כָלוּ רַחֲמֵיו מִמֶּנּוּ. יוֹם יוֹם  
יַעֲמֵם לָנוּ. הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ. בְּמִצְרִים נִגְלָה עֲבוֹר לְנַאֲלָנוּ.  
וּבְכָל צָרָה עֲמָנוּ לְהוֹשִׁיעֵנוּ. לֹא מָאֲסָנוּ וְלֹא גָעַלְנוּ  
לְכַלּוֹתָנוּ. וְלֹא עָשָׂה עֲמָנוּ כָּלָה כְּחַטֵּאתֵינוּ. וּבְכָל עֵת  
יָדוּ נְטוּיָה עָלֵינוּ. בְּגִלוֹת שְׁנָעַר שִׁלַּח לְמַעַנְנוּ. וּבְעֵילָם  
שָׁם כִּסְאוֹ לְרַחֲמָנוּ. וּבְעַבְדוּתָנוּ לֹא עֲזָבָנוּ אֱלֹהֵינוּ. וַיֵּשׁ  
עָלֵינוּ חֶסֶד לְפָנֵינוּ שׁוֹבֵינוּ. לָתֵת לָנוּ מַחִיָּה וּלְרוּמָם בֵּית  
מִאֲוֵינוּ. גִּרְנוּ מִשֶּׁדַּע עִם קֶדֶר לְשִׁכְנֵינוּ. וְלֹא עָשָׂה כָּלָה  
עִם שְׂאֲרֵיתָנוּ. וּבְאֶרֶץ נִכְרִיָּה כְּמַעַט שְׁכָנָה דּוּמָה נִפְשָׁנוּ.  
לִילֵי יי שְׁהִיָּה בְּעִזְרָתָנוּ. כִּי בְכָל פֶּה אֲכַלּוּנוּ לְהַדִּיקָנוּ.  
וְעֵלָם הַכֶּבֶד הַכְּבִידוֹ עָלֵינוּ. עַד יַעֲרָה מִמָּרוֹם רוּחַ  
לְנַחֲמָנוּ. כִּי יי שׁוֹפְטָנוּ יי מְחַוֵּקָנוּ. יי מִלִּפְנֵינוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ.  
קוֹל גְּאֻלָּה יִשְׁמַע בְּאֶרְצָנוּ. יי חָנְנוּ לָךְ קוֹיָנוּ. הִיָּה זְרוּעַם  
לְבִקְרִים אֶף יִשׁוּעָתָנוּ. וְלֹא נִסּוּג אַחֲזֹר מִמֶּךָ וּתְחִיָּינוּ.  
תִּמְהַר לְשִׁכּוֹן כְּבוֹד בְּאֶרְצָנוּ. וַיָּבֹא מִבֶּשֶׁר שְׁלוֹם  
לְבָשָׁרְנוּ. וַיֵּשְׂאוּ קוֹל לְרִנָּן כָּל צוֹפֵינוּ. בְּבִקְרַח חֲסִדְךָ  
שִׁבְעָנוּ. וּנְרַנְנָה וְנִשְׁמַחָה בְּכָל יָמֵינוּ. וּכְיָמוֹת עֲנִיתָנוּ  
שִׁמְחָנוּ. וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ.  
וּמִתְהוֹמוֹת הָאָרֶץ תִּשׁוּב תַּעֲלָנוּ. יִשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁבְּגָנוּ.  
וְנִהְיֶלְלָה שְׁמֶךָ בְּשִׁיר וּנְגִדְלָנוּ. כִּי אֱלֹהִים יוֹשִׁיעַ צִיּוֹן  
בְּיָמֵינוּ. וַיְבָנֶה עָרֵי יְהוּדָה וּבָהֶם יוֹשִׁיבָנוּ. וְזָרַע עֲבָדֶיךָ

midst of its spoilers, uprooting them by temptations, by signs and by wonders and by war, according to all that the Lord of all works hath done for our sakes ?

The mercies of the Lord they will not cease,  
His kindness cannot fail for evermore ;  
For day by day He beareth up our load  
And saveth ever. He shone forth Himself  
In Egypt to redeem ; and He is near  
In every sorrow to uphold us still.  
He never hath rejected nor cast off  
Unto destruction ; and He will not suffer  
An end to overtake us for our sins,  
But through all time His hand is spread above.

To exile into Babylon He came  
For our sake, in Chaldea set His throne  
To comfort us ; through endless servitude  
Our God did ne'er forsake, but gave us pity  
Before our spoilers, gave us life, once more  
To raise aloft the House of our desire.  
We dwelt in Meshech, Kedar was our neighbour,  
Yet of our remnant made He not an end.—  
Our soul in foreign lands full soon had dwelt  
In silence, had the Lord not been our help ;  
For every mouth devoureth, every yoke  
Of sore oppression is our lot to bear,  
Until the spirit be outpoured from Heaven  
To be our comfort ; for the Lord will save,  
Who is our Judge, our Lawgiver, our King.

Redemption's voice shall in our land be heard.  
O Lord, have pity on us ! we have waited  
For Thee.—Yea, be their arm each morningtide  
And our salvation also ; quicken us—  
So shall we nevermore turn back from Thee.  
Hasten, that glory may again abide  
Within our land, that one may come who beareth  
Tidings of peace at last.—Lo, all that look  
Upon us then shall lift their voice and sing.  
O satisfy us in the morn with mercy,  
That we may shout for joy through all our days ;  
Yea, as the days wherein Thou gavest grief,  
So make us glad. Confirm our handiwork ;  
Save with Thine own right hand and answer us,  
And bring us up again from depths of earth.  
Let Thy salvation set Thy sons on high,  
And we shall praise and magnify Thy name.  
For Zion God will save within our days  
And build up Judah's cities for our home ;

ואוהבי שמו בהם ישכנו. ומבשן וממצלות ים עת  
תעלנו. עונה אלהים זו פעלת לנו. השם בחיים נפשנו.  
ולא נתן למוט רגלנו. כי בחנתנו כפסך לצרפנו.  
הבאתנו במצודה שמת מועקה במתנינו. הרפכת אנש  
לראשנו. באנו באש ובמים לרויה תוציאנו. תהננו  
ותברכנו ותאיר פניך אלינו. תאיר גרנו ותניה חשכנו.  
חזה ציון קרית מועדינו.

*Reader.* כי אם שם אדיר יי אדוננו. הרבות ירושלים  
יפצחו רנונו. כי נחם יי ציון בית מקדשנו. חשך ורוע  
קדשו לנקום נקמתנו. וראו כל אפסי ארץ את ישועת  
אלהינו. בשובו עמנו מנלותנו. ויצמח צמח צדיק  
לעדתנו. וזה שמו אשר יקראו יי צדקנו: ואז תתגדל  
ותתקדש. אלי מלכי בקדש. נורא אלהים ממקדש  
קדש. אלהים ירפך בקדש. מי כמכה נאדר בקדש.  
הנערץ באראלי קדש. ויהללך בהדרת קדש. וישתחוו  
בהר הקדש. אראלים וחשמלי קדש. יקדישו ויעריצו  
בקדש. וקול בנפי חיות הקדש. כקול מים רבים  
בקדש. וקול אופני הקדש. לעמתם מנשאים בקדש.  
קול רעש גדול בקדש. וקול דממה דקה בקדש.  
קוראים זה לזה. ושואלים זה לזה. ונרשים זה מזה.  
וזה לעמת זה. וזה כנגד זה. וזה מול זה. מזה ומזה.  
משלשים בשלוש קדוש:

בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר.



Yea, all his servant's seed shall there abide,  
And they that love His Name shall dwell therein.

O when Thou bringest us again from Bashan,  
O when Thou bringest up from ocean deeps,  
Be strong, O God ! Thou that hast wrought for us,  
And held our soul in life, and wouldst not suffer  
Our footsteps to be moved !

For Thou hast tried  
And proved us e'en as silver in the fire,  
And brought us to the net ; and Thou hast laid  
A load of sore affliction on our loins.  
Thou hast made men to ride above our heads,  
We went through fire and water.—Lord, Thine hand  
Will bring us out to find a fruitful place.  
Thou wilt be merciful and Thou wilt bless,  
And cause Thy face to shine ; yea, Thou wilt light  
Our lamp, and Thou wilt brighten all our gloom.

O look on Zion, City of our feasts,  
For there the Lord, our Lord, will shine in glory.  
Ye desert places of Jerusalem,  
Break forth in song ; for God will comfort Zion,  
Our sanctuary's abode.—His arm is bared  
Now to avenge—lo ! all the ends of earth  
Shall see the last salvation of our God,  
When with us from our exile He returns.  
Then for our throngs the righteous branch shall spring,  
Whose name is called "The Lord, our Righteousness."<sup>1</sup>

Ah, then shalt Thou be magnified indeed,  
My God, my King, in mine own sanctuary,  
Thus : God is very terrible from out  
His holy place ; His way is holiness.  
For who, O God, is like to Thee in glory  
And terror 'mid Thine holy angel hosts,  
In holiness of beauty praising Thee,  
Worshipping Thee within Thine holy mount ?  
Beings of fire and sacred forms of light  
Shall sanctify Thee in the heights of Heaven,  
With noise of myriad wings of holy ones  
Like voices of great waters, and the sound  
Of Ophanim in mighty harmony,  
A sound of awful rushing, and withal  
A still small voice, a murmuring manifold,  
Calling and asking, whispering each to each  
This one of that one, every one another,  
Telling the heavenly threefold song of praise :  
"The Lord of Hosts is Holy, Holy, Holy !  
His glory is the fulness of the earth."

*Continue with Holy, holy, page 91.*

<sup>1</sup> Jerem. xxiii. 5, 6.

## מערכות לליל אחרון

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ:

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדָבָרוֹ מַעְרִיב עַרְבִים  
בְּחֻכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבְתַבּוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים  
וּמַסְדֵּר אֶת הַכָּכָבִים בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרָקִיעַ בְּרָצְנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה  
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה  
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צַבָּאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ  
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

וַיֹּשַׁע. אוֹמֵן אֲשֶׁבֵּלוֹת קֹדֶשׁ פָּרַח תְּהַלֵּה. וַיֵּרֶא. בְּעֵנָי  
וְקָשִׁי נִזְרָא עֲלֵיָהּ. אֹז. גִּדְּלָתוֹ הַפְּלִיא וְהַאִיר אֶפְלָה.  
אֱלֹהֵי עֲשֵׂי נֹתֵן זְמִירוֹת בְּלֵילָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֶהְבֵּת. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים  
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתֵנוּ לַמִּדָּת. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְכֵנוּ וּבְקוֹמֵנוּ נָשִׁים  
בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ  
וְאֵרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נִהְיָה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֵּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ  
לְעוֹלָמִים:

עֲוִי. הָרִים דִּלְגַּב כְּזָכַר בְּרִית אָבוֹת וְחֶסֶד. וּגְבָעוֹת קַפֵּץ  
מְדוּר כֹּל יִסָּד. וְרַע אֶהְבֵּת חוֹלֵת שְׁמַע לְהוֹסֵד. וְאֶהְבֵּת  
עוֹלָם אֶהְבֵּתֶיךָ עַל כֵּן מִשְׁכְּתֶיךָ חֶסֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

*Continue with שמע (page 11) till שירה (page 13).*

## HYMNS FOR THE EIGHTH EVENING.

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever.

He saved who ever cherisheth His holy boughs, His flowers  
of praise,  
And saw their dire affliction; though tremendous be His  
works and ways  
He then surpassed His might and wrought with marvels,  
lo! He turned to light  
The darkness dread. My Maker! God! To me He  
giveth songs at night.

Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us.

My Strong One leapt upon the mountains, swift His step  
upon the height,  
Remembering the bond and boon of grace our sires won in  
His sight.  
The people, love-sick, longing for His token, He will yet  
uphold.  
I loved thee with enduring love, with mercy drew thee  
from of old.

Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

*Continue with* Hear, O Israel (*page 11*) till sang a song unto thee  
(*page 13*).

- פסח אשרו באור החיים לאור.  
 ולכל בני ישראל היה אור. פסח מצרים:  
 פסח באות זה עוד להתברך.  
 קומי אורי כי בא אורך. פסח לעתיד:  
 פסח גאולים אז הללוהו.  
 ויושע יי ביום ההוא. פסח מצרים:  
 פסח דגול יחיש ישענו.  
 יי מלכנו הוא יושיענו. פסח לעתיד:  
 פסח המדרו בקשי ונלאו.  
 ממחרת הפסח יצאו. פסח מצרים:  
 פסח ויום נקם תראו.  
 כי בשמחה תצאו. פסח לעתיד:  
 פסח זבים אימו לעצמה.  
 והמים להם חומה. פסח מצרים:  
 פסח חזקיו טובו להנחילם.  
 ועל מבועי מים ינהלם. פסח לעתיד:  
 פסח טהור ענותו הרבה עליהם.  
 ויי הולך לפנייהם. פסח מצרים:  
 פסח יעיר נאם חזיוני.  
 כי הולך לפניכם יי. פסח לעתיד:  
 פסח בראוי ענתה נביאה.  
 שירו ליי כי נאה נאה. פסח מצרים:  
 פסח לוועניו יהיו למשסה.  
 זמרו יי כי גאות עשה. פסח לעתיד:  
 פסח מנעם שיר הודיה.

On Passover they shone with the blissful light of life ;  
yea, all the children of Israel had light *on the Passover of Egypt.*

The Passover shall yet be blessed with this token : Arise,  
shine ; for thy light is come, *on the Passover to come.*

On Passover the redeemed extolled him ; for the Lord  
saved them on that day, *on the Passover of Egypt.*

On Passover the Peerless One will speed our salvation.  
The Lord is our King ; he shall save us *on the Passover to come.*

On Passover our Fathers were embittered and wearied  
with oppression ; but on the morrow of the Passover they  
went forth—*the Passover of Egypt.*

On Passover ye shall behold the day of vengeance, but  
with joy shall ye go forth *on the Passover to come.*

On Passover the innocent were sore afraid, but the waters  
were a wall unto them *on the Passover of Egypt.*

On Passover his trusting flock shall enter into the heritage  
of his goodness, and by springs of water will he guide them  
*on the Passover to come.*

On Passover the All-pure made great his gentleness unto  
them, and the Lord went before them *on the Passover of Egypt.*

On Passover he will awaken the prophecy of my seers :  
For the Lord will go before you, *on the Passover to come.*

On Passover the prophetess made meet response, Sing unto  
the Lord, for he hath triumphed gloriously, *on the Passover of Egypt.*

On Passover they that mock at him shall be a spoil. Sing  
unto the Lord that he hath done excellent things, *on the Passover to come.*

On Passover a chant of thanksgiving arose, The Lord is

- פסח נגן שיר המוני. • עזי וזמרת יה. • פסח מצרים:
- פסח סגלים לשוב למאנים. • כי עזי וזמרת יה יי. • פסח לעתיד:
- פסח עתיד להשיב שבבים. • הלכו ביבשה בתוך הים. • פסח מצרים:
- פסח פזרים נסו לפניהם. • מחמת ומאני הים. • פסח לעתיד:
- פסח צרות עמו יסיר ונחם. • כי יי נלחם להם. • פסח מצרים:
- פסח קרץ נאור הרעם. • ויצא יי ונלחם. • פסח לעתיד:
- פסח רוח עריצים להנשים. • ותחזק מצרים על העם. • פסח מצרים:
- פסח שארם נמק ונבחר. • יחזיקו עשרה אנשים. • פסח לעתיד:
- פסח תתן ישועות חוסיו. • לא נשאר בהם עד אחד. • פסח מצרים:
- פסח תופפו יונקים ליחדהו. • ולא יהיה שריר לבית עשו. • פסח לעתיד:
- פסח יקרים יאמרו כזה. • זה אלי ואנוהו. • פסח מצרים:
- פסח קדשה נקבה בעליות. • הנה אלהינו זה. • פסח לעתיד:
- פסח השירה הזאת. • פסח מצרים:

my strength and song, *on the Passover of Egypt.*

On Passover my hosts shall attune this lay, Behold the Lord is my strength and song—*on the Passover to come.*

On Passover the chosen, turning to the home of their desire, walked upon dry land in the midst of the sea *on the Passover of Egypt.*

The Passover is destined to restore their captivity from Hamath and from the islands of the sea <sup>1</sup> *on the Passover to come.*

On Passover their oppressors fled before them ; for the Lord fought for them *on the Passover of Egypt.*

On Passover he will remove his people's load of sorrow and comfort them. And the Lord will go forth and do battle *on the Passover to come.*

On Passover he shattered the horn of pride. And the Egyptians were urgent upon the people *on the Passover of Egypt.*

On Passover the spirit of tyrants shall expire, and ten men shall lay hold beseeching upon one man *on the Passover to come.*

On Passover the foe were wasted and consumed : there remained not so much as one of them *on the Passover of Egypt.*

On Passover thou wilt ordain salvation for them that trust in thee, and there shall none remain of the rebellious house *on the Passover to come.*

On Passover babes beat the timbrels <sup>2</sup> in homage to his Unity, crying, This is my God and I will adore him—*on the Passover of Egypt.*

On Passover his treasured servants shall thus declare, Lo, this is our God, *on the Passover to come.*

On Passover the holy spirit in exultant joy uttered this song *on the Passover of Egypt.*

<sup>1</sup> Cf. Isa. xi. 11.

<sup>2</sup> Cf. Midrash *Mechilta* to Exod. xv. 2.

פֶּסַח וְגִבֹר יִסּוּבֵב וַיִּקְדָּשׁ.

שִׁירוֹ לִי שִׁיר חֹדֶשׁ. פֶּסַח לְעֵתִיד:

פֶּסַח תְּבִיעֵת עֲנוּי קִפְצָת.

וּמִבֵּית כֹּלָא עִם זֶה קִנִּית. פֶּסַח מִצָּרִים:

פֶּסַח יַחְשׁוּף זְרוּעוֹ וְתַעֲצוּמוֹ.

לְקִנּוֹת אֶת שְׁאָר עֲמוֹ. פֶּסַח לְעֵתִיד:

פֶּסַח אוֹהֲבֵיו הוֹצִיא צָהָרִים.

וַיָּהֶם אֶת מַחְנֵה מִצְרַיִם. פֶּסַח מִצָּרִים:

פֶּסַח לְהַשִּׁיב לְקִמּוֹ גְּמוּלָיהֶם.

מְהוּמַת יֵי רַבָּה בָּהֶם. פֶּסַח לְעֵתִיד:

פֶּסַח בְּרֹאוֹתָם נָמוּ לְסִלְסָלָה.

אֶת הַיָּד הַגְּדֹלָה. פֶּסַח מִצָּרִים:

פֶּסַח רוֹוֹת בְּיוֹז כְּבוֹדוֹ.

יוֹסִיף אֲדָנִי שְׁנִית יָדוֹ. פֶּסַח לְעֵתִיד:

פֶּסַח חַוִּיזִין שִׁירָה קִדְמוֹ לְנַעֲלָם.

יֵי יִמְלֹךְ לְעֵלָם. פֶּסַח מִצָּרִים:

פֶּסַח בְּצִיּוֹן יִשְׁוֹרְרוּ לְגוֹאֲלָם. *Reader-*

יִמְלֹךְ יֵי לְעֵלָם. פֶּסַח לְעֵתִיד:

פֶּסַח טַבְּסִיסִי הוֹד מְאֻשְׁרַת לְהַנְאֵל. יְדִידֶיךָ הוֹשַׁעַת:

שַׁעֲשַׁעַת יִשְׂרָאֵל. כֶּשֶׁר לְקוֹחֶיךָ חֲזוֹ מַפְעֵלוֹת אֵל.

אֶז יִשִּׁיר מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָלָם.

מִי כְמִכָּה בְּאֵלִים יֵי מִי כְמִכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נִזְרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה

כֹּלָא:

מְלִכּוֹתֶיךָ רָאוּ בְּנִיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מִשָּׁה:



On Passover the strain shall be more virile <sup>1</sup> and more holy.  
Sing unto the Lord a new song, *on the Passover to come.*

On Passover thou didst leap to answer affliction's prayer  
and from the dungeon didst draw to thee this thy people  
*on the Passover of Egypt.*

On Passover thou wilt make bare thine arm and display  
thy might, to ransom the remnant of thy people *on the  
Passover to come.*

On Passover thou didst bring forth at noon-day them that  
loved thee, but thou didst trouble the camp of Egypt *on the  
Passover of Egypt.*

On Passover he shall render their recompense to his  
adversaries and a great tumult from the Lord shall be upon  
them *on the Passover to come.*

On Passover they of Israel bade each other exult, when  
they beheld the mighty hand, *on the Passover of Egypt.*

On Passover, scattering plenty in the radiance of his glory,  
the Lord shall put forth his hand again, *on the Passover to  
come.*

On Passover with prophetic strain they greeted the  
Invisible—the Lord shall reign for ever : *on the Passover of  
Egypt.*

*Reader.* On Passover men shall sing unto their Redeemer  
in Zion, the Lord shall reign for ever : *on the Passover to come.*

At Passover freedom He wrought,  
For the joyous ; the radiant array  
Of His warriors triumphed that day.  
His belovèd were saved, for they sought  
To be perfect with God. And behold !  
At the season appointed, His throng  
Saw His workings revealed : then this song  
Sang Moses and Israel of old.

With gladness and song and great joy they all said : Who is like  
unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto  
thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave  
the sea before Moses.

<sup>1</sup> Referring to the different gender of שִׁיר (Psalm xcvi. 1) and שִׁירָה (Exod. xv. 1). See *Shemoth Rabba*, 23.

מי. מלל נוי כח ספור מלאכתו. סלסול תפארתו  
בעזים הדריך הליכתו. עוללים ויונקים שבחודו וצפו  
מסלתו. גבורותיו וכבוד הדר מלכותו:

זה צור ישענו פצו פה ואמרו. יי מלך לעלם ועד:  
ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו:

גחית. פניניך בעוד עמך להתנאות. צורריהם הממת  
במכות להלאות. קדוש ישראל מיוחדים מסבל ותלאות.  
גואלם שמו יי צבאות:

ברוך אתה יי מלך צור ישראל וגואלו:

השביבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים. ופרוש עלינו  
סבת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך.  
והגן בעדנו והסר מעלינו אויב הקר והרעב ויגון והסר שטן  
מלפנינו ומאחרינו. ובצל כנפיך תסתירנו כי אל שומרנו ומצילנו  
אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה. ושומר צאתנו ובואנו לחיים  
ולשלום בעתה ועד עולם. ופרוש עלינו סבת שלומך:

בחסדך. רוממת קרן עמך יצאו מרוחים. שבח ורננות  
לשמך מסלדים ומשבחים. תביאמו ותטעמו. עיר  
מנוחים. בניה שלום ובמשכנות מבטחים:

ברוך אתה יי הפורש סבת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל  
ירושלים:

Who hath uttered the glory of God,  
 Who hath told of the strength of His sway,  
 Or His splendour extolled when His way  
 Through the breakers triumphant He trod?  
 The babes and the sucklings did praise  
 When His path on the ocean they saw,  
 The power and the pomp and the awe  
 Of His kingdom, the might of His ways.

This is the Rock of our salvation, they exclaimed of old, and said: The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he.

His treasures He guided and led,  
 His chosen adorning with might;  
 The foemen were scattered in flight,  
 He routed and smote them with dread.  
 Then His people in thundrous accord  
 'Mid their burden proclaimed: "He is One!"  
 He is holy in Israel, alone  
 He redeemeth, His name is the Lord.

Blessed art thou, O Lord, King and Rock of Israel and his Redeemer.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore; and spread over us the canopy of thy peace.

He exalted the horn of His throng;  
 By His grace to enlargement they came,  
 And fervent in praise of His Name,  
 Exalted with psalm and with song.  
 Ah! bring them and plant them at length  
 In their city, abode of their peace,  
 The dwelling where joy shall increase,  
 Their shelter, the home of their strength.

Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

*Continue with And Moses declared, page 14.*

## שחרית ליום אחרון

For the Service until הכל את הכול, see pp. 24—83.

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי:

If the Eighth Day fall on Sabbath, the יוצר אופן and זולת of the Intermediate Sabbath (pages 211—218) are substituted for the following פיוטים. If it fall on Sunday, ויושע שושני (page 223) is substituted for אתה הארת in the יוצר.

יוצר

אתה הארת יומם ולילה לפני מחני. אחרי רדפו  
מרכבות מעני. אבדת גופם על שפת ים ראו עיני.  
אמונים שוררו ביום ההוא. ויושע יי: ברית בתרים הזהיר  
דין וגואל. בנשותו זרעו ונדלת יד כאל. בכן עם יראיו  
האמינו בו כי הוא אל. בלועי גיא ים סוף. וירא ישראל:  
גאולים ביצאו מפור לחרות חפושא. גשו לים סוף  
ולמות אנושה. גאים רדפו ואבדו בגלי ים חלושה. גאה  
גאה שיר ישועה. אז ישיר משה: דפק פתחי ישנה בנפש  
בזויה. דרור נחת מעבדות לחרות עטויה. דודה  
הוציאה בזרוע נטויה. דובבו יונקים זה אלי. עזי וזמרת  
יה: הלכו בתוך הים והמים להם חומה. הולכים  
בתחומות כבבקעה אדם ובהמה. הבאים אחריהם זעמו  
באה ובהמה. הדורים שבחו לשמו ונמו. יי איש מלחמה:  
ויחזק לבו לרדוף עם כל צבא קהלו. ושש מאות רכב  
בחר לקח לו. ויורם בחצי אש והמם והבהילו. וטבעו  
בים סוף. מרכבות פרעה וחילו: זממו פן ירבה יוצרי  
תולליו. וזרו בפרך והבכירו עלמו. וזון מחשבותם

נְהַפֵּךְ עָלֵינוּ. זֹרְקֵי יְלֹד בָּמִים. תְּהַמֵּת יְכַסֵּמוּ: חֶתֶם  
 עַל הָרִי בְּתֵר נִקְמַת דֵּינִי. חֶבֶל נֹגְשֵׁי וְדֵן דֵּינִי. חָלְקוּ בְּגִלִּי  
 יָם פְּגִרֵי מִדְּנִי. חֲזַקְתִּנִּי בְּכַח נֶאֱדָרִי. יְמִינְךָ יִי: טָמְנוּ בְּנִגְנָה  
 בְּכוֹרֵי שׁוֹטְנֶיךָ. טָרְפוּ פַעַמֵי רוֹדְפֵי הַמּוֹנֶיךָ. טָבְעוּ בְּלִבּוֹתַי  
 יָם צִוְרֵי אֲמוֹנֶיךָ. טֹאטְאוּ קָמֶיךָ בַּחֲרוֹנְךָ. וּבָרַב גְּאוֹנְךָ:  
 יָרִית בָּאֵשׁ וְעָנָן חֲצִי רֶשֶׁפֶיךָ. יָרְדוּ עַל מַחֲנוֹת צָבָא  
 מְחַרְפֶּיךָ. יַעַן כִּי רָדְפוּ אַחֵר עִם מְצַפֶּיךָ. יִקְבְּתָּ תְּהוֹם  
 בְּקָרְחָה. וּבְרוּחַ אֲפִיךָ: כִּנֵּם כָּל עַמּוֹ יְהוֹר חֶסֶר לֵב. כַּעֲסוּ  
 הַעִיר לְרֹדֶף כְּדוֹב אוֹרֵב. כַּחֲפַר בּוֹר לְנִפּוֹל בּוֹ חֵיב.  
 כָּלָה לְהוֹרִישׁ שׁוֹר וְשָׂה. אָמַר אוֹיֵב: לְשָׁפוֹט זָדִים לְמַבּוֹל  
 יִשְׁבֹּתָ. לְאֲדִירֵי מַיִם כְּדָגִים לְרֶשֶׁת אֶסְפֶּתָ. לְלוֹחֲצֵי עֲמֶךָ  
 מִכּוֹת עַל מִכּוֹת הוֹסַפֶּתָ. לְכַסּוֹתָם מִי יָם סוּף. בְּרוֹחְךָ  
 נִשְׁפֹּתָ: מוֹשִׁיעֵי יָם סוּף בְּשִׁירָה קִדְמוֹךָ. מִסְפָּרִים מַעֲשֶׂיךָ  
 וְרֶגֶן הַנְּעִימוֹךָ. מְנַשְּׂאִים כְּבוֹדְךָ בְּהַלּוֹל רוּמְמוֹךָ. מְשַׁבְּחִים  
 לְשִׁמְךָ וְנִמּוּ. יִי מִי כְּמִכָּה: נֶאֱנַחוּ מַעֲבָדוֹת וְאֶזֶן הַטִּיתָ.  
 נִקְמָה לְבִשְׁתָּ וְקִנְיָה עָטִיתָ. נֹגְשֵׁימוּ נַעֲרַת וְכָלֵם  
 טֹאטְאֵתָ. גְּבַלְתָּם לְבָלוֹעַ גִּיא יְמִינְךָ נָטִיתָ: סוּבְלֵי עוֹלָם  
 כָּבֵד לַחֲצֵם רְאִיתָ. סְגוּרֵי בּוֹר בְּרוֹזַל מִתּוֹכָם הוֹצֵאתָ.  
 סוֹטְנֵימוּ נַעֲרַת וְלִתְהוֹם דְּחִיתָ. סְמוּכִים עַל שֵׁם קָדְשְׁךָ.  
 בַּחֲסִדְךָ נָחִיתָ: עוֹרֵר סַעֲרָה בְּשִׂאֲנַת רַעְמִים. עוֹבֵר זָדִים  
 בְּמִשְׁפְּרֵי יָמִים. עָרַץ גָּאִים וְהַשְׁפִּיל רָמִים. עֲלִילוֹת נָפִי  
 נוֹדְאוֹתֶיךָ. שָׁמְעוּ עַמִּים: פְּדוּיִם כִּי־צֵאוּ לְחֵירוֹת לְגוֹאֲלָם  
 הִלְלוּ. שׁוֹנֵרֵי כִנְעָן רָגְזוּ וְחָלוּ. פָּאֲתִי מוֹאֵב רָעְדוּ וְהִלְחָלוּ.  
 פָּחַתִּי אֱלֹהֵי אֲדוֹם. אֲזִי נִבְהָלוּ: צִיר חֲנָן לְהִנִּיא עוֹבְדֵי  
 כְּסִילֵיהֶם. צֹחֹת פִּימוּ לְדוֹם כְּאֲבִנִי אֱלִילֵיהֶם. צֹאנְךָ

לְהַעבִיר עַד גְּבוּלֵיהֶם • צוּקֵת אֵימָתָה וּפָחַד • תִּפְּל עֲלֵיהֶם;  
 קִהְלוֹת אִישׁ תָּם בִּרְפֹת אָב תִּשְׁבִּיעַמוּ • קִמִּיהֶם תִּפְּיל  
 וּמִיָּדָם תּוֹשִׁיעַמוּ • קִבֵּץ פְּזוּרִים וּבְמַרְעָה טוֹב תִּרְעַמוּ •  
 קָרִית הַר גִּחְלָתֶךָ • תְּבִיאָמוּ וְתִטְעַמוּ: רַחֲבֵת יָדִים גָּעַר  
 וְהִרְעֵד • רַפּוֹת יָדִים לְהַעבִיר בָּהּ צוּר וְעֵד • רֵז הַמְּלוּכָה  
 יִשְׁרוּן לְהַעֲד • רֶגֶן וְשִׁירָה שׁוֹרְרוּ • יִי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
 שָׁאֵן אֵל בְּאַרְיֵה וְחֹשֶׁף זְרוּעוֹ • שִׁפְעַת יָם סוּף חֶרֶב  
 וְהִבְקִיעוּ • שִׁדְפוּ בָרוּחַ קָדִים וְהִכְרִיעוּ • שָׁב גֵּיכֶם רִכְבוֹ  
 וְחִילוֹ • כִּי בָּא סוֹם פִּרְעָה:

*Reader.* תִּקְוָה בֵּית יַעֲקֹב אֲדָרֶת עֲטִים • תִּפְאֶרֶת בְּרָאשִׁם  
 וְעִטָּרֶת עֲדִים • תּוֹפְפוּ בְּמַחֲלוֹת כִּי־צֵאוּ מִן הַיָּם • תַּעֲוִדָה  
 שִׁירָה נְמָה • וְתִקַּח מִרְיָם:

*Continue with* המאיר, page 83, *until* כבודו, page 86.

אופן

מְחֻלָּלֶת •	מְהַלָּלֶת •	נְאֻדְרֵי עַל מוֹקְדָם •
שִׁלְהֶבֶת •	מְהַבְהֶבֶת •	מִחְצֶבֶת כְּמוֹ נְאֻדָם •
הַמִּין עֲפִים •	מִתְרוֹפְפִים •	מִפְחָה בְּמַעֲמָדָם •
רֵם טְפָחָה •	וְאֵף בְּשִׁיחָה •	נוֹטִיהֶם וְתִפְקִידָם •
תִּמְצָא שְׁנוּא •	טְבֻעָה נוּא •	בָּעֵת רִפְתָּה יָדָם •
וּבְאִימָה •	צָבָא רוּמָה •	מִשְׁלָשִׁים קִדְשָׁה בְּמַעֲמָדָם:

יִדְּו לִי חֲסִדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבִנֵי אָדָם:

וּמִתְחַדְּשִׁים •	וּמִתְאַשְׁשִׁים •	שׁוֹרְפִים כָּל בְּלִפְיָדָם •
בְּרַעְדוֹת •	וּבִקְדוֹת •	מִשְׁתַּחֲוִים לְצוּר הוֹדָם •
רוּמְמוֹת אֵל •	יִשְׂרָאֵל •	מַעְרִיבִים בְּסִלּוֹדָם •
יוֹם שִׁירָה •	וְלִיל זְמֶרָה •	בְּגִילָה וּבְכָל מְאֻדָם:

יודו לִי חֲסִדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם:

יַעֲלִיצוּ נִפְלְאִים •	לִצַּח וְאָרוֹם •	צִבְאוֹת הַדָּוָם •
וְגַם מַעֲשָׂיו נִזְרָאִים •	סֵאוֹן סוֹאֵן •	חֶקֶר אֵין •
וּמוֹשִׁיעַ לְנִדְכָאִים •	לְקוֹרְאָהוּ •	קָרֹב הוּא •
עִיר מוֹשֵׁב לֹא מוֹצֵאִים •	בִּישִׁימוֹן •	תוֹעֵי הַמִּזֵּן •
בְּגִילָה וּבְכָל מְאֹדָם •	וְלִיל וּמְרָה •	יוֹם שִׁירָה •

יודו לִי חֲסִדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם:

צַד הוֹלְכִים וּבָאִים •	לְהִלָּאָה מוֹל •	יָמִין וּשְׂמָאל •
וְרַעֲבִים וְגַם צָמְאִים •	מָה יִרְעוּ •	לֹא יִדְעוּ •
קָרְאוּ לְשׁוֹנֵא גֵאִים •	מִמְצוּקָה •	וּבְחִזְקָה •
נִתְקַבְּלָה פָרוֹם דָּאִים •	הַעֲתִירָה •	וּבְמִהְרָה •
חֲלָף יִסְפְּרוּ בְעוֹדָם •	בֶּל יִנָּעַם •	הַשְׁבִּיעַם •

יודו לִי חֲסִדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם:

וְהַחֲיוֹת יִשְׁוֹהֲרוּ וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וּשְׂרָפִים יִרְנֹו וְאַרְאֲלִים יִבְהֲכוּ: פְּנֵי  
כָּל חַיָּה וְאוֹפֵן וּכְרוֹב לְעַמַּת שְׂרָפִים • לְעַמַּתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים •  
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקוֹמוֹ:

*Continue with* ברוך לאל ברוך, *page 86, until* ישראל עבדיך, *page 89.*

עַל הָרָאוֹנוֹת וְעַל הָאֲחֵרוֹנוֹת לְעוֹלָם וָעֶד חֵן וְלֹא יַעֲבוֹר • אֲמַת  
שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אַתָּה הוּא מְלַכְנוּ  
מִלְּךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה: לְמַעַן שְׂמַךְ מִהֵר לְגֻאֲלָנוּ כַּאֲשֶׁר נִגְאֲלָתָ אֶת  
אֲבוֹתֵינוּ: אֲמַת מְעוֹלָם שְׂמַךְ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים  
זוֹלָתְךָ:

*The* אי פתרום *is the same as that for the Seventh Day, viz.* זולת, *page 226.*

*Continue with* עזרת אבותינו, *until the end of the Amidah, pages 89—96.*

קרובות

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה. מלך עוזר ומושיע ומגן:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בשיר ורגנים. להודות ולהלל פני שוכן מעונים:

אימת נוראותיך בשדה צוען בהשלחת. בער בסלן בציר אשר שלחת. גוי מקרב גוי במסות לקחת. דברך להקים כמו לאב הבטחת: העז יהיר ונאץ מול שלוחך. וגם מי יי אשר שלחך. זעם ועברה בו באף בשלחך. חזר בעל פרחו עשות משלחך: טפש לבו ונבער אחרי זאת. יעץ רדוף אחרימו לבו בזות. כלי קרב נשא וחרבות שחוזות. להשיב לעבדות אם נאנה בחרוזות: מועד שלשת ימים חכה לחזור. נהפך לבו בלא אבו חזור. ספוני גנזיו פנה לחילותיו לבזור. עבור בכל לב אותו לעזור: פרשת דרכים כגע עם משלח. צדדם מארח פלשת טוב וסלח:

*Reader.* קלנסים מראות עצמות זכר ושותלח. רחקם

מדרך אותם צר בשלח:

*Cong.* עברו שלח לחוציא עמו בששון. שודדיהם ש

בם מכות אסון:

*Reader.* תמים זכר מנסה ונמצא חסון. תולדותיו להגן

נחלת אב לחסון:

ברוך אתה יי מגן אברהם:



אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע. מכלל  
חיים בקהסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים  
ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישיני עפר. מי כמוד בעל גבורות  
ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה. ונאמן אתה להחיות  
מתים:

תחבולות עש רב עצה וגבורה. שוכני חלד ללמד  
חקמה מגבורה. רסן מתעה הרסין שר הבירה. קהלו  
להקהיל לרדוף יפה וברה: צלול כחבו משליכי יאור  
זכרים. פורע פלשם סוף היות סבורים. עצות מרחוק  
אמן לעם נברים. שיה אשר שח לשרש בבורים: נואלו  
שרי צוען עצה נבערה. מצעדי זאת שגת להפיצה  
בסערה. לולי אל שהוציא חרבו מתערה. ברתו יערה  
ובערו בה הבערה: יושב בשמים שחק והלעיג למו.  
טכסים גיסיו כגיסו לצאת עלימו. חזי בי בא יום גמולמו.  
זאת תחת זאת נקמת עוללימו: ולעשות בהם משפט  
הפתוב בחסוף. השב גמולם כדודי בעם הפסוף.

*Reader.* דרך הסב לגאילי בזרוע חשוף. גלגלם המדברה

דרך ים סוף:

*Cong.* מעללי בקהל עם תמיד ארגן. בבקר להגיד

חסדו ואמונתו בהתלונן:

*Reader.* אורות טללי תחי מנו אתחונן. אטומים להחיות

עם בצלו מתלונן:

ברוך אתה יי מחיה המתים:

*Cong.* איום וגורא מי לא יראך. תועי לב לא הכירו

מוראך. בחורי און ופיבסת דין בהראך. שומעי שמעך

רָגוּז וְחָלוּ מִמּוֹרָאָךְ: גָּדַל נוֹרְאוֹתֶיךָ מִי יוֹכֵל לְסַפֵּר.  
 רַבּוֹ עַד לְמֵאֹד וְעֲצָמוֹ מִסֵּפֶר. דִּיּוֹ הַיּוֹם וְכָל יָצִיר סוֹפֶר.  
 קָצַת נוֹרְאוֹתָיו לֹא יוֹכֵלוּ לְחֹזֶק בִּסְפָר: הַלּוֹךְ חֲמֵשׁ  
 מֵאוֹת קָבָצָה מִמְּעוֹנֶךָ. צוֹרְרֶיךָ הִצְמַת בְּהִרְעוֹ בְּטִלְאֵי  
 עֲנָךְ. וּבִמְחֲמֵי בְטָנָם לֹא חָסָה עֵינֶךָ. פִּטְרֵי רַחֵם וְרֵאשֵׁי  
 אוֹן בְּעֵנֶךָ: וְעֲכֶם בַּעֲשָׂר בְּחֲמֵשׁ יָד הַגְּדוֹלָה. עוֹלוֹת  
 אַחֶרֶת לְחֲמֵשׁ בַּעֲבוֹת גְּדֻלָּה. חֲסָפוֹ וְרוֹעַ אֲשֶׁר מֵאֹד  
 גְּדֻלָּה. סַעֲפָם עַל אַחַת חֲמֵשׁ בַּגְּדוֹלָה: טְבוּעִים בִּיּוֹן  
 מְצוֹל בְּתַלְוִיל הַגִּשְׁיִר. נִגְף אֶבֶן הָסֵר וְעִקּוֹב הַיִּשִּׁיר.

*Reader.* יֵשַׁע מְצִיּוֹן שְׁלַח וְחֲדָשׁ נְשִׁיר. כֶּתֶר לְךָ לַתָּן

כָּאֵז יִשִּׁיר:

*Cong.* חֲרָשׁוֹ יוֹשְׁבֵי חֲרָשֶׁת לְאַבֵּד יָפָה וּבָרָה. נְתוּשׁ

וְאַבֵּד שֵׁם וּשְׂאֵר בְּגִבּוֹרָה.

*Reader.* נָחַל קִישׁוֹן גִּרְפָּם וְזִרְעָם נִשְׁבָּרָה. אֵז לְבִשָּׁה

רוּחַ וְשָׂרָה דְּבוֹרָה:

*Cong.* קָם עַל רַבּוֹ קָמְיוֹ לְלוֹזוֹת. לְחֲמַת לֹחֲמָיו וְהַבְּנֵצָה

אוֹתָם לְהַבּוֹזוֹת:

*Reader.* נָעַם זְמִירוֹת בִּטָּה לְךָ לְהַזּוֹת. יַחַד וְשָׂר אֶת

הַשִּׁירָה הַזֹּאת:

*Cong.* מְכַלֵּל יָפִי עַל מִשְׁפָּטוֹ יַחֲדָשׁ. וְעוֹד נִוֶּךְ בּוֹ בְּקֶדֶם

יִתְחַדָּשׁ:

*Reader.* שִׂיאוֹ לְמַעְלָה לְמַעְלָה יָרוֹם וַיִּגְדָּשׁ. סָלָה בְּתוֹכוֹ

נְשִׁיר שִׁיר חֲדָשׁ:

יְמִלּוּךְ יִי לְעֵלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

*Cong.* אֲדִנִי חֲלָד עַד לֹא טְבוּעִים. וְטָרָם תִּלְוִלִי רוּם  
לְאַהֵל קְבוּעִים. מֵאֵז הָעֵלָה בְּמַחֲשַׁבַת הַגָּלִי רְבוּעִים.  
הַיּוֹרֵת לֹא מִכָּל אִם תְּבוּעִים. וּבְהַמְלִיךְ לְבִרְאֵת יִצִּיר  
רֹאשׁ טְבוּעִים. בַּעֲדָם חָלוּ מֶלֶךְ וּמִשְׁרָתוֹ מִצְבִּיעִים.  
וּמֵאֵז בְּחֶלְקוֹ עָלוּ מַחֲלָשִׁים שְׁבָעִים. וְסִגְלָם לֹא לְחַבֵּל  
נִחְלָה מְקַבְּעִים. וּכְחָבוּ גֵרוֹת וְעֹנִי וּקְבָעוֹם קוֹבְעִים.  
נִתְגַּלְגְּלוּ רַחֲמָיו לְסוּף שְׁלֹשִׁים שָׁבוּעִים. וַיֵּט חֶסֶד עַל  
בְּנֵי רַבָּעִים. וְהִטָּה אֶזְנֵן וְסִכַּת שִׁיחַ מְשׁוּעִים. וַיִּקֶּץ כִּישָׁן  
וַיֵּךְ צָרִיו בְּנוּעִים. הִכָּה וּפָצָע בְּכָל מַכָּה וְאַבְעָבוּעִים.  
וְאַחֲרֵי כֵן שְׁלָחוֹם בְּרִכּוּשׁ גָּדוֹל שְׁבָעִים. בָּפוּ וּבִכְסָף  
וּבְזָהָב וְכָל מִינֵי צְבָעִים. וְעוֹד מָסַךְ בְּקֶרֶם רוּחַ עוֹעִים.  
וַיִּסִּיתֵם רְדוּף אַחֲרֵימֹו בְּשִׁרְיוֹנוֹת וְכוֹבָעִים. וְאֵז עֲלָתָה  
חֲמָתוֹ וַיֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֹנֶם וְשִׁקְעָם בְּטְבוּעִים. וְנָפְלוּ וְנִשְׁכָּרוּ  
כְּשֶׁבֶר נָבַל לְמְבוּעִים.

*Reader and Cong.* בְּגִזְרַת חַי וְקָיָם נוֹרָא וּמְרוֹם וְקָדוֹשׁ:

*Reader and Cong.* הָכֵם לִבְבִּי וְאַמִּיץ כָּחִי. מִי יוֹכֵל אֵלָיו  
לְנִבּוֹחַ. אֲשֶׁר בִּידּוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכָּחַ. קָדוֹשׁ:

מִה מוֹעִיל רָשָׁע בְּעָלָיו. וּמִה יַעֲזֹ וְדָ בְּמַעֲלָלָיו. פְּנֵי  
מִשְׁלָם לְאִישׁ בְּמַפְעָלָיו: מֶרֶד הַיּוֹכֵל עֲרוּךְ חֲמָר. גִּבַּח  
יִצֵּר כָּל בְּאֶמֶר. רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בִּידּוֹ שׁוֹמֵר: שִׁכְנוֹ שֶׁת  
בְּרוּם עוֹלָם. מִמִּשְׁלָתוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם. מִי הַקֹּשֶׁה אֵלָיו  
וַיִּשְׁלָם: שְׁלִישִׁים פֶּתָחוֹ רֹאשׁוֹן לְקַלְקֵל. אֲצִי סִלּוֹל אֶרֶץ  
לְעֵינָה. שֵׁם אֵל בְּאֵלִיל לְהַקֵּל: הָעַל פְּרָצוֹ גִּדָּר עוֹלָם.  
פֶּרַע מִי הַיּוֹם בְּגִבּוֹלָם. וְשִׁטְפָם וְאַבְדָם מִן הָעוֹלָם: הִרְאָה

בם דין לדורות. לבלתי פלוח לכל יצירות. כי אם  
לקורא הדורות: בעלי ורוע החלו לרב. ויאמרו לאל  
סור מקרוב. כמלא בתייהם טובות רב: בעטו באר  
עולה מן הארץ. ונאצו לממטיר על הארץ. מה לנו  
למטרות ערץ: רם מתח דין בהם. ומטרות עז שפך  
עליהם. וימח את כל יקומיהם: רמה רוח יושבי שניער.  
ולעלות לשחק לבם נבער. והפיצם ברוח סועה וסער:  
בד בבר פרע שאונם. ונפץ מול נפץ דנם. ובטלה עצתם  
כפלג לשונם: באשר הם בשפה ודו. ובאגדה אחת  
כלם נועדו. כלל לשונם ומשם נפרדו: יקשו צרי צין  
בבצע. ומאנו פרוסה לרעב לבצע. והאריכו וקצרו את  
המצע: יד קפצו מעני ודל. ועובר ארח מעליהם חדל.  
יכבד חטא ועון גדל: קלקלו צעדי ישר לסלה. ואוצרו  
הטוב עליהם חלה. והפכם משרש דורות לאלה: קחת  
מוסר מאנו צוענים. ולא למדו דעת מקדמונים. הרעו  
מכל אשר לפנים: לחצו במרר ורע חסידיו. וגזרו גזרות  
לבני ידידיו. וירא יי ויעורר חסדיו: למלאת דברו  
ולהחיש עזרה. אחור השיב חשבון גזרה. ועל תנין שפך  
עברה: ולא בכח לפי הנדלה. החל בבעלי ורוע תחלה.  
כי אם בענוה גדולה: ואות ומופת שלח להראות.  
והקשה ערף והכביר תלאות. אז הפכו מכות נוראות:  
נאור אף לפי חמתו. לא עבר דין אמתו. כי אם בישר  
מדתו: נגע אשר בסוף הבעיתו. בו הקדים תחלה  
להתרותו. ומקץ לקץ האריך עברתו: יה מכה לא  
הפכו. עד שלא קדם והתרהו. ואחרי כן שלח והלקהו:

יָרַח הַקָּצֵב לְכָל מִכָּה. וּשְׁלֹשֶׁת חֳלָקִים הָעִיד וְחִפָּה.  
וּרְבִיעִית הַחֹדֶשׁ שְׁמִמָּשָׁה הַמִּכָּה: מִחֵץ בּוֹ מַחְצוֹת הַשָּׁע.  
וְלֹא נִכְנַע וְלֹא שָׁע. וּבְעֲשִׂירִית נִשְׁבַּר מִטָּה הָרָשָׁע: מֵעַרְשׁ  
יִצְוֶעוּ קָם לַיְלָה. וּבְאַרְצָן פִּתְרוֹם צִוְּחָה גְדוּלָּה. מֵאֵין בֵּית  
בְּלֹא יִלְלָה: וּפָה שָׁאֵמֵר לֹא אֲשַׁלַּח. הוּא הִפָּה חֵנֶן לְשַׁלַּח.  
עָנָה בְּנֶאֱלָח קוֹמּוֹ צָאוּ כְּדַבָּרְכֶם לְפָלַח: וְלִמָּה זֶה לְחֻשׁוֹבֵי  
בְּאֵין. לְקִנּוֹת חֲכָמָה וְלֵב אֵין: מִתְרִים בְּנוֹגֵעַ בְּבִבְת עֵין:  
שֶׁכֶּל זֹאת לֹא יִבְיֵנוּ. פּוֹטִים אֲשֶׁר בְּתַחֲלֵל הַתְּקִינוּ. כְּעַקְלוֹ  
בְּסוּף בֶּךְ גְּדוּנוֹ:

*Reader.* שְׁעִיר וּטְפוּלָיו אֲשֶׁר לְחֶרְבָּה. נִתְּפֹנוּ מֵרֹאשׁ  
וְעַד קִצְבָּה. מֶה יַעֲשׂוּ בְּלֵהֹט הַיּוֹם הַבֹּא:

*Reader and Cong.* בְּעֲטוֹתוֹ בְּנֶאֱלָח בְּלָבָשׁוֹ נָקָם. לְהַרְיֵעַ  
וּלְהַצְרִיחַ מִקְמּוֹ לְהַרְנִיקָם. שְׁבַעֲתֵיהֶם יָשִׁיב אֵל  
חִיקָם. קְדוֹשׁ:

*Reader.* וּבִכֵּן יִיָּשָׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא:

אֲצוּלִים מִפֶּרֶךְ סוּגִים. בְּחֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים. גּוֹי שׁוֹמֵר  
אֲמוּנִים. יַדָּה וְחֲכָמָה חֲנוּנִים. הַחֲנוּנִים בִּיקָרָה מִפְּנִינִים.  
וּמִצֻּתִּיהָ וְהוֹרִיזִתִּיהָ מִבֵּינִים. וְמִירוֹת לֹאֵל נוֹתָנִים. חֶבֶל  
נִחַלְתּוֹ מִכְּנִים. טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים. יוֹדְעִים מֶה פָּעַל  
דֶּר מַעֲוִינִים. כְּאֹזֹר בְּמַתָּנִים נְתוּנִים. לוֹ דְּבָקִים  
וּבְצִלּוֹ לָנִים:

לָנִים מִסְתַּוְּפִים בְּצִל אֵל. מְשׁוּבִים אַחֲרֵי אֵל.  
וּבְצוּרֵיהֶם גִּלְחָם הָאֵל.

יִירָא יִשְׂרָאֵל:

מִוִּתְחַת נִבְהִי מְרוֹמִים • נוֹטְעַת אֲדָנִי הַדּוֹמִים • סוֹעֶרֶת  
שְׁאוֹן יָמִים • עוֹרֶפֶת הַמּוֹן קָמִים • פִּרְעַת דִּין עֲנָמִים • צוֹדָה  
מַחְבְּלִים בְּרָמִים • קוֹלֶעֶת עַד צִית רָמִים • רוֹמְשֶׁת עַד חוֹג  
תְּהוֹמִים • שׁוֹפֶטֶת דִּין יְתוֹמִים • תְּהַלֵּתוּ תָמִיד הַיּוֹת נוֹאֲמִים:

נוֹאֲמִים שְׁלוֹל חֵילָם בָּלֵב מְקַשָּׁה • כִּסְפוּ בְיָד  
אֲדוֹנִים קָשָׁה •

אָז יִשִּׁיר מִשָּׁה:

תּוֹדָה וְקוֹל וּמְרָה • שִׁבַּח וְהִלָּל וְצִפְיָרָה • רֵן וְעוֹ  
וְתַפְאָרָה • קוֹל אוֹמְרִים אֲשִׁירָה • צִלְצוֹל לְדָר בְּנִהוּרָא •  
פּוֹדָה וּמַחִישׁ עוֹרָה • עוֹנָה בִּיעַת צָרָה • סוֹכֶת מַעֲמוֹ  
עֲתִירָה • נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לָעַם נִבְרָא • מַצְלִיל קָמִיהֶם בְּעִבְרָה:  
בְּעִבְרָה הַשֵּׁחַ יִפֶּה פִּיהָ • וְדִלְגִי מִשְׁאוֹל תַּחְתִּיהָ •

עוֹי וּמְרֵת יְהִי:

לֹא חִבֵּתָה נֶפֶשִׁי • כְּבוֹדִי וּמִרִים רֵאשִׁי • יוֹדֵעַ בְּצָר נֶפֶשִׁי •  
טָם עַל עֵב קָל לְהִנְפִישִׁי • חָמַל עָלַי וְשָׁע רַחֲשִׁי • זָכַר חֲסִדוֹ  
וְאִמּוֹנָתוֹ לְהַחֲפִישִׁי • וַיַּעֲלֵנִי מִטֵּיט רַפְשִׁי • הַמוֹצִיאִי מִמִּסְגָּר  
לְחַפְשִׁי • דִּיעַד וְצִמַּת מִבְּאִישִׁי • גָּלָה כְּבוֹדוֹ עָלַי לְדֶרֶשִׁי •  
בְּצָר לִי קִרְאָתוֹ וְלֹא נִטְשִׁי • אֵילִי וְחֵילִי וְלֹא בָזָה לְחֵשִׁי:  
לְחֵשִׁי בֶן וַיֵּצֵא בְּחֻמָּה • מוֹל צָר לְהִלְחָמָה •

יִי אִישׁ מִלְחָמָה:

אֲזַר עוֹ וְעַט קִנְיָה • בְּשִׁרְיוֹן וְכוּבַע נִרְאָה • גִּאוֹת לָבֵשׁ  
וְנִתְנָאָה • דֶּרֶךְ קִשְׁתּוֹ וּבִרְק חֲנִית הִרְאָה • הִרְעִים רַעַשׁ  
וְקוֹל תְּשׁוּאָה • וְתַתְנַעֲשׁ וְתִרְעַשׁ אֶרֶץ וּמְלוּאָה • זִלְעָף

פוט ולוד במשואה. חרוב וההריב בלי רפואה. מרחק  
 ורוע וקדקד ופאה. יחד שוע וקוע ושר מארה. כלם  
 נער בכלאה. לבעבור אום הנהלאה:

הנהלאה רחף בצלו. וצר בתוך ים הצלילו.

מרפבת פרעה וחילו:

מחנה צר וכל שאונו. נגיד ונושא בלי וינו. שר כל פלך  
 ופלך ולגיונו. עטור כובע ולבוש שריונו. פרש ורכב  
 מצמדת על מתנו. צועד ברגל וקולע באבנו. קצין  
 ונקלה ועבדו ואדונו. רומה קשת ואשר יד ימינו. שם  
 פרעה וכל המונו. תמו נכרתו והורד שאול גאונו:

גאונו בלע ושאנו נחרמו. ויחד כלם נהממו.

תהמת יבסימו:

תהום אל תהום קרא. שאון סוף לעמתם נתנרה. רעם  
 ורעש וקול עברה. קדים וסופה וסערה. צנורות מפה  
 ומפה מקלחין בנבורה. פלגים יבלי נהרה. עברה וועם  
 וצרה. סביב בעתוהו צר עם כל שירה. נשקעו כלם  
 יחד באברה. מבלי הותיר מוליד בשורה:

בשורה יצאה וחלו כל בעלי מדני. ואדרוהו יחד ציר  
 וכל המוני.

ימינד יי:

למען ספר בכל גיא שמד. פחד הראית במתקוממיה.  
 יצאת לישע עמד. טבחה לשית בקמיה. חשפת ימין  
 תעצומיה. ורות כמוץ לוחמיה. ותהום בשאנת רעמיה.

הַמִּזֵּן הַיּוֹמִים לְעַמּוֹךְ. דִּין גַּמּוֹר יִהְיֶה בְּנֶאֱמָר. גּוֹי הַמַּעֲבִיר  
רְחוּמִיךְ. בְּכָל גּוֹיִם נִשְׁמַע נִקְמָךְ. אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְעַמּוֹךְ;  
לְעַמּוֹךְ קוֹלָם הַסִּבֶּתָ מִמַּעֲוֹנֶךְ. וְרַדְפִּיהֶם הַכִּנֵּעַתָּ בַּחֲרוֹנֶךְ.

וּבְרַב גְּאוּנֶךְ:

אֲדָר גְּאוֹת לְבָשֶׁת. בְּעוֹד יָם כְּפוֹרֶרֶת. גְּאוֹת עָרִיצִים  
הַשְׁפִּלְתָּ. דְּבָאוֹת דָּלִים רוֹמְמֶת. הֲלֹא מִי יָם סוּף הוֹבִשֶׁת.  
וּבְמַעֲמָקֵי יָם יִדְרֹךְ שְׁמֶת. וַפִּים בּוֹ הָעֲבָרֶת. חֲנָפִים בְּתוֹכוֹ  
שָׁקַעְתָּ. טַבַּעַד בְּעוֹלָם הוֹדַעְתָּ. יִרְאַתְךָ עַל פְּנֵי כָּל הָעַמִּים  
תִּתֶּה. בְּסִלְחִים עֵת הַכִּנֵּעַתָּ. לְבַדְּךָ עַל כָּל אֱלֹהֵי נִתְנַדְּלָתָ;  
נִתְנַדְּלָתָ לְשִׁבּוֹר רָאשֵׁי תַנִּינִים בְּתַקְפֶּךָ. וְהַסְעֶרֶת לֵב  
יָם בּוֹעֶפֶךָ.

וּבְרוּחַ אַפִּיךָ:

מַפֶּה וּמַפֶּה עֲרֻמוֹת. נוֹזְלִים צָגוּ כַחֲזוֹמוֹת. סוֹעְרוּ וְקָפְאוּ  
תְּהוֹמֹת. עָמְדוּ צְרוּרִים כַּחֲזוֹמוֹת. פָּנוּ כֹּאֵן וְכֹאֵן שְׁלִישׁ רוּם  
מִיֻּמוֹת. צָעוּ הַנוֹתָרִים לְמִדְרַם פְּעֻמוֹת. קוֹרְעוּ אֶת  
שְׁפָנֶהָרִים וְאַנְמוֹת. רִבָּה בּוֹר וְשִׁיחַ וְנִקְרַת אֲדָמוֹת.  
שְׂאוּבִים אֵף שִׁהִיו בְּכָל מְקוֹמוֹת. תָּוִכוּ יַחַד בְּגִזְרַת לֹבֵשׁ  
נִקְמוֹת:

נִקְמוֹת וְקִנְיָה יַעַט שׁוֹנְאִיו לְהַדוּף. כָּמוֹ לְשַׁעֲבֵר  
עַט לְגִדּוּף.

אָמַר אֲנִיב אֲרִדּוּף:

תַּעֲלוּלֵי צַר וְרוּעַ מַעֲלָלָהוּ. שִׁקַּט וְשָׁלוֹ לֹא הִנִּיחוּהוּ.  
רוּחַ עָרִיצִים הִתְעָהוּ. קִיאוּ לְשׁוּב וּלְבִלְעָהוּ. צוּר עֲבוֹר



לגבות שטר נשיהו. פלג לבו והשגהו. עם הנתק  
ממתלעות פיהו. שח ארדה אשיג ואכלהו. נפרע סאה  
בסאה ברשעהו. מדר לו בנגד מדותיהו:

מדותיהו נאץ מי יי מול שלוחה. גררתו במי ים  
להודיעו כחה.

נשפת ברוחה:

להשיב ים לאיתנו. בפנות בקר לענינו. ים הגדול פרץ  
מאוננו. טרף זה בזה להגביר שאוננו. חי כל אחד ואחד  
בעוד ישנו. ולעף רוחו בתוך נדנו. ויעלם עד רום מעונו.  
הורידם למטה בדכיות עשוננו. דבק סוס ברכב והשמיט  
אופנו. גררם בכבד במתג רסנו. בלב ים הביאם בעצם  
אוננו. אכלו בקש יבש בחרונו:

בחרונו ירה בים אוילים. ושוררו לו בני אלים.

מי כמכה באלם:

אלוה על כל אלהים. בורא עמק ורום גבוהים. גזור  
ים גליו לבל יהו זוהים. דוק והלך מאימתו גרהים.  
האומר לחרם וזהריו פהים. וחותרם בעד הלים ולא  
מגיהים. זקים וברקים ממנו נשלחים. חשים בשליחותו  
ולא שוהים. טבם גלגל קבוע ומולות צומחים. יחד  
בסיל וכימה עמם זוהרים. בון עש בצפון ועקרב בדרום  
מונחים. ליהוד שמו כלם מוכיחים:

מוכיחים מעשיך אהבת אמוניך. לבלוע לוחצי המוניך.

נמית ימינך:

מומתים ולא מתים בעודם. נפשותם עדין צרורות  
 בחלדם. סער סוף ליבשת לידם. עיפתה אף היא קלעתם  
 לבית מצודם. פצועים ונפצעים ומפלח כבדם. צנופים  
 כדור עם מרכבות כבודם. קרוע ורקוע נהרים בעדם.  
 ריב ומצה נתגרו על ידם. שדי המשלם לשונאיו  
 להאבידם. שת ימינו לארץ לגמול להם חסדם. תפתה  
 פצרה פיה ובלעה הודם. תחתתו יחד ועמם רכב וסוס  
 נרדם:

נרדם ואבד שאון בוגדיך. ובני זרע חסידך.

נחית בחסידך:

ארח עולם עליהם באהב שנית. בני עבדיך בדרך  
 אדונים הנחית. נענועים כאב לבנים למו עשית. דבש  
 מפלע אותם הינקת. הרחצת והלבשת והנעלת וסכת.  
 ובסלת ודבש ושמן אותם הרבית. זה בעמוד ענן הנחית.  
 חשך בעמוד אש כמנהיר נעשית. טל מתחת ולחם  
 ממעל למו החשרת. יאורים לצמאם מצור הוצאת.  
 פנסתם להר חמד ומצוות וחקים הורית. למענך כגדל  
 חסידך לגוה קדשך נחית:

נחית סגולתך ים כגזון. וצורריהם צירים כיולדה אחוזן.

שמעו עמים ירגזון:

מקור מפלת שאון פורכים. נרעשו איום ויושבי  
 ברכים. סלעמו סוד נמלכים. עלפו ונסנו אחור נסיכים.  
 פחות וסגנים נמרכים. צור וצידון וכל גלילי פלשת  
 נבכים. קצין ורש ואיש תככים. הטט החזיקו וכמים

נשפכים. שָׁמְמוּ עֲלֵיהֶם הוֹלְכֵי דְרָכִים. תִּמְחוּן קָמוּ  
מִבְּסֹאוֹתָם מְלָכִים:

מְלָכִים הוֹלְלוּ וְהִרְעִלוּ. וְשִׁעִיר וְזָמִי וְאַרְוֵדֵי חֲלָחֵלוּ.

אָז נִבְהָלוּ:

תִּימָן וַיִּשְׁבּוּ נְפוּגִים. שִׁבְרוֹן לֵב וְרַפְיוֹן יָדַיִם מְשִׁיגִים.  
רַבִּי מוֹאֵב מִתְמוּגָגִים. קִינִים וְנָהִי בְּפִיהֶם הוֹגִים. צָעִיר  
חָם וְכָל אֱלֹיוֹ וְזוּגִים. פָּחָדוֹ וְרָעָדוֹ וְכַדוֹנָג נְמוּגִים. עֶרְקִי  
וְסִינִי כְּשֹׁכֹר הוֹגִים. סוּעָה וְסָעָר בָּם מְנַהִיגִים. נִבְעָרוּ  
כָּלָם וְנִעְשׂוּ שׁוֹגִים. מְדַמָּמִים לְאַרְץ יִשְׂבּוּ נוּגִים:

נוּגִים קָטְנִים וְגִדּוּלִים כְּאַחֵד. וּכְאֵז כֵּן עָתָה כָּל

צוֹרָרִיךְ יַחֲדִי.

תַּפַּל עֲלֵיהֶם אִמְתָּה וּפָחַד:

לְמַעַן לְמוֹג לְבַבְיָהֶם. כּוֹס חֲמָתְךָ מְסוּךְ בִּינִיהֶם. יִרְאָה  
וְרָעַד יָבֹא בָהֶם. טְרוּף וְדַעַת כָּל־בְּבִיָּהֶם. חֲלָחֵלָה וּמַעַד  
עַל מִתְנִיָּהֶם. זֵיעַ וְרֵתֶת בְּכָל אִיבָרֵיהֶם. וְכָשְׁלוֹ מֵהֶם  
וּבָהֶם. הוֹהָ עַל הוֹהָ תָּבֹא עֲלֵיהֶם. יוֹמָם יִשְׁבּוּ תַּחְתֵּיהֶם.  
נָעַר מְלֵאִים וְאֵין מְרַפָּא לָהֶם. בְּנִיךְ עַד יַעֲבְרוּ לְגִבּוֹלֵיהֶם.  
אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבוֹתֵיהֶם:

לְאַבוֹתֵיהֶם טוֹב פָּצַת מֶלֶא לְבָנֵינוּ. וְאֶל הָרַם מְרוֹם מְאֻיָּמוֹ.

תִּבְאָמוּ וְתִטְעֻמוּ:

אֶרֶץ מְכַל אֲרָצוֹת עֲשׂוֹר מְפֹרָשָׁה. בְּעֶשֶׂר קִדְשׁוֹת  
מְקֻדְשָׁה. גַּם עוֹד מִמְּנָה מַעֲשֵׂר מִן הַמַּעֲשֵׂר מִנֵּת גְּבוּהָ  
הַפְּרָשָׁה. דִּירַת יְבוּסִי הִיא הָעִיר הַקְּדוּשָׁה. הוֹעֵלָה מֵאֵז

במחשבת עד לא קראת יבשה. ותמיד עיני אלהים בה  
לדרשה. ומנה לו לבם שבת ולישראל ירשה. חנות  
בתוכה סכות מהם לחישה. טללם בצל מחרב מצוא  
נפישא. יחד לחשכם מזרם ורוח קשה. כל נגע וכל  
מכה אנושה. להסיר מאם משלשה:

משלשה נבטה ברוח להרעד. ובלשון עתיד פתחה  
וסימה להעד.

י: ימלך לעלם ועד:

מלכות עד לא קדם קדומה. נצח נצחים מקומה. סוף  
וקדם ותוך עצומה. עד עולמי עד מסימה. פוטים בכלה  
במהומה. צניף מלוכה המליכוהו דגלי אימה. קומו  
לעד דומה להוממה. רום ותחת ימליכוהו באימה.  
שמים יפצחו רנן נעימה. תהלתו יתנו כל מלכי אדמה:

אז יהפוך אל עמים שפה ברורה יחד. לקרא *Reader.*  
כלם בשם המיוחד. וימאסון איש אלילי בספו ואיש אלילי  
זהבו בכחד. ויטו שכם אחד לעבדו בפחד:

בפחד וברעד ימליכוהו גוי אחד. ואותנו יעשה לגוי אחד.

ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

ובכן ולך תעלה קדשה. כי אתה קדוש ישראל ומושיע:  
אמן גבורותיך מי ימלל. ומי יעצר כח שבחך למלל.  
אלו פינו מלא כים שירה והלל. וכל שערות ראשנו  
לשונות להתפלל. ובם אנו עסוקים יומם וליל. לא נוכל  
להספיק מלל. על אחת מרבי רבבות שמך להלל. אשר

הפלאַת וְהַשְׁבֵּת לְהַתְּעוֹלֵל. עַל עִם אֲשֶׁר לָךְ מִתְּחוֹלֵל.  
 בְּטָרֶם הָרִים יִלְדוּ וְאָרֶץ תְּחוֹלֵל. חֲשַׁקְתָּם לְשִׁמְךָ בְּאַהֲבָה  
 לְבָלֵל. הַיּוֹת לָךְ לְבָנִים וְאַתָּה לָמוּ מְחוֹלֵל. בְּצֵל יָדְךָ אוֹתָם  
 לְטַלֵּל. עַל כָּל עִם וְלָשׁוֹן רֹאשׁם לְהַתְּלֵל. בְּאַרְחַ חַיִּים  
 אוֹתָם לְהַסְלֵל. בְּלִי לְהַחֲלִיפָם בְּאַמָּה אַחֲרַת אוֹתָם לְחַלֵּל.  
 לְהַתְּפָאֵר בָּם וְהֵם בָּךְ לְהַתְּהַלֵּל: כִּי מִי אֵלֹהִים זוֹלָתְךָ  
 בְּעֵלְיוֹנִים. וּמִי כַעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּתַחֲתוֹנִים. אֲשֶׁר  
 הִלְכוּ אֱלֹהִים לַפְּדוֹתָם מִמַּעַנִּים. בְּמַסּוֹת בְּאוֹתוֹת  
 וּבְמוֹפְתִים מְשֻׁנִּים. כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים. לְבָנֵי  
 שְׁלֶשֶׁת אֲתָנִים. אֲשֶׁר בִּשְׂבִילָם טָסַת מִמַּעַנִּים. בְּרִכּוֹב  
 פָּרוֹב וְרוּחַ וַעֲנָנִים. וְנִגְלִיתָ בְּכַבּוֹדְךָ בְּאַדְמַת צוֹעֲנִים. וְנָעוּ  
 מִלִּפְנֶיךָ אֲשֶׁרִים וְחֲמָנִים. וְלֵב מַצְרִים הִמָּסִיתָ בְּדַבְיוֹנִים.  
 בְּמַכּוֹת גְּדֹלַת וְחָלִים רָעִים וְנֶאֱמָנִים. וְתוֹצֵא אֶת עַמֶּךָ  
 יִשְׂרָאֵל מִקֶּרֶב מוֹנִים. כַּעֲבָר הַנֶּשֶׁמֶט מִרְחֵם בְּתוֹךְ זְמַנִּים.  
 בְּלֹא פָנִים וְנֹזֵק וְצָעַר בָּנִים. וְשֵׁלָא לְתֵן פֶּתַחֲזֶן פֶּה לְמוֹנִים.  
 לוֹמַר כַּעֲבָד שֶׁבְּרַח מֵאֲדוֹנָיו כֵּן בְּרַחוּ אֱמוּנִים. וְלֹא  
 הוֹצֵאתָם בְּשַׁעַה שְׂבָנִי אָדָם יְשׁוּנִים. כִּי אִם לְאוֹר הַבִּקְרָה  
 לְעֵין כָּל הַמוֹנִים. פְּתוּעֹפּוֹת רֹאם רָמִים וְעֵלְיוֹנִים. וְעַל  
 פְּנֵי נֶשֶׁר נִטְעָנִים. שִׁיר וְשִׁבְחָ וְהִלֵּל רוֹנָנִים. פֶּתַח וּכְנוֹר  
 וְעֹנֵב וּמְנִים. וְלִקְוִים דְּבָרְךָ אֲשֶׁר עָצַתָּ לְרֹאשׁ מֵאֱמִינִים.  
 לֹא הוֹצֵאתָם בְּפִחֵי נֶפֶשׁ רִיקָנִים. כִּי אִם מְלֵאִים כָּל טוֹב  
 פְּרָמוֹנִים. כְּלִי כֶסֶף וְכִלֵּי זָהָב וְטוֹבוֹת אֲבָנִים. וּבְגָדֵי חֲפֵשׁ  
 וְרִקְמַת צִבְעוֹנִים. כְּדֵי לְשֵׁלֵם שְׂכָר שְׁעֵבוֹד חֶמֶר וּלְבָנִים.  
 חוֹפְפָתָם בְּטָלוּל שְׁבַעַת עָנָנִים. מַעֲלָה וּמִטָּה וּמֵאֲרָבַע  
 רוּחוֹת גְּנוּנִים. לְחֻשְׁכֶּם מִזֶּרֶם וְחֶרֶב וְצָנִים. וּמִפְּנֵי חַיּוֹת

ונשיכת צפצפונים. ועין בעין כבודך מהלך לפנים. בענן  
 יומם לנחותם נתיבות מתקנים. ובאש לילה בלי להכשיל  
 באישונים. מנורה טוב לנורה טוב נוסעים וחונים. לא  
 צמאים ולא מכפנים. כי מרחקם ינהגם במבועי שמנים.  
 והוא ינהלם על מבועי עינים. ושר נוא יושב עד  
 מפתן ארמונים. מצפה יד הדרך לימים הנתנים. והנה  
 כתב אליו מארץ תימנים. ושומרים שהפקיד עליהם  
 ממנים. התחילו כזאת אליו מתנים. והראוהו פצעים  
 שפצעים פרחי נאמנים. וצוח וי וי וכל עבדיו אחריו  
 עונים. ונמו מה זאת עשינו כסכלונים. כי שלחנו עבדים  
 שתחת ידינו מכדנים. מי ירמם לנו חמר ומי יחזיק לנו  
 מלבנים. מי יבנה לנו חומות ובנינים. העת יגדילו עלינו  
 שכנים. וגם המלכים שמים לנו נותנים. שוב לא יהו  
 אלנו פונים. כי יאמרו הנה עבדים שתחת ידיהם  
 נתונים. הם פשעו בם ובהם לא סופנים. אף כי אנחנו  
 חורי הארץ וקצינים. ובכן שלח וקבץ את כל חרממי  
 מצרים ואצטמננים. וגם את האובות ואת הידעונים.  
 וייעץ בם ובזקנים. ויצאו כלם בעצה אחת מכונים.  
 לרדוף אחריהם ולבלעם בתנינים. ויצו ויעבירו קול  
 בארץ סונים. כל שולח חרב היות מוכנים. ויאספו כלם  
 באיש אחד מזמנים. והאחשדרפנים והפחות והסגנים.  
 ואנשי הצבא איש ואיש בכלי זינים. אז פתח אוצרות גנוי  
 מטמונים. אשר גנו הוא ומלכים קדמונים. והוציא כלי  
 יקר ודרבמונים. וחלק לכל אחד ואחד כפי הגונים.  
 ושילם בדברים והסביר למו פנים. וכה אמר להם בשית

מַעֲנִים. מִשְׁפֹּט הַמֶּלֶךְ כָּל הָעַם בּוֹזִיִּים וּלְפָנָיו נֹתְנִים.  
וְאֲנִי כְּאַחַד מֵכֶם אֲטוּל מָנִים. מִשְׁפֹּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו  
יֹצְאִים רֵאשׁוֹנִים. וְאֲנִי אֵצֶא רֵאשׁוֹן וְאַתֶּם צֵאוּ אַחֲרֹנִים.  
מִשְׁפֹּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו אוֹסְרִים מְרַכְּבֵתוֹ וּמַתְקָנִים. וְאֲנִי  
בַּעֲצָמִי אֲאָסֹר רַכְבִּי וְאֲשִׁים רֶסֶנִים. וְנִתְרָצוּ יְחַד גְּדוּלִים  
וּקְטָנִים. וַיִּשְׁימוּ כּוֹבֵעַ עַל רֵאשֵׁיהֶם וּלְבָשׁוּ שְׂרִיוֹנִים.  
וַיַּחֲגְרוּ אִישׁ חֶרְבוֹ וְנָטְלוּ כִידוֹנִים. וַיִּקְחוּ אִישׁ רֶמַח בְּיָדוֹ  
וַיַּחֲזִיקוּ מִגָּנִים. וְנִשְׂאוּ קֶשֶׁת וּמָלְאוּ שְׁלֹטִיהֶם חֲצִים  
שְׁנוֹנִים. וְהַקֶּלַעִים אִישׁ קָלְעוּ בְּיָדוֹ לְקַלֵּעַ בְּאַבְנִים. וַיֵּצְאוּ  
יְחַד בְּלֵב שָׁלֵם וּבְצַבִּיוֹנִים. וְלֹא נִכְשַׁל אֶחָד מֵהֶם וְלֹא  
אֶרְעוּהוּ סְמָנִים. לְבַלְתִּי לְנַחֵשׁ לָשׁוּב לְמַלּוֹנִים. כִּי הִקּוֹת  
הָעַמִּים מְנַחֲשִׁים וּמַעֲוֹנִים. וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל עַל שִׁפְתַּי יָם  
חוֹנִים. וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וַהֲנִה מִצָּרִים נוֹסְעִים בַּעֲנָנִים. וְאֵין  
מָקוֹם לָנוּס לֹא לְאַחֹר וְלֹא לְפָנִים. וְאַף לֹא מִדְּפִנוֹת מִפְּנֵי  
חַיּוֹת וּפְתָנִים. וַיִּצְעְקוּ אֶל יְיָ וַהֲפִילוּ לְפָנָיו תַּחֲנוּנִים. וַיִּמָּצֵא  
לָהֶם הַמָּצוּי בְּכָל עֲדָנִים. וַיִּנְעַר בֵּינָם סוּף וַחֲרָבוֹ וְדוֹנִים.  
וַיֵּלְכוּ בְּתַהֲמַת כָּעַל דְּרָכִים מְפִנִים. מִזָּה וּמִזָּה הִעֲלָה  
אֵילָנוֹת טְעוּנִים. וּבְתוֹךְ תַּהֲמַת הַמַּתִּיק לָמוֹ מַעֲנִים.  
וַעֲשֵׂן לִפְנֵיהֶם קְטֹרֶת סְמָמִים. וַיִּנָּחֵם אֶל מַחֲזוֹ הַפָּצֵם  
שְׂאֲנִים. וּכְעֵלוֹת לָצַד זֶה עַל שִׁפְתַּי יָם כְּנִים. בָּאוּ מִצָּד  
זֶה בְּתוֹךְ יָם סֹנִים. תַּחֲלָה בְּרָצוֹן וְסוּף בְּרָסֵן מְרַפְּנִים.  
כִּי סִדְרֵי בְּרֵאשִׁית עָלִיהֶם מִשְׁתָּנִים. דֶּרֶךְ אֶרֶץ סוּסִים  
מוֹשְׁכִים אוֹפְנִים. וְנִהְפְּךְ בָּם וְנִמְשְׁכוּ סוּסִים אַחֵר  
הַסִּדְרִים. דֶּרֶךְ אֶרֶץ מָקוֹם שָׂרָב מְנַהִיג שָׁם מוֹשְׁכִים  
וּפּוֹנִים. וּבֵאֵן מְנַהִיג וּמוֹשֵׁךְ בָּעַל כְּרָחִם נִפְנִים. וּבָאוּ לְתוֹךְ

ים באמצע שאונים. והנה כבוד יי אלהי ישראל בא ברב  
 לגיונים. וירכב על כרוב וידא מול בעלי מדנים. ועמו  
 שרפי הקדש וחיות ואופנים. ואלקי אלפין ורבו רבבן  
 גדודי שנאנים. ורכב אש וסוסי אש וכל דמינים.  
 כמראה אשר ראה ציר בחוונים. סוסים אדמים וסוסים  
 שחורים שרקים ולבנים. ויחנו אלה נכח אלה אפונים.  
 מחנה אש מול מחנה קש פנים בפנים. ולפי שעה הרגישו  
 כל צבא מעונים. בחרוץ עוז נלחם רב אונים. לא בעצם  
 יד חיל שומנים. הלא הנפילים ואנשי השם מכנים.  
 מרוח אפו פלו והנם טמונים. ואף כי משולים למשענת  
 קנים. אשר הבל וריק לעזרה מתקנים. כי אם להודיע  
 חבת אב לבנים. וירעם בקול גאווה על גאונים. וירץ  
 לקראתם במגן וצנים. וידריכם באפו וירמסם בחמתו  
 כחמר טינים. והדישם כהדוש מתבן במו מדמנים.  
 ואז שר ים עם שר חם יחד נדונים. זה לעמת זה נאבקו  
 במעונים. ויחזק רהב על שר אונים. וישליכוהו ארצה  
 וירמסוהו בעזרת דר אופנים. ועם זו בשורם באלה דינים.  
 עוזר ועוזר בקו נדונים. פתחו פיהם בשיר וברננים. עזי  
 וזמרת יה פצחו ברננים. לרם על רמים ומתנאה על  
 גיותנים. לשומע אנקת אביונים. למשפיל רמים ומרים  
 מסכנים. וקדמו שרים אחר נוגנים. ובתוך עלמות תופפו  
 נגונים. ואחר כך הרשו שנאנים:

Reader. בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר.



## NOTE ON THE COUNTING OF THE OMER.

The counting of the Omer is based upon the Biblical command contained in Leviticus xxiii. 10-15 (cf. also Deut. xvi. 9-10) to count seven complete weeks from the offering of the omer on the morrow of the Sabbath, for the purpose of fixing the date of the festival of the firstfruits. The "morrow of the Sabbath" was interpreted by the Pharisees as being the day after the first holy convocation of the Passover-festival, a view which was contested by the Sadducees, and in later times by the Karaites, who held that the Sabbath referred to is the Saturday immediately following the first day of Passover. The omer itself consisted of a wave-offering of the first barley of the year. It is enacted in Leviticus xxiii. 14 that no new corn may be eaten until this offering has been brought. Hence we find that in later Temple times the reaping of the barley for the omer was marked by a considerable degree of publicity; great ceremony too was observed when it was sifted and offered in the Temple. (See the *piyut* אור יום הנף, on page 192.) As the offering of the omer signified the commencement of the barley-harvest, which comes first in Palestine, so the Feast of Weeks marked the period of the harvest of wheat, which is the last cereal to ripen. The third of the three festivals, the Feast of Tabernacles, similarly marked the gathering of the fruit-harvest, which comes last of all.

Maimonides gives an allegorical meaning to the counting of the omer (*Moreh Nebuchim* iii. 143). We count the days from Passover, he says, as one who awaits a dear friend counts the days and even the hours that bring his coming nearer. In this light Pentecost, as the festival of divine revelation, is to be regarded as the culmination of Passover, the feast of national emancipation. Israel's birth among the nations is viewed as but a step towards the fulfilment of his life-mission, the spreading of religious truth.

H. M. A.

194-198	אפיס רגן	{ Meshullam b. Kalonymos ("the Great"), flourished at Rome and Lucca, circ. 970.			
199	גן נעל				
200-201	אורח כי ענית			<i>Belovèd, hasten</i>	I. Zangwill.
202	ברח דודי אל מכוני	{ Eleasar Kalir.			
203-205	קרובות ליום ב			<i>Thy marvellous might</i>	I. Zangwill.
206-207	אמן נבורותיך			<i>And thou at midnight</i>	H. M. Adler.
208-209	בשר מכות	{ Simeon b. Isaac b. Abun of Mainz, 10th century.			
209-211	נחת פסח				
211-215	אהוביך אהבך				
215-216	דודי שלם	{ Joseph bar Jacob; time of Rasli .			
216-218	אלה וכאלה			<i>Belovèd, hasten</i>	I. Zangwill.
218	ברח דודי אל שאנן			<i>The Lord did save</i>	Elsie Davis.
219-222	מערבות לליל ד'	{ Simeon b. Isaac b. Abun .		<i>At Passover, the faithful</i>	Nina Salaman.
220-221	פסח אמונים			<i>The Lord, at whose bidding.</i>	H. M. Adler.
223-224	יושע שושני			<i>They that are known</i>	Elsie Davis.
225-226	ידועי שם	{ Simeon b. Isaac b. Abun.			
226-228	אי פתרום			<i>The day the saved</i>	Nina Salaman.
228-229	יום ליבישה				
230-241	קרובות ליום ד'	{ Jehudah Halevi .		<i>I will tell</i>	H. M. Adler.
242-245	חסדי "אוביך			<i>The mercies of the Lord</i>	Nina Salaman.
245-246	חסדי "כי לא			<i>He saved, who ever</i>	Elsie Davis.
247-251	מערבות לליל ח'	{ Simeon b. Isaac b. Abun.		<i>On Passover, they shone</i>	H. M. Adler.
248-249	פסח אשר				
252-254	אחת הארת				
254-255	מחוללת	{ Jekuthiel bar Joseph .			
256-268	קרובות ליום ח'				
	אמן נבורותיך				
268-272		{ Moses bar Isaac, before 1250. Moses bar Kalonymos, flourished in Mainz 1020.			

1 Reprinted from *Songs of Exile*, by permission of the Jewish Publication Society of America.

# NAMES OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

## Prayers.

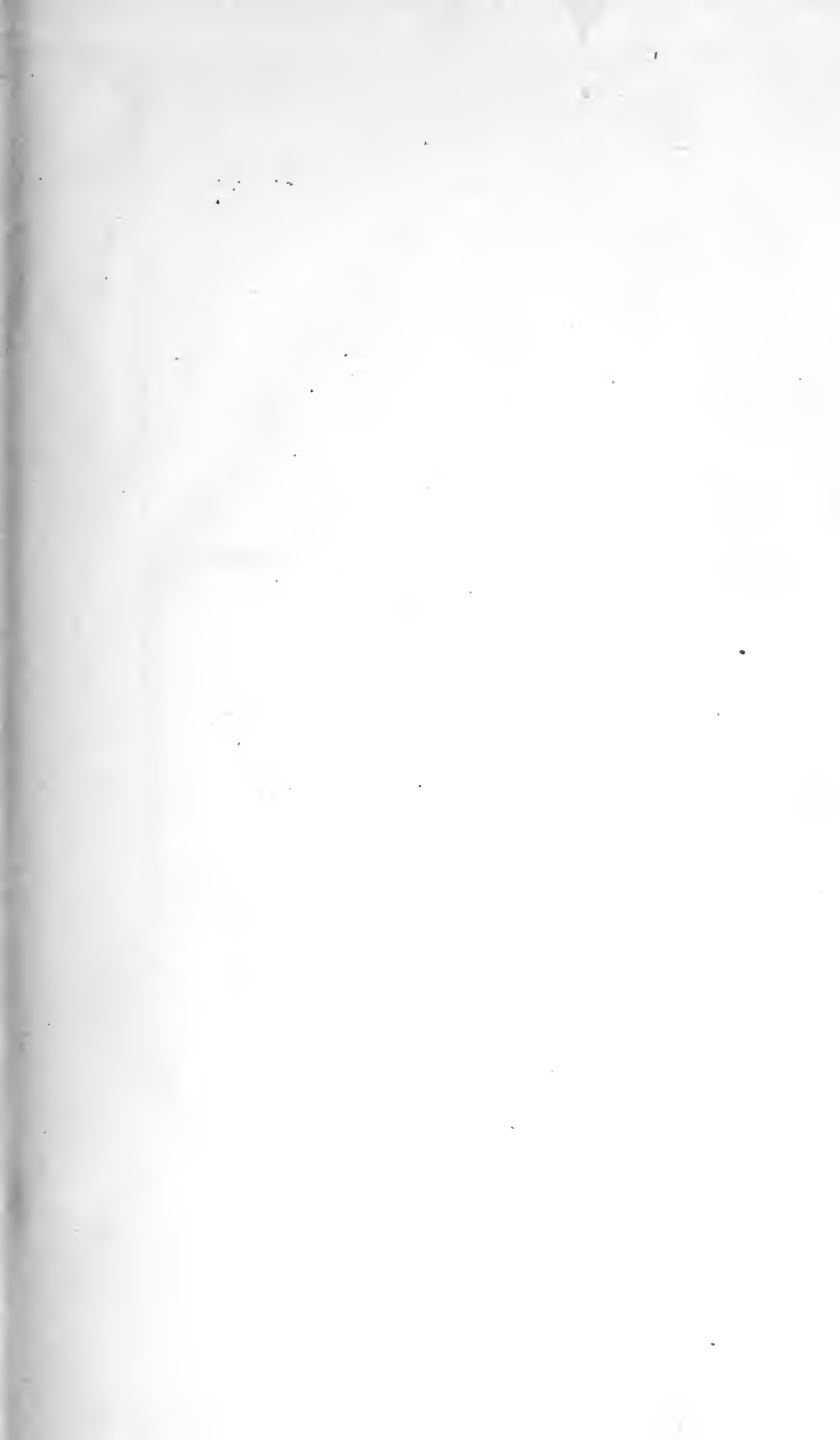
Pages 1-22, 33, 83-144, 146-147, 149-151, 153-156, 158-160, 165-171 . . . Arthur Davis.  
 Pages 15, 16, 21, 24, 26-32, 34-42, 65-82, 92, 102, 145, 149, 152-153, 161-165, 206 . . . Herbert M. Adler.  
*Hymns.*

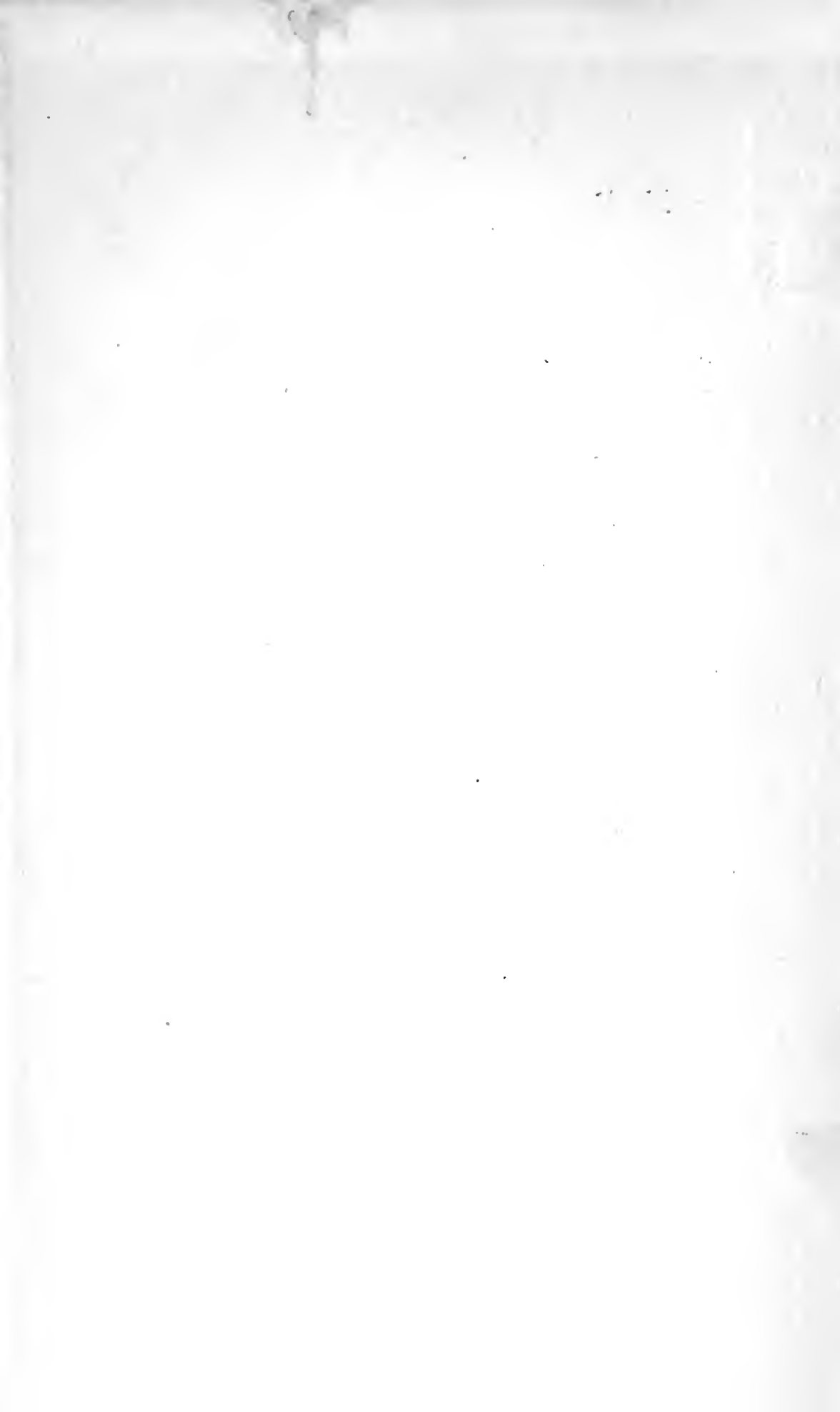
PAGE.	Hebrew.	Composers.	English.	Translators.
23, 25	יגדל	Attributed to Daniel b. Judah, 13th century	<i>The Living God</i>	Israel Zangwill.
24	שחר אבקשך			
23, 157	אדון עולם	Solomon ibn Gabirol, 11th century .	<i>Now at dawn</i> <sup>1</sup> . . .	Nina Salaman.
42	שרי היחוד			
45		Variously attributed to R. Isaac the pious, R. Jehudah the pious, R. Bezalel, R. Berachyah the Punctuator, and Samuel b. Kalonimos. Probably composed about the thirteenth century.	<i>Lord of the World</i> . . .	I. Zangwill.
47			Hymn for the First Day .	Nina Salaman.
51			Second Day	Nina Salaman.
55			Third Day .	Arthur Davis.
59			Fourth Day .	Elsie Davis.
61			Fifth Day .	H. M. Adler.
63		Eleasar Kalir, 8th-10th century . . .	Sixth Day .	H. M. Adler.
148	שר הכבוד		" " Sabbath .	I. Zangwill.
172-175	כל חן	Solomon b. Judah Hababli, 11th century.	Hymn of Glory . . .	I. Zangwill.
173-174	מערבות לליל א'		<i>Dew, precious dew</i> . . .	Nina Salaman.
175-179	פסח אכלו	Mordecai.	<i>A night to be observed</i>	H. M. Adler
179-180	אור ישע		<i>The Passover sacrifice</i>	
180-181	צאינה וראינה	Solomon b. Judah Hababli.		
181-182	שלחך פרדם			
182-184	ראשו כתר	Mordecai.		
184-186	אהבך נפש	Solomon b. Judah Hababli. . . .		
186	שחורה ונאה			
187-192	נרח דודיך שחפהץ	Meir b. Isaac Nehorai of Worms, 11th century.		
188-191	מערבות לליל ב'		<i>Flee, my Belovèd</i> . . .	Nina Salaman.
192-194	ליל שמורים אדיר		<i>A night to be observed</i>	Nina Salaman.
	אור יום הנק			

TABLE OF CIVIL DATES ON WHICH THE FIRST DAY  
OF PASSOVER FALLS.

1922	5682	Thursday	April 13
1923	5683	Sunday	April 1
1924	5684	Saturday	April 19
1925	5685	Thursday	April 9
1926	5686	Tuesday	March 30
1927	5687	Sunday	April 17
1928	5688	Thursday	April 5
1929	5689	Thursday	April 25
1930	5690	Sunday	April 13
1931	5691	Thursday	April 2
1932	5692	Thursday	April 21
1933	5693	Tuesday	April 11
1934	5694	Saturday	March 31
1935	5695	Thursday	April 18
1936	5696	Tuesday	April 7
1937	5697	Saturday	March 27
1938	5698	Saturday	April 16
1939	5699	Tuesday	April 4
1940	5700	Tuesday	April 23
1941	5701	Saturday	April 12
1942	5702	Thursday	April 2
1943	5703	Tuesday	April 20
1944	5704	Saturday	April 8
1945	5705	Thursday	March 29
1946	5706	Tuesday	April 16
1947	5707	Saturday	April 5
1948	5708	Saturday	April 24
1949	5709	Thursday	April 14
1950	5710	Sunday	April 2
1951	5711	Saturday	April 21
1952	5712	Thursday	April 10
1953	5713	Tuesday	March 31
1954	5714	Sunday	April 18
1955	5715	Thursday	April 7
1956	5716	Tuesday	March 27
1957	5717	Tuesday	April 16
1958	5718	Saturday	April 5
1959	5719	Thursday	April 23
1960	5720	Tuesday	April 12









3 1761 08713562 0